

21994A1231(24)

L 358/3

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

31.12.1994

UKŁAD EUROPEJSKI

**ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi,
z jednej strony, a Republiką Bułgarii, z drugiej strony ⁽¹⁾**

KRÓLESTWO BELGII,

KRÓLESTWO DANII,

REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC,

REPUBLIKA GRECKA,

KRÓLESTWO HISZPANII,

REPUBLIKA FRANCUSKA,

IRLANDIA,

REPUBLIKA WŁOSKA,

WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA,

KRÓLESTWO NIDERLANDÓW,

REPUBLIKA PORTUGALII,

ZJDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

Umawiające się Strony Traktatu ustanawiającego EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĘ GOSPODARCZĄ, Traktatu ustanawiającego EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĘ WĘGLA I STALI, oraz Traktatu ustanawiającego EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĘ ENERGII ATOMOWEJ, zwane dalej „państwami członkowskimi”, oraz

EUROPEJSKA WSPÓLNOTA GOSPODARCZA, EUROPEJSKA WSPÓLNOTA ENERGII ATOMOWEJ oraz EUROPEJSKA WSPÓLNOTA WĘGLA I STALI, zwane dalej „Wspólnotą”,

z jednej strony,

oraz REPUBLIKA BUŁGARII, zwana dalej „Bułgarią”,

z drugiej strony,

UWZGLĘDNIAJĄC znaczenie tradycyjnych więzi istniejących między Wspólnotą, jej państwami członkowskimi a Bułgarią oraz wspólne wartości podzielane przez Strony,

UZNAJĄC, że Wspólnota i Bułgaria pragną umocnić te więzi i ustanowić ścisłe i trwałe stosunki oparte na zasadzie wzajemności, co umożliwiłoby Bułgarii uczestniczenie w procesie integracji europejskiej, umacniając i rozszerzając w ten sposób stosunki ustanowione w przeszłości, w szczególności na mocy Umowy w sprawie wymiany handlowej i współpracy handlowej i gospodarczej, podpisanej dnia 8 maja 1990 roku,

UWZGLĘDNIAJĄC możliwości nowej jakości wzajemnych kontaktów, jakie daje zaistnienie nowej demokracji w Bułgarii,

UWZGLĘDNIAJĄC zaangażowanie Wspólnoty i jej państw członkowskich oraz Bułgarii w umacnianie swobód politycznych i gospodarczych, które stanowią istotną podstawę stowarzyszenia,

UZNAJĄC podstawowy charakter zmian demokratycznych w Bułgarii, realizowanych na drodze pokojowej i zwróconych ku tworzeniu nowego ustroju politycznego i gospodarczego, opartego na zasadzie państwa prawa oraz na prawach człowieka, pluralizmie politycznym i systemie wielopartyjnym, który przewiduje wolne i demokratyczne wybory i stworzenie warunków prawnych i gospodarczych niezbędnych dla rozwoju gospodarki rynkowej oraz konieczność przeprowadzenia i zakończenia tego procesu przy pomocy Wspólnoty,

⁽¹⁾ Umowa sporządzona w jedenastu językach urzędowych Unii Europejskiej (hiszpańskim, duńskim, niemieckim, greckim, angielskim, francuskim, włoskim, niderlandzkim, portugalskim, fińskim i szwedzkim) została opublikowana w Dz.U. L 358 z 31.12.1994, str. 3. Wersje w językach: czeskim, estońskim, łotewskim, litewskim, węgierskim, maltańskim, polskim, słowackim i słoweńskim są opublikowane w niniejszym tomie wydania specjalnego 2004.

UWZGLĘDNIAJĄC zdecydowane zaangażowanie Wspólnoty i jej państw członkowskich oraz Bułgarii na rzecz umocnienia państwa prawa i praw człowieka, w tym także praw osób należących do mniejszości, oraz w pełną realizację wszystkich zasad i postanowień zawartych w Akcie końcowym Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (KBWE), dokumentów końcowych z posiedzeń w Wiedniu i w Madrycie, Paryskiej Karty Nowej Europy oraz zasad i postanowień Europejskiej Karty Energetycznej;

PRAGNĄC wspierać rozwój kontaktów między obywatelami, a także rozwój swobodnego przepływu informacji oraz idei, tak jak Strony uzgodniły w ramach KBWE,

ŚWIADOME znaczenia niniejszego Układu dla ustanowienia i wzmacniania w Europie systemu stabilności opartego na współpracy, którego jednym z filarów jest Wspólnota,

PRZEKONANE, iż powinno istnieć powiązanie między pełną realizacją stowarzyszenia, z jednej strony, a kontynuacją faktycznego dokonywania przez Bułgarię reform politycznych, gospodarczych i prawnych, z drugiej strony, jak również wprowadzeniem czynników niezbędnych do realizacji współpracy i rzeczywistego zbliżenia między systemami obydwu Stron, szczególnie w świetle wniosków Konferencji KBWE w Bonn,

PRAGNĄC ustanowienia stałego dialogu politycznego w zagadnieniach dwustronnych i międzynarodowych, będących przedmiotem wspólnego zainteresowania Stron na rzecz rozwoju i ukończenia stowarzyszenia,

UWZGLĘDNIAJĄC gotowość Wspólnoty do udzielenia zdecydowanego poparcia dla pełnego wprowadzenia w Bułgarii gospodarki rynkowej i pomocy w przewyżnianiu gospodarczych i społecznych konsekwencji dostosowań strukturalnych,

UWZGLĘDNIAJĄC ponadto gotowość Wspólnoty do utworzenia instrumentów współpracy i pomocy gospodarczej, technicznej i finansowej w wymiarze globalnym i wieloletnim,

UZNAJĄC zaangażowanie Wspólnoty oraz Bułgarii w rozwój wolnego handlu, w szczególności w odniesieniu do Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu,

UWZGLĘDNIAJĄC różnice gospodarcze i społeczne między Wspólnotą a Bułgarią i uznając, że cele niniejszego stowarzyszenia powinny zostać osiągnięte poprzez właściwe postanowienia niniejszego Układu,

PRZEKONANE, że Układ stworzy nowy klimat dla ich stosunków gospodarczych, w szczególności dla rozwoju handlu i inwestycji, instrumentów niezbędnych do restrukturyzacji gospodarczej i modernizacji technologicznej bułgarskiej gospodarki,

PRAGNĄC ustanowienia współpracy kulturalnej i rozwoju wymiany informacji,

UWZGLĘDNIAJĄC fakt, że ostatecznym celem Bułgarii jest członkostwo we Wspólnocie, a niniejsze stowarzyszenie, w ocenie Stron, pomoże Bułgarii w osiągnięciu tego celu,

POSTANOWIŁY zawrzeć niniejszy Układ i w tym celu wyznaczyły jako swoich pełnomocników,

KRÓLESTWO BELGII,

Roberta URBAINA,

Ministra Handlu Zagranicznego i Spraw Europejskich;

KRÓLESTWO DANII,

Jørgena ØSTRØM MØLLERA,

Sekretarza Stanu Spraw Zagranicznych;

REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC,

Klausa KINKELA,

Federalnego Ministra Spraw Zagranicznych;

REPUBLIKA GRECKA,

Michała PAPAKONSTANDINU,

Ministra Spraw Zagranicznych;

KRÓLESTWO HISZPANII,

Javiera SOLANE,

Ministra Spraw Zagranicznych;

REPUBLIKA FRANCUSKA,

Elisabeth GUIGOU,

Ministra Spraw Europejskich;

IRLANDIA,

Dicka SPRINGA,

Ministra Spraw Zagranicznych;

REPUBLIKA WŁOSKA,

Valdo SPINI,

Sekretarza Stanu Spraw Zagranicznych;

WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA,

Jacquesa POOSA,

Ministra Spraw Zagranicznych;

KRÓLESTWO NIDERLANDÓW,

P. KOOIJMANSA,

Ministra Spraw Zagranicznych;

REPUBLIKA PORTUGALII,

J. M. DURÃO BARROSO,

Ministra Spraw Zagranicznych;

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

Douglasa HURDA,

Sekretarza Stanu Spraw Zagranicznych i Wspólnoty Narodów;

EUROPEJSKA WSPÓLNOTA GOSPODARCZA, EUROPEJSKA WSPÓLNOTA ENERGII ATOMOWEJ oraz EUROPEJSKA WSPÓLNOTA WĘGLA I STALI:

Nielsa HELVEGA PETERSENA,

Ministra Spraw Zagranicznych Królestwa Danii, Urzędującego Przewodniczącego Rady Wspólnot Europejskich;

Sir Leona BRITTANA,

Wiceprzewodniczącego Komisji Wspólnot Europejskich;

Hansa VAN DEN BROOKA,

Członka Komisji Wspólnot Europejskich;

REPUBLIKA BUŁGARII:

Lubena BEROVA,

Premiera i Ministra Spraw Zagranicznych,

KTÓRZY, po wymianie swych pełnomocnictw, uznanych za należyte i sporządzone we właściwej formie,

UZGODNILI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. Niniejszym ustanawia się stowarzyszenie między Wspólnotą i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Bułgarią, z drugiej strony.

2. Celami niniejszego stowarzyszenia są:

— zapewnienie odpowiednich ram dla dialogu politycznego między Stronami, umożliwiającego rozwój ścisłych stosunków politycznych,

- stopniowe ustanowienie strefy wolnego handlu między Wspólnotą i Bułgarią, która obejmie całość wymiany pomiędzy Stronami,
- wspieranie rozwoju handlu i harmonijnych stosunków gospodarczych między Stronami i sprzyjanie w ten sposób dynamicznemu rozwojowi gospodarczemu i dobrobytowi w Bułgarii,
- stworzenie podstaw dla gospodarczej, finansowej, kulturalnej i społecznej współpracy, a także pomocy Wspólnoty dla Bułgarii,
- popieranie wysiłków Bułgarii na rzecz rozwoju jej gospodarki i zakończenia procesu przechodzenia do gospodarki rynkowej,
- ustanowienie właściwych ram stopniowej integracji Bułgarii ze Wspólnotą. W tym celu ustanowione zostaną nowe zasady, polityki i działania zgodne z mechanizmami rynkowymi, natomiast Bułgaria będzie działać na rzecz spełnienia niezbędnych warunków w tym zakresie,
- powołanie instytucji odpowiednich do uczynienia stowarzyszenia skutecznym.

TYTUŁ I

DIALOG POLITYCZNY

Artykuł 2

Ustanawia się regularny dialog polityczny między Stronami, który zamierzają one rozwijać i umacniać. Towarzyszy on i wzmacnia zbliżenie między Wspólnotą i Bułgarią, wspiera polityczne i gospodarcze zmiany obecnie zachodzące w tym kraju i przyczynia się do ustanowienia nowych więzi solidarności i nowych form współpracy. Dialog polityczny i współpraca, oparte na wspólnych wartościach i aspiracjach:

- ułatwią pełną integrację Bułgarii ze wspólnotą państw demokratycznych i jej stopniowe zbliżanie do Wspólnoty. Zbliżenie gospodarcze przewidziane w niniejszym Układzie będzie prowadziło do większego zbliżenia politycznego,
- doprowadzą do lepszego wzajemnego zrozumienia i zapewnią rosnącą zbieżność stanowisk w sprawach międzynarodowych, w szczególności w sprawach, które mogą mieć istotne skutki dla jednej lub drugiej Strony,
- umożliwią każdej ze Stron rozważenie stanowiska i interesów drugiej Strony przy odpowiednim dla każdej ze Stron procesie podejmowania decyzji,
- przyczynią się do zbliżenia stanowisk Stron w sprawach bezpieczeństwa i umocnią bezpieczeństwo i stabilność w całej Europie.

Artykuł 3

1. Konsultacje odbywają się, gdzie właściwe, między przewodniczącym Rady Europejskiej i przewodniczącym Komisji Wspólnot Europejskich, z jednej strony, a Prezydentem Republiki Bułgarii, z drugiej strony.

2. Na szczeblu ministerialnym dialog polityczny odbywa się w ramach Rady Stowarzyszenia. Rada ponosi ogólną odpowiedzialność we wszystkich sprawach, jakie Strony mogą zechcieć jej przedstawić.

Artykuł 4

Strony ustalają inne procedury i mechanizmy dialogu politycznego, w szczególności w następujących formach:

- spotkania na szczeblu wyższych urzędników (dyrektorów politycznych) między urzędnikami Bułgarii, z jednej strony, a Prezydentą Rady Wspólnot Europejskich oraz Komisją Wspólnot Europejskich, z drugiej,
- pełne wykorzystanie kanałów dyplomatycznych, włączając w to właściwe kontakty w dziedzinie dwustronnej i wielostronnej, takie jak ONZ, spotkania OBWE i innych platform wielostronnych,
- włączenie Bułgarii do grupy państw regularnie informowanych o kwestiach rozpatrywanych w ramach europejskiej współpracy politycznej, jak również wymiana informacji w związku z osiągnięciem celów wymienionych w artykule 2,
- wszelkie inne środki, które mogłyby przyczynić się do wzmocnienia, rozwoju i przyspieszenia tego dialogu.

Artykuł 5

Dialog polityczny na szczeblu parlamentarnym odbywa się w ramach Parlamentarnego Komitetu Stowarzyszenia.

TYTUŁ II

ZASADY OGÓLNE

Artykuł 6

Poszanowanie dla zasad demokratycznych i praw człowieka ustanowionych w Akcie końcowym z Helsinek i Paryskiej Karcie Nowej Europy jest inspiracją dla wewnętrznej i zewnętrznej polityki Stron oraz stanowi niezbędny składnik niniejszego stowarzyszenia.

Artykuł 7

1. Stowarzyszenie obejmuje okres przejściowy w maksymalnym wymiarze 10 lat, podzielony na dwa kolejne etapy, każdy w zasadzie trwający pięć lat. Pierwszy etap rozpoczyna się z chwilą wejścia w życie niniejszego Układu.

2. Rada Stowarzyszenia, mając na uwadze to, że zasady gospodarki rynkowej stanowią zasadniczy element obecnego stowarzyszenia, regularnie bada stosowanie Układu i osiągnięcia Bułgarii

w procesie prowadzącym do systemu gospodarki rynkowej na zasadach ustanowionych w preambule.

3. W ciągu 12 miesięcy poprzedzających zakończenie pierwszego etapu Rada Stowarzyszenia zbiera się w celu podjęcia decyzji o przejściu do drugiego etapu, jak również o jakichkolwiek możliwych zmianach, które wprowadza się w odniesieniu do środków dotyczących wykonywania dyspozycji regulujących drugi etap. Dokonując tego, Rada weźmie pod uwagę wyniki badań określonych w ustępie 2.

4. Dwa etapy przewidziane na podstawie ustępów 1, 2 i 3 nie mają zastosowania w odniesieniu do tytułu III.

TYTUŁ III

SWOBODNY PRZEPŁYW TOWARÓW

Artykuł 8

1. W okresie przejściowym trwającym najwyżej 10 lat, poczynając od wejścia w życie niniejszego Układu, Wspólnota i Bułgaria stopniowo wprowadzają strefę wolnego handlu, zgodnie z postanowieniami niniejszego Układu i zgodnie z postanowieniami Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT).

2. Do klasyfikacji towarów przywożonych do Wspólnoty stosowana jest scalona nomenklatura towarowa. Do klasyfikacji towarów przywożonych do Bułgarii stosowana jest Bułgarska Taryfa Celna.

3. W odniesieniu do każdego produktu podstawową stawką celną, do której stosuje się stopniowe obniżki wymienione w niniejszym Układzie, jest stawka celna stosowana faktycznie *erga omnes* w dniu poprzedzającym wejście w życie Układu.

4. Jeżeli, po wejściu w życie Układu, stosowana jest jakakolwiek obniżka stawek celnych na zasadzie *erga omnes*, w szczególności obniżki wynikające z umowy taryfowej zawartej jako skutek Rundy Urugwajskiej GATT, takie obniżone stawki zastępują podstawowe stawki celne określone w ustępie 3 ze skutkiem od dnia stosowania takich obniżek.

5. Wspólnota i Bułgaria informują się wzajemnie o swoich odpowiednich stawkach podstawowych.

ROZDZIAŁ I

Produkty przemysłowe

Artykuł 9

1. Przepisy niniejszego rozdziału stosuje się do produktów pochodzących ze Wspólnoty i z Bułgarii wymienionych w działach 25–97 Nomenklatury Scalonej i Bułgarskiej Taryfy Celnej, z wyjątkiem produktów wymienionych w załączniku I.

2. Przepisy artykułów 10–14 włącznie nie mają zastosowania do produktów wymienionych w artykułach 16 i 17.

Artykuł 10

1. Należności celne przywozowe stosowane we Wspólnocie w odniesieniu do produktów pochodzących z Bułgarii, innych niż wymienione w załącznikach IIa, IIb i III, zostają zniesione z dniem wejścia w życie Układu.

2. Należności celne przywozowe stosowane we Wspólnocie do produktów pochodzących z Bułgarii wymienionych w załączniku IIa znosi się stopniowo zgodnie z następującym harmonogramem:

- z dniem wejścia w życie Układu każda stawka celna zostaje obniżona do 50 % podstawowej stawki celnej,
- jeden rok od dnia wejścia w życie Układu pozostałe cła zostają zniesione.

Należności celne przywózowe stosowane we Wspólnocie do produktów pochodzących z Bułgarii wymienionych w załączniku IIb są stopniowo obniżane, od dnia wejścia w życie Układu, o 20 % stawki podstawowej rocznie, tak aby całkowite ich zniesienie nastąpiło do końca czwartego roku od daty wejścia w życie Układu.

3. Produkty pochodzenia bułgarskiego wymienione w załączniku III korzystają z zawieszenia należności celnych przywózowych w ramach rocznych kontyngentów lub plafonów taryfowych Wspólnoty podnoszonych stopniowo, zgodnie z warunkami określonymi w tym załączniku, tak aby osiągnąć całkowite zniesienie należności celnych przywózowych na dane produkty nie później niż do końca piątego roku.

Jednocześnie należności celne przywózowe stosowane do ilości przywożonych, w przypadku gdy kontyngenty zostały wyczerpane lub w przypadku ponownego wprowadzenia należności celnych odnoszących się do produktów objętych plafonem taryfowym, są stopniowo obniżane od dnia wejścia w życie Układu o 15 % podstawowej stawki celnej rocznie. Do końca piątego roku pozostałe cła zostają zniesione.

4. Ograniczenia ilościowe w przywozie do Wspólnoty oraz środki o skutku równoważnym zostają zniesione, w odniesieniu do produktów pochodzących z Bułgarii, z dniem wejścia w życie Układu.

Artykuł 11

1. Należności celne przywózowe stosowane w Bułgarii do produktów pochodzących ze Wspólnoty wymienionych w załączniku IV zostają zniesione z dniem wejścia w życie Układu.

2. Należności celne przywózowe stosowane w Bułgarii do produktów pochodzących ze Wspólnoty wymienionych w załączniku V są stopniowo znoszone zgodnie z następującym harmonogramem:

- po roku od wejścia w życie Układu każda stawka celna jest obniżana do 80 % podstawowej stawki celnej,
- po trzech latach od wejścia w życie Układu każda stawka celna jest obniżana do 40 % podstawowej stawki celnej,
- po pięciu latach od wejścia w życie Układu pozostałe cła zostają zniesione.

3. Należności celne przywózowe stosowane w Bułgarii do produktów pochodzących ze Wspólnoty wymienionych w załączniku VI są stopniowo znoszone zgodnie z następującym harmonogramem:

- po trzech latach od wejścia w życie Układu każda stawka celna jest obniżana do 80 % podstawowej stawki celnej,
- po pięciu latach od wejścia w życie Układu każda stawka celna jest obniżana do 60 % podstawowej stawki celnej,
- po sześciu latach od wejścia w życie Układu każda stawka celna jest obniżana do 45 % podstawowej stawki celnej,
- po siedmiu latach od wejścia w życie Układu każda stawka celna jest obniżana do 30 % podstawowej stawki celnej,
- po ośmiu latach od wejścia w życie Układu każda stawka celna jest obniżana do 15 % podstawowej stawki celnej,
- po dziewięciu latach od wejścia w życie Układu pozostałe cła zostają zniesione.

4. Ograniczenia ilościowe w przywozie do Bułgarii produktów pochodzących ze Wspólnoty oraz środki o skutku równoważnym, znoszone są z wejściem w życie Układu, z wyjątkiem środków wymienionych w załączniku VII, które są znoszone zgodnie z harmonogramem przewidzianym w tym załączniku.

Artykuł 12

Przepisy dotyczące zniesienia należności celnych przywózowych mają również zastosowanie do należności celnych o charakterze fiskalnym.

Artykuł 13

1. Z wejściem w życie Układu Wspólnota znosi wszelkie opłaty o skutku równoważnym do należności celnych przywózowych w odniesieniu do przywozu z Bułgarii.

2. Z wejściem w życie niniejszego Układu Bułgaria znosi wszelkie opłaty o skutku równoważnym do należności celnych przywózowych w odniesieniu do przywozu ze Wspólnoty, z wyjątkiem opłat wymienionych w załączniku VIII, które znosi się zgodnie z harmonogramem przewidzianym w tym załączniku.

Artykuł 14

1. Wspólnota i Bułgaria znoszą stopniowo między sobą wszelkie należności celne wywózowe i opłaty o skutku równoważnym nie później niż do końca piątego roku od dnia wejścia w życie Układu.

2. Ograniczenia ilościowe w wywozie do Bułgarii i wszelkie środki o skutku równoważnym zostają zniesione przez Wspólnotę z wejściem w życie niniejszego Układu.

3. Ograniczenia ilościowe w wywozie do Wspólnoty i wszelkie środki o skutku równoważnym zostają zniesione przez Bułgarię z dniem wejścia w życie niniejszego Układu, z wyjątkiem

ograniczeń i środków wymienionych w załączniku IX, które są stopniowo obniżane i zostają zniesione nie później niż do końca piątego roku od dnia wejścia w życie Układu.

Artykuł 15

Każda ze Stron deklaruje gotowość obniżenia swoich należności celnych w handlu z drugą Stroną wcześniej, niż przewidziano w artykułach 10 i 11, jeśli jej ogólna sytuacja gospodarcza oraz sytuacja w danym sektorze na to pozwala.

Rada Stowarzyszenia może w tym celu formułować zalecenia.

Artykuł 16

Protokół 1 ustanawia uzgodnienia mające zastosowanie do wyrobów włókienniczych tam określonych.

Artykuł 17

Protokół 2 ustanawia uzgodnienia mające zastosowanie do produktów objętych Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali.

Artykuł 18

1. Przepisy niniejszego rozdziału nie wykluczają zachowania przez Wspólnotę elementu rolnego w cłach stosowanych do produktów wymienionych w załączniku X w odniesieniu do produktów pochodzących z Bułgarii.

2. Przepisy niniejszego rozdziału nie wykluczają wprowadzenia przez Bułgarię elementu rolnego w cłach stosowanych do produktów wymienionych w załączniku X w odniesieniu do produktów pochodzących ze Wspólnoty.

ROZDZIAŁ II

Rolnictwo

Artykuł 19

1. Przepisy niniejszego rozdziału stosuje się do produktów rolnych pochodzących ze Wspólnoty i z Bułgarii.

2. Pojęcie „produkty rolne” oznacza produkty wymienione w działach 1–24 Nomenklatury Scalonej oraz produkty wymienione w załączniku I, ale z wyłączeniem produktów rybołówstwa, jak określono w rozporządzeniu (EWG) nr 3687/91 w sprawie wspólnej organizacji rynku produktów rybołówstwa.

Artykuł 20

Protokół 1 ustanawia porozumienia handlowe dotyczące przetworzonych produktów rolnych, które są w nim wymienione.

Artykuł 21

1. Z dniem wejścia w życie Układu Wspólnota znosi ograniczenia ilościowe w przywozie produktów rolnych pochodzących z Bułgarii, obowiązujące na podstawie rozporządzenia Rady (EWG) nr 3420/83 w postaci istniejącej w dniu podpisania niniejszego Układu.

2. Produkty rolne pochodzące z Bułgarii, wymienione w załączniku XI, korzystają, z dniem wejścia w życie niniejszego Układu, z obniżek należności celnych i opłat w granicach kontyngentów wspólnotowych i na warunkach przewidzianych w tym samym załączniku.

3. Produkty rolne pochodzące ze Wspólnoty, wymienione w załączniku XIIa, są przywożone do Bułgarii bez ograniczeń ilościowych.

Produkty rolne pochodzące ze Wspólnoty, wymienione w załączniku XIIb, są przedmiotem ograniczeń ilościowych określonych w tym załączniku.

4. Wspólnota i Bułgaria udzielają sobie wzajemnie koncesji określonych w załącznikach XIII i XIV, na zasadach harmonijności i wzajemności, zgodnie z warunkami ustanowionymi w tych załącznikach.

5. Uwzględniając wielkość handlu produktami rolnymi pomiędzy Stronami, ich szczególną wrażliwość, zasady wspólnej polityki rolnej Wspólnoty, zasady polityki rolnej w Bułgarii, rolę rolnictwa w bułgarskiej gospodarce oraz wyniki wielostronnych negocjacji handlowych w ramach Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu, Wspólnota i Bułgaria badają w Radzie Stowarzyszenia, w odniesieniu do każdego z produktów po kolei i w sposób uporządkowany oraz w oparciu o zasadę wzajemności, możliwości udzielania sobie nawzajem innych dalszych koncesji.

Artykuł 22

Nie naruszając innych postanowień niniejszego Układu, w szczególności artykułu 31, jeżeli ze względu na szczególną wrażliwość rynków rolnych, przywóz produktów pochodzących od jednej ze Stron, które są przedmiotem koncesji udzielanych zgodnie z artykułem 21, powoduje poważne zakłócenia na rynkach drugiej Strony, obie Strony przeprowadzają

niezwłocznie konsultacje dla znalezienia właściwego rozwiązania. Do czasu znalezienia takiego rozwiązania zainteresowana Strona może podjąć środki, jakie uznaje za niezbędne.

ROZDZIAŁ III

Rybołówstwo

Artykuł 23

Przepisy niniejszego rozdziału stosuje się do produktów rybołówstwa pochodzących ze Wspólnoty i z Bułgarii, objętych rozporządzeniem (EWG) nr 3687/91 w sprawie wspólnej organizacji rynku produktów rybołówstwa.

Artykuł 24

Przepisy artykułu 21 ustęp 5 są stosowane *mutatis mutandis* w odniesieniu do produktów rybołówstwa.

ROZDZIAŁ IV

Przepisy wspólne

Artykuł 25

Przepisy niniejszego rozdziału stosuje się w odniesieniu do handlu wszystkimi produktami, z wyjątkiem gdy w Układzie lub w protokołach 1, 2 lub 3 przewidziano inaczej.

Artykuł 26

1. Od dnia wejścia w życie Układu w handlu między Wspólnotą a Bułgarią nie wprowadza się żadnych nowych przywozowych lub wywozowych należności celnych lub opłat o skutku równoważnym ani nie podwyższa się opłat już stosowanych.

2. Od dnia wejścia w życie Układu w handlu między Wspólnotą a Bułgarią nie wprowadza się żadnych nowych ograniczeń ilościowych w przywozie lub wywozie lub środków o skutku równoważnym ani nie zastrza się środków już istniejących.

3. Bez uszczerbku dla koncesji udzielonych na mocy artykułu 21, przepisy ustępów 1 i 2 niniejszego artykułu nie ograniczają w żaden sposób prowadzenia odpowiedniej polityki rolnej przez Bułgarię i Wspólnotę lub podejmowania jakichkolwiek środków w ramach takiej polityki.

Artykuł 27

1. Obie Strony powstrzymują się od stosowania jakichkolwiek środków lub praktyk o wewnętrznym charakterze fiskalnym,

powodujących pośrednio lub bezpośrednio dyskryminację między produktami jednej Strony a podobnymi produktami pochodzącymi z terytorium drugiej Strony.

2. Produkty wywiezione na terytorium jednej z dwóch Stron nie mogą korzystać ze zwrotu podatków wewnętrznych w wielkościach przekraczających podatki bezpośrednie i pośrednie nakładane na te produkty.

Artykuł 28

1. Niniejszy Układ nie wyklucza utrzymania lub tworzenia unii celnych, stref wolnego handlu lub ustaleń dotyczących handlu przygranicznego, chyba że miałyby one zmienić porozumienia handlowe przewidziane w niniejszym Układzie.

2. W ramach Rady Stowarzyszenia prowadzone są konsultacje między Stronami dotyczące porozumień tworzących takie unie celne lub strefy wolnego handlu, a na żądanie także w sprawie innych ważnych kwestii związanych z ich polityką handlową z państwami trzecimi. W szczególności w przypadku przystępowania państwa trzeciego do Wspólnoty konsultacje takie są prowadzone, aby zapewnić uwzględnienie przedmiotów wspólnego zainteresowania Wspólnoty i Bułgarii określonych w niniejszym Układzie.

Artykuł 29

Środki wyjątkowe o ograniczonym czasie obowiązywania, które stanowią odstępstwo od przepisów artykułu 11 i artykułu 26 ustęp 1, mogą być podjęte przez Bułgarię w postaci podwyższonych należności celnych.

Środki te mogą dotyczyć jedynie nowo powstających przemysłów lub niektórych sektorów podlegających restrukturyzacji lub napotykających na poważne trudności, w szczególności gdy takie trudności stwarzają poważne problemy społeczne.

Należności celne przywozowe stosowane w Bułgarii do produktów pochodzących ze Wspólnoty, wprowadzone przez te środki, nie mogą przekraczać 25 % *ad valorem* i utrzymują element uprzywilejowania dla produktów pochodzących ze Wspólnoty. Całkowita wartość przywozu produktów podlegających tym środkom nie może przekroczyć 15 % całkowitego przywozu produktów przemysłowych ze Wspólnoty, jak określono w rozdziale I, podczas ostatniego roku, dla którego dostępne są dane statystyczne.

Środki te są stosowane przez okres nieprzekraczający pięciu lat, chyba że Rada Stowarzyszenia wyrazi zgodę na dłuższy okres. Przestają one być stosowane nie później niż z zakończeniem okresu przejściowego.

Środki takie nie mogą być wprowadzane w odniesieniu do produktu, jeżeli upłynęły ponad trzy lata od zniesienia wszystkich cel i ograniczeń ilościowych bądź opłat lub środków o skutku równoważnym dotyczących tego produktu.

Bułgaria informuje Radę Stowarzyszenia o wszelkich wyjątkowych środkach, jakie zamierza podjąć, a na wniosek

Wspólnoty, przed ich wprowadzeniem, przeprowadzane są w Radzie Stowarzyszenia konsultacje na temat takich środków i sektorów, w jakich mają być zastosowane. Podejmując takie środki, Bułgaria przedstawia Radzie Stowarzyszenia harmonogram zniesienia należności celnych wprowadzonych na podstawie niniejszego artykułu. Harmonogram taki zakłada stopniowe znoszenie tych należności, w równych rocznych stawkach, rozpoczynając najpóźniej dwa lata po ich wprowadzeniu. Rada Stowarzyszenia może podjąć decyzję o zastosowaniu innego harmonogramu.

Artykuł 30

Jeżeli jedna ze Stron stwierdza, że w handlu z drugą Stroną ma miejsce dumping w rozumieniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu, może ona podjąć właściwe środki przeciwko tej praktyce, zgodnie z umową odnoszącą się do stosowania artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu oraz z właściwym ustawodawstwem wewnętrznym, oraz z warunkami i procedurą ustanowionymi w artykule 34.

Artykuł 31

Jeżeli jakikolwiek produkt jest przywożony w tak zwiększonej ilości oraz na takich warunkach, że powoduje to lub grozi spowodowaniem:

- poważnej szkody krajowym producentom podobnych lub bezpośrednio konkurencyjnych produktów na terytorium jednej ze Stron, lub
- poważnych zaburzeń w jakimkolwiek sektorze gospodarki lub trudności mogących wywołać poważne pogorszenia sytuacji gospodarczej regionu,

odpowiednio, Wspólnota i Bułgaria mogą podjąć właściwe środki, zgodnie z warunkami i procedurą ustanowioną w artykule 34.

Artykuł 32

W przypadku gdy stosowanie przepisów artykułów 14 i 26 prowadzi do:

- (i) powrotnego wywozu do państwa trzeciego, wobec którego Strona wywozu utrzymuje w odniesieniu do danego produktu wywozowe ograniczenia ilościowe, wywozowe należności celne bądź opłaty lub środki o skutku równoważnym;

lub

- (ii) poważnych niedoborów lub zagrożenia wystąpienia niedoborów produktu ważnego dla Strony wywozu;

oraz w przypadku gdy sytuacje określone powyżej powodują lub mogą spowodować poważne trudności dla Strony wywozu,

Strona ta może podjąć właściwe środki zgodnie z warunkami i procedurami ustanowionymi w artykule 34. Środki te mają charakter niedyskryminacyjny i zostają zniesione, gdy ustają warunki usprawiedliwiające ich utrzymanie.

Artykuł 33

Państwa członkowskie i Bułgaria stopniowo dostosowują wszelkie monopole państwowe o charakterze handlowym, tak aby zapewnić, że do końca piątego roku po wejściu w życie niniejszego Układu nie będzie istniała żadna dyskryminacja między obywatelami państw członkowskich i Bułgarii dotycząca warunków, na jakich towary są nabywane i sprzedawane. Rada Stowarzyszenia będzie informowana o środkach podejmowanych dla osiągnięcia tego celu.

Artykuł 34

1. W przypadku gdy Wspólnota lub Bułgaria poddaje przywóz towarów, mogących powodować trudności określone w artykule 31, procedurze administracyjnej mającej na celu szybkie dostarczenie informacji dotyczących kierunków zmian w handlu, powiadamia o tym drugą Stronę.

2. W przypadkach wymienionych w artykułach 30, 31 i 32, przed podjęciem środków przewidzianych w tych artykułach lub w przypadkach, do których stosuje się ustęp 3 litera d), Wspólnota i Bułgaria, w zależności od sytuacji, przedstawiają niezwłocznie Radzie Stowarzyszenia wszelkie istotne informacje w celu znalezienia rozwiązania możliwego do przyjęcia przez obie Strony.

Przy wyborze środków pierwszeństwo daje się tym, które najmniej zakłócają funkcjonowanie niniejszego Układu.

Rada Stowarzyszenia jest niezwłocznie powiadamiana o środkach ochronnych, które będą przedmiotem okresowych konsultacji w ramach tego organu, szczególnie w celu ustalenia harmonogramu ich zniesienia, gdy tylko okoliczności na to pozwolą.

3. W celu wykonywania postanowień ustępu 2 stosuje się następujące postanowienia:

- a) w odniesieniu do artykułu 31, trudności wynikające z sytuacji określonej w tym artykule przedkłada się do zbadania Radzie Stowarzyszenia, która może podjąć każdą decyzję niezbędną, aby położyć kres tym trudnościom.

Jeśli Rada Stowarzyszenia lub Strona wywozu nie podejmuje decyzji w celu pokonania trudności lub nie osiąga się żadnego innego zadowalającego rozwiązania w ciągu trzydziestu dni od dnia przedstawienia sprawy, Strona przywozu może podjąć odpowiednie środki dla rozwiązania problemu. Środki te nie mogą wykraczać poza zakres, jaki jest niezbędny w celu zaradzenia sytuacji;

- b) w odniesieniu do artykułu 30, Rada Stowarzyszenia jest powiadamiana o przypadku dumpingu, gdy tylko organy

Strony przywozu rozpoczynają dochodzenie. Jeżeli nie położą się kresu dumpingowi lub gdy nie osiąga się żadnego innego zadowalającego rozwiązania w ciągu trzydziestu dni od dnia przedstawienia sprawy Radzie Stowarzyszenia, Strona przywozu może podjąć właściwe środki;

- c) w odniesieniu do artykułu 32, trudności wynikające z sytuacji określonych w tym artykule przedstawia się do zbadania Radzie Stowarzyszenia.

Rada Stowarzyszenia może podjąć każdą decyzję niezbędną w celu pokonania trudności. Jeżeli Rada Stowarzyszenia nie podejmuje takiej decyzji w ciągu trzydziestu dni od dnia przedstawienia jej sprawy, Strona wywozu może podjąć właściwe środki dotyczące wywozu danego produktu;

- d) w przypadku gdy wyjątkowe okoliczności wymagające natychmiastowego działania uniemożliwiają wcześniejsze powiadomienie lub zbadanie sprawy, w zależności od przypadku, Wspólnota lub Rumunia, odpowiednio, mogą w sytuacjach określonych w artykułach 30, 31 i 32 zastosować niezwłocznie środki zapobiegawcze i tymczasowe bezwzględnie konieczne w celu zaradzenia sytuacji, a Rada Stowarzyszenia będzie niezwłocznie powiadomiona.

Artykuł 35

Protokół 4 ustanawia reguły pochodzenia w celu zastosowania preferencji taryfowych przewidzianych w niniejszym Układzie.

Artykuł 36

Niniejszy Układ nie stanowi przeszkody dla zakazów lub ograniczeń przywózowych, wywózowych lub tranzytowych uzasadnionych względami moralności publicznej, porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego; ochrony zdrowia i życia ludzi i zwierząt lub ochrony roślin; ochrony zużywalnych zasobów naturalnych; ochrony narodowych dóbr kultury o wartości artystycznej, historycznej lub archeologicznej, lub ochrony własności intelektualnej, przemysłowej i handlowej lub przepisów dotyczących złota i srebra. Jednakże takie zakazy lub ograniczenia nie stanowią środka arbitralnej dyskryminacji ani ukrytego ograniczenia w handlu między Stronami.

Artykuł 37

Protokół 5 ustanawia postanowienia szczególne w odniesieniu do handlu między Bułgarią, z jednej strony, a Hiszpanią i Portugalią, z drugiej strony.

TYTUŁ IV

PRZEPŁYW PRACOWNIKÓW, ZAKŁADANIE PRZEDSIĘBIORSTW, ŚWIADCZENIE USŁUG

ROZDZIAŁ I

Przepływ pracowników

Artykuł 38

1. Z zastrzeżeniem sytuacji i uwarunkowań istniejących w każdym z państw członkowskich:

- traktowanie pracowników posiadających bułgarskie obywatelstwo, legalnie zatrudnionych na terytorium państwa członkowskiego jest wolne od wszelkiej dyskryminacji ze względu na przynależność państwową, w odniesieniu do warunków pracy, wynagrodzenia lub zwalniania w porównaniu z obywatelami tego państwa;
- legalnie przebywający małżonkowie i dzieci pracowników legalnie zatrudnionych na terytorium państwa członkowskiego, z wyjątkiem pracowników sezonowych oraz pracowników zatrudnionych na podstawie umów dwustronnych

w rozumieniu artykułu 42, o ile inaczej nie przewidziano w powyższych umowach, posiadają dostęp do rynku pracy danego państwa członkowskiego w okresie trwania legalnego zatrudnienia tego pracownika.

2. Bułgaria, z zastrzeżeniem warunków i zasad istniejących w tym państwie, przyznaje traktowanie określone w ustępie 1 w odniesieniu do pracowników będących obywatelami państwa członkowskiego, zatrudnionych legalnie na terytorium Bułgarii, jak również w odniesieniu do ich małżonków i dzieci przebywających legalnie na danym terytorium.

Artykuł 39

1. W celu skoordynowania systemów zabezpieczenia społecznego w odniesieniu do pracowników posiadających bułgarskie obywatelstwo, legalnie zatrudnionych na terytorium państwa członkowskiego, jak i w odniesieniu do członków ich rodzin przebywających tam legalnie oraz z zastrzeżeniem sytuacji i uwarunkowań istniejących w każdym państwie członkowskim:

- wszystkie okresy ubezpieczenia, zatrudnienia lub stałego miejsca zamieszkania spełnione przez takich pracowników w różnych państwach członkowskich dodaje się do siebie do celów emerytur i rent przysługujących ze względu na wiek, z tytułu kalectwa lub śmierci, a także do celów opieki medycznej dla takich pracowników i członków ich rodzin,

- wszelkie emerytury lub renty z tytułu starości, śmierci, wypadku przemysłowego, choroby zawodowej lub inwalidztwa, wynikającego z powyższych zdarzeń, z wyjątkiem świadczeń niemających charakteru składkowego, są swobodnie przenoszone według stawki stosowanej na mocy przepisów zadłużonego państwa lub państw członkowskich,
- wskazani pracownicy otrzymują zasiłki rodzinne na członków ich rodziny, jak określono powyżej.

2. Bułgaria przyznaje pracownikom będącym obywatelami państw członkowskich, którzy są legalnie zatrudnieni na jej terytorium oraz członkom ich rodzin legalnie przebywającym na jej terytorium, traktowanie podobne do określonego w ustęp 1 tiret drugie i trzecie.

Artykuł 40

1. Rada Stowarzyszenia przyjmuje w drodze decyzji odpowiednie przepisy niezbędne do realizacji celu określonego w artykule 39.

2. Rada Stowarzyszenia przyjmuje w drodze decyzji szczegółowe reguły współpracy administracyjnej, zapewniające niezbędne gwarancje zarządzania i kontroli w celu stosowania przepisów określonych w ustępie 1.

Artykuł 41

Przepisy przyjęte przez Radę Stowarzyszenia zgodnie z artykułem 40 nie mają wpływu na żadne prawa lub zobowiązania wynikające z dwustronnych umów łączących Bułgarię z państwami członkowskimi, w przypadku gdy te umowy przewidują bardziej korzystne traktowanie obywateli Bułgarii lub państw członkowskich.

Artykuł 42

1. Uwzględniając sytuację na rynku pracy w państwie członkowskim, z zastrzeżeniem jego ustawodawstwa i w poszanowaniu przepisów obowiązujących w tym państwie członkowskim w dziedzinie przepływu pracowników:

- istniejące ułatwienia w odniesieniu do dostępu do zatrudnienia pracowników bułgarskich, przyznane przez państwa członkowskie na mocy umów dwustronnych, powinny być utrzymane i, jeżeli to możliwe, rozszerzone,
- pozostałe państwa członkowskie przychylnie rozważają możliwość zawierania podobnych umów.

2. Rada Stowarzyszenia bada przyznanie innych udogodnień, w tym ułatwień w dostępie do szkolenia zawodowego, zgodnie z

obowiązującymi przepisami i procedurami w państwach członkowskich oraz uwzględniając sytuację na rynku pracy w państwach członkowskich i we Wspólnocie.

Artykuł 43

Podczas trwania drugiego etapu określonego w artykule 7 lub wcześniej, jeżeli taka decyzja zostaje podjęta, Rada Stowarzyszenia bada dalsze sposoby usprawnienia przepływu pracowników, uwzględniając, między innymi, sytuację społeczno-gospodarczą Bułgarii oraz sytuację zatrudnienia we Wspólnocie. Rada Stowarzyszenia formułuje w tym celu zalecenia.

Artykuł 44

W interesie ułatwienia restrukturyzacji zasobów siły roboczej, wynikającej z restrukturyzacji gospodarczej w Bułgarii, Wspólnota zapewnia pomoc techniczną w odniesieniu do ustanowienia odpowiedniego systemu zabezpieczenia społecznego w Bułgarii, jak określono w artykule 89.

ROZDZIAŁ II

Zakładanie przedsiębiorstw

Artykuł 45

1. Od dnia wejścia w życie Układu każde państwo członkowskie przyznaje, w odniesieniu do zakładania przedsiębiorstw przez spółki i obywateli bułgarskich oraz w odniesieniu do funkcjonowania tych spółek i działania obywateli na jego terytorium, traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie przyznawane jego własnym spółkom i obywatelom, z wyjątkiem kwestii określonych w załączniku XVI.

2. Bułgaria

- (i) przyznaje, od dnia wejścia w życie Układu, w odniesieniu do zakładania przedsiębiorstw przez spółki i obywateli Wspólnoty, traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie przyznawane własnym spółkom i obywatelom, z wyjątkiem sektorów i kwestii określonych w załącznikach XVb i XVc, gdy takie traktowanie przyznaje się najpóźniej do końca okresu przejściowego, określonego w artykule 7;
- (ii) przyznaje, od dnia wejścia w życie Układu, w zakresie funkcjonowania spółek i działania obywateli Wspólnoty, traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie przyznawane jej własnym spółkom i obywatelom.

3. Przepisy zawarte w ustępie 2 niniejszego artykułu nie mają zastosowania do kwestii wymienionych w załączniku XVd.

4. W czasie okresów przejściowych określonych w ustępie 2 punkt (i) Bułgaria nie przyjmuje żadnych nowych przepisów ani nie przyjmuje środków, które wprowadzają dyskryminację

w odniesieniu do zakładania przedsiębiorstw przez spółki i obywateli Wspólnoty na jej terytorium, w porównaniu z własnymi spółkami i obywatelami.

5. Do celów niniejszego Układu:

a) „zakładanie przedsiębiorstw” oznacza:

- (i) w odniesieniu do obywateli – prawo podejmowania i prowadzenia działalności gospodarczej na własny rachunek i do tworzenia i zarządzania przedsiębiorstwami, w szczególności spółkami, które faktycznie kontrolują. Praca na własny rachunek oraz zarządzanie przedsiębiorstwami wykonywane przez obywateli nie obejmują poszukiwania lub podejmowania zatrudnienia na rynku pracy lub przyznawania prawa dostępu do rynku pracy innej Stronie. Postanowień niniejszego rozdziału nie stosuje się do tych, którzy nie pracują wyłącznie na własny rachunek;
- (ii) w odniesieniu do spółek, prawo podejmowania i prowadzenia działalności gospodarczej w drodze zakładania i zarządzania podmiotami zależnymi, oddziałami i agencjami;

b) „podmiot zależny” danej spółki oznacza spółkę faktycznie kontrolowaną przez pierwszą spółkę;

c) „działalność gospodarcza” oznacza w szczególności działalność o charakterze przemysłowym, działalność o charakterze handlowym, działalność rzemieślniczą i działalność w zakresie wykonywania wolnych zawodów.

6. W czasie okresów przejściowych określonych w ustępie 2 punkt (i) Rada Stowarzyszenia regularnie bada możliwość przyspieszenia przyznawania traktowania narodowego w sektorach określonych w załącznikach XVb i XVc oraz włączenia dziedzin i kwestii wymienionych w załączniku XVd w zakres stosowania postanowień zawartych w ustępie 2 punkt (i) niniejszego artykułu. Rada Stowarzyszenia może w drodze decyzji wprowadzić zmiany w tych załącznikach.

Po zakończeniu okresów przejściowych określonych w ustępie 2 punkt (i) Rada Stowarzyszenia może wyjątkowo, na wniosek Bułgarii i jeśli zaistnieje taka potrzeba, podjąć decyzję w sprawie przedłużenia tych okresów przejściowych na czas określony, w odniesieniu do niektórych dziedzin lub kwestii wymienionych w załącznikach XVb i XVc.

Artykuł 46

1. Z zastrzeżeniem przepisów artykułu 45, z wyjątkiem usług finansowych określonych w załączniku XVb, każda ze Stron może regulować, na swym własnym terytorium, ustanawianie i prowadzenie działalności przez ich przedsiębiorstwa i obywateli w zakresie, w jakim regulacje takie nie dyskryminują spółek i obywateli drugiej Strony w porównaniu z własnymi spółkami i obywatelami.

2. W odniesieniu do usług finansowych, określonych w załączniku XVb, niniejszy Układ nie ogranicza praw Stron do podejmowania środków niezbędnych do prowadzenia polityki pieniężnej Strony lub niezbędnych do przyjęcia podstaw ostrożnościowych w celu zapewnienia ochrony inwestorów, depozytorów, posiadaczy polis lub osób, do których należą prawa powiernicze, lub w celu zapewnienia integralności i stabilności systemu finansowego. Środki takie nie dyskryminują ze względu na przynależność państwową spółek lub obywateli drugiej Strony w porównaniu z własnymi spółkami i obywatelami.

Artykuł 47

W celu ułatwienia obywatelom Wspólnoty i obywatelom bułgarskim podejmowania i prowadzenia uregulowanej działalności zawodowej, odpowiednio, w Bułgarii i we Wspólnocie, Rada Stowarzyszenia bada, jakie kroki są niezbędne do podjęcia w celu zapewnienia wzajemnego uznawania kwalifikacji. Może ona w tym celu podjąć wszelkie niezbędne środki.

Artykuł 48

Przepisy artykułu 46 nie wykluczają stosowania przez Stronę szczególnych zasad dotyczących ustanawiania i prowadzenia działalności gospodarczej oraz funkcjonowania na jej terytorium oddziałów i agencji spółek drugiej Strony niezarejestrowanych na terytorium pierwszej Strony, które są uzasadnione ze względu na różnice prawne lub techniczne między takimi oddziałami lub agencjami, w porównaniu z oddziałami lub agencjami spółek zarejestrowanych na jej terytorium lub też w odniesieniu do usług finansowych, ze względów ostrożności. Różnica w traktowaniu nie wykracza poza zakres, jaki jest absolutnie niezbędny jako efekt takich różnic prawnych lub technicznych lub w odniesieniu do usług finansowych określonych w załączniku XVb, ze względów ostrożności.

Artykuł 49

1. Do celów niniejszego Układu „spółka wspólnotowa” i „spółka bułgarska” oznaczają, odpowiednio, spółkę lub przedsiębiorstwo założone zgodnie z prawem, odpowiednio, państwa członkowskiego lub Bułgarii i posiadające swoją siedzibę statutową, centralną administrację lub główne miejsce prowadzenia działalności na terytorium, odpowiednio, Wspólnoty lub Bułgarii. Jednakże jeżeli spółka lub przedsiębiorstwo, założone zgodnie z prawem, odpowiednio, państwa członkowskiego lub Bułgarii, ma jedynie swoją siedzibę statutową na terytorium, odpowiednio, Wspólnoty lub Bułgarii, jej działalność musi posiadać rzeczywiste i ciągłe powiązanie z gospodarką, odpowiednio, jednego z państw członkowskich lub Bułgarii.

2. W odniesieniu do międzynarodowego transportu morskiego uprawnionymi do korzystania z postanowień niniejszego

rozdziału oraz rozdziału III niniejszego tytułu są również obywatele lub przedsiębiorstwa żeglugowe państw członkowskich lub Bułgarii z siedzibą, odpowiednio, poza Wspólnotą lub Bułgarią i kontrolowane przez obywateli państwa członkowskiego lub Bułgarii, odpowiednio, jeżeli ich statki są zarejestrowane, odpowiednio, w tym państwie członkowskim lub w Bułgarii, zgodnie z właściwym ustawodawstwem.

3. Do celów niniejszego Układu, „obywatel Wspólnoty” oraz „obywatel bułgarski” oznaczają osobę fizyczną, która jest obywatelem, odpowiednio, jednego z państw członkowskich albo Bułgarii.

4. Postanowienia niniejszego Układu nie wyłączają stosowania przez każdą ze Stron wszelkich środków niezbędnych do uniknięcia obchodzenia jej środków dotyczących dostępu państw trzecich do jej rynku Strony, w oparciu o postanowienia niniejszego Układu.

Artykuł 50

Do celów niniejszego Układu „usługi finansowe” oznaczają działania określone w załączniku XVb. Rada Stowarzyszenia może rozszerzyć lub zmodyfikować zakres załącznika XVb.

Artykuł 51

W ciągu pierwszych pięciu lat od dnia wejścia w życie Układu Bułgaria może wprowadzić środki, które stanowią odstępstwo od postanowień niniejszego rozdziału, w odniesieniu do ustanawiania i prowadzenia działalności gospodarczej przez spółki i obywateli ze Wspólnoty, jeżeli niektóre branże:

- są w trakcie restrukturyzacji, lub
- napotykają poważne trudności, szczególnie w przypadku gdy pociągają one za sobą poważne problemy społeczne w Bułgarii, lub
- stoją wobec problemu zniesienia lub drastycznego ograniczenia całkowitego udziału w rynku bułgarskich spółek lub obywateli w danym sektorze lub branży w Bułgarii, lub
- są nowo powstałymi dziedzinami przemysłu w Bułgarii.

Takie środki:

- (i) przestają obowiązywać najpóźniej w ciągu dwóch lat po upływie piątego roku od dnia wejścia w życie Układu; oraz
- (ii) są odpowiednie i niezbędne w celu zaradzenia sytuacji; oraz

- (iii) odnoszą się tylko do ustanawiania i prowadzenia działalności gospodarczej w Bułgarii po wejściu w życie takich środków i nie wprowadzają dyskryminacji dotyczącej działalności spółek lub obywateli ze Wspólnoty już prowadzonej w Bułgarii w chwili wprowadzenia danego środka, w porównaniu z bułgarskimi spółkami lub obywatelami.

Jeżeli istnieje taka potrzeba, Rada Stowarzyszenia może wyjątkowo, na wniosek Bułgarii, zdecydować o przedłużeniu okresu określonego w punkcie (i) powyżej, w odniesieniu do danego sektora na czas ograniczony, nieprzekraczający okresu przejściowego określonego w artykule 7.

Ustanawiając i stosując te środki, Bułgaria, w każdym przypadku gdy jest to możliwe, przyznaje preferencyjne traktowanie spółkom i obywatelom Wspólnoty, a w żadnym przypadku traktowanie to nie jest mniej korzystne niż traktowanie przyznane spółkom i obywatelom z jakiegokolwiek państwa trzeciego.

Przed wprowadzeniem w życie tych środków Bułgaria zasięga opinii Rady Stowarzyszenia i nie wprowadza ich w życie przed upływem jednego miesiąca od dnia powiadomienia Rady Stowarzyszenia o określonych środkach, jakie ma wprowadzić Bułgaria, z wyjątkiem przypadku, gdy groźba nieodwracalnych szkód wymaga podjęcia pilnych środków; w takim przypadku Bułgaria zasięga opinii Rady Stowarzyszenia niezwłocznie po ich wprowadzeniu.

Po upływie piątego roku od wejścia w życie Układu lub, w odniesieniu do sektorów określonych załącznikami XVb i XVc, po upływie okresu przejściowego określonego w artykule 7, Bułgaria może wprowadzić takie środki jedynie za zgodą Rady Stowarzyszenia oraz na warunkach ustalonych przez Radę.

Artykuł 52

1. Przepisy niniejszego rozdziału nie mają zastosowania do usług transportu lotniczego, usług transportowych żeglugi śródlądowej oraz usług transportowych morskiej żeglugi przybrzeżnej.

2. Rada Stowarzyszenia może wydawać zalecenia w celu usprawnienia ustanawiania i prowadzenia działalności gospodarczej i funkcjonowania w dziedzinach wymienionych w ustępie 1.

Artykuł 53

1. Nie naruszając postanowień rozdziału 1 niniejszego tytułu, beneficjenci prawa przedsiębiorczości, udzielonego, odpowiednio, przez Bułgarię lub Wspólnotę, są uprawnieni do zatrudnienia lub zatrudnienia za pośrednictwem jednej ze swoich spółek zależnych, zgodnie z ustawodawstwem obowiązującym w państwie, w którym prowadzona jest działalność, odpowiednio, natorytorium Bułgarii i Wspólnoty, pracowników, którzy są obywatelami, odpowiednio, państwa członkowskiego Wspólnoty oraz

Bułgarii, pod warunkiem że tacy pracownicy są kluczowym personelem, jak określono w ustępie 2, i są zatrudnieni wyłącznie przez takich beneficjentów lub ich spółki zależne. Pozwolenia na pobyt i pracę takich pracowników są wydawane wyłącznie na okres zatrudnienia.

2. Personelem kluczowym beneficjentów prawa przedsiębiorczości, zwanych dalej „organizacją”, są:

- a) wyżsi rangą pracownicy organizacji, którzy przede wszystkim kierują zarządzaniem organizacją i podlegają ogólnemu nadzorowi lub kierownictwu, zasadniczo ze strony zarządu lub akcjonariuszy przedsiębiorstwa, włączając w to:
 - kierujących organizacją, organem administracyjnym lub działem organizacji,
 - nadzorujących i kontrolujących pracę innych zatrudnionych, sprawujących funkcje nadzorcze, techniczne lub kierownicze,
 - posiadających kompetencje zatrudniania lub zwalniania bądź zalecania zatrudniania bądź zwalniania pracowników oraz podejmowania innych środków związanych z pracownikami;
- b) osoby zatrudnione przez organizację, które posiadają:
 - wysokie lub nieprzeciętne kwalifikacje odnoszące się do rodzaju pracy lub zawodu wymagającego specyficznej wiedzy technicznej,
 - dużą lub specjalistyczną wiedzę istotną dla obsługi organizacji, wyposażenia badawczego, metodologii lub zarządzania.

Niniejsze może obejmować, lecz nie jest ograniczone do przedstawicieli uznanych zawodów.

Przed oddelegowaniem przez organizację każdy taki pracownik musi być zatrudniony przez daną organizację przez co najmniej jeden rok.

Artykuł 54

1. Przepisy niniejszego rozdziału są stosowane z zastrzeżeniem ograniczeń uzasadnionych względami porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego i zdrowia publicznego.
2. Nie mają one zastosowania w odniesieniu do działalności, która na terytorium każdej ze Stron związana jest, nawet tylko sporadycznie, z wykonywaniem władzy publicznej.

Artykuł 55

Spółki, które są kontrolowane i pozostają wyłącznie wspólną własnością spółek lub obywateli bułgarskich oraz spółek lub obywateli ze Wspólnoty, są również beneficjentami postanowień niniejszego rozdziału oraz rozdziału III niniejszego tytułu.

ROZDZIAŁ III

Świadczenie usług między Wspólnotą a Bułgarią

Artykuł 56

1. Strony zobowiązują się, zgodnie z postanowieniami niniejszego rozdziału, podjąć niezbędne kroki w celu stopniowego świadczenia usług przez spółki wspólnotowe lub bułgarskie bądź obywateli Wspólnoty lub bułgarskich posiadających siedzibę na terytorium Strony, innej niż ta Strona, na terytorium której przebywa usługobiorca, uwzględniając rozwój sektora usług na terytorium każdej ze Stron.

2. Jednocześnie z procesem liberalizacji określonym w ustępie 1 oraz z zastrzeżeniem postanowień artykułu 59 ustęp 1, Strony zezwalają na czasowy przepływ osób fizycznych świadczących usługi lub osób, które są zatrudnione przez usługodawcę jako pracownicy kluczowi, jak określono w artykule 53 ustęp 2, włączając w to osoby fizyczne będące przedstawicielami spółki lub obywatela ze Wspólnot lub z Bułgarii i starające się o prawo czasowego wjazdu w celu negocjacji sprzedaży usługi lub zawarcia umów dotyczących sprzedaży usług tego usługodawcy, w przypadku gdy ci przedstawiciele nie będą zaangażowani w dokonywanie bezpośredniej sprzedaży usług dla ogółu społeczeństwa ani nie będą osobiście świadczyć usług.

3. Rada Stowarzyszenia podejmuje środki niezbędne w celu stopniowego wykonywania postanowień ustępu 1 niniejszego artykułu.

Artykuł 57

W odniesieniu do świadczenia usług transportowych między Wspólnotą a Bułgarią, następujące postanowienia zastępują postanowienia artykułu 56:

1. W odniesieniu do międzynarodowego transportu morskiego Strony zobowiązują się skutecznie stosować zasadę nieograniczonego dostępu do międzynarodowego rynku i transportu morskiego, opartego na zasadach handlowych.
- a) Powyższe postanowienie pozostaje bez uszczerbku dla praw i zobowiązań wynikających z Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie Kodeksu postępowania dla konferencji liniowych, odnoszących się do jednej lub drugiej Umawiającej się Strony niniejszego Układu.

Linie nieobjęte postanowieniami konferencji będą miały prawo do wolnej konkurencji z liniami, wobec których mają zastosowanie postanowienia konferencji, o ile będą przestrzegać zasad uczciwej konkurencji w oparciu o zasady handlowe.

- b) Strony potwierdzają swoje przywiązanie do warunków wolnej konkurencji jako istotnej cechy handlu sybkimi i płynnymi towarami masowymi.

2. Stosując zasady określone w punkcie 1, Strony:

ROZDZIAŁ IV

Postanowienia ogólne

Artykuł 59

- a) nie wprowadzają w przyszłych umowach dwustronnych z państwami trzecimi klauzul o podziale ładunku, chyba że zaistnieją wyjątkowe okoliczności, w których przedsiębiorstwa żeglugi liniowej jednej lub drugiej Strony niniejszego Układu nie miałyby skutecznej możliwości udziału w handlu do danego państwa trzeciego lub w handlu z takiego państwa;
 - b) zakazują w przyszłych umowach dwustronnych wprowadzania klauzul o podziale ładunku w przypadku handlu sypkimi i płynnymi towarami masowymi;
 - c) znoszą, z dniem wejścia w życie niniejszego Układu, wszelkie środki jednostronne, przeszkody administracyjne, techniczne i inne, które mogłyby wywierać skutek ograniczający lub dyskryminacyjny w stosunku do swobodnego świadczenia usług w międzynarodowym transporcie morskim.
3. W celu zapewnienia skoordynowanego rozwoju i stopniowej liberalizacji transportu między Stronami dostosowanego do ich wzajemnych potrzeb handlowych, warunki wzajemnego dostępu do rynku transportu lotniczego i śródlądowego są przedmiotem szczególnych umów transportowych, które są negocjowane przez Strony po wejściu w życie niniejszego Układu.
4. Przed zawarciem umów określonych w ustępie 3 Strony nie podejmują żadnych środków lub działań, które są bardziej restrykcyjne lub dyskryminacyjne w porównaniu z sytuacją istniejącą w dniu poprzedzającym dzień wejścia w życie niniejszego Układu.
5. Podczas okresu przejściowego Bułgaria stopniowo dostosowuje swoje ustawodawstwo, w tym przepisy administracyjne, techniczne i inne, w dziedzinie transportu lotniczego i śródlądowego, do aktualnie istniejącego prawodawstwa wspólnotowego w zakresie, w jakim służy to celom liberalizacji i wzajemnego dostępu do rynków Stron oraz ułatwia przepływ pasażerów i towarów.
6. Jednocześnie z ogólnym postępowaniem w osiąganiu celów niniejszego rozdziału Rada Stowarzyszenia bada sposoby tworzenia warunków niezbędnych dla poprawy swobody świadczenia lotniczych i śródlądowych usług transportowych.

Artykuł 58

Postanowienia artykułu 54 mają zastosowanie do kwestii zawartych w niniejszym rozdziale.

1. Do celów tytułu IV żadne z postanowień Układu nie ogranicza stosowania przez Strony ich praw i przepisów dotyczących wjazdu i pobytu, pracy, warunków pracy, ustanawiania i prowadzenia działalności gospodarczej przez osoby fizyczne oraz świadczenia usług, pod warunkiem że działania te nie wpływają w sposób niweczający lub szkodliwy w odniesieniu do korzyści, które przysługują Stronom na mocy warunków poszczególnych postanowień niniejszego Układu. Powyższe postanowienia pozostają bez uszczerbku dla stosowania artykułu 54.

2. Postanowienia rozdziałów II, III i IV tytułu IV zostają dostosowane w drodze decyzji Rady Stowarzyszenia w świetle wyników negocjacji w sprawie usług, prowadzonych w ramach Rundy Urugwajskiej, w szczególności w celu zapewnienia, że na mocy każdego z postanowień niniejszego Układu jedna Strona przyznaje drugiej Stronie traktowanie nie mniej korzystne niż przyznane na mocy postanowień przyszłego Układu ogólnego w sprawie handlu usługami (GATS).

Do czasu przystąpienia Bułgarii do przyszłego układu GATS oraz bez uszczerbku dla wszelkich decyzji Rady Stowarzyszenia,

(i) Wspólnota zapewnia spółkom i obywatelom bułgarskim traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie wynikające z postanowień przyszłego układu GATS, obywateli i spółek innych członków tego układu;

(ii) Bułgaria zapewnia spółkom i obywatelom Wspólnoty traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie spółek i obywateli państw trzecich.

3. Wyłączenie spółek i obywateli Wspólnoty prowadzących działalność w Bułgarii, zgodnie z postanowieniami tytułu IV rozdział II, z pomocy publicznej udzielanej przez Bułgarię w dziedzinach usług w zakresie edukacji powszechnej, usług związanych ze zdrowiem i usług socjalnych oraz usług w zakresie kultury, jest na czas trwania okresu przejściowego określonego w artykule 7 uznane za zgodne z postanowieniami tytułu IV oraz zasadami konkurencji określonymi w tytule V.

TYTUŁ V

PŁATNOŚCI, KAPITAŁ, KONKURENCJA I INNE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE GOSPODARKI, ZBLIŻANIE
USTAWODAWSTW

Artykuł 62

ROZDZIAŁ 1

Płatności bieżące i przepływ kapitału

Artykuł 60

Strony zobowiązują się akceptować, we w pełni wymiennej walucie, wszelkie płatności na rachunku bieżącym bilansu płatniczego w zakresie, w jakim transakcje stanowiące podstawę płatności dotyczą przepływu towarów, usług lub osób między Stronami, który został zliberalizowany na mocy Układu.

Artykuł 61

1. W odniesieniu do transakcji na rachunkach obrotów kapitałowych w bilansie płatniczym, odpowiednio, państwa członkowskie oraz Bułgaria zapewniają, po wejściu w życie niniejszego Układu, swobodny przepływ kapitału związanego z inwestycjami bezpośrednimi dokonywanymi w spółkach powstałych zgodnie z ustawodawstwem kraju lokalizacji inwestycji oraz inwestycji dokonywanych zgodnie z postanowieniami tytułu IV rozdział II, jak również likwidację lub repatriację tych inwestycji oraz wszelkiego wynikającego z nich zysku.

Do końca pierwszego etapu określonego w artykule 7 i nie naruszając powyższego postanowienia, zapewnia się taki swobodny przepływ kapitału, likwidację lub repatriację, dla wszystkich inwestycji związanych z działalnością obywateli Wspólnoty podejmujących działalność na terenie Bułgarii, jaki dotyczy osób samozatrudnionych na mocy rozdziału II tytułu IV.

2. Bez uszczerbku dla postanowień ustępu 1, państwa członkowskie, od wejścia w życie Układu, oraz Bułgaria, po upływie piątego roku po wejściu w życie Układu, nie wprowadzają żadnych nowych ograniczeń dewizowych dotyczących przepływu kapitału i związanych z tym płatności bieżących między rezydentami ze Wspólnoty oraz Bułgarii oraz bardziej nie zaostrzają istniejących uzgodnień.

3. Postanowienia ustępu 1 oraz 2 nie stanowią przeszkody dla stosowania przez Bułgarię restrykcji w odniesieniu do inwestycji zagranicznych przez bułgarskich obywateli i spółki. Jednak likwidacja lub repatriacja inwestycji realizowanych w Bułgarii oraz jakiegokolwiek korzyści z tego płynące nie podlegają tym ograniczeniom.

4. Strony konsultują się wzajemnie w związku z ułatwieniem przepływu kapitału między Wspólnotą a Bułgarią w celu wspierania celów niniejszego Układu.

1. Podczas pięciu lat od dnia wejścia w życie Układu Strony podejmują środki umożliwiające tworzenie warunków niezbędnych w celu dalszego stopniowego stosowania reguł wspólnotowych dotyczących swobodnego przepływu kapitału.

2. Do końca piątego roku od dnia wejścia w życie Układu Rada Stowarzyszenia bada sposoby umożliwiające pełne zastosowanie reguł wspólnotowych dotyczących przepływu kapitału.

Artykuł 63

W odniesieniu do postanowień niniejszego rozdziału oraz bez względu na postanowienia artykułu 65, dopóki nie zostanie wprowadzona całkowita wymienialność waluty bułgarskiej w rozumieniu artykułu VIII Międzynarodowego Funduszu Walutowego (MFW), Bułgaria może w szczególnych okolicznościach stosować ograniczenia dewizowe związane z udzieleniem lub uzyskaniem krótkoterminowych i średnioterminowych kredytów finansowych, w takim zakresie, w jakim ograniczenia te są nakładane na Bułgarię przy udzielaniu takich kredytów i są dozwolone ze względu na status Bułgarii w MFW.

Bułgaria stosuje takie ograniczenia w sposób niedyskryminacyjny. Ich stosowanie powinno w możliwie najmniejszym stopniu wpływać negatywnie na funkcjonowanie niniejszego Układu. Bułgaria powiadamia niezwłocznie Radę Stowarzyszenia o wprowadzeniu takich środków oraz o wszelkich zmianach w tych środkach.

ROZDZIAŁ II

Konkurencja i inne postanowienia dotyczące gospodarki

Artykuł 64

1. Poniższe uznaje się za niezgodne ze sprawnym funkcjonowaniem Układu w stopniu, w jakim może wpływać na handel między Wspólnotą a Bułgarią:

- (i) wszelkie porozumienia między przedsiębiorstwami, decyzje związków przedsiębiorstw i uzgodnione praktyki między przedsiębiorstwami mające na celu lub skutkujące zapobieganiem, ograniczaniem lub zakłócaniem konkurencji;
- (ii) nadużywanie przez jedno lub więcej przedsiębiorstw pozycji dominującej na terytoriach Wspólnoty lub Bułgarii jako całości lub ich znacznej części;

(iii) jakkolwiek pomoc publiczna zakłócająca lub grożąca zakłóceniem konkurencji przez sprzyjanie niektórym przedsiębiorstwom lub produkcji niektórych towarów.

2. Wszelkie praktyki sprzeczne z niniejszym artykułem są oceniane na podstawie kryteriów wynikających z zastosowania postanowień artykułów 85, 86 i 92 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą

3. W ciągu trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszego Układu Rada Stowarzyszenia przyjmuje niezbędne zasady wykonania ustępów 1 i 2.

4. a) Do celów stosowania postanowień ustępu 1 punkt (iii) Strony uznają, że w ciągu pierwszych pięciu lat po wejściu w życie Układu wszelka pomoc publiczna przyznawana przez Bułgarię zostaje oceniona z uwzględnieniem faktu, że Bułgaria jest traktowana jako obszar identyczny z obszarami Wspólnoty, określonymi w artykule 92 ustęp 3 litera a) Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą. Rada Stowarzyszenia, uwzględniając sytuację gospodarczą Bułgarii, decyduje, czy okres ten powinien być przedłużany o dalsze okresy pięcioletnie.

b) Każda ze Stron zapewnia przejrzystość w zakresie pomocy publicznej, między innymi, przez coroczne składanie sprawozdań drugiej Stronie na temat ogólnej sumy oraz podziału udzielonej pomocy oraz przez dostarczanie, na żądanie, informacji dotyczących systemów pomocy. Na wniosek jednej ze Stron druga Strona dostarcza informacji na temat szczególnych indywidualnych przypadków pomocy publicznej.

5. W odniesieniu do produktów określonych w rozdziałach II i III tytułu III:

— nie stosuje się postanowień ustępu 1 punkt (iii),

— wszelkie praktyki sprzeczne z ustępem 1 punkt (i) powinny być oceniane zgodnie z kryteriami ustanowionymi przez Wspólnotę na podstawie artykułów 42 i 43 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności z kryteriami ustanowionymi w rozporządzeniu Rady nr 26/1962.

6. Jeżeli Wspólnota lub Bułgaria uznają, że konkretne praktyki są niezgodne z warunkami ustępu 1 oraz:

— nie stosuje się wobec nich w sposób właściwy zasad wykonywania określonych w ustępie 3, lub

— w przypadku braku takich zasad oraz jeżeli takie praktyki powodują szkodę lub zagrażają spowodowaniem poważnego uszczerbku dla interesów drugiej Strony, lub

spowodowaniem szkód majątkowych w jej przemyśle krajowym, włącznie z branżą usługową,

może ona podjąć właściwe środki po konsultacji w ramach Rady Stowarzyszenia lub po upływie 30 dni roboczych od wystąpienia o takie konsultacje.

W przypadku praktyk sprzecznych z ustępem 1 punkt (iii) niniejszego artykułu, takie właściwe środki mogą, w przypadku gdy stosuje się w odniesieniu do nich postanowienia Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu, zostać przyjęte jedynie zgodnie z procedurami oraz na warunkach określonych przez Układ ogólny w sprawie taryf celnych i handlu oraz wszelkimi innymi odpowiednimi instrumentami wynegocjowanymi pod jego auspicjami, które mają zastosowanie między Stronami.

7. Bez względu na wszelkie odmiennie postanowienia przyjęte zgodnie z ustępem 3 Strony wymieniają informacje, uwzględniając ograniczenia nałożone przez wymóg zachowania tajemnicy zawodowej i handlowej.

8. Niniejszy artykuł nie ma zastosowania do produktów objętych Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali, które są przedmiotem protokołu 2.

Artykuł 65

1. Strony dążą do unikania nakładania środków ograniczających, w tym środków odnoszących się do przywozu, do celów bilansu płatniczego. W przypadku ich wprowadzenia Strona, która je wprowadziła, przedstawia drugiej Stronie harmonogram ich zniesienia.

2. W przypadku gdy jedno lub więcej państw członkowskich lub Bułgaria znajduje się w poważnych trudnościach związanych ze zrównoważeniem bilansu płatniczego lub jest nimi bezpośrednio zagrożone, Wspólnota lub Bułgaria mogą, w zależności od przypadku, zgodnie z warunkami ustanowionymi w Układzie ogólnym w sprawie taryf celnych i handlu, przyjąć środki ograniczające, w tym środki odnoszące się do przywozu, które mają charakter tymczasowy oraz nie mogą wykraczać poza to, co jest niezbędne w celu zaradzenia sytuacji odnoszącej się do bilansu płatniczego. W zależności od przypadku Wspólnota lub Bułgaria niezwłocznie powiadamiają o tym drugą Stronę.

3. Żaden ze środków ograniczających nie ma zastosowania do transferów związanych z inwestowaniem, w szczególności do repatriacji sum zainwestowanych lub ponownie zainwestowanych oraz do wszelkich rodzajów dochodów z tego wynikających.

Artykuł 66

W odniesieniu do przedsiębiorstw publicznych oraz przedsiębiorstw, którym przyznano prawa specjalne lub wyłączne, Rada Stowarzyszenia zapewnia, począwszy od trzeciego roku od daty wejścia w życie Układu, w odniesieniu do funkcjonowania niniejszego Układu, stosowanie zasad Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

szczególnie jego artykułu 90, oraz zasad dokumentu końcowego posiedzenia w Bonn z kwietnia 1990 roku Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (w szczególności swobody podejmowania decyzji przedsiębiorców).

Artykuł 67

1. Bułgaria nadal poprawia ochronę praw własności intelektualnej, przemysłowej i handlowej, tak aby do końca piątego roku od dnia wejścia w życie Układu zapewnić poziom ochrony podobny do istniejącego we Wspólnocie, łącznie ze skutecznymi środkami realizacji tych praw.

2. W tym samym terminie Bułgaria występuje o przyjęcie do Konwencji monachijskiej o udzielaniu patentów europejskich z dnia 5 października 1973 roku i przystępuje również do innych wielostronnych konwencji o ochronie praw własności intelektualnej, przemysłowej i handlowej (określonych w ustępie 1 załącznika XIX), których państwa członkowskie są Stronami lub, które są faktycznie stosowane przez państwa członkowskie.

Artykuł 68

1. Strony uważają za pożądany cel otwarcie procedury udzielania zamówień publicznych na podstawie zasad niedyskryminacji i wzajemności, szczególnie w kontekście GATT.

2. Spółkom bułgarskim, jak określono w artykule 49, przyznaje się, z dniem wejścia w życie niniejszego Układu, dostęp do procedur udzielania zamówień we Wspólnocie, na zasadzie traktowania nie mniej korzystnego niż traktowanie przyznawane spółkom wspólnotowym.

Spółkom wspólnotowym, jak określono w artykule 49, przyznaje się dostęp do procedur udzielania zamówień w Bułgarii na zasadzie traktowania nie mniej korzystnego niż traktowanie przyznawane spółkom bułgarskim, najpóźniej do końca okresu przejściowego określonego w artykule 7.

Spółki wspólnotowe ustanowione i prowadzące działalność w Bułgarii na mocy postanowień tytułu IV rozdział II w formie spółek zależnych, jak określono w artykule 45, oraz w formie określonej w artykule 55, posiadają po wejściu w życie niniejszego Układu dostęp do procedury udzielania zamówień na zasadzie traktowania nie mniej korzystnego niż traktowanie przyznawane spółkom bułgarskim. Spółkom wspólnotowym ustanowionym i prowadzącym działalność w Bułgarii w formie oddziałów i agencji, jak określono w artykule 45, przyznaje się takie traktowanie najpóźniej do końca okresu przejściowego.

Rada Stowarzyszenia okresowo bada możliwość Bułgarii do wprowadzenia dostępu do procedur udzielania zamówień w Bułgarii dla wszystkich spółek wspólnotowych przed upływem okresu przejściowego.

3. W odniesieniu do ustanawiania i prowadzenia działalności, funkcjonowania, świadczenia usług między Wspólnotą a Bułgarią, jak również do zatrudnienia i przepływu siły roboczej, powiązanych z realizacją zamówień publicznych, stosuje się postanowienia artykułów 38–59.

ROZDZIAŁ III

Zbliżanie ustawodawstw

Artykuł 69

Strony uznają, że istotnym warunkiem integracji gospodarczej Bułgarii ze Wspólnotą jest zbliżenie istniejącego i przyszłego ustawodawstwa Bułgarii do prawodawstwa wspólnotowego. Bułgaria podejmuje starania w celu stopniowego zapewniania zgodności jej ustawodawstwa z prawodawstwem wspólnotowym.

Artykuł 70

Zbliżanie ustawodawstw obejmuje w szczególności następujące dziedziny: ustawodawstwo celne, prawo spółek, prawo bankowe, rachunkowość i opodatkowanie spółek, własność intelektualna, ochrona pracowników w miejscu pracy, usługi finansowe, reguły konkurencji, ochrona zdrowia i życia ludzi, zwierząt i roślin, ochrona konsumentów, podatki pośrednie, przepisy techniczne i normy, przepisy prawa w zakresie atomistyki, transport i środowisko.

Artykuł 71

Wspólnota zapewnia Bułgarii pomoc techniczną w celu wykonania tych środków, która może obejmować m.in.:

- wymianę ekspertów,
- wczesne dostarczanie informacji, w szczególności dotyczących odpowiedniego ustawodawstwa,
- organizację seminariów,
- działania szkoleniowe,
- pomoc w tłumaczeniu prawodawstwa wspólnotowego w odpowiednich sektorach.

TYTUŁ VI

WSPÓŁPRACA GOSPODARCZA

Artykuł 72

1. Wspólnota i Bułgaria ustanawiają współpracę gospodarczą mającą na celu przyczynianie się do rozwoju i wzrostu potencjału Bułgarii. Taka współpraca wzmacnia istniejące więzy gospodarcze na możliwie najszerzej płaszczyźnie, z korzyścią dla obydwu Stron.

2. Polityka oraz inne środki będą nastawione na spowodowanie rozwoju gospodarczego i społecznego Bułgarii i będą się kierować zasadą stałego rozwoju. Polityka ta powinna zapewniać, że względy środowiskowe są również od początku w pełni włączone do takiej polityki i że jest powiązana z wymogami harmonijnego rozwoju społecznego.

3. W tym celu współpraca powinna koncentrować się w szczególności na polityce i środkach odnoszących się do przemysłu, włączając sektor inwestycji, rolnictwa, rolno-przemysłowy, energii, transportu, telekomunikacji, rozwoju regionalnego oraz turystyki.

4. Należy zwrócić szczególną uwagę na działania przyczyniające się do współpracy między krajami Europy Środkowej i Wschodniej mające na celu harmonijny rozwój tego regionu.

Artykuł 73

Współpraca w zakresie przemysłu

1. Współpraca ma na celu w szczególności popieranie:

- współpracy w zakresie przemysłu między podmiotami gospodarczymi dwóch Stron, szczególnie w celu wzmocnienia sektora prywatnego,
- udziału Wspólnoty w wysiłkach Bułgarii, zarówno w sektorze publicznym, jak i prywatnym, w celu zmodernizowania i restrukturyzacji jej przemysłu, co będzie skutkowało przejściem Bułgarii od systemu centralnego planowania do gospodarki rynkowej na warunkach zapewniających ochronę środowiska,
- restrukturyzacji poszczególnych sektorów; w tym kontekście Rada Stowarzyszenia będzie badać szczególnie problemy dotyczące sektor węgla i stali oraz przekształcenie przemysłu obronnego,
- tworzenia nowych przedsiębiorstw w dziedzinach dających potencjalne szanse na wzrost gospodarczy, szczególnie

w przemyśle lekkim oraz w dziedzinie towarów konsumpcyjnych i usług rynkowych,

— przepływ technologii oraz *know-how*.

2. Inicjatywy w ramach współpracy w zakresie przemysłu uwzględniają priorytety ustalone przez Bułgarię. Przedsięwzięcia powinny zmierzać w szczególności do ustanowienia odpowiednich ram dla działalności przedsiębiorstw, poprawy zarządzania *know-how* oraz wsparcia przejrzystości w odniesieniu do rynków i warunków działalności przedsiębiorstw oraz będą obejmować pomoc techniczną, gdzie właściwe.

Artykuł 74

Popieranie i ochrona inwestycji

1. Współpraca ma na celu tworzenie korzystnego klimatu dla inwestycji prywatnych, zarówno krajowych, jak i zagranicznych, co ma zasadnicze znaczenie dla gospodarczej i przemysłowej odbudowy i rozwoju w Bułgarii. Celem współpracy jest także zachęcanie i wspieranie inwestycji zagranicznych oraz prywatyzacji w Bułgarii.

2. W szczególności celami współpracy są:

- zawieranie, w miarę potrzeby, przez państwa członkowskie i Bułgarię porozumień dotyczących popierania i ochrony inwestycji,
- zawieranie, w miarę potrzeby, przez państwa członkowskie i Bułgarię porozumień w celu unikania podwójnego opodatkowania,
- wykonywanie odpowiednich ustaleń dotyczących przepływu kapitału,
- przeprowadzenie deregulacji oraz poprawa infrastruktury gospodarczej,
- wymiana informacji dotyczących możliwości inwestycyjnych w formie targów handlowych, wystaw, tygodni handlowych oraz innych imprez,
- wymiana informacji na temat przepisów ustawowych, wykonawczych oraz praktyk administracyjnych w dziedzinie inwestycji.

3. Bułgaria honoruje zasady dotyczące handlowych aspektów środków inwestycyjnych (TRIMs) od czasu przyjęcia ich w ramach GATT.

Artykuł 75

Normy w dziedzinie przemysłu i rolnictwa oraz ocena zgodności

1. Współpraca Stron ma na celu zmniejszanie różnic w dziedzinach normalizacji i procedur oceny zgodności.
2. W tym celu współpraca zmierza do:
 - wspierania wykorzystania wspólnotowych przepisów technicznych oraz europejskich norm i procedur oceny zgodności,
 - zawierania, gdzie właściwe, umów o wzajemnym uznawaniu w tych dziedzinach,
 - wspierania aktywnego i regularnego udziału Bułgarii w pracach organizacji wyspecjalizowanych (CEN, Cenelec, ETSI, EOTC),
 - wprowadzenia w Bułgarii europejskich programów pomiaru i testów,
 - wspierania wymiany informacji technicznych i metodologicznych w dziedzinie kontroli jakości oraz procesów produkcji.
3. Wspólnota udzieli Bułgarii, gdzie stosowne, pomocy technicznej.

Artykuł 76

Współpraca w dziedzinie nauki i techniki

1. Strony wspierają współpracę dotyczącą działań w zakresie badań i rozwoju technologicznego. Zwracają one specjalną uwagę na:
 - wymianę informacji na tematy polityki w dziedzinie nauki i techniki drugiej Strony,
 - organizację wspólnych spotkań naukowych (seminaria i warsztaty),
 - wspólną działalność w zakresie badań i rozwoju, mającą na celu wspieranie postępu naukowego oraz przekazywanie technologii i *know-how*,
 - działalność szkoleniową i programy wymiany dla naukowców i specjalistów obydwu Stron,
 - rozwój warunków sprzyjających badaniom i stosowaniu nowych technologii oraz właściwą ochronę własności intelektualnej w zakresie wyników badań,
 - udział Bułgarii w programach wspólnotowych zgodnie z ustępem 3.

Gdzie właściwe, zostaje zapewniona pomoc techniczna.

2. Rada Stowarzyszenia ustala właściwe procedury dla rozwoju współpracy.

3. Współpraca na podstawie wspólnotowego programu ramowego w dziedzinie badań i rozwoju technologicznego jest prowadzona zgodnie z przepisami szczególnymi, które będą negocjowane i zawierane zgodnie z procedurami prawnymi każdej ze Stron.

Artykuł 77

Edukacja i kształcenie

1. Współpraca Stron ukierunkowana jest na harmonijny rozwoju zasobów ludzkich oraz podnoszenia poziomu kształcenia ogólnego i kwalifikacji zawodowych w Bułgarii, zarówno w sektorze publicznym, jak i prywatnym, uwzględniając priorytety Bułgarii. Ustanowione zostaną instytucjonalne ramy i plany współpracy (rozpoczynając od Europejskiej Fundacji Kształcenia, z chwilą jej powstania, oraz programu Tempus). W tym kontekście jest także rozważany udział Bułgarii w innych programach wspólnotowych.
2. Współpraca koncentruje się w szczególności na następujących dziedzinach:
 - reforma systemu edukacji i nauczania w Bułgarii,
 - szkolenie wstępne, staże i przekwalifikowanie, w tym szkolenie kadry kierowniczej sektora publicznego i prywatnego oraz wyższych urzędników, w szczególności w ustalonych dziedzinach priorytetowych,
 - współpraca między uniwersytetami, współpraca między uniwersytetami a przedsiębiorstwami, programy wymiany nauczycieli, studentów, pracowników administracyjnych oraz młodzieży,
 - wspieranie nauczania w dziedzinie studiów europejskich w ramach właściwych instytucji,
 - wzajemne uznawanie okresów studiów i dyplomów,
 - nauczanie języków wspólnotowych oraz języka bułgarskiego,
 - szkolenie tłumaczy oraz wspieranie wykorzystania wspólnotowych norm i terminologii językowych.

Artykuł 78

Rolnictwo i sektor rolno-przemysłowy

1. Współpraca w tej dziedzinie ma na celu modernizację, restrukturyzację i prywatyzację rolnictwa i sektora rolno-przemysłowego w Bułgarii. W szczególności współpraca ta zmierza do:
 - rozwoju prywatnych gospodarstw oraz kanałów dystrybucyjnych, metod składowania, wprowadzania do obrotu, zarządzania itd.,

- modernizacji infrastruktury wiejskiej (transport, zaopatrzenie w wodę, telekomunikacja),
 - poprawy planowania przestrzennego wsi, w tym budownictwa i planowania przestrzennego miast,
 - poprawy wydajności i jakości poprzez wykorzystywanie właściwych metod i produktów; zapewnienie szkolenia i monitorowania w wykorzystywaniu metod zapobiegania zanieczyszczeniom związanym z produkcją,
 - restrukturyzacji, rozwoju, modernizacji przedsiębiorstw przetwórczych oraz ich technik obrotu,
 - popierania komplementarności w rolnictwie,
 - wspieranie współpracy przemysłowej w rolnictwie oraz wymiany *know-how*, w szczególności między sektorami prywatnymi we Wspólnocie i w Bułgarii,
 - rozwoju współpracy w dziedzinie zdrowia zwierząt i roślin, dotyczącej zdrowej żywności (w szczególności jonizacji), w tym ustawodawstwa i kontroli weterynaryjnej, ustawodawstwa dotyczącego uprawy roślin oraz ustawodawstwa fitosanitarnego, w celu doprowadzenia, poprzez pomoc w szkoleniach i organizację kontroli, do stopniowej harmonizacji z normami wspólnotowymi,
 - rozwoju ekologicznie czystych regionów, technologii oraz upraw,
 - rozwijania i wspierania skutecznej współpracy w zakresie wprowadzania systemów zapewniania jakości zgodnych z modelami wspólnotowymi,
 - popierania zrównoważonego rozwoju obszarów wiejskich w Bułgarii,
 - wymiany informacji w odniesieniu do polityki i ustawodawstwa rolnego.
2. Dla realizacji powyższych celów, gdzie właściwe, Wspólnota udziela pomocy technicznej.

Artykuł 79

Energia

1. Strony współpracują w celu rozwoju stopniowej integracji rynków energii w Europie, w ramach zasad gospodarki rynkowej i Europejskiej Karty Energetycznej.
2. Współpraca obejmuje między innymi pomoc techniczną, gdzie właściwe, w następujących dziedzinach:
 - opracowywanie i planowanie polityki energetycznej, łącznie z jej aspektami długoterminowymi,
 - zarządzanie i szkolenie do celów sektora energetycznego,
 - wspieranie oszczędności energii i efektywności energetycznej,

- rozwój zasobów energetycznych,
- poprawa dystrybucji oraz poprawa i zróżnicowanie źródeł zaopatrzenia,
- wpływ produkcji i konsumpcji energii na środowisko naturalne,
- sektor energii jądrowej,
- większy stopień otwarcia rynku energii, w tym ułatwienie przesyłania gazu i energii elektrycznej,
- sektory energii elektrycznej i gazu, w tym rozważenie możliwości wzajemnego połączenia sieci dostawczych,
- modernizacji infrastruktury energetycznej,
- opracowywania warunków ramowych dla współpracy między przedsiębiorstwami w tym sektorze,
- przekazywania technologii i *know-how*.

Artykuł 80

Bezpieczeństwo jądrowe

1. Celem współpracy jest zwiększenie bezpieczeństwa użytkowania energii jądrowej.
2. Współpraca obejmuje głównie następujące zagadnienia:
 - poprawa bezpieczeństwa użytkowania bułgarskich elektrowni jądrowych,
 - ocena możliwości zamknięcia istniejących elektrowni jądrowych wyposażonych w reaktory VVER-440,
 - szkolenia doskonalące kadry kierownicze i innych pracowników obiektów i urzędów jądrowych,
 - doskonalenie bułgarskich przepisów ustawowych i wykonawczych dotyczących bezpieczeństwa jądrowego oraz wzmocnienie organów nadzoru i ich zasobów,
 - bezpieczeństwo jądrowe, przygotowanie na wypadek awarii jądrowej i zarządzanie w takich przypadkach,
 - ochrona przed promieniowaniem, w tym monitorowanie poziomu napromieniowania środowiska,
 - problemy związane z cyklem paliwowym oraz zabezpieczenie materiałów jądrowych,
 - gospodarowanie odpadami radioaktywnymi,
 - zamykanie i demontaż obiektów i urządzeń nuklearnych,
 - odkażanie.
3. Zgodnie z artykułem 76 współpraca obejmuje wymianę informacji i doświadczeń oraz działania w zakresie badań i rozwoju.

Artykuł 81

Środowisko

1. Strony rozwijają i wzmacniają wzajemną współpracę w dziedzinie środowiska i zdrowia ludzkiego, które uznają za priorytety.
2. Współpraca dotyczy:
 - skutecznego monitorowania poziomów zanieczyszczenia; systemu informacji o stanie środowiska,
 - zwalczania zanieczyszczenia powietrza i wody o charakterze lokalnym, regionalnym i transgranicznym,
 - stałej, wydajnej i przyjaznej dla środowiska produkcji energii elektrycznej i jej wykorzystania; bezpieczeństwa zakładów przemysłowych,
 - zarządzania zasobami wodnymi w odniesieniu do granicznych dróg wodnych, włączając transgraniczne drogi wodne, zgodnie z zasadami prawa międzynarodowego, w szczególności z postanowieniami Konwencji o ochronie i użytkowaniu cieków transgranicznych i jezior międzynarodowych,
 - klasyfikacji i bezpiecznego obchodzenia się z chemikaliami,
 - jakości wody, w szczególności transgranicznych dróg wodnych (w tym Dunaju i Morza Czarnego),
 - skutecznego zapobiegania i redukcji zanieczyszczenia wody, w szczególności w przypadku źródeł wody pitnej,
 - zmniejszania ilości odpadów, recyklingu i bezpiecznej utylizacji; wykonywanie konwencji bazylejskiej,
 - wpływu rolnictwa na środowisko, degradacji gleby, zasolenia i zakwaszenia gleby,
 - ochrony lasów oraz flory i fauny; przywracania równowagi ekologicznej terenów wiejskich,
 - planowania gospodarki gruntami, w tym budownictwa i planowania przestrzennego miast,
 - zagospodarowania strefy przybrzeżnej, - stosowania instrumentów ekonomicznych i fiskalnych,
 - poprawy transportu publicznego, w szczególności w miastach,
 - globalnych zmian klimatycznych oraz zapobiegania im,
 - edukacji i świadomości w odniesieniu do zagadnienia środowiska,
 - wykonywania międzynarodowych programów o zasięgu regionalnym, między innymi w odniesieniu do dorzecza Dunaju i Morza Czarnego.

3. Współpraca odbywa się głównie poprzez:

- wymianę informacji i ekspertów, włączając w to informacje i ekspertów zajmujących się przepływem czystych technologii,
 - programy szkoleniowe,
 - harmonizację przepisów prawnych (normy wspólnotowych), norm regulacji, norm i metodologii,
 - współpracę na szczeblu regionalnym, w miarę możliwości włączając wykonywanie wspólnych programów na poziomie międzynarodowym, w szczególności w odniesieniu do zarządzania, ochrony i jakości wód w transgranicznych drogach wodnych; współpracę w ramach Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska, od momentu jej powstania,
 - rozwój strategii, szczególnie w odniesieniu do zagadnień o wymiarze globalnym i związanych z klimatem,
 - wpływ badań na środowisko,
 - poprawę zarządzania środowiskiem, między innymi zarządzania wodami.
4. Protokół 8 określa uzgodnienia mające zastosowanie do zarządzania, ochrony oraz jakości transgranicznych dróg wodnych.

Artykuł 82

Transport

1. Strony rozwijają i wzmacniają współpracę w celu umożliwienia Bułgarii:
 - restrukturyzacji i modernizacji transportu,
 - udoskonalenia przepływu pasażerów i towarów oraz dostępu do rynku transportu poprzez usuwanie przeszkód natury administracyjnej, technicznej i innych,
 - ułatwienie tranzytu wspólnotowego przez Bułgarię poprzez drogi, koleje i śródlądowe drogi wodne oraz transport kombinowany,
 - osiągnięcia norm operacyjnych porównywalnych do norm wspólnotowych.
2. Współpraca obejmuje w szczególności:
 - programy szkoleniowe w zakresie zagadnień gospodarczych, prawnych i technicznych,
 - zapewnienie pomocy technicznej i doradztwa oraz wymianę informacji.
3. Priorytetowymi działaniami współpracy są:
 - transport drogowy, w tym stopniowa liberalizacja warunków tranzytu,
 - zarządzanie kolejami i portami lotniczymi, w tym współpraca między właściwymi organami krajowymi,

- rozwój sieci drogowej i modernizacja, na głównych trasach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania oraz transeuropejskich korytarzach, infrastruktury transportu drogowego, kolejowego, żeglugi śródlądowej i transportu kombinowanego oraz lotniczej,
- zagospodarowanie przestrzenne, w tym budownictwo i planowanie przestrzenne miast,
- polepszenie stanu wyposażenia technicznego, tak aby odpowiadał normom wspólnotowym, w szczególności w dziedzinach transportu drogowego i kolejowego, transportu wielobranżowego i bazy przeładunkowej,
- opracowanie spójnej polityki transportowej, zgodnej z polityką stosowaną we Wspólnocie,
- wspieranie wspólnych programów badawczych i technologicznych zgodnie z postanowieniami artykułu 76.

Artykuł 83

Telekomunikacja i usługi pocztowe

1. Strony rozwijają i umacniają współpracę w tej dziedzinie. Współpraca ta obejmuje następujące działania:
 - wymianę informacji na temat polityki w dziedzinie telekomunikacji i usług pocztowych,
 - wymianę informacji technicznych i pozostałych informacji oraz organizację seminariów, warsztatów i konferencji dla ekspertów obydwu Stron,
 - prowadzenie szkoleń oraz działań z zakresu doradztwa,
 - prowadzenie przekazu technologii i *know-how* we wszystkich dziedzinach telekomunikacji i usług pocztowych,
 - wyznaczenie przez obie Strony właściwych organów do udziału we wspólnych projektach,
 - wspieranie norm europejskich, systemów certyfikacji i podejść regulacyjnych,
 - wspieranie nowych instalacji, usług i obiektów związanych z łącznością, szczególnie tych o zastosowaniu komercyjnym.
2. Powyższe działania skupiają się na następujących priorytetowych dziedzinach:
 - opracowania i stosowania sektorowej polityki rynkowej w odniesieniu do telekomunikacji i usług pocztowych w Bułgarii, a także aktów i procedur prawnych i regulacyjnych,
 - modernizacji bułgarskiej sieci telekomunikacyjnej oraz jej integracji z siecią europejską i ogólnoeuropejską,
 - współpracy w ramach europejskich struktur normalizacyjnych,

- integracji systemów transeuropejskich; aspektów prawnych i regulacyjnych dotyczących telekomunikacji,
- zarządzania telekomunikacją w nowym otoczeniu gospodarczym: struktury organizacyjne, strategia i planowanie, zasady nabywania.

Artykuł 84

Bankowość, ubezpieczenia, inne usługi finansowe

1. Strony współpracują w celu ustanowienia i rozwoju odpowiednich ram sprzyjających rozwojowi sektora bankowego, ubezpieczeń i usług finansowych w Bułgarii.
2. Współpraca koncentruje się na:
 - doskonaleniu systemów efektywnej rachunkowości i audytu w Bułgarii, opartych na normach wspólnotowych,
 - wzmocnieniu i restrukturyzacji systemu bankowego i finansów,
 - doskonaleniu i harmonizacji nadzoru i regulacji systemów usług bankowych i finansowych,
 - przygotowywaniu słowników terminologicznych,
 - wymianie informacji, szczególnie w odniesieniu do projektowanego ustawodawstwa,
 - przygotowaniu i przetłumaczeniu ustawodawstwa Wspólnoty oraz Bułgarii.
3. W tym celu współpraca obejmuje zapewnienie pomocy technicznej i szkoleń.

Artykuł 85

Współpraca w zakresie audytu i kontroli finansowej

1. Strony współpracują w celu rozwoju w Bułgarii skutecznych systemów kontroli finansowej i audytu, opartych na znormalizowanych metodach i procedurach obowiązujących we Wspólnocie.
2. Współpraca koncentruje się na:
 - wymianie istotnych informacji w sprawie systemów audytu,
 - ujednoliceniu dokumentacji audytu,
 - szkoleniu oraz czynnościach doradczych.
3. Dla realizacji powyższych celów, gdzie właściwe, Wspólnota udziela pomocy technicznej.

Artykuł 86

Polityka pieniężna

Na wniosek organów bułgarskich Wspólnota zapewnia pomoc techniczną mającą na celu wspieranie wysiłków Bułgarii dotyczących wprowadzenia pełnej wymienialności lewy i stopniowego zbliżania jej polityki do polityki Europejskiego Systemu Walutowego. Powyższe obejmuje nieformalną wymianę informacji dotyczących zasad i funkcjonowania Europejskiego Systemu Walutowego.

Artykuł 87

Pranie pieniędzy

1. Strony ustanowią ramy współpracy w celu zapobiegania wykorzystywaniu ich systemów finansowych do prania dochodów pochodzących z działalności przestępczej w ogóle oraz z przestępstw związanych z narkotykami w szczególności.

2. Współpraca w tej dziedzinie obejmuje pomoc administracyjną i techniczną w celu ustanowienia odpowiednich przepisów w sprawie zwalczania prania pieniędzy, równoważnych przepisom przyjętym przez Wspólnotę oraz na innych płaszczyznach międzynarodowych, w tym przez Grupę Zadaniową do spraw Działów Finansowych (FATF).

Artykuł 88

Rozwój regionalny

1. Strony wzmacniają wzajemną współpracę w zakresie rozwoju regionalnego i planowania przestrzennego.

2. W tym celu może zostać podjęty każdy z następujących środków:

- wymiana przez organy państwowe, regionalne lub lokalne informacji dotyczących polityki regionalnej oraz planowania przestrzennego oraz, gdzie właściwe, zapewnienie pomocy Bułgarii w opracowywaniu takiej polityki,
- wspólne działania organów regionalnych i lokalnych w zakresie rozwoju gospodarczego,
- wypracowanie wspólnego podejścia do kwestii rozwoju regionów leżących na terenie Bułgarii przy granicy z państwami Wspólnoty,
- wymiana wizyt mających na celu badanie możliwości współpracy i pomocy,
- wymiana urzędników lub ekspertów,
- udzielanie pomocy technicznej, ze szczególnym uwzględnieniem rozwoju obszarów słabo rozwiniętych,
- organizacja programów wymiany informacji i doświadczeń, w tym poprzez organizację seminariów.

Artykuł 89

Współpraca w dziedzinie społecznej

1. W odniesieniu do zdrowia i bezpieczeństwa Strony rozwijają wzajemną współpracę, mając na celu poprawę poziomu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników, biorąc za punkt odniesienia poziom bezpieczeństwa istniejący we Wspólnocie. Współpraca obejmuje w szczególności:

- zapewnienie pomocy technicznej,
- wymianę ekspertów,
- współpracę między przedsiębiorstwami,
- pomoc w zakresie informacji i administracji oraz inną odpowiednią pomoc dla przedsiębiorstw oraz działania szkoleniowe,
- współpracę w dziedzinie zdrowia publicznego.

2. W odniesieniu do zatrudnienia współpraca między Stronami koncentruje się w szczególności na:

- organizacji rynku pracy,
- usługach w zakresie pośrednictwa pracy i doradztwa zawodowego,
- planowaniu i wykonywaniu regionalnych programów restrukturyzacji,
- popieraniu rozwoju lokalnego zatrudnienia.

Współpraca w tych dziedzinach realizowana jest poprzez takie działania, jak opracowywanie analiz, zapewnianie usług ekspertów, zapewnianie informacji oraz szkoleń.

3. W odniesieniu do zabezpieczenia społecznego współpraca między Stronami zmierza do dostosowania bułgarskiego systemu zabezpieczenia społecznego do nowej sytuacji społeczno-gospodarczej, głównie poprzez zapewnienie usług ekspertów, zapewnienie informacji i szkoleń.

Artykuł 90

Turystyka

Strony wzmacniają i rozwijają wzajemną współpracę, która obejmuje:

- ułatwienie wymiany turystycznej oraz, gdzie stosowne, redukcję odpowiednich formalności,
- pomoc dla Bułgarii w prywatyzacji sektora turystycznego, jak również w odniesieniu do prowadzenia skutecznej polityki wobec państwa i spółek dla ustanowienia optymalnych mechanizmów administracyjnych i finansowych sprzyjających dalszemu rozwojowi,
- zwiększanie przepływu informacji poprzez sieci międzynarodowe, bazy danych, itp.,
- przepływ *know-how* poprzez szkolenia, wymiany, seminaria,

- badanie możliwości wspólnych działań (projekty transgraniczne, współpraca miast bliźniaczych i inne),
- wymiana spostrzeżeń i zapewnianie właściwej wymiany informacji w zakresie najważniejszych zagadnień będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, dotyczących sektora turystyki.

Artykuł 91

Małe i średnie przedsiębiorstwa

1. Strony mają na celu rozwój i umacnianie małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP), w szczególności w sektorze prywatnym oraz współpracę między MŚP we Wspólnocie i w Bułgarii.
2. Strony wspierają wymianę informacji oraz *know-how* w następujących dziedzinach:
 - rozwijanie, gdzie właściwe, prawnych, administracyjnych, technicznych, podatkowych i finansowych warunków niezbędnych do tworzenia i rozwoju małych i średnich przedsiębiorstw oraz do współpracy transgranicznej,
 - zapewnienia usług specjalistycznych, wymaganych przez małe i średnie przedsiębiorstwa (kształcenie w zakresie zarządzania, rachunkowość, obrót, kontrola jakości itp.) oraz wzmacnianie instytucji świadczących takie usługi,
 - ustanowienia właściwych powiązań ze wspólnotowymi podmiotami gospodarczymi w celu poprawy przepływu informacji do małych i średnich przedsiębiorstw oraz wspierania współpracy transgranicznej (np. w ramach sieci współpracy gospodarczej (BC-NET), europejskich centrów informacyjnych, konferencji itp.).
3. Współpraca będzie obejmować dostarczanie pomocy technicznej, w szczególności w celu zapewnienia właściwego wsparcia instytucjonalnego dla małych i średnich przedsiębiorstw, zarówno na szczeblu krajowym, jak i regionalnym, dotyczącego usług finansowych, szkoleniowych, doradczych, technologicznych i marketingowych.

Artykuł 92

Sektor informacji i sektor audiowizualny

1. Wspólnota oraz Bułgaria podejmują właściwe kroki w celu rozwijania skutecznej wspólnej wymiany informacji. Pierwszeństwo przyznaje się programom mającym na celu zapewnianie ogółowi społeczeństwa podstawowych informacji na temat Wspólnoty oraz środowiskom zawodowym bardziej specjalistycznych informacji, włączając, gdzie to możliwe, dostęp do baz danych Wspólnoty.
2. Strony współpracują przy promowaniu przemysłu audiowizualnego w Europie. Sektor audiowizualny w Bułgarii będzie

mógł uczestniczyć w działaniach realizowanych we Wspólnocie w ramach programu Media, na podstawie procedur przewidzianych przez organy odpowiedzialne za zarządzanie każdym z tych działań oraz zgodnie z przepisami decyzji Rady Wspólnoty Europejskiej z dnia 21 grudnia 1990 roku, która ten program ustanowiła. Wspólnota będzie również wspierała udział bułgarskiego sektora audiowizualnego w odpowiednich programach Eureka.

Strony koordynują oraz, gdzie właściwe, harmonizują swoje polityki dotyczące regulacji nadań transgranicznych, norm technicznych w dziedzinie audiowizualnej oraz promocji europejskiej technologii audiowizualnej.

Współpraca może między innymi obejmować wymianę programów, stypendiów, szkoleń i narzędzi dla szkoleń dziennikarzy oraz innych specjalistów do spraw mediów.

Artykuł 93

Ochrona konsumentów

1. Strony współpracują w celu osiągnięcia pełnej zgodności między systemami ochrony konsumentów w Bułgarii i we Wspólnocie.
2. W tym celu współpraca obejmuje, w ramach istniejących możliwości:
 - wymianę informacji i ekspertów,
 - dostęp do baz danych Wspólnoty,
 - działania szkoleniowe i pomoc techniczną.

Artykuł 94

Cła

1. Celem współpracy jest zagwarantowanie zgodności wszystkich postanowień, które mają zostać przyjęte w powiązaniu z handlem, oraz osiągnięcie zbliżenia bułgarskiego systemu celnego do systemu wspólnotowego, pomagając w ten sposób ułatwić dojście do liberalizacji, planowanej na mocy niniejszego Układu.
2. Współpraca obejmuje, w szczególności:
 - wymianę informacji,
 - rozwój właściwej infrastruktury między punktami granicznymi między dwoma Stronami,
 - wprowadzenie przez Bułgarię jednolitego dokumentu administracyjnego i Nomenklatury Scalonej,
 - wzajemne powiązania między systemami tranzytowymi Wspólnoty i Bułgarii,
 - uproszczenie procedury kontroli celnej oraz formalności w odniesieniu do przewozu rzeczy,

- organizowanie seminariów i staży,
- wspieranie wprowadzania nowoczesnego systemu informacji celnej.

Tam, gdzie jest to właściwe, zapewnia się pomoc techniczną.

3. Bez uszczerbku dla dalszej współpracy przewidzianej w niniejszym Układzie, w szczególności w artykule 97, wzajemna pomoc organów administracyjnych Stron w sprawach celnych odbywa się zgodnie z postanowieniami protokołu 6.

Artykuł 95

Współpraca w dziedzinie statystyki

1. Współpraca w tej dziedzinie ma na celu rozwój skutecznego systemu statystycznego, zapewniającego szybkie i bieżące, wiarygodne dane statystyczne potrzebne do wspierania i monitorowania procesu reform gospodarczych, oraz przyczynianie się do rozwoju prywatnej przedsiębiorczości w Bułgarii.
2. Strony współpracują w szczególności w celu:
 - wzmocnienia bułgarskiego systemu statystycznego,
 - doprowadzenia do harmonizacji z międzynarodowymi metodami, normami i klasyfikacjami (szczególnie wspólnotowymi),
 - zapewnienia danych potrzebnych do utrzymania i kontrolowania reform gospodarczych,
 - zapewnienia podmiotom gospodarczym sektora prywatnego właściwych danych o charakterze makro- i mikroekonomicznym,
 - zagwarantowania poufności danych,
 - wymiany informacji statystycznych.
3. Wspólnota zapewnia, gdzie właściwe, pomoc techniczną.

Artykuł 96

Ekonomia

1. Wspólnota i Bułgaria będą ułatwiać proces reform gospodarczych i integracji poprzez współpracę mającą na celu poprawę wzajemnego zrozumienia podstaw ich gospodarek oraz opracowywanie i wykonywanie polityki gospodarczej w gospodarkach rynkowych.

2. Dla osiągnięcia powyższych celów Wspólnota oraz Bułgaria będą:

- wymieniać informacje na temat osiągnięć makroekonomicznych, perspektyw oraz strategii rozwoju,
- wspólnie analizować zagadnienia gospodarcze będące przedmiotem wzajemnego zainteresowania, włączając w to formułowanie polityki gospodarczej i instrumentów dotyczących jej wykonywania,
- zachęcać, w szczególności poprzez program „Działanie na rzecz współpracy gospodarczej” (ACE) do szerokiej współpracy między ekonomistami i menadżerami Bułgarii oraz Wspólnoty w celu przyspieszenia transferu *know-how* na potrzeby projektowania polityk gospodarczych i zapewnienia upowszechniania na szeroką skalę wyników badań istotnych dla tych polityk.

Artykuł 97

Narkotyki

1. Współpraca ma na celu w szczególności zwiększenie skuteczności polityki i środków przeciwdziałania dostawom i przemutowi środków odurzających i substancji psychotropowych oraz zmniejszenie nadużywania tych produktów.
2. Strony uzgadniają niezbędne metody współpracy w celu osiągnięcia powyższych celów, łącznie z możliwością podejmowania wspólnego działania. Ich działania będą opierać się na konsultacjach i ścisłej koordynacji celów oraz środków polityki w dziedzinach wskazanych w ustępie 1.
3. Współpraca między Stronami będzie obejmować pomoc techniczną i administracyjną, która może dotyczyć w szczególności następujących dziedzin:
 - przygotowywania i wykonywania ustawodawstwa krajowego,
 - powoływania lub wzmocniania instytucji i centrów informacyjnych oraz ośrodków zdrowia i opieki społecznej,
 - zwiększania skuteczności instytucji zaangażowanych w zwalczanie nielegalnego handlu narkotykami,
 - szkolenia personelu i prowadzenia badań,
 - zapobiegania wykorzystywaniu prekursorów oraz innych substancji chemicznych do celów nielegalnej produkcji środków odurzających lub substancji psychotropowych poprzez ustanowienie właściwych norm równoważnych normom przyjętym przez Wspólnotę i właściwe organizacje międzynarodowe, w szczególności Grupę Zadaniową do spraw Produktów Chemicznych (CATF).

Strony mogą uzgodnić włączenie do współpracy innych dziedzin.

TYTUŁ VII

WSPÓŁPRACA KULTURALNA

Artykuł 98

Uwzględniając Uroczystą deklarację o Unii Europejskiej, Strony zobowiązują się do wspierania, sprzyjania i ułatwiania współpracy kulturalnej. Gdzie właściwe, wspólnotowe programy współpracy kulturalnej lub programy jednego lub kilku państw członkowskich mogą zostać rozszerzone na Bułgarię, a także na dalszy rozwój działalności będącej przedmiotem wspólnego zainteresowania obu Stron.

Współpraca ta może obejmować w szczególności:

— niehandlową wymianę dzieł sztuki i artystów,

- produkcję filmów i przemysł filmowy, z uwzględnieniem współpracy w ramach sektora audiowizualnego, zawartych w artykule 92,
- tłumaczenie dzieł literackich,
- konserwację i restaurację pomników i miejsc (dziedzictwo architektoniczne i kulturowe),
- szkolenie osób pracujących w dziedzinie kultury,
- organizację imprez kulturalnych o charakterze europejskim.

TYTUŁ VIII

WSPÓŁPRACA FINANSOWA

Artykuł 99

Aby osiągnąć cele niniejszego Układu oraz zgodnie z artykułami 100, 101, 103 i 104, bez uszczerbku dla postanowień artykułu 102, Bułgaria korzysta z tymczasowej pomocy finansowej Wspólnoty w formie dotacji i pożyczek, w tym pożyczek z Europejskiego Banku Inwestycyjnego zgodnie z postanowieniami artykułu 18 Statutu Banku, w celu przyspieszenia transformacji gospodarczej Bułgarii oraz w celu udzielenia Bułgarii pomocy w przewyżnianiu gospodarczych i społecznych konsekwencji przekształceń strukturalnych.

Artykuł 100

Pomoc finansowa realizowana jest:

- albo w ramach programu Phare przewidzianego w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 3906/89 ze zmianami, w wymiarze wieloletnim albo w ramach nowego wieloletniego programu finansowego, ustanowionego przez Wspólnotę po konsultacjach z Bułgarią oraz biorąc pod uwagę względy określone w artykułach 102 i 104 niniejszego Układu,
- poprzez pożyczki udzielane przez Europejski Bank Inwestycyjny, aż do czasu wygaśnięcia ich dostępności; po konsultacjach z Bułgarią Wspólnota ustala maksymalną wysokość i okres dostępności pożyczek dla Bułgarii z Europejskiego Banku Inwestycyjnego na dalsze lata.

Artykuł 101

Cele i dziedziny wspólnotowej pomocy finansowej zostają określone w programie indykatywnym, który zostanie uzgodniony między obydwoma Stronami. Strony powiadamiają Radę Stowarzyszenia.

Artykuł 102

1. W przypadku szczególnej potrzeby Wspólnota, uwzględniając wytyczne G-24 dotyczące działania oraz dostępności wszystkich środków finansowych, na wniosek Bułgarii i w koordynacji z międzynarodowymi instytucjami finansowymi, w kontekście G-24, bada możliwość udzielenia tymczasowej pomocy finansowej:

- w celu wsparcia środków mających na celu wprowadzenie i utrzymanie wymienialności waluty bułgarskiej,
- w celu wsparcia średniookresowej stabilizacji i wysiłków na rzecz dostosowania strukturalnego, w tym wsparcia bilansu płatniczego.

2. Wskazana powyżej pomoc finansowa podlega przedstawieniu przez Bułgarię, do akceptacji Wspólnoty, programów wspieranych przez Międzynarodowy Fundusz Walutowy w kontekście G-24, gdzie właściwe, dotyczących wymienialności waluty i/lub restrukturyzacji jej gospodarki, w celu dalszej przynależności

Bułgarii do tych programów oraz, jako cel ostateczny, szybkiego przejścia na finansowanie w oparciu o źródła prywatne.

3. Rada Stowarzyszenia będzie powiadamiana o warunkach, na jakich ta pomoc będzie udzielana, oraz w odniesieniu do zobowiązań podjętych przez Bułgarię dotyczących takiej pomocy.

Artykuł 103

Wspólnotowa pomoc finansowa jest oceniana w świetle potrzeb, jakie powstają, i poziomu rozwoju Bułgarii, a także z

uwzględnieniem ustanowionych priorytetów i zdolności absorpcyjnych bułgarskiej gospodarki, zdolności do spłacania pożyczek i postępu systemu gospodarki rynkowej oraz restrukturyzacji w Bułgarii.

Artykuł 104

W celu umożliwienia optymalnego wykorzystania dostępnych zasobów Strony zapewniają, że wkład wspólnotowy jest dokonywany w ścisłej koordynacji ze środkami z innych źródeł, takich jak państwa członkowskie, inne kraje, w tym G-24, oraz międzynarodowe instytucje finansowe, takie jak Międzynarodowy Fundusz Walutowy, Międzynarodowy Bank Odbudowy i Rozwoju oraz Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju.

TYTUŁ IX

POSTANOWIENIA INSTYTUCJONALNE, OGÓLNE I KOŃCOWE

Artykuł 105

Niniejszym ustanawia się Radę Stowarzyszenia, która nadzoruje wykonywanie niniejszego Układu. Rada zbiera się na szczelnie ministerialnym raz w roku oraz gdy wymagają tego okoliczności. Rada bada wszelkie istotne kwestie wynikłe w ramach Układu oraz wszelkie inne zagadnienia dwustronne lub międzynarodowe będące przedmiotem wspólnego zainteresowania.

w przypadkach przewidzianych w Układzie. Podjęte decyzje wiążą Strony, które podejmują środki niezbędne do wykonania tych decyzji. Rada Stowarzyszenia może również formułować właściwe zalecenia.

Rada podejmuje decyzje i formułuje zalecenia w drodze porozumienia między Stronami.

Artykuł 108

Artykuł 106

1. Rada Stowarzyszenia składa się, z jednej strony, z członków Rady Wspólnot Europejskich i członków Komisji Wspólnot Europejskich, a z drugiej strony, z przedstawicieli Rządu Bułgarii.

1. Każda ze Stron może przedstawić Radzie Stowarzyszenia każdy spór dotyczący stosowania lub interpretacji niniejszego Układu.

2. Członkowie Rady Stowarzyszenia mogą być zastępowani zgodnie z warunkami ustalonymi w jej regulaminie.

2. Rada Stowarzyszenia może rozstrzygać spory w drodze decyzji.

3. Rada Stowarzyszenia uchwała swój regulamin wewnętrzny.

3. Każda ze Stron jest zobowiązana do podjęcia środków związanych z wypełnianiem decyzji określonej w ustępie 2.

4. Radzie Stowarzyszenia przewodniczy kolejno członek Rady Wspólnot Europejskich oraz członek Rządu Bułgarii, zgodnie z przepisami określonymi w jej regulaminie.

4. W przypadku gdy nie jest możliwe rozstrzygnięcie sporu zgodnie z ustępem 2, każda ze Stron może powiadomić drugą Stronę o wyznaczeniu arbitra; druga Strona jest wtedy zobowiązana do wyznaczenia drugiego arbitra w terminie dwóch miesięcy. Do celów stosowania tej procedury Wspólnotę i państwa członkowskie uważa się za jedną Stronę sporu.

5. Gdzie właściwe, Europejski Bank Inwestycyjny będzie uczestniczył w pracach Rady Stowarzyszenia w charakterze obserwatora.

Rada Stowarzyszenia wyznacza trzeciego arbitra.

Artykuł 107

W celu realizacji zadań określonych w Układzie Rada Stowarzyszenia posiada prawo podejmowania decyzji

Decyzje arbitrow są podejmowane większością głosów.

Każda ze Stron sporu jest zobowiązana do podjęcia kroków niezbędnych do wykonania decyzji arbitrow.

Artykuł 109

1. Rada Stowarzyszenia jest wspomagana w wykonywaniu swoich obowiązków przez Komitet Stowarzyszenia złożony z przedstawicieli członków Rady Wspólnot Europejskich i członków Komisji Wspólnot Europejskich, z jednej strony, oraz przedstawicieli Rządu Bułgarii, z drugiej strony, zazwyczaj na szczeblu wyższych urzędników państwowych.

Rada Stowarzyszenia ustala w swoim regulaminie obowiązki Komitetu Stowarzyszenia, które obejmują przygotowywanie posiedzeń Rady Stowarzyszenia oraz określenie zasad funkcjonowania Komitetu.

2. Rada Stowarzyszenia może przekazać Komitetowi Stowarzyszenia każdą ze swoich kompetencji. W takim przypadku Komitet Stowarzyszenia podejmuje swoje decyzje zgodnie z warunkami ustanowionymi w artykule 107.

Artykuł 110

Rada Stowarzyszenia może podjąć decyzję o utworzeniu dalszych specjalnych komitetów lub organów wspomagających Radę w wykonywaniu jej obowiązków.

W swoim regulaminie Rada Stowarzyszenia ustala skład i obowiązki takich komitetów lub organów oraz sposób ich funkcjonowania.

Artykuł 111

Niniejszym ustanawia się Parlamentarny Komitet Stowarzyszenia. Stanowi on forum spotkań i wymiany poglądów członków Parlamentu Bułgarii i Parlamentu Europejskiego. Komitet zbiera się w odstęпах czasu, które sam ustala.

Artykuł 112

1. Parlamentarny Komitet Stowarzyszenia składa się z członków Parlamentu Europejskiego, z jednej strony, oraz z członków parlamentu Bułgarii, z drugiej strony.

2. Parlamentarny Komitet Stowarzyszenia uchwała swój regulamin.

3. Parlamentarnemu Komitetowi Stowarzyszenia przewodniczy kolejno Parlament Europejski oraz parlament Bułgarii, zgodnie z przepisami ustanowionymi w jego regulaminie.

Artykuł 113

Parlamentarny Komitet Stowarzyszenia może wnioskować do Rady Stowarzyszenia o istotne informacje dotyczące

wykonywania niniejszego Układu; Rada dostarcza Komitetowi wnioskowanych informacji.

Parlamentarny Komitet Stowarzyszenia jest powiadamiany o decyzjach Rady Stowarzyszenia.

Komitet Stowarzyszenia może kierować zalecenia do Rady Stowarzyszenia.

Artykuł 114

W zakresie niniejszego Układu każda ze Stron zobowiązuje się zapewnić osobom fizycznym i prawnym drugiej ze Stron, bez żadnej dyskryminacji w porównaniu z traktowaniem własnych obywateli, dostęp do sądów właściwych i organów administracyjnych Stron, aby mogły przed nimi dochodzić swoich praw osobistych i rzeczowych, w tym praw dotyczących własności intelektualnej, przemysłowej i handlowej.

Artykuł 115

Niniejszy Układ nie narusza możliwości podejmowania przez Umawiającą się Stronę środków:

- a) które uważa za niezbędne, aby zapobiegać ujawnianiu informacji naruszających jej podstawowe interesy bezpieczeństwa;
- b) które dotyczą produkcji lub handlu bronią, amunicją lub materiałami wojskowymi lub też badań, rozwoju lub produkcji niezbędnych do celów obronnych, o ile środki te nie osłabiają warunków konkurencji w zakresie produktów nieprzeznaczonych na cele ściśle wojskowe;
- c) które uzna za istotne dla własnego bezpieczeństwa w przypadku poważnych zaburzeń wewnętrznych zagrażających porządkowi publicznemu, w przypadku wojny albo poważnego napięcia międzynarodowego grożącego wybuchem wojny albo w przypadku wypełnienia zobowiązań przyjętych na rzecz utrzymania pokoju i bezpieczeństwa międzynarodowego.

Artykuł 116

1. W dziedzinach objętych niniejszym Układem oraz bez uszczerbku dla jakichkolwiek zawartych w niej postanowień szczególnych:

- ustalenia zastosowane przez Bułgarię w odniesieniu do Wspólnoty nie powodują żadnej dyskryminacji między państwami członkowskimi, ich obywatelami lub spółkami lub przedsiębiorstwami,
- ustalenia zastosowane przez Wspólnotę w odniesieniu do Bułgarii nie powodują żadnej dyskryminacji między obywatelami bułgarskimi, spółkami lub przedsiębiorstwami.

2. Postanowienia ustępu 1 pozostają bez uszczerbku dla prawa Stron do stosowania odpowiednich przepisów ich ustawodawstwa podatkowego dotyczących podatników, którzy nie są w identycznej sytuacji ze względu na ich miejsce zamieszkania.

Artykuł 117

Produkty pochodzące z Bułgarii, przywożone do Wspólnoty, nie są uprawnione do bardziej korzystnego traktowania niż to, jakie stosują między sobą państwa członkowskie.

Traktowanie przyznane Bułgarii na mocy tytułu IV oraz tytułu V rozdział I nie jest bardziej korzystne od tego, jakie stosują między sobą państwa członkowskie.

Artykuł 118

1. Strony podejmują wszelkie środki o charakterze ogólnym lub szczególnym wymagane do wypełnienia swoich zobowiązań wynikających z niniejszego Układu. Zapewniają one, że cele wymienione w Układzie zostają osiągnięte.

2. Jeżeli jedna ze Stron uważa, że druga Strona nie spełniła jednego ze zobowiązań, jakie nakłada na nią niniejszy Układ, podejmuje stosowne środki. Przedtem przedstawia Radzie Stowarzyszenia, z wyjątkiem szczególnie pilnych przypadków, wszystkie istotne informacje potrzebne do dokładnego zbadania sytuacji celem znalezienia rozwiązania, które mogą zaakceptować Strony.

Przy doborze środków należy przyznać pierwszeństwo tym, które w najmniejszym stopniu zakłócają funkcjonowanie Układu. O środkach tych niezwłocznie zostaje powiadomiona Rada Stowarzyszenia oraz jeśli druga Strona o to wnioskuje, są one przedmiotem konsultacji w ramach Rady Stowarzyszenia.

Artykuł 119

Do czasu, gdy na podstawie niniejszego Układu nie zostaną wypracowane równoważne prawa dla osób fizycznych i podmiotów gospodarczych, niniejszy Układ nie narusza praw tych osób i podmiotów, zapewnionych im na podstawie porozumień wiążących Bułgarię, z jednej strony, oraz jedno lub więcej państw członkowskich, z drugiej strony, z wyjątkiem dziedzin znajdujących się w kompetencji Wspólnot oraz bez uszczerbku dla zobowiązań państw członkowskich wynikających z niniejszego Układu w sektorach znajdujących się w ich kompetencji.

Artykuł 120

Protokoły 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 i 8 oraz załączniki I–XVI stanowią integralną część niniejszego Układu.

Artykuł 121

Układ niniejszy zostaje zawarty na czas nieokreślony.

Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszy Układ poprzez powiadomienie drugiej Strony. Niniejszy Układ przestaje obowiązywać sześć miesięcy od dnia takiego powiadomienia.

Artykuł 122

Niniejszy Układ stosuje się w odniesieniu do terytoriów, na których obowiązują Traktaty ustanawiające Europejską Wspólnotę Gospodarczą, Europejską Wspólnotę Energii Atomowej oraz Europejską Wspólnotę Węgla i Stali, z jednej strony i na warunkach określonych w tych Traktatach, oraz w odniesieniu do terytorium Republiki Bułgarii, z drugiej strony.

Artykuł 123

Niniejszy Układ sporządzono w dwóch egzemplarzach w językach duńskim, niderlandzkim, angielskim, francuskim, niemieckim, włoskim, hiszpańskim, greckim, portugalskim i bułgarskim, przy czym każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

Artykuł 124

Niniejszy Układ podlega przyjęciu przez Strony zgodnie z ich wewnętrznymi procedurami.

Niniejszy Układ wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po wzajemnym powiadomieniu się przez Strony o zakończeniu procedur określonych w ustępie pierwszym.

Po wejściu w życie Układ zastępuje Umowę między Europejską Wspólnotą Gospodarczą, Europejską Wspólnotą Węgla i Stali a Bułgarią w sprawie wymiany handlowej i współpracy handlowej i gospodarczej, podpisaną w Brukseli dnia 8 maja 1990 roku.

Artykuł 125

1. W przypadku jeżeli przed zakończeniem procedur niezbędnych do wejścia w życie Układu postanowienia niektórych części niniejszego Układu, w szczególności odnoszące się do przepływu towarów, wejdą w życie w 1993 roku na mocy Umowy przejściowej między Wspólnotą a Bułgarią, Umawiające się Strony uzgadniają, że w takich okolicznościach termin „dzień wejścia w życie Układu” oznacza do celów tytułu III, artykułów 64 i 67 niniejszego Układu oraz protokołów 1, 2, 3, 4, 5, 6 i 7:

- dzień wejścia w życie Umowy przejściowej, w odniesieniu do zobowiązań powstających w tym dniu, oraz
- dzień 1 stycznia 1993 roku, w odniesieniu do zobowiązań powstających po wejściu w życie przez odniesienie do dnia wejścia w życie.

2. W przypadku wejścia w życie po dniu 1 stycznia, stosuje się postanowienia protokołu 7.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zur Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

Εἰς πίστωση των ανωτέρω, οἱ υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τῖς υπογραφές τους στήν παρούσα συμφωνία.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Acordo.

В УВЕРЕНИЕ НА КОЕТО, ДОЛУПОДПИСАНИТЕ УПРАВОМОЩЕНИ ЛИЦА ПОЛОЖИХА ПОДПИСИТЕ СИ ПОД НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ,

Hecho en Bruselas, el ocho de marzo de mil novecientos noventa y tres.

Udfærdiget i Bruxelles, den ottende marts nitten hundrede og treoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten März neunzehnhundertdreißig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία.

Done at Brussels on the eighth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

Fait à Bruxelles, le huit mars mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Fatto a Bruxelles, addì otto marzo millenovecentonovantatre.

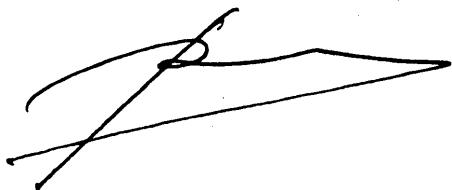
Gedaan te Brussel, de achtste maart negentienhonderd drieënnegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Março de mil novecentos e noventa e três.

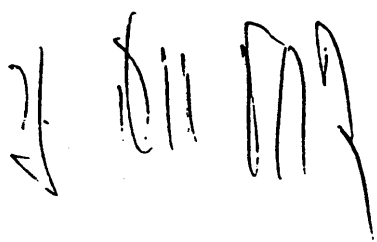
Брюксел, осми март хиляда деветстотин деветдесет и третя година.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België



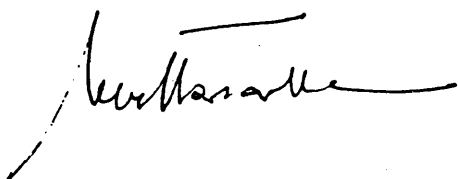
På Kongeriget Danmarks vegne



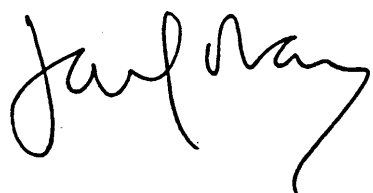
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

Elisabeth Guigou

Thar cheann Na hÉireann

For Ireland

Li. J. J.

Per la Repubblica italiana

Veltroni

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

L.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

W. J. J.

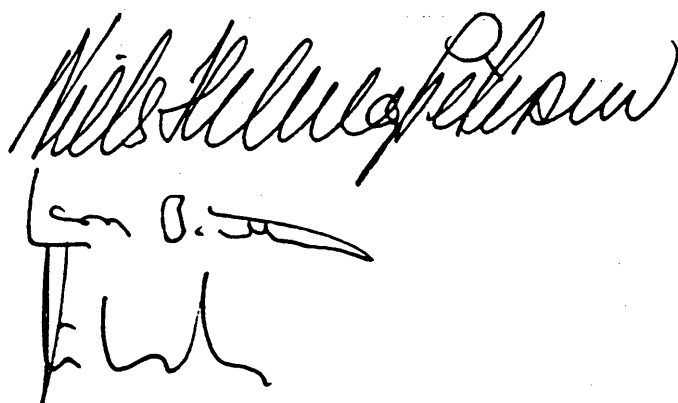
Pela República Portuguesa

h. l. u.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas
For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften
Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Council and the Commission of the European Communities
Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes
Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee
Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen
Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias



ЗА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ



WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW

			<i>Strona</i>
I	Artykuły 9 i 19:	Definicje produktów przemysłowych i rolnych	236
IIa	Artykuł 10 ustęp 2:	Wspólnotowe koncesje taryfowe	237
IIb	Artykuł 10 ustęp 2:	Wspólnotowe koncesje taryfowe	238
III	Artykuł 10 ustęp 3:	Wspólnotowe koncesje taryfowe	239
IV	Artykuł 11 ustęp 1:	Bułgarskie koncesje taryfowe	240
V	Artykuł 11 ustęp 2:	Bułgarskie koncesje taryfowe	244
VI	Artykuł 11 ustęp 3:	Bułgarskie koncesje taryfowe	253
VII	Artykuł 11 ustęp 4:	Ograniczenia ilościowe w przywozie do Bułgarii	267
VIII	Artykuł 13:	Oplaty o skutku równoważnym do należności celnych przywózowych w przywozie do Bułgarii	268
IX	Artykuł 14 ustęp 3:	Ograniczenia ilościowe w wywozie z Bułgarii	269
X	Artykuł 18:	Przetworzone produkty rolne (działy 25–97 CN)	270
XIa, b	Artykuł 21 ustęp 2:	Wspólnotowe koncesje rolne	271
XIIa, b	Artykuł 21 ustęp 3:	Bułgarskie koncesje rolne (Q.R.S.)	275
XIIIa, b	Artykuł 21 ustęp 4:	Wspólnotowe nadzwyczajne koncesje rolne	277
		Załącznik do załączników XIb oraz XIIIb	281
XIVa, b	Artykuł 21 ustęp 4:	Bułgarskie nadzwyczajne koncesje rolne	282
XVa	Artykuł 45:	Akty prawne odnoszące się do własności nieruchomości	286
XVb	Artykuły 45, 46, 48, 50 i 51:	Zakładanie przedsiębiorstw: „usługi finansowe”	287
XVc	Artykuły 45 i 51:	Zakładanie przedsiębiorstw: „sektory wyłączone z traktowania narodowego przez pewien okres czasu”	289
XVd	Artykuł 45:	Zakładanie przedsiębiorstw: „sektory wyłączone”	290
XVI	Artykuł 67:	Własność intelektualna	291

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz produktów określonych w artykułach 9 i 19 Układu

Kod CN	Wyszczególnienie
ex 3502	Albuminy, albuminiany i inne pochodne albumin:
ex 3502 10	— Albumina jaja:
	— — Pozostałe:
3502 10 91	— — — Suszona (np. w arkuszach, łuskach, płatkach, w proszku)
3502 10 99	— — — Pozostałe
ex 3502 90	— Pozostałe:
	— — Albuminy, inne niż albumina jaja:
	— — — Albumina mleka (laktalbumina):
3502 90 51	— — — — Suszona (np. w arkuszach, łuskach, płatkach, w proszku)
3502 90 59	— — — — Pozostałe
4501	Korek naturalny, surowy, odpady korka; korek kruszony, granulowany lub mielony
5201 00	Bawełna, niezgrzeblona lub nieczesana
5301	Len surowy lub obrabiany, ale nieprzędzony; pakuły lniane i odpady lnu (włącznie z odpadami przędzy i szarpanką rozwłóknioną)
5302	Konopie siewne (<i>Cannabis sativa</i> L.), surowe lub przerobione, ale nieprzędzone; odpady i pakuły konopi siewnych (włącznie z odpadami przędzy i szarpanką rozwłóknioną)

ZAŁĄCZNIK IIa		7202 41 90
Wykaz produktów wskazanych w artykule 10 ustęp 2 akapit pierwszy		7202 49 10
		7202 49 50
		7202 49 90
Kod CN		7202 50 00
		7202 70 00
		7202 80 00
2501 00 31		7202 91 00
2501 00 51		7202 92 00
2501 00 91		7202 93 00
2501 00 99		7202 99 30
		7202 99 80
2503 90 00		
2511 20 00		7601
		7602 00 19
2513 19 00		7801
2513 29 00		
2516 12 10		7903
2516 22 10		
2516 90 10		8101 10 00
		8101 91 10
2518 20 00		8101 91 90
2518 30 00		8102 10 00
		8102 91 10
2526 20 00		8102 91 90
2530 40 00		8103 10 10
		8103 10 90
2804 61 00		
2804 69 00		8104 11 00
		8104 19 00
2805 11 00		
2805 19 00		8107 10 00
2805 21 00		
2805 22 00		8108 10 10
2805 30 10		8108 10 90
2805 30 90		
2805 40 10		8109 10 10
		8109 10 90
ex 2844 30 11	Cermetale w stanie niezmienionym, odpady lub złom	8110 00 11
2844 30 19		8110 00 19
ex 2844 30 51	Cermetale w stanie niezmienionym, odpady lub złom	8111 00 11
		8111 00 19
3201 20 00		8112 20 31
3201 30 00		8112 20 39
3201 90 10		8112 30 10
ex 3201 90 90	Pozostałe ekstrakty pochodzenia roślinnego	8112 40 11
		8112 40 19
4104 10 91		8112 91 10
		8112 91 31
4105 11 91		8112 91 39
4105 11 99		8112 91 90
4105 12 10		
4105 12 90		8113 00 10
4105 19 10		
4105 19 90		
4106 11 90		
4106 12 00		
4106 19 00		
4107 10 10		
4107 29 10		
4107 90 10		
4403 10 10		
7202 19 00		
7202 21 10		
7202 21 90		
7202 29 00		
7202 30 00		
7202 41 10		

ZAŁĄCZNIK IIb

Wykaz produktów określonych w artykule 10 ustęp 2 akapit drugi

Kod CN

7202 21 10

7202 21 90

7202 29 00

7901

ZAŁĄCZNIK III

Wykaz produktów określonych w artykule 10 ustęp 3

Kod CN	Podstawowy kontyngent taryfowy (⁽¹⁾ (⁽³⁾)	Podstawowy plafon taryfowy (⁽³⁾ (⁽²⁾)
	(1 000 ECU)	(1 000 ECU)
2836 20 00 2836 30 00		3 969
2905 31 00	4 167	
2918 14 00		386
2933 90 10		211
2936 27 00		985
3102 10 10 3102 10 91 3102 10 99 3102 21 00 3102 29 10 3102 29 90 3102 50 90 3102 60 00 3102 70 00 3102 90 00 3102 30 10 3102 30 90 3102 40 10 3102 40 90 3102 80 00	419 580 1 125 2 840	 2 541
3105		5 072
6403		4 410
6911		1 764

(⁽¹⁾) Przywóz przekraczający powyższe kontyngenty obciąża się należnościami celnymi stosownie do postanowień Układu.

(⁽²⁾) Powyższe kwoty będą, od daty wejścia w życie Układu, podnoszone o 20 % rocznie.

(⁽³⁾) W odniesieniu do przywozu przekraczającego powyższe Wspólnota może ponownie wprowadzić należności celne, stosownie do postanowień Układu.

ZAŁĄCZNIK IV

Wykaz produktów określonych w artykule 11 ustęp 1

2501 00 10	2614 00 00	2840 20 00	2914 30 00	2922 50 10
2501 00 20	2615 10 00	2840 30 00	2914 41 00	2922 50 90
2501 00 30	2615 90 00	2841 60 10	2914 49 00	2923 10 00
2501 00 40	2616 10 00	2844 30 10	2914 61 00	2923 90 90
2501 00 90	2616 90 00	2847 00 00	2914 69 00	2924 10 10
2502 00 00	2617 10 00	2902 11 00	2914 70 00	2924 10 90
2503 10 00	2617 90 00	2902 19 00	2915 21 00	2925 11 00
2503 90 00	2705 00 00	2902 41 00	2915 22 00	2925 19 00
2504 10 00	2707 30 00	2902 42 00	2915 23 00	2925 20 90
2504 90 10	2709 00 00	2902 43 00	2915 24 00	2926 90 00
2504 90 90	2711 11 00	2902 44 00	2915 29 00	2927 00 00
2508 30 00	2711 12 00	2902 50 00	2915 31 00	2927 00 00
2510 10 00	2711 13 00	2903 12 00	2915 32 00	2928 00 00
2510 20 00	2711 21 00	2903 13 00	2915 33 00	2929 90 00
2511 10 10	2711 29 00	2903 22 00	2915 34 00	2929 90 00
2511 10 20	2712 10 10	2903 23 00	2915 35 00	2930 10 00
2511 10 90	2712 90 90	2903 29 00	2915 60 00	2930 20 00
2511 20 10	2713 12 00	2904 10 10	2915 70 00	2930 20 00
2511 20 20	2716 00 00	2905 11 10	2915 90 00	2930 30 00
2511 20 90	2802 00 00	2905 11 20	2916 11 00	2930 40 00
2512 00 00	2803 00 00	2905 12 00	2916 12 00	2931 00 91
2513 21 10	2809 10 00	2905 14 00	2916 19 00	2932 11 00
2513 21 20	2811 21 00	2905 15 00	2916 31 00	2932 12 00
2513 29 10	2811 22 00	2905 16 00	2916 32 00	2932 13 00
2513 29 20	2811 29 40	2905 19 10	2916 33 00	2932 19 00
2519 10 00	2812 10 00	2905 19 90	2916 39 00	2932 21 00
2519 90 00	2812 90 00	2905 21 00	2917 11 00	2932 29 00
2524 00 10	2815 20 00	2905 22 00	2917 12 00	2932 90 11
2524 00 90	2820 10 00	2906 29 00	2917 31 00	2932 90 19
2525 10 00	2820 90 00	2907 11 20	2917 32 00	2933 11 00
2525 20 00	2827 20 00	2907 12 00	2917 33 00	2933 21 00
2525 30 00	2827 34 00	2907 13 00	2917 36 00	2933 29 00
2526 10 00	2827 35 00	2907 14 00	2918 17 10	2933 31 00
2526 20 00	2827 39 20	2907 15 00	2918 17 20	2933 51 00
2527 00 00	2827 39 90	2907 19 00	2918 19 10	2933 59 10
2528 10 00	2827 51 00	2907 21 00	2918 19 20	2933 61 00
2528 90 00	2827 59 00	2907 22 00	2918 19 90	2933 69 10
2601 20 00	2827 60 00	2907 23 00	2918 21 10	2933 69 20
2604 00 00	2829 90 10	2907 29 00	2918 21 20	2933 69 90
2605 00 00	2829 90 90	2907 30 00	2918 22 00	2933 79 00
2606 00 00	2833 11 00	2909 11 00	2918 23 10	2933 90 90
2609 00 00	2833 19 00	2909 19 00	2918 30 00	2934 10 00
2610 00 00	2833 22 00	2909 20 00	2921 11 00	2934 20 00
2611 00 00	2833 40 00	2909 30 00	2921 12 00	2934 30 00
2612 20 00	2834 29 10	2910 10 00	2921 19 00	2934 90 10
2613 10 00	2834 29 90	2910 20 00	2921 22 00	2934 90 20
2613 90 00	2835 29 00	2912 11 00	2921 29 00	2934 90 90
		2912 21 00	2921 43 00	2935 00 90
		2912 41 00	2921 44 00	2936 10 00
		2912 42 00	2921 45 00	2936 21 00
		2912 49 00	2921 49 00	2936 22 00
		2912 50 00	2921 51 00	2936 25 00
		2912 60 00	2921 59 00	2936 27 00
		2914 12 00	2922 13 00	2936 28 00
		2914 13 00	2922 41 00	2936 90 00
		2914 19 00	2922 49 10	2937 10 00
		2914 23 00	2922 49 20	2937 21 00
			2922 49 90	

2937 22 00	3301 14 00	3816 00 00	4111 00 00	4813 10 00
2937 29 00	3301 19 00	3818 00 00	4301 90 10	4813 20 00
2937 91 00	3301 21 00			4813 90 10
2937 92 00	3301 22 00	3822 00 00	4302 13 00	
2937 99 00	3301 24 00	3823 10 00	4302 20 10	4816 20 00
	3301 29 00	3823 20 00	4302 20 20	4816 30 00
2938 10 00	3301 30 00	3823 60 00	4302 20 90	4816 90 00
2938 90 10	3301 90 00	3823 90 20	4403 10 00	4901 10 00
2938 90 20		3823 90 90	4403 20 00	4901 91 00
2938 90 90	3302 10 00		4403 31 00	4901 99 00
	3302 90 00	3904 21 00	4403 32 00	
2939 10 10		3904 22 00	4403 33 00	4902 10 00
2939 10 30	3402 11 00	3904 30 00	4403 34 00	4902 90 00
2939 21 10	3402 12 00	3904 40 00	4403 35 00	
2939 21 20	3402 13 00	3904 50 00	4403 91 00	4903 00 00
2939 40 00	3402 19 00		4403 92 00	4904 00 00
2939 50 00	3403 11 00	3906 90 00	4403 99 00	
2939 60 00	3403 19 00			4907 00 00
2939 70 00	3403 91 00	3907 20 00		
2939 90 10	3403 99 00	3907 40 00	4404 10 00	4909 00 00
2939 90 20			4404 20 00	5005 00 00
2939 90 60	3503 00 20	3908 90 00		
	3503 00 90		4407 10 10	5101 30 00
2940 00 00		3909 10 00	4407 10 90	5105 21 00
	3504 00 10	3909 20 00	4407 21 10	5105 29 00
2941 10 00	3504 00 90	3909 30 00	4407 21 90	
2941 20 00		3909 40 00	4407 22 10	5108 10 00
2941 30 00	3506 10 00	3909 50 00	4407 22 90	5108 20 00
2941 40 00	3506 91 00		4407 23 10	
2941 50 00	3506 99 00	3913 90 21	4407 23 90	5201 00 00
2941 90 00	3701 91 10	3913 90 29	4407 91 10	5202 10 00
	3701 91 20	3913 90 90	4407 91 90	5202 91 00
2942 00 00			4407 92 10	
3004 32 00	3702 31 00	3916 90 00	4407 92 90	5203 00 00
	3702 32 00	3921 11 00	4407 99 10	5206 15 00
3006 20 00	3702 39 00	3921 12 00	4407 99 90	5206 24 00
3006 30 00	3702 41 00	3921 13 00		5206 25 00
3006 40 11	3702 42 00	3921 14 00		
3006 40 20	3702 43 00	3921 19 00	4408 10 10	5209 19 00
3006 50 00	3702 44 00	3921 90 00	4408 10 90	5209 39 00
3006 60 10	3702 51 00		4408 20 10	5209 42 00
3006 60 20	3702 52 00	4002 20 10	4408 20 90	5209 59 00
	3702 53 00	4002 39 00	4408 90 10	
3103 10 00		4002 51 00	4408 90 90	5211 19 00
3103 20 10	3703 10 20	4002 70 00		5211 42 00
3103 20 90	3703 10 90	4002 80 10	4419 00 00	
3103 90 00		4002 80 90	4501 10 00	5403 10 00
	3801 30 00	4002 91 00	4501 90 10	5403 20 00
3104 10 00	3801 90 10	4002 99 00	4501 90 90	5403 32 00
3104 20 00	3801 90 90			5403 33 00
		4011 30 00	4502 00 10	5403 39 00
3105 30 00	3802 10 00		4502 00 90	5403 41 00
3105 40 00	3802 90 10	4013 90 10		5403 42 00
3105 51 00	3802 90 90		4503 90 10	5403 49 00
3105 59 00		4015 11 00	4503 90 90	
3105 60 00	3805 90 10	4015 19 00		5404 10 00
3105 90 20	3805 90 90	4015 90 00	4504 10 00	5404 90 00
			4504 90 00	
3202 90 00	3806 10 00	4016 99 10		5405 00 00
	3806 20 00	4016 99 90	4701 00 00	
3205 00 00	3806 30 00			5502 00 00
		4101 10 00	4702 00 00	
3206 10 00	3808 30 00	4101 21 00		5503 10 00
3206 20 00	3808 40 00	4101 30 00	4802 30 00	5503 30 00
3206 30 00	3808 90 00	4101 40 00	4802 40 00	5503 40 00
3206 41 00			4802 60 00	5503 90 00
3206 49 30	3812 10 00	4104 10 10		
3206 49 40	3812 30 00	4104 10 90	4805 30 00	5504 10 00
3206 49 50	3813 00 00	4104 22 00	4805 40 00	5504 90 00
		4104 29 90	4805 50 00	
3211 00 00	3814 00 00		4805 70 00	5506 10 00
	3815 11 00	4109 00 00	4805 80 00	5506 20 00
3301 11 00	3815 19 00			5506 30 00
3301 12 00		4110 00 10		5506 90 00
3301 13 00	3815 90 00		4810 21 00	

5509 32 00	5810 91 00	6406 91 00	7002 39 10	7102 10 00
5509 51 00		6406 99 00	7002 39 90	7102 31 00
5509 52 00	5902 20 00			7102 39 00
5509 53 00	5902 90 00	6501 00 00	7006 00 10	7103 10 00
5509 59 00	5903 10 00	6502 00 00	7006 00 90	7103 91 00
5509 61 00	5903 20 00		7007 11 00	7103 99 00
5509 91 00	5903 90 00	6506 10 00	7007 19 00	7104 10 00
5509 92 00		6805 10 00	7007 21 00	7104 20 10
5509 99 00	5906 99 00	6805 20 00	7007 29 00	7104 90 10
	5910 00 11	6805 30 00		
5510 11 00	5910 00 19		7011 10 00	7108 11 00
5510 12 00	5910 00 91	6806 10 00	7011 20 00	7108 12 10
5510 20 00	5910 00 99	6806 20 00	7011 20 00	7108 12 90
5510 30 00		6806 90 00	7011 90 00	7108 13 00
5510 90 00	5911 10 00	6903 10 10	7012 00 00	7108 20 10
	5911 20 00	6903 10 90		7108 20 90
5515 29 00	5911 31 00	6903 20 10	7014 00 10	7110 11 00
5601 10 00	5911 32 00	6903 20 90	7015 10 00	7110 19 00
	5911 40 00		7015 90 10	7110 21 00
5604 10 00	5911 90 00	6909 11 00	7015 90 10	7110 29 00
5604 20 00		6909 19 00	7015 90 20	7110 31 00
	6307 20 00		7015 90 90	7110 39 00
5605 00 00		7002 10 00		7110 41 00
	6401 10 00	7002 20 00	7017 10 00	7110 49 00
5609 00 00		7002 31 10	7017 20 00	
	6402 30 00	7002 31 90	7017 90 00	7115 10 10
5702 39 00		7002 32 10		7115 10 90
5702 59 00	6406 10 00		7018 20 00	7115 90 00
5702 99 00	6406 20 00	7002 32 90		
ex 7228 10 00				
	— — Pozostałe (CN)			
7228 10 50	— — — Kute (CN)			
7228 10 90	— — — Pozostałe (CN)			
ex 7228 20 00				
	— — Pozostałe (CN)			
7228 20 50	— — — Kute (CN)			
7228 20 80	— — — Pozostałe (CN)			
7228 40 00				
7228 50 00				
ex 7228 60 00				
7228 60 90	— — Pozostałe (CN)			
ex 7228 70 00				
	— — Pozostałe (CN)			
	— — — Pozostałe (CN)			
7228 70 91	— — — — Nieobrobione więcej niż gięcie na zimno lub wykończenie na zimno (CN)			
7228 70 99	— — — — Pozostałe (CN)			
7401 10 00	8005 10 00	8406 11 00	8430 10 10	8438 80 20
7401 20 00	8005 20 00	8406 19 10	8430 10 20	8438 80 30
			8430 31 00	
7407 22 10	8006 00 00	8406 19 90	8430 39 00	8439 10 00
		8406 90 00	8430 41 00	8439 20 00
7505 22 00			8430 49 00	8439 30 00
	8007 00 00	8407 21 00	8430 50 00	8439 91 00
7506 10 00			8430 61 00	8439 99 00
7506 20 00	8101 93 00	8408 20 00	8430 69 00	
				8442 40 00
7805 00 00	8102 92 00	8409 91 00	8431 10 00	8442 50 10
	8102 93 00	8409 91 10	8431 20 00	8442 50 90
7904 00 00	8102 99 00	8409 99 10	8431 39 00	
8003 00 10				8443 11 00
8003 00 90	8103 90 00	8419 60 00	8433 51 00	8443 12 00
			8433 53 00	
8004 00 00	8213 00 00	8419 90 10	8433 59 00	8443 19 00

8443 21 00	8467 81 00	8515 11 00	8706 00 10	9015 10 00
8443 29 00	8467 89 00	8515 29 00	8706 00 21	9015 20 00
8443 30 00	8467 91 00	8516 40 00	8706 00 22	9015 30 00
8443 40 00		8516 50 00	8706 00 23	9015 40 00
8443 50 10	8468 90 90		8706 00 29	9015 80 00
8443 50 90	8472 90 10	8520 20 00		9015 90 00
8443 60 00			8707 10 00	
8443 90 10	8473 10 00	8522 10 00	8707 90 10	9018 32 00
8443 90 90	8473 21 00	8522 90 10	8707 90 90	
	8473 29 10	8522 90 90		9021 19 00
8445 12 00	8473 29 20		8708 10 00	9021 21 00
8445 13 00	8473 29 90	8523 30 00	8708 21 00	9021 29 00
8445 19 00	8473 30 00	8530 90 10	8708 29 00	9021 30 00
8445 20 00	8473 40 10	8530 90 20	8708 31 00	9021 40 00
8445 30 00			8708 39 00	9021 50 00
8445 40 00	8475 10 00	8530 90 90	8708 40 00	9021 90 00
8445 90 11	8475 20 00		8708 50 00	
8445 90 19	8475 90 10	8531 90 10	8708 60 00	9022 11 00
8445 90 90	8475 90 90	8531 90 20	8708 70 00	9022 19 00
		8532 30 00	8708 80 00	9022 21 00
8446 21 00	8477 30 00		8708 91 00	9022 29 00
8446 29 00	8477 40 00	8540 11 00	8708 92 00	9022 30 00
8446 30 00	8477 51 00	8540 12 00	8708 93 00	9022 90 00
	8477 59 00	8540 20 00	8708 94 00	
8447 11 00	8477 80 00	8540 30 00	8708 99 00	9023 00 00
8447 12 00	8477 90 00	8540 41 00		
8447 20 00		8540 42 00		9027 40 00
8447 90 00	8479 20 00	8540 49 00	8711 30 00	9027 80 10
	8479 40 00	8540 81 00	8711 40 00	9027 80 90
8448 11 00	8479 81 00	8540 91 00	8711 50 00	9027 90 00
8448 19 10	8479 82 00	8540 99 00	8711 90 00	
8448 19 90				9030 39 00
8448 20 00			8714 11 00	9030 40 00
8448 31 00	8483 30 00	8541 10 00	8714 19 00	9030 81 00
8448 32 00	8483 40 00	8541 21 00	8714 93 00	9030 89 00
8448 33 00	8483 50 00	8541 29 00	8714 94 00	9030 90 00
8448 39 00		8541 30 00	8714 95 00	
8448 41 00	8484 10 00	8541 40 00	8714 96 00	9031 10 00
8448 42 00	8484 90 00	8541 50 00	8714 99 00	9031 30 00
8448 49 00	8485 10 00	8541 60 00		9031 40 00
8448 51 00		8541 90 00	9001 10 10	9031 80 00
8448 59 00	8503 00 00		9001 10 90	9031 90 00
		8542 11 00	9001 30 00	
8449 00 00	8504 90 00	8542 19 00	9001 90 00	9209 10 00
		8542 80 00		9209 20 00
8451 30 00	8505 19 00	8542 90 00	9003 11 00	9209 30 00
8451 40 10	8505 90 90		9003 19 00	9209 91 00
8451 40 20	8506 12 00	8543 10 00	9003 90 00	9209 92 00
8451 50 00	8506 13 00	8543 30 00		9209 93 00
8451 90 00	8506 19 00	8543 90 00	9004 10 00	9209 94 00
	8506 20 00	8545 11 00	9006 30 00	9209 99 00
8452 21 00	8506 90 00	8545 19 00	9006 40 00	
8452 29 00		8545 90 00		9305 10 00
8452 40 00	8507 90 00		9008 10 00	9305 29 00
8452 90 00			9008 30 00	9305 90 10
	8508 90 00	8601 10 00	9008 40 00	
8453 10 00		8601 20 00	9008 90 00	9401 10 00
8453 20 00	8509 10 00			
8453 80 00		8602 10 00		
8453 90 00	8510 10 00	8602 90 00	9010 90 00	9507 10 00
	8510 90 91			9507 20 00
8454 10 00		8603 10 00	9011 10 00	9507 30 00
8454 30 00	8511 90 00	8603 90 00	9011 20 00	9507 90 00
8454 90 00			9011 80 00	
	8512 90 00	8604 00 00	9011 90 00	9612 10 00
8455 30 00	8513 10 10			9612 20 00
	8513 10 90	8606 20 00	9012 10 00	
8462 91 90	8513 90 10	8609 00 30	9012 90 00	9614 10 00
	8513 90 90			9614 20 00
8466 94 10		8705 20 00	9014 20 00	9614 90 00
8466 94 20		8705 30 00	9014 90 00	
8466 94 90	8514 90 00			

ZAŁĄCZNIK V

Wykaz produktów określonych w artykule 11 ustęp 2

2508 20 00	2821 10 00	2841 10 00	2905 49 90	2917 35 00
2513 11 00	2821 20 00	2841 20 00	2905 50 10	2917 37 00
2513 19 00	2822 00 00	2841 40 00	2905 50 90	2917 39 00
		2841 50 00		
2706 00 00	2825 10 00	2841 60 90	2906 12 00	2918 11 10
	2825 20 00	2841 70 00	2906 13 00	2918 11 20
2710 00 20	2825 30 00	2841 80 00	2906 14 00	2918 12 00
2710 00 30	2825 40 00	2841 90 00	2906 19 00	2918 14 00
	2825 50 00		2906 21 00	2918 15 00
2711 14 00	2825 60 00	2842 10 00		2918 16 10
	2825 70 00	2843 10 00	2907 11 10	2918 16 20
2712 10 90	2825 80 00	2843 21 00	2908 10 00	2918 16 30
2712 20 10	2825 90 10	2843 29 00	2908 20 00	2918 23 90
2712 20 90	2825 90 20	2843 30 00	2908 90 10	2918 29 11
2713 11 00	2825 90 30	2843 90 10	2908 90 20	2918 29 19
	2825 90 40	2843 90 20	2908 90 90	2918 29 20
2801 20 00	2825 90 50			2918 90 00
2801 30 00	2825 90 60	2844 40 10	2909 41 00	
	2825 90 70	2848 10 00	2909 42 00	2919 00 10
2804 10 00	2825 90 90	2848 90 00	2909 43 00	2919 00 20
2804 21 00			2909 44 00	2919 00 30
2804 40 00			2909 49 00	2919 00 40
2804 70 00	2827 10 00	2850 00 00	2909 50 00	2919 00 90
	2827 31 00			
2805 40 00	2827 32 00	2851 00 10	2909 60 10	
	2827 36 00	2851 00 20	2909 60 20	2920 10 00
2806 20 00	2827 37 00	2851 00 30	2909 60 90	2920 90 10
	2827 38 00			2920 90 20
2807 00 11	2827 41 00	2901 10 00	2910 30 00	2920 90 90
2807 00 12	2827 49 11	2901 21 00	2910 90 00	
2807 00 20	2827 49 12	2901 22 00		2921 21 00
		2901 23 00	2911 00 00	2921 30 10
2808 00 11		2901 24 00		2921 30 90
2808 00 12	2830 20 00	2901 29 00	2912 12 00	2921 41 00
	2830 30 00		2912 13 00	2921 42 00
2809 20 90	2830 90 00	2902 20 00	2912 19 00	
		2902 30 00		2922 11 00
2810 00 10	2831 10 00	2902 60 00	2912 29 10	2922 12 00
2810 00 21	2831 90 00	2902 70 00	2912 29 90	2922 19 10
2810 00 22	2832 20 00	2902 90 00	2912 30 00	2922 19 90
	2832 30 00			2922 21 00
2811 11 00		2903 11 00	2913 00 10	2922 22 00
2811 19 10	2833 21 00	2903 16 00	2913 00 20	2922 29 10
2811 19 20	2833 24 00	2903 19 00	2913 00 30	2922 29 20
2811 19 30	2833 25 00	2903 30 00	2913 00 40	2922 30 00
2811 19 40	2833 26 00	2903 40 00	2913 00 50	2922 42 10
2811 19 50	2833 27 00	2903 51 00	2913 00 90	2922 42 90
2811 19 60	2833 29 00	2903 59 00	2914 21 00	
2811 19 70	2833 30 00	2903 61 00	2914 22 00	2923 20 00
		2903 62 00	2914 29 00	2923 90 10
2811 19 80	2834 21 00	2903 69 00		2923 90 20
2811 19 90	2834 22 00		2915 11 00	
2811 29 10		2904 20 00	2915 12 00	2924 21 00
2811 29 20	2835 10 00	2904 90 00	2915 13 00	2924 29 10
2811 29 30	2835 31 00		2915 39 00	2924 29 90
2811 29 90	2835 39 00	2905 29 10	2915 40 00	
		2905 29 90	2915 50 00	2925 20 10
2815 11 00	2836 10 00	2905 32 00		
2815 30 00	2836 60 00	2905 39 10	2916 15 00	2929 10 00
	2836 70 00	2905 39 90	2916 20 00	
2818 10 00	2836 91 00	2905 41 00		2930 90 00
2818 20 00	2836 92 00	2905 42 00	2917 13 00	2931 00 99
2818 30 00	2836 93 00	2905 43 00	2917 14 00	
	2836 99 00	2905 44 00	2917 19 00	2932 90 20
2819 10 00		2905 49 10	2917 20 00	2932 90 31
2819 90 10	2839 20 00		2917 34 00	2932 90 32
2819 90 20	2839 90 00			

2932 90 39	3501 10 00	3823 50 00	3920 79 00	4108 00 00
2932 90 40		3823 90 10	3920 91 00	
2932 90 50	3503 00 10		3920 92 00	4110 00 90
2932 90 90	3507 10 00	3903 90 00	3920 93 00	4204 00 10
	3507 90 00	3904 61 00	3920 94 00	4204 00 90
2939 29 00		3904 69 00	3920 99 00	
2939 30 00	3701 10 10	3904 90 00		4206 10 00
2939 90 30	3701 10 20		3923 40 00	4206 90 00
2939 90 40	3701 20 00	3905 11 00		
2939 90 50	3701 30 10	3905 19 10	3926 10 00	4301 10 00
2939 90 70	3701 30 20	3905 19 90		4301 20 00
2939 90 90	3701 99 10	3905 20 00	4002 41 00	4301 30 00
	3701 99 20	3905 90 00	4005 20 00	4301 40 00
3001 10 00			4005 91 00	4301 50 00
3001 20 00	3702 10 00	3906 10 00	4005 99 00	4301 60 00
	3702 20 00	3907 10 00		
3002 39 00	3702 54 00	3907 50 00	4006 10 00	4301 70 00
	3702 55 00	3907 60 00	4006 90 00	4301 80 10
3003 10 00	3702 56 00	3907 91 00		4301 80 90
3201 10 00	3702 91 00	3907 99 00	4007 00 10	4301 90 90
3201 20 00	3702 92 00		4007 00 20	
3201 30 10	3702 93 00	3911 10 00	4008 11 00	4302 11 00
3201 30 20	3702 94 00		4008 19 00	4302 12 10
3201 90 11	3702 95 00	3912 11 00	4008 21 00	4302 12 20
3201 90 19		3912 12 00	4008 29 00	
3201 90 20	3704 00 11	3912 20 00		4401 10 00
	3704 00 12	3912 31 00	4009 10 00	4401 21 00
3206 42 00	3704 00 20	3912 39 00	4009 20 00	4401 22 00
3206 43 00	3704 00 30	3912 90 00	4009 30 00	4401 30 00
3206 49 10	3704 00 40		4009 40 00	
3206 49 20	3704 00 90	3916 10 00	4009 50 00	4402 00 10
3206 49 60		3916 20 00		4402 00 20
3206 49 70	3705 10 00	3917 21 10	4011 10 00	4402 00 90
3206 49 90	3705 20 00	3917 21 90	4011 40 00	
3206 50 00	3705 90 00	3917 22 10	4011 50 00	4503 10 00
		3917 22 90		4601 10 10
3207 10 00	3706 10 10	3917 23 10	4014 10 00	4601 10 90
	3706 10 20	3917 23 90	4014 90 10	4601 20 00
3212 10 00	3706 90 10	3917 29 10	4014 90 90	4601 91 00
3212 90 00	3706 90 20	3917 29 90	4016 10 00	4601 99 00
		3917 31 10	4016 91 00	
3213 10 00	3707 10 00	3917 31 90	4016 92 00	4602 10 00
3213 90 00	3707 90 00	3917 32 10	4016 93 00	4602 90 10
		3917 32 90	4016 94 00	4602 90 90
3214 10 10	3801 20 10	3917 33 00	4016 95 10	
3214 10 90	3801 20 20	3917 39 10	4016 95 90	4802 51 00
3214 90 00	3801 20 30	3917 39 90	4016 99 30	4802 52 00
		3917 40 00		4802 53 00
3215 11 00	3803 00 00			
3215 19 00		3919 10 10	4017 00 10	4803 00 00
3215 90 10	3804 00 00	3919 10 90	4017 00 20	
3215 90 90	3805 10 00	3919 90 10	4017 00 90	4804 11 00
	3805 20 00	3919 90 20		4804 21 00
3301 26 00		3919 90 90	4101 22 00	4804 59 00
	3806 90 10		4101 29 00	
3402 90 10	3806 90 20			4805 22 00
3402 90 91	3806 90 90	3920 10 00	4103 10 00	4805 60 00
3402 90 99		3920 20 00	4103 20 00	
	3807 00 10	3920 30 00	4103 90 00	4807 91 00
3404 10 00	3807 00 90	3920 41 00		4807 99 00
3404 20 00		3920 42 00	4104 21 00	
3404 90 10	3810 10 00	3920 51 00	4104 29 10	4810 11 00
3404 90 90	3810 90 00	3920 59 00	4104 29 20	4810 12 00
		3920 61 00	4104 31 10	4810 29 00
3405 10 00	3811 11 00	3920 62 00	4104 31 20	4810 31 00
3405 20 10	3811 19 00	3920 63 00	4104 31 90	4810 32 00
3405 20 90	3811 90 00	3920 69 00	4104 39 10	4810 39 00
3405 30 00		3920 71 00	4104 39 20	4810 91 00
	3817 20 00	3920 72 00	4104 39 90	4810 99 00
3407 00 10		3920 73 00		
3407 00 20	3823 30 00			
3407 00 30	3823 40 00		4107 90 00	4816 10 00

4817 10 00	5205 35 00	5505 10 00	5907 00 10	6305 39 00
4817 20 00	5205 41 00	5505 20 00	5907 00 20	6305 90 00
4817 30 00	5205 42 00	5507 00 00	5907 00 90	6306 11 00
4821 10 00	5205 43 00		5908 00 00	6306 12 00
4821 90 00	5205 44 00	5508 10 00		6306 19 00
4822 10 00	5206 11 00	5509 11 00	5909 00 10	6306 31 00
	5206 12 00	5509 12 00	5909 00 90	6306 39 00
4822 90 00	5206 13 00	5509 21 00	6002 30 00	6306 41 00
4823 11 00	5206 14 00	5509 22 00	6002 41 10	6306 49 00
4823 19 00	5206 22 00	5509 31 00	6002 41 90	6306 91 00
4823 20 00	5206 23 00	5509 41 00	6002 49 10	6306 99 00
4823 30 00	5206 31 00	5509 42 00	6002 49 90	6307 10 00
4823 40 00	5206 33 00	5512 19 00	6002 91 10	6307 90 00
4823 51 00	5206 34 00		6002 91 90	6308 00 00
4823 59 00	5206 35 00	5513 21 00	6002 92 10	
4905 10 00	5206 41 00		6002 93 10	6309 00 00
4905 91 00	5206 44 00	5515 19 00	6002 99 10	6310 10 00
4905 99 00	5206 45 00	5515 21 00	6002 99 90	6310 90 00
4908 10 00	5207 90 00	5515 91 00	6103 23 00	6812 10 00
	5303 10 00	5516 92 00		6812 20 00
4908 90 00	5303 90 00	5601 21 00	6104 19 00	6812 30 00
4910 00 00	5304 10 00		6104 39 00	6812 40 00
4911 10 00	5304 90 00	5601 29 00	6104 63 00	6812 50 00
4911 91 00	5305 11 00	5601 30 00	6105 90 00	6812 60 00
4911 99 00		5602 10 00		7003 11 10
5003 10 00	5305 19 00	5602 21 00	6107 29 00	7003 11 20
	5305 21 00	5602 29 00	6107 91 00	7003 11 90
5003 90 00	5305 29 00	5602 90 00	6107 92 00	7003 19 10
5004 00 00	5305 91 00	5604 90 00	6107 99 00	7003 19 20
5006 00 00	5305 99 00		6108 19 00	7004 10 10
5101 21 00	5307 10 00	5606 00 00	6108 99 00	7004 10 20
5101 29 00	5307 20 00		6109 90 10	7004 10 90
5102 20 00	5308 10 00	5607 10 00	6112 20 10	7005 10 10
	5308 20 00	5607 21 00		7005 10 20
5103 10 00	5308 30 00	5607 29 00	6115 99 00	7005 10 90
5103 20 00	5308 90 10	5607 30 00	6202 99 00	7005 21 10
5103 30 00	5308 90 90	5607 41 00		7005 21 20
5104 00 00	5310 10 00	5607 49 00	6203 12 00	7005 21 90
5105 10 00	5401 10 10	5607 50 00	6207 29 00	7005 29 10
5105 30 00	5401 20 10	5607 90 00	6207 92 00	7005 29 20
5105 40 00	5402 10 00	5608 11 00	6209 10 00	7005 29 90
5106 10 00	5402 20 00	5608 19 00	6209 90 00	7009 10 00
5106 20 00	5402 31 00	5608 90 00	6211 12 10	7009 91 00
5107 10 00	5402 32 00	5702 20 00		6211 20 10
5107 20 00	5402 41 00		5806 20 00	6212 30 00
5109 10 00	5402 42 00	5807 10 00	6212 90 00	7018 90 00
5109 90 00	5402 43 00		6214 30 00	7020 00 00
5205 11 00	5402 49 00	5809 00 00	6214 40 00	7105 10 00
	5402 51 00	5810 10 00	6214 90 00	7105 90 00
5205 13 00	5402 52 00		6216 00 10	7202 30 00
5205 14 00	5402 59 00	6301 10 00		7202 41 00
5205 15 00	5402 61 00	5810 92 00	6301 40 00	7202 49 00
5205 21 00	5402 62 00	5810 99 00	6301 90 00	7202 50 00
5205 23 00	5402 69 00	5811 00 00	6302 22 00	7202 60 00
5205 24 00	5403 31 00	5901 10 00		7202 70 00
5205 25 00	5501 10 00	5901 90 00	6302 29 00	7202 80 00
5205 31 00	5501 20 00	5905 00 00	6302 39 00	7202 91 00
5205 32 00	5501 30 00		6302 40 00	7202 92 00
5205 33 00	5501 90 00	5906 10 00	6302 93 00	7202 93 00
5205 34 00	5503 20 00	5906 91 00		

ex 7202 99 00	— — — Żelazofosfor
7202 99 19	— — — Zawierający 15 % masy lub więcej fosforu (CN)
7202 99 30	— — — Żelazokrzemomagnez (CN)
7202 99 80	— — — Pozostałe (CN)
ex 7208 90 00	
7208 90 90	— Pozostałe (CN)
ex 7210 20 00	
7210 20 90	— — Pozostałe (CN)
ex 7210 31 00	
7210 31 90	— — — Pozostałe (CN)
ex 7210 39 00	
7210 39 90	— — — Pozostałe (CN)
ex 7210 50 00	
7210 50 90	— — Pozostałe (CN)
ex 7210 60 00	
7210 60 90	— — Pozostałe (CN)
ex 7211 30 00	
	— — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
	— — — Zawierające mniej niż 0,25 % masy węgla (CN)
7211 30 31	— — — „Elektrotechniczne” (CN)
ex 7212 40 00	
	— — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
7212 40 95	— — — Powlekane lub pokrywane tlenkami chromu lub chromem i tlenkami chromu, lakierowane (CN)
ex 7212 50 00	
	— — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
7212 50 10	— — Srebrzone, złoczone, platynowane lub emaliowane (CN)
	— — — Pokrywane ołowiem (CN)
7212 50 39	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
	— — — Pozostałe (CN)
7212 50 59	— — — Pozostałe (CN)
	— — O szerokości nieprzekraczającej 400 mm (CN)
7212 50 71	— — — Ocynowane i drukowane (CN)
7212 50 73	— — — Powlekane lub pokrywane tlenkami chromu lub chromem i tlenkami chromu (CN)
7212 50 75	— — — Powlekane lub pokrywane miedzią (CN)
7212 50 85	— — — Pokrywane ołowiem (CN)
7212 50 91	— — — Powlekane lub pokrywane chromem lub niklem (CN)
	— — — Powlekane lub pokrywane aluminium (CN)
7212 50 93	— — — Powlekane lub pokrywane stopami aluminiumocynkowymi (CN)
7212 50 97	— — — Pozostałe (CN)
7212 50 98	— — — Pozostałe (CN)
7215 10 00	
7216 60 00	
ex 7217 11 00	
	— — — O maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego 0,8 mm lub większym (CN)
7217 11 91	— — — Posiadający wgnięcia, żeberka, rowki lub inne odkształcenia, wykonane podczas procesu walcowania (CN)
7217 11 99	— — — Pozostałe (CN)

ex 7217 12 00	
7217 12 10	— — — O maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego 0,8 mm lub większym (CN)
ex 7217 19 00	
7217 19 10	— — — O maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego 0,8 mm lub większym (CN)
ex 7218 90 00	
	— — O prostokątnym (także kwadratowym) przekroju poprzecznym (CN)
	— — — O szerokości mniejszej niż dwukrotna grubość, zawierający (CN)
7218 90 30	— — — — Mniej niż 2,5 % masy niklu (CN)
	— — Pozostałe (CN)
	— — — Kute (CN)
7218 90 91	— — — — O przekroju poprzecznym w kształcie koła lub wielokąta (CN)
7218 90 99	— — — — Pozostałe (CN)
ex 7219 90 00	
	— — Pozostałe (CN)
7219 90 91	— — — Zawierający 2,5 % masy lub więcej niklu (CN)
7219 90 99	— — — Zawierający mniej niż 2,5 % masy niklu (CN)
ex 7220 20 00	
	— — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
	— — — O grubości 3 mm lub większej, zawierające (CN)
7220 20 31	— — — — 2,5 % masy lub więcej niklu (CN)
7220 20 39	— — — — Mniej niż 2,5 % masy niklu (CN)
	— — — O grubości przekraczającej 0,35 mm, ale mniejszej niż 3 mm, zawierające (CN)
7220 20 51	— — — — 2,5 % masy lub więcej niklu (CN)
7220 20 59	— — — — Mniej niż 2,5 % masy niklu (CN)
	— — — O grubości nieprzekraczającej 0,35 mm, zawierające (CN)
7220 20 91	— — — — 2,5 % masy lub więcej niklu (CN)
7220 20 99	— — — — Mniej niż 2,5 % masy niklu (CN)
ex 7220 90 00	
	— — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
7220 90 19	— — — Pozostałe (CN)
	— — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włącznie z platerowaniem (CN)
7220 90 39	— — — — Pozostałe (CN)
7220 90 90	— — — — Pozostałe (CN)
7222 20 00	
ex 7222 30 00	
	— — Pozostałe (CN)
	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu (CN)
7222 30 51	— — — — Kute (CN)
7222 30 59	— — — — Pozostałe (CN)
	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu (CN)
7222 30 91	— — — — Kute (CN)
7222 30 99	— — — — Pozostałe (CN)
ex 7222 40 00	
	— — Pozostałe (CN)
	— — — Pozostałe (CN)
	— — — — Nieobrobione więcej niż gięte na zimno lub wykończone na zimno (CN)
7222 40 91	— — — — — Otrzymane z produktów walcowanych płaskich (CN)
7222 40 93	— — — — — Pozostałe (CN)

7222 40 99	— — — — Pozostałe (CN)
7223 00 00	
ex 7224 90 00	— — O prostokątnym (także kwadratowym) przekroju poprzecznym (CN)
7224 90 19	— — — Kute (CN)
	— — — Pozostałe (CN)
7224 90 91	— — — — O przekroju poprzecznym w kształcie koła lub wielokąta (CN)
7224 90 99	— — — — Pozostałe (CN)
ex 7225 20 00	— — Pozostałe (CN)
7225 20 90	— — — Pozostałe (CN)
ex 7225 90 00	— — Pozostałe (CN)
7225 90 90	— — — Pozostałe (CN)
ex 7226 10 00	— — Pozostałe (CN)
	— — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
7226 10 91	— — — — O ziarnach zorientowanych (CN)
7226 10 99	— — — — Inne niż o ziarnach zorientowanych (CN)
ex 7226 20 00	— — Nieobrobione więcej niż walcowane na zimno (CN)
7226 20 39	— — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
	— — — Pozostałe (CN)
	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
7226 20 59	— — — — Pozostałe (CN)
	— — — — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
	— — — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo włącznie z platerowaniem (CN)
7226 20 79	— — — — — Pozostałe (CN)
7226 20 90	— — — — — Pozostałe (CN)
ex 7226 92 00	— — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
7226 92 91	— — — — Zawierająca mniej niż 0,6 % masy silikonu i nie mniej niż 0,3 % masy, ale nie więcej niż 1 % aluminium (CN)
7226 92 99	— — — — Pozostałe (CN)
ex 7226 99 00	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
7226 99 19	— — — — Pozostałe (CN)
	— — — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
	— — — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włącznie z platerowaniem (CN)
7226 99 39	— — — — — Pozostałe (CN)
7226 99 90	— — — — — Pozostałe (CN)
7229 10 00	
7229 20 00	
7229 90 00	
ex 7302 10 00	
7302 10 10	— — Przewodzące prąd, z częściami z metalu nieżelaznego (CN)
7302 30 00	
ex 7302 40 00	
7302 40 90	— — Pozostałe (CN)

ex 7302 90 00	
7302 90 30	— — Łapki mocujące, płyty podstawowe i ciągnia (CN)
7302 90 90	— — Pozostałe (CN)
7303 00 00	
ex 7304 10 00	
7304 10 10	— — O średnicy zewnętrznej nieprzekraczającej 168,3 mm żeliwa (CN) (Bułgaria)
7304 10 30	— — O średnicy zewnętrznej przekraczającej 168,3 mm, ale nieprzekraczającej 406,4 mm (CN)
7304 10 90	— — O średnicy zewnętrznej przekraczającej 406,4 mm (CN)
7304 31 00	
7304 39 00	
7304 41 00	
7304 49 00	
7304 51 00	
7304 59 00	
7304 90 00	— Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)
ex 7305 90 00	— Pozostałe (CN)
7305 90 10	— — — Rury i przewody rurowe, stosowane w systemach wysokociśnieniowych, nawet z wewnętrznym lub zewnętrznym przekrojem poprzecznym w kształcie koła w rodzaju stosowanych w hydroelektrowniach (Bułgarska Taryfa Celna)
7305 90 90	— — — Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)
ex 7306 10 00	
	— — Spawane wzdłużnie, o średnicy zewnętrznej (CN)
7306 10 11	— — — Nie większej niż 168,3 mm (CN)
7306 10 19	— — — Większej niż 168,3 mm, ale nie większej niż 406,4 mm (CN)
7306 20 00	
7306 30 00	
7306 40 00	
7306 50 00	
7306 60 00	
7306 90 00	
ex 7308 20 00	
7308 20 10	— Wieże (Bułgarska Taryfa Celna)
7308 20 90	— Maszty kratowe (Bułgarska Taryfa Celna)
ex 7309 00 00	
7309 00 11	— — — — Zbiorniki, cysterny, kadzie i podobne pojemniki (Bułgarska Taryfa Celna)
7309 00 19	— — — — Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)
7309 00 20	— — — Niezamocowane, w rodzaju stosowanych do transportu lub pakowania (Bułgarska Taryfa Celna)
	— O pojemności 50 l lub większej (Bułgarska Taryfa Celna)
ex 7310 10 00	— O pojemności 50 l lub większej (CN)
7310 10 10	— — — Zamocowane (Bułgarska Taryfa Celna)
7310 10 20	— — — Niezamocowane (Bułgarska Taryfa Celna)
	— — Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)
ex 7310 29 00	— — Pozostałe (CN)
7310 29 10	— — — Cysterny, beczki, bębny i podobne pojemniki, w rodzaju stosowanych do transportu mleka (Bułgarska Taryfa Celna)
7310 29 90	— — — Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)
7311 00 00	
7312 10 00	
7312 90 00	

7314 11 00	
7314 19 00	
7314 20 00	
7314 30 00	
7314 41 00	
7314 42 00	
7314 49 00	
7314 50 00	
7315 12 00	
7315 19 00	
7315 20 00	
7315 81 00	
7315 82 00	
7315 89 00	
7315 90 00	
ex 7316 00 00	
7316 00 10	— — — Kotwice w rodzaju stosowanych przy statkach (Bułgarska Taryfa Celna)
7316 00 90	— — — Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)
7319 10 00	
7319 20 00	
7319 30 00	
7319 90 00	
7320 20 00	
	— Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)
ex 7320 90 00	— Pozostałe (CN)
7320 90 10	— — Sprężyny spiralne płaskie (CN)
7320 90 90	— — Pozostałe (CN)
7323 91 00	
7323 92 00	
ex 7324 10 00	
7324 10 10	— — Do stosowania w cywilnych statkach powietrznych (CN)
7324 10 90	— — Pozostałe (CN)
ex 7324 90 10	
7324 90 10	— — Wyroby sanitarne (z wyłączeniem części do nich) do stosowania w cywilnych statkach powietrznych (Bułgarska Taryfa Celna)
7324 90 90	
ex 7326 20 00	
7326 20 10	— Do stosowania w cywilnych statkach powietrznych

7502 10 00	7603 10 00	8415 10 00	8429 20 00	8442 30 00
7502 20 00	7603 20 00	8415 81 00	8429 30 00	8445 11 00
7503 00 00	7609 00 00	8415 82 00	8429 40 10	8446 10 00
7504 00 00		8415 90 00	8429 52 10	
	7612 90 10	8420 10 00	8429 52 20	8451 10 00
7505 11 10	7612 90 20	8420 91 00	8429 59 10	8451 80 00
7505 11 21		8420 99 00	8429 59 20	
7505 11 29	7803 00 10			8452 10 00
7505 12 10	7803 00 90	8427 10 00	8430 62 00	8452 30 00
7505 12 21	7804 11 00	8427 20 00	8434 10 00	
7505 12 29		8427 90 00	8434 90 00	8463 20 00
7505 21 00	8212 20 00	8428 40 00	8440 10 00	8465 10 00
	8212 90 00	8428 50 00	8440 90 00	8465 95 00
7507 11 00		8428 60 00	8441 20 00	
7507 12 00	8311 20 00			8466 92 00
7507 20 00	8311 30 00	8428 90 00	8441 30 00	
	8311 90 00			8467 92 00
7508 00 10		8429 11 00	8441 40 00	
7508 00 90	8402 20 00	8429 19 00	8441 80 00	8467 99 00

8468 80 10	8703 21 20	9004 90 00	9028 10 00	9108 11 00
8468 80 90	8703 21 91		9028 20 00	9108 12 00
	8703 21 99	9006 10 00	9028 30 00	9108 19 00
8471 10 00	8703 22 10	9006 20 00	9028 90 00	9108 20 00
	8703 22 20	9006 51 00		
8472 10 00	8703 22 91	9006 52 00	9101 11 00	9108 91 00
8472 20 00	8703 22 99	9006 53 00	9101 12 00	9108 99 00
8472 30 00	8703 23 10	9006 59 00	9101 19 00	
8472 90 90	8703 23 20	9006 61 00	9101 21 00	9109 11 00
	8703 23 91	9006 62 00	9101 29 00	9109 19 10
8473 40 90	8703 23 99	9006 69 00	9101 91 10	9109 19 90
8474 10 00	8703 24 10	9006 91 00	9101 91 20	9109 90 10
8474 32 00	8703 24 20	9006 99 00	9101 91 90	9109 90 90
8474 39 00	8703 24 91			
8474 80 00	8703 24 99	9007 11 00	9101 99 10	9110 11 00
8474 90 00	8703 31 10	9007 19 00	9101 99 20	9110 12 00
	8703 31 20	9007 21 00	9101 99 90	9110 19 00
8476 11 00	8703 31 91	9007 29 00	9102 11 00	9110 90 00
8476 19 00	8703 31 99	9007 91 00	9102 12 00	9111 10 00
8476 90 00	8703 32 10	9007 92 00	9102 19 00	9111 20 00
	8703 32 20			
8479 89 10	8703 32 91	9008 20 00	9102 21 00	9111 80 00
8479 89 20	8703 32 99		9102 29 00	9111 90 00
8479 89 30	8703 33 10	9010 10 00	9102 91 10	
8479 89 90	8703 33 20	9010 20 00	9102 91 20	9112 10 00
8479 90 10	8703 33 91	9010 30 00	9102 91 90	9112 80 00
8479 90 90	8703 33 99	9013 10 00	9102 99 10	9112 90 00
	8703 90 10	9013 20 00	9102 99 20	9114 10 00
8485 90 10	8703 90 20	9013 80 10	9102 99 90	9114 20 00
8485 90 90	8703 90 91	9013 80 90		9114 30 00
	8703 90 99	9013 90 00	9103 10 00	
8509 30 00			9103 90 00	9114 40 00
				9114 90 00
8510 20 00	8704 10 00	9014 10 00	9104 00 00	
8510 90 10	8704 21 00	9014 80 00		9201 10 00
8510 90 99	8704 22 00		9105 11 00	9201 20 00
	8704 23 00	9018 39 00	9105 19 00	9201 90 00
8532 90 00	8704 31 00		9105 21 00	
	8704 32 00	9024 10 00		
8539 90 00	8704 90 00	9024 80 00	9105 29 00	9203 00 00
		9024 90 00	9105 91 00	
8544 70 00	9001 20 00		9105 99 00	9617 00 00
	9001 50 00	9025 11 00		
8545 20 00		9025 90 00	9106 10 00	9618 00 00
	9002 11 00		9106 20 00	
8606 91 20	9002 19 00	9027 20 00	9106 90 00	9701 10 00
	9002 20 00	9027 30 00		9701 90 00
8703 10 00				
8703 21 10	9002 90 00	9027 50 00	9107 00 00	9704 00 00

ZAŁĄCZNIK VI

Wykaz produktów określonych w artykule 11 ustęp 3

2505 10 00	2514 00 00	2517 41 00	2523 10 00	2530 30 00
2505 90 00	2515 11 00	2517 49 00	2523 21 00	2530 40 00
2506 10 00	2515 12 00	2518 10 00	2523 29 10	2530 90 00
2506 21 00	2515 20 00	2518 20 00	2523 29 20	
2506 29 00		2518 30 00	2523 29 30	2602 00 00
	2516 11 00		2523 30 00	
2507 00 00	2516 12 00	2520 10 00	2523 90 00	2603 00 00
	2516 21 00	2520 20 10		
2508 10 00	2516 22 00	2520 20 90	2529 10 00	2607 00 00
2508 40 00		2521 00 10	2529 21 00	
2508 50 00	2516 90 00	2521 00 90	2529 22 00	2608 00 00
2508 60 00			2529 30 00	
2508 70 00	2517 10 00	2522 10 00		2612 10 00
	2517 20 00	2522 20 00	2530 10 00	
2509 00 00	2517 30 00	2522 30 00	2530 20 00	2618 00 00
ex 2619 00 00	— Pozostałe (CN):			
2619 00 91	— — Odpady nadające się do odzyskania żelaza lub manganu (CN)			
2619 00 93	— — Żużel odpowiedni do ekstrakcji tlenku tytanu (CN)			
2619 00 95	— — Odpady nadające się do ekstrakcji wanadu (CN)			
2619 00 99	— — Pozostałe (CN)			
2620 11 00				
2620 19 00				
2620 20 00				
2620 30 00				
2620 40 00				
2620 50 00				
2620 90 00				
2621 00 00				
2703 00 00				
ex 2704 00 00	— — Do produkcji elektrod (CN)			
2704 00 11	— — Pozostałe (CN)			
2704 00 90				
2707 10 00	2714 10 00	2806 10 00	2823 00 00	2829 11 00
2707 20 00	2714 90 00		2824 10 00	2829 19 00
2707 40 00	2715 00 10	2808 00 20	2824 20 00	2830 10 00
2707 50 00	2715 00 90	2809 20 10	2824 90 00	2832 10 00
2707 60 00				
2707 91 00	2801 10 00	2811 23 00	2826 11 00	2833 23 00
2707 99 00	2804 29 00	2813 10 00	2826 12 00	
	2804 30 00	2813 90 10	2826 19 00	2834 10 00
2708 10 00	2804 50 00	2813 90 90	2826 20 00	2835 21 00
2708 20 00	2804 61 00		2826 30 00	2835 22 00
2710 00 10	2804 69 00	2814 10 00	2826 90 00	2835 23 00
2710 00 40	2804 80 00	2814 20 00		2835 24 00
2710 00 50	2804 90 00	2815 12 00	2827 33 00	2835 25 00
2710 00 60			2827 39 10	2835 26 00
	2805 11 00		2827 49 21	
2711 19 00	2805 19 00	2816 10 00	2827 49 22	2836 20 00
	2805 21 00	2816 20 00	2827 49 90	2836 30 00
2712 90 10	2805 22 00	2816 30 00		2836 40 00
2713 20 00	2805 30 00		2828 10 00	2836 50 00
2713 90 00		2817 00 00	2828 90 00	

2837 11 00	2936 26 00	3203 00 10	3502 10 00	3903 20 00
2837 19 00	2936 29 00	3203 00 90	3502 90 00	3903 30 00
2837 20 00	2939 10 20	3204 11 00	3505 10 10	3904 10 00
2838 00 00	2939 10 90	3204 12 00	3505 10 21	3907 30 00
2839 11 00	2939 21 90	3204 13 00	3505 10 29	3908 10 00
2839 19 00	3001 90 10	3204 14 00	3505 20 10	3910 00 00
2841 30 00	3001 90 90	3204 15 00	3505 20 20	3910 00 00
2842 90 10	3002 10 10	3204 16 00	3505 20 90	3911 90 00
2842 90 20	3002 10 20	3204 17 00	3601 00 10	3913 10 00
2842 90 90	3002 10 90	3204 19 00	3601 00 90	3913 90 11
2842 90 90	3002 20 00	3204 20 00	3602 00 00	3913 90 19
2844 10 10	3002 31 00	3204 90 00		3914 00 00
2844 10 10	3002 90 10	3207.2000	3603 00 10	3915 10 00
2844 10 90	3002 90 90	3207 30 00	3603 00 21	3915 20 00
2844 20 00	3003 20 00	3207 40 00	3603 00 29	3915 30 00
2844 30 20	3003 31 00	3208 10 00	3603 00 30	3915 90 00
2844 30 90	3003 39 00	3208 20 00	3603 00 91	3917 10 10
2844 40 90	3003 40 00	3208 90 00	3603 00 99	3917 10 90
2844 50 00	3003 90 00	3209 10 00	3604 10 00	3918 10 10
2845 10 00	3004 10 00	3209 90 00	3604 90 00	3918 10 20
2845 90 00	3004 20 00	3210 00 10	3605 00 00	3918 10 90
2846 10 00	3004 31 00	3210 00 90	3606 10 00	3918 90 10
2846 90 00	3004 39 00	3301 23 00	3606 90 00	3918 90 20
2849 10 00	3004 40 00	3301 25 00	3703 10 10	3918 90 90
2849 20 00	3004 50 00	3303 00 00	3703 20 10	3922 10 00
2849 90 00	3004 90 00	3304 10 00	3703 20 90	3922 20 00
2851 00 40	3005 10 00	3304 20 00	3703 90 10	3922 90 11
2851 00 90	3005 90 10	3304 30 00	3703 90 90	3922 90 12
2903 14 00	3005 90 90	3304 91 00	3801 10 00	3922 90 90
2903 15 00	3006 10 00	3304 99 00	3808 10 00	3923 10 00
2903 21 00	3006 40 19	3305 10 00	3808 20 00	3923 21 10
2904 10 90	3101 00 10	3305 20 00	3809 10 00	3923 21 90
2905 13 00	3101 00 90	3305 30 00	3809 91 00	3923 29 10
2905 17 00	3102 10 00	3305 90 00	3809 92 00	3923 29 90
2905 31 00	3102 21 00	3306 10 00	3809 99 00	3923 30 00
2906 11 00	3102 29 10	3306 90 00	3811 21 00	3923 50 00
2914 11 00	3102 29 90		3811 29 00	3923 90 10
2914 50 00	3102 30 00	3307 10 00	3812 20 00	3923 90 90
2916 13 00	3102 40 00	3307 20 00		3924 10 00
2916 14 00	3102 50 90	3307 30 00	3815 12 00	3924 90 10
2918 13 00	3102 60 00	3307 41 00	3817 10 00	3924 90 90
2926 10 00	3102 70 10	3307 49 00		3925 10 00
2926 20 00	3102 70 90	3307 90 00	3819 00 00	3925 20 00
2931 00 11	3102 80 00	3401 11 10		3925 30 00
2931 00 19	3102 90 00	3401 11 20	3820 00 00	3925 90 00
2933 19 00	3104 30 10	3401 19 10	3821 00 00	3926 20 00
2933 39 00	3104 30 90	3401 19 20	3901 10 00	3926 30 00
2933 40 00	3104 90 11	3401 20 00	3901 20 00	3926 40 00
2933 59 90	3104 90 19	3402 20 00	3901 30 00	3926 90 00
2933 71 00	3104 90 90	3405 40 10	3901 90 00	4001 10 00
2933 90 10	3105 10 10	3405 40 90	3902 10 00	4001 21 00
2935 00 10	3105 10 20	3405 90 00	3902 20 00	4001 22 00
2936 23 00	3105 10 30	3406 00 00	3902 30 00	4001 29 00
2936 24 00	3105 10 40	3501 90 10	3902 90 00	4001 30 00
	3105 10 90	3501 90 91	3903 11 00	4002 11 00
	3105 20 00	3501 90 92	3903 19 00	4002 19 00

4002 20 90	4203 29 00	4420 10 00	4812 00 00	5205 12 00
4002 31 00	4203 30 00	4420 90 10	4813 90 90	5205 22 00
4002 49 00	4203 40 00	4420 90 90		5205 45 00
4002 59 00	4205 00 00	4421 10 00	4814 10 00	5206 21 00
4002 60 00		4421 90 10	4814 20 00	5206 32 00
4003 00 00	4302 19 10	4421 90 90	4814 30 00	5206 42 00
	4302 19 20		4814 90 10	5206 43 00
4004 00 00	4302 19 91	4703 11 00	4814 90 90	
	4302 19 92	4703 19 00		5207 10 00
4005 10 00	4302 30 00	4703 21 00	4815 00 00	5208 11 00
		4703 29 00	4818 10 00	5208 12 00
4010 10 00	4303 10 10	4704 11 00	4818 20 00	5208 13 00
4010 91 00	4303 10 90	4704 19 00	4818 30 00	5208 19 00
4010 99 00	4303 90 00	4704 21 00	4818 40 00	5208 21 00
4011 20 00	4304 00 10	4704 29 00	4818 50 00	5208 22 00
4011 91 00	4304 00 20	4705 00 00	4818 90 00	5208 23 00
4011 99 00	4304 00 90	4706 10 00	4819 10 00	5208 29 00
4012 10 00	4405 00 00	4706 91 00	4819 20 00	5208 31 00
4012 20 00	4406 10 00	4706 92 00	4819 30 00	5208 32 00
4012 90 00	4406 90 00	4706 93 00	4819 40 00	5208 33 00
4013 10 10		4707 10 00	4819 50 00	5208 39 00
4013 10 20	4409 10 00	4707 20 00	4819 60 00	5208 41 00
4013 20 00	4409 20 00	4707 30 00	4820 10 00	5208 42 00
4013 90 20	4410 10 00	4707 90 00	4820 20 00	5208 43 00
4013 90 30	4410 90 00	4801 00 00	4820 30 00	5208 49 00
4013 90 90			4820 40 00	5208 51 00
			4820 50 00	5208 52 00
4016 99 20	4411 11 00	4802 10 00	4820 90 00	5208 53 00
	4411 19 00	4802 20 00		5208 59 00
4102 10 00	4411 21 00	4804 19 00		5209 11 00
4102 21 00	4411 29 00	4804 29 00	4823 60 00	5209 12 00
4102 29 00	4411 31 00	4804 31 00	4823 70 00	5209 21 00
	4411 39 00	4804 39 00	4823 90 00	5209 22 00
4105 11 00	4411 91 00	4804 41 00		5209 29 00
4105 12 00	4411 99 00	4804 42 00	4906 00 00	5209 31 00
4105 19 00		4804 49 00		5209 32 00
4105 20 00	4412 11 00	4804 51 00	5001 00 00	5209 41 00
	4412 12 00	4804 52 00	5002 00 00	5209 43 00
4106 11 00	4412 19 00	4805 10 00	5007 10 00	5209 49 00
4106 12 00	4412 21 00	4805 21 00	5007 20 00	5209 51 00
4106 19 00	4412 29 00	4805 23 00	5007 90 00	5209 52 00
4106 20 00	4412 91 00	4805 29 00	5101 11 00	5210 11 00
4107 10 00	4412 99 00	4806 10 00	5101 19 00	5210 12 00
4107 21 10		4806 20 00		5210 19 00
4107 21 90	4413 00 00	4806 30 00	5102 10 00	5210 21 00
4107 29 10	4414 00 00	4806 40 00	5110 00 10	5210 22 00
4107 29 90			5110 00 20	5210 29 00
	4415 10 00			5210 31 00
4201 00 00	4415 20 00	4807 10 00	5111 11 00	5210 32 00
			5111 19 00	5210 39 00
4202 11 00		4808 10 00	5111 20 00	5210 41 00
4202 12 00	4416 00 00	4808 20 00	5111 30 00	5210 42 00
4202 19 00	4417 00 10	4808 30 00	5111 90 00	5210 49 00
4202 21 00	4417 00 20	4808 90 00		5210 51 00
4202 22 00	4417 00 30		5112 11 00	5210 52 00
4202 29 00	4417 00 40	4809 10 00	5112 19 00	5210 59 00
4202 31 00	4417 00 90	4809 20 00	5112 20 00	5211 11 00
4202 32 00		4809 90 00	5112 30 00	5211 12 00
4202 39 00	4418 10 00		5112 90 00	5211 21 00
4202 91 00	4418 20 00	4811 10 00		5211 22 00
4202 92 00	4418 30 00	4811 21 00	5113 00 00	5211 29 00
4202 99 00	4418 40 00	4811 29 00	5202 99 00	5211 31 00
	4418 50 00	4811 31 00		5211 32 00
4203 10 00	4418 90 10	4811 39 00	5204 11 00	5211 39 00
4203 21 00	4418 90 90	4811 40 00	5204 19 00	5211 41 00
		4811 90 00	5204 20 00	5211 43 00

5211 49 00	5408 10 00	5516 23 00	5806 10 00	6104 44 00
5211 51 00	5408 21 00	5516 24 00	5806 31 00	6104 49 00
5211 52 00	5408 22 00	5516 31 00	5806 32 00	6104 51 00
5211 59 00	5408 23 00	5516 32 00	5806 39 00	6104 52 00
	5408 24 00	5516 33 00	5806 40 00	6104 53 00
5212 11 00	5408 31 00	5516 34 00	5807 90 00	6104 59 00
5212 12 00	5408 32 00	5516 41 00		6104 61 00
5212 13 00	5408 33 00	5516 42 00	5808 10 00	6104 62 00
5212 14 00	5408 34 00	5516 43 00	5808 90 00	6104 69 00
5212 15 00		5516 44 00	5902 10 00	
5212 21 00	5508 20 00	5516 91 00		6105 10 00
5212 22 00	5509 62 00	5516 93 00	5904 10 00	6105 20 00
5212 23 00	5509 69 00	5516 94 00	5904 91 00	
			5904 92 00	6106 10 00
5212 24 00	5511 10 00	5601 22 00	6001 10 00	6106 20 00
5212 25 00	5511 20 00	5603 00 00	6001 21 00	6106 90 00
	5511 30 00		6001 22 00	
5301 10 00	5512 11 00	5701 10 00	6001 29 00	6107 11 00
5301 21 00	5512 21 00	5701 90 00	6001 91 00	6107 12 00
5301 29 00	5512 29 00		6001 92 00	6107 19 00
5301 30 00	5512 91 00	5702 10 00	6001 99 00	6107 21 00
	5512 99 00	5702 31 00		6107 22 00
5302 10 00		5702 32 00	6002 10 00	
5302 90 00	5513 11 00	5702 41 00	6002 20 00	6108 11 00
	5513 12 00	5702 42 00	6002 42 10	6108 21 00
5306 10 00	5513 13 00	5702 49 00	6002 42 90	6108 22 00
5306 20 00	5513 19 00	5702 51 00	6002 43 10	6108 29 00
	5513 22 00	5702 52 00	6002 43 90	6108 31 00
5309 11 00	5513 23 00	5702 91 00	6002 92 90	6108 32 00
5309 19 00	5513 29 00	5702 92 00	6002 93 90	6108 39 00
5309 21 00	5513 31 00			6108 91 00
5309 29 00	5513 32 00	5703 10 00	6101 10 00	6108 92 00
5310 90 00	5513 33 00	5703 20 00	6101 20 00	
	5513 39 00	5703 30 00	6101 30 00	6109 10 00
5311 00 00	5513 41 00	5703 90 00	6101 90 00	6109 90 20
	5513 42 00	5704 10 00		6109 90 90
5401 10 20	5513 43 00	5704 90 00	6102 10 00	
5401 20 20	5513 49 00		6102 20 00	6110 10 00
	5514 11 00	5705 00 00	6102 30 00	6110 20 00
5402 33 00			6102 90 00	6110 30 00
5402 39 00	5514 12 00	5801 10 00		6110 90 00
	5514 13 00	5801 21 00	6103 11 00	
5406 10 00	5514 19 00	5801 22 00	6103 12 00	6111 10 00
5406 20 00	5514 21 00	5801 23 00	6103 19 00	6111 20 00
	5514 22 00	5801 24 00	6103 21 00	6111 30 00
5407 10 00	5514 23 00	5801 25 00	6103 22 00	6111 90 00
5407 20 00	5514 29 00	5801 26 00	6103 29 00	
5407 30 00	5514 31 00	5801 31 00	6103 31 00	6112 11 00
5407 41 00	5514 32 00	5801 32 00	6103 32 00	6112 12 00
5407 42 00	5514 33 00	5801 33 00	6103 33 00	6112 19 00
5407 43 00	5514 39 00	5801 34 00	6103 39 00	6112 20 90
5407 44 00	5514 41 00	5801 35 00	6103 41 00	6112 31 00
5407 51 00	5514 42 00	5801 36 00	6103 42 00	6112 39 00
5407 52 00	5514 43 00	5801 90 00	6103 43 00	6112 41 00
5407 53 00	5514 49 00		6103 49 00	6112 49 00
5407 54 00		5802 11 00	6104 11 00	
5407 60 00	5515 11 00	5802 19 00	6104 12 00	6113 00 00
5407 71 00	5515 12 00	5802 20 00	6104 13 00	6114 10 00
5407 72 00	5515 13 00	5802 30 00	6104 21 00	6114 20 00
5407 73 00	5515 22 00		6104 22 00	6114 30 00
5407 74 00	5515 92 00	5803 10 10	6104 23 00	6114 90 00
5407 81 00	5515 99 00	5803 10 90	6104 29 00	
5407 82 00		5803 90 00	6104 31 00	6115 11 00
5407 83 00	5516 11 00		6104 32 00	6115 12 00
5407 84 00	5516 12 00	5804 10 00	6104 33 00	6115 19 00
5407 91 00	5516 13 00	5804 21 00	6104 41 00	6115 20 00
5407 92 00	5516 14 00	5804 29 00	6104 42 00	6115 91 00
5407 93 00	5516 21 00	5804 30 00		6115 92 00
5407 94 00	5516 22 00	5805 00 00	6104 43 00	6115 93 00

6116 10 00	6205 30 00	6302 10 00	6506 91 00	6811 10 00
6116 91 00	6205 90 00	6302 21 00	6506 92 00	6811 20 00
6116 92 00	6206 10 00	6302 31 00	6506 99 00	6811 30 00
6116 93 00	6206 20 00	6302 32 00		6811 90 00
6116 99 00	6206 30 00	6302 51 00	6507 00 00	
6117 10 00	6206 40 00	6302 52 00	6601 10 00	6812 70 00
6117 20 00	6206 90 00	6302 53 00	6601 91 00	6812 90 00
6117 80 00		6302 59 00	6601 99 00	6813 10 00
6117 90 00	6207 11 00	6302 60 00		6813 90 00
	6207 19 00	6302 91 00	6602 00 00	
6201 11 00	6207 21 00	6302 92 00		6814 10 00
6201 12 00	6207 22 00	6302 99 00	6603 10 00	6814 90 00
6201 13 00	6207 91 00		6603 20 00	
6201190.0	6207 99 00	6303 11 00	6603 90 00	6815 10 00
6201 91 00		6303 12 00		6815 20 00
6201 92 00	6208 11 00	6303 19 00	6701 00 10	6815 91 00
6201 93 00	6208 19 00	6303 91 00	6701 00 90	6815 99 00
6201 99 00	6208 21 00	6303 92 00		
	6208 22 00	6303 99 00	6702 10 00	6901 00 10
6202 11 00	6208 29 00		6702 90 00	6901 00 90
6202 12 00	6208 91 00	6304 11 00		
6202 13 00	6208 92 00	6304 19 00	6703 00 00	6902 10 10
6202 19 00	6208 99 00	6304 91 00	6704 11 00	6902 10 90
6202 91 00		6304 92 00	6704 19 00	6902 20 10
6202 92 00	6209 20 00	6304 93 00	6704 20 00	6902 20 90
6202 93 00	6209 30 00	6304 99 00	6704 90 00	6902 90 10
				6902 90 90
6203 11 00	6210 10 10	6305 10 00		
6203 19 00	6210 10 90	6305 20 00	6801 00 00	
6203 21 00	6210 20 10	6305 31 00	6802 10 11	6903 90 10
6203 22 00	6210 20 90	6306 21 00	6802 10 19	6903 90 20
6203 23 00	6210 30 10	6306 22 00	6802 10 20	6903 90 90
6203 29 00	6210 30 90	6306 29 00	6802 21 00	6904 10 00
6203 31 00	6210 40 10		6802 22 00	6904 90 00
6203 32 00	6210 40 90	6401 91 00	6802 23 00	
6203 33 00	6210 50 10	6401 92 00	6802 29 00	6905 10 00
6203 39 00	6210 50 90	6401 99 00	6802 91 00	6905 90 00
6203 41 00			6802 92 00	
6203 42 00	6211 11 10	6402 11 00	6802 93 00	6907 10 10
6203 43 00	6211 11 90	6402 19 00	6802 99 00	6907 10 20
6203 49 00	6211 12 90	6402 20 00		6907 10 90
	6211 20 90	6402 91 00	6803 00 10	6907 90 10
6204 11 00	6211 31 00	6402 99 00	6803 00 90	6907 90 20
6204 12 00	6211 32 00			6907 90 90
6204 13 00	6211 33 00	6403 11 00		
6204 19 00	6211 39 00	6403 19 00	6804 10 10	6908 10 10
6204 21 00	6211 41 00	6403 20 00	6804 10 20	6908 10 20
6204 22 00	6211 42 00	6403 30 00	6804 21 10	6908 10 90
6204 23 00	6211 43 00	6403 40 00	6804 22 10	6908 90 10
6204 29 00	6211 49 00	6403 51 00	6804 23 10	6908 90 20
6204 31 00		6403 59 00	6804 29 00	6908 90 90
6204 32 00	6212 10 00	6403 91 00		
6204 33 00	6212 20 00	6403 99 00	6804 30 00	6909 90 11
6204 39 00				6909 90 19
6204 41 00	6213 10 00	6404 11 00	6807 10 00	6909 90 21
6204 42 00	6213 20 00	6404 19 00	6807 90 00	6909 90 29
6204 43 00	6213 90 00	6404 20 00	6808 00 00	
6204 44 00				6910 10 00
6204 49 00	6214 10 00	6405 10 00	6809 11 00	6910 90 10
6204 51 00	6214 20 00	6405 20 00	6809 19 00	6910 90 90
6204 52 00		6405 90 10	6809 90 00	
6204 53 00	6215 10 00	6405 90 90		6911 10 00
6204 59 00	6215 20 00	6503 00 10	6810 11 00	6911 90 00
6204 61 00	6215 90 00	6503 00 20	6810 19 00	
6204 62 00		6503 00 90	6810 20 00	6912 00 00
6204 63 00	6216 00 90		6810 91 00	6913 10 00
6204 69 00	6217 10 00	6504 00 00	6810 99 00	6913 90 00
	6217 90 00			
6205 10 00	6301 20 00	6505 10 10		
6205 20 00	6301 30 00	6505 10 90		
		6505 90 00		

6914 10 00	7010 10 00	7019 31 00	7109 00 00	7116 20 12
6914 90 10	7010 90 10	7019 32 00	7111 00 00	7116 20 19
6914 90 90	7010 90 90	7019 39 00		7116 20 91
		7019 90 00	7112 10 00	7116 20 92
7001 00 10	7013 10 10		7112 20 00	7116 20 93
7001 00 90	7013 10 90	7101 10 00	7112 90 00	7116 20 99
	7013 21 00	7101 21 00		
7003 19 90	7013 29 00	7101 22 00	7113 11 00	7117 11 00
7003 20 10	7013 31 00	7102 21 00	7113 19 00	7117 19 00
7003 20 90	7013 32 00	7102 29 00	7113 20 00	7117 90 00
7003 30 10	7013 39 00			
7003 30 90	7013 91 00	7104 20 90	7114 11 00	7118 10 00
	7013 99 00	7104 90 90	7114 19 00	7118 90 00
7004 90 10			7114 20 00	
7004 90 20	7016 10 00	7106 10 10		7202 19 00
7004 90 90	7016 90 10	7106 10 20	7116 10 10	7202 21 00
	7016 90 90	7106 91 10	7116 10 20	7202 29 00
		7106 91 20	7116 10 91	
7005 30 10	7018 10 00	7106 92 10	7116 10 92	7205 10 00
7005 30 90		7106 92 20	7116 10 99	7205 21 00
	7019 10 00			
7008 00 00	7019 20 00	7107 00 00	7116 20 11	7205 29 00
ex 7207 11 00				
7207 11 90	— — — Kute (CN)			
ex 7207 12 00				
7207 12 90	— — — Kute (CN)			
ex 7207 19 00				
	— — — O przekroju poprzecznym w kształcie koła lub wielokąta (CN)			
	— — — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągłe (CN)			
7207 19 19	— — — Kute (CN)			
ex 7207 20 00				
	— — O prostokątnym (włącznie z kwadratowym) przekroju poprzecznym, szerokości mniejszej niż dwukrotna grubość (CN)			
7207 20 19	— — — — Kute (CN)			
	— — Pozostałe, o prostokątnym (innym niż kwadratowy) przekroju poprzecznym, szerokości mniejszej niż dwukrotna grubość (CN)			
7207 20 39	— — — Kute (CN)			
7207 20 59	— — — Kute (CN)			
ex 7209 90 00				
7209 90 90	— — Pozostałe (CN)			
ex 7210 11 00				
7210 11 90	— — — Pozostałe (CN)			
ex 7210 12 00				
7210 12 90	— — — Pozostałe (CN)			
ex 7210 41 00				
7210 41 90	— — — Pozostałe (CN)			
ex 7210 49 00				
7210 49 90	— — — Pozostałe (CN)			
ex 7210 70 00				
7210 70 90	— — Pozostałe (CN)			
ex 7211 30 00				
	— — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)			
	— — — Zawierające mniej niż 0,25 % masy węgla (CN)			
7211 30 39	— — — — Pozostałe (CN)			

7211 30 50	— — — Zawierające 0,25 % masy lub więcej, ale mniej niż 0,6 % masy węgla (CN)
7211 30 90	— — — Zawierające 0,6 % masy lub więcej węgla (CN)
ex 7211 41 00	— — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
	— — — — Pozostałe (CN)
7211 41 95	— — — — Elektrotechniczne (CN)
7211 41 99	— — — — Pozostałe (CN)
ex 7211 49 00	— — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
7211 49 91	— — — — Zawierające 0,25 % masy lub więcej, ale mniej niż 0,6 % masy węgla (CN)
7211 49 99	— — — — Zawierające 0,6 % masy lub więcej węgla (CN)
ex 7211 90 00	— — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
7211 90 19	— — — Pozostałe (CN)
7211 90 90	— — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
ex 7212 10 00	— — Pozostałe (CN)
	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
7212 10 93	— — — — Pozostałe (CN)
7212 10 99	— — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
ex 7212 21 00	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
7212 21 19	— — — — Pozostałe (CN)
7212 21 90	— — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
ex 7212 29 00	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
7212 29 19	— — — — Pozostałe (CN)
7212 29 90	— — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
ex 7212 30 00	— — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
7212 30 19	— — — Pozostałe (CN)
7212 30 90	— — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
ex 7212 40 00	— — Pozostałe (CN)
	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
7212 40 93	— — — — Pozostałe (CN)
	— — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
7212 40 98	— — — — Pozostałe (CN)
ex 7212 60 00	— — O szerokości przekraczającej 500 mm (CN)
7212 60 19	— — — Pozostałe (CN)
	— — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm (CN)
	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo
7212 60 93	— — — — Pozostałe (CN)
7212 60 99	— — — Pozostałe (CN)
7214 10 00	
7215 20 00	
7215 30 00	
7215 40 00	

ex 7215 90 00	
7215 90 90	— Pozostałe (CN)
ex 7216 90 00	
	— — Pozostałe (CN)
7216 90 50	— — — Kute (CN)
7216 90 60	— — — Walcowane na gorąco, ciągnione na gorąco lub wyciskane (CN)
	— — — Gięte na zimno lub kształtowane na zimno (CN)
7216 90 91	— — — — Arkusze profilowane (żeberkowane) (CN)
	— — — — Pozostałe (CN)
	— — — — — Otrzymane z wyrobów walcowanych płaskich (CN)
	— — — — — Pokrywane lub powlekane cynkiem, o grubości: (CN)
7216 90 93	— — — — — — Mniejszej niż 2,5 mm
7216 90 95	— — — — — — 2,5 mm lub większej
7216 90 97	— — — — — — Pozostałe (CN)
7216 90 98	— — — — — — Pozostałe (CN)
ex 7217 11 00	
7217 11 10	— — O maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego 0,8 mm lub większym (CN)
ex 7217 12 00	
7217 12 90	— — — O maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego 0,8 mm lub większym (CN)
7217 13 00	
ex 7217 19 00	
7217 19 90	— — — O maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego 0,8 mm lub większym (CN)
7217 21 00	
7217 22 00	
7217 23 00	
7217 29 00	
7217 31 00	
7217 32 00	
7217 33 00	
7217 39 00	
7301 20 00	
ex 7304 10 00	
7304 10 10	— — O średnicy zewnętrznej nieprzekraczającej 168,3 mm stali (Bułgarska Taryfa Celna)
7304 20 00	
7305 11 00	
7305 12 00	
7305 19 00	
7305 20 00	
	— Spawane wzdłużnie (Bułgarska Taryfa Celna)
ex 7305 31 00	— — Spawane wzdłużnie (CN)
7305 31 10	— — — Rury i przewody rurowe, stosowane w systemach wysokociśnieniowych, nawet z wewnętrznym lub zewnętrznym przekrojem poprzecznym w kształcie koła, w rodzaju stosowanych w hydroelektrowniach (Bułgarska Taryfa Celna)
7305 31 90	— — — Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)
	— — — (Bułgarska Taryfa Celna)
ex 7305 39 00	— — Pozostałe (CN)
7305 39 10	— — — Rury i przewody rurowe, stosowane w systemach wysokociśnieniowych, nawet z wewnętrznym lub zewnętrznym przekrojem poprzecznym w kształcie koła, w rodzaju stosowanych w hydroelektrowniach (Bułgarska Taryfa Celna)
7305 39 90	— — — Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)

ex 7306 10 00	
7306 10 90	— — Spawane szwem śrubowym (CN)
7307 11 00	
7307 19 00	
7307 21 00	
7307 22 00	
7307 23 00	
7307 29 00	
7307 91 00	
7307 92 00	
7307 93 00	
7307 99 00	
7308 10 00	
7308 30 00	— (bułgarska tarifa)
ex 7308 40 00	— (CN)
7308 40 10	— Elementy obudów kopalnianych (Bułgarska Taryfa Celna)
7308 40 90	— Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)
7308 90 00	
7310 21 00	— — Puszki, które mają być zamykane przez lutowanie lub obciskanie (CN)
ex 7313 00 00	
7313 00 10	— — — Drut kolczasty (Bułgarska Taryfa Celna)
7313 00 90	— — — Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)
7315 11 00	
7317 00 00	
7318 11 00	
7318 12 00	
7318 13 00	
7318 14 00	
7318 15 00	
7318 16 00	
7318 19 00	
7318 21 00	
7318 22 00	
7318 23 00	
7318 24 00	
7318 29 00	
7320 10 00	
7321 11 00	
7321 12 00	
7321 13 00	— — (Bułgarska Taryfa Celna)
ex 7321 81 00	— — (CN)
7321 81 10	— — — Piece do ogrzewania (Bułgarska Taryfa Celna)
7321 81 10	— — — Z ujściem na spaliny (CN)
7321 81 90	— — — Pozostałe (CN)
	— — (Bułgarska Taryfa Celna)
ex 7321 82 00	— — (CN)
7321 82 10	— — — Piece do ogrzewania (Bułgarska Taryfa Celna)
7321 82 10	— — — Z ujściem na spaliny (CN)
7321 82 90	— — — Pozostałe
	— — (Bułgarska Taryfa Celna)

ex 7321 83 00	— — (CN)			
7321 83 10	— — — Piec do ogrzewania (Bułgarska Taryfa Celna)			
7321 83 90	— — — Pozostałe (Bułgarska Taryfa Celna)			
7321 90 00				
7322 11 00				
7322 19 00				
7322 90 00				
7323 10 00				
7323 93 00				
7323 94 00				
7323 99 00				
7324 21 00				
7324 29 00				
	— Pozostałe, włącznie z częściami (Bułgarska Taryfa Celna)			
7324 90 00	— (CN)			
ex 7324 90 10	— — Pozostałe wyroby sanitarne (Bułgarska Taryfa Celna)			
7325 10 00				
7325 91 00				
ex 7325 99 00				
7325 99 10	— — — Z żeliwa ciągliwego (CN)			
7325 99 90	— — — Pozostałe (CN)			
7326 11 00				
ex 7326 19 00				
7326 19 10	— Kute swobodnie (CN)			
7326 19 90	— Pozostałe (CN)			
ex 7326 20 00				
	— Pozostałe (CN)			
7326 20 30	— Małe skrzynki i wybiegi dla drobiu (CN)			
7326 20 50	— Kosze druciane (CN)			
7326 20 90	— Pozostałe (CN)			
7326 90 00	— Pozostałe (CN)			
7402 00 10	7407 22 29	7411 10 00	7419 10 00	7607 11 00
7402 00 20	7407 29 10	7411 21 00	7419 91 00	7607 19 00
7403 11 00	7407 29 21	7411 22 00	7419 99 00	7607 20 00
7403 12 00	7407 29 29	7411 29 00		
7403 13 00	7408 11 00	7412 10 00	7501 10 00	7608 10 00
7403 19 00	7408 19 00	7412 20 00	7501 20 00	7608 20 00
7403 21 00	7408 21 00	7413 00 00	7601 10 00	7610 10 00
7403 22 00	7408 22 00		7601 20 00	7610 90 10
7403 23 00	7408 29 00	7414 10 00	7602 00 00	7610 90 90
7403 29 00		7414 90 10		
	7409 11 00	7414 90 90	7604 10 00	7611 00 00
7404 00 00	7409 19 00		7604 21 00	
	7409 21 00	7415 10 00	7604 29 00	7612 10 00
7405 00 00	7409 29 00	7415 21 00		
7406 10 00	7409 31 00	7415 29 00	7605 11 00	7613 00 00
7406 20 00	7409 39 00	7415 31 00	7605 19 00	7614 10 00
	7409 40 00	7415 32 00	7605 21 00	7614 90 00
7407 10 10	7409 90 00	7415 39 00	7605 29 00	
7407 10 21				
7407 10 29		7416 00 00		7615 10 00
7407 21 10	7410 11 00		7606 11 00	7615 20 00
7407 21 21	7410 12 00	7417 00 00	7606 12 00	
7407 21 29	7410 21 00	7418 10 00	7606 91 00	7616 10 00
7407 22 21	7410 22 00	7418 20 00	7606 92 00	7616 90 00

7801 10 00	8113 00 00	8215 10 10	8405 10 00	8416 10 00
7801 91 00	8201 10 00	8215 10 20	8405 90 00	8416 20 00
7801 99 00	8201 20 00	8215 10 30	8407 10 00	8416 30 10
7802 00 00	8201 30 00	8215 20 00	8407 29 00	8416 30 90
	8201 40 00	8215 91 10	8407 31 00	8416 90 00
7804 19 00	8201 50 00	8215 91 20	8407 32 00	8417 10 00
7804 20 00	8201 60 00	8215 91 30	8407 33 00	8417 20 00
7806 00 00	8201 90 00	8215 99 00	8407 34 00	8417 80 00
			8407 90 00	8417 90 00
7901 11 00	8202 10 00	8301 10 00	8408 10 00	8418 10 00
7901 12 00	8202 20 00	8301 20 00	8408 90 00	8418 21 00
7901 20 00	8202 31 00	8301 30 00		8418 22 00
	8202 32 00	8301 40 00	8409 10 00	8418 29 00
7902 00 00	8202 40 00	8301 50 00	8409 91 20	8418 30 00
	8202 91 00	8301 60 00	8409 91 90	8418 40 00
7903 10 00	8202 99 00	8301 70 00	8409 99 20	8418 50 00
7903 90 00			8409 99 90	8418 61 00
	8203 10 00	8302 10 00		8418 69 00
7905 00 00	8203 20 00	8302 20 00	8410 11 00	8418 91 00
	8203 30 00	8302 30 00	8410 12 00	8418 99 00
7906 00 00	8203 40 00	8302 41 00	8410 13 00	
			8410 90 00	8419 11 00
7907 10 00	8204 11 00	8302 42 00		8419 19 00
7907 90 00	8204 12 00	8302 49 00	8411 11 00	8419 20 00
	8204 20 00	8302 50 00	8411 12 00	8419 31 00
8001 10 00		8302 60 00	8411 21 00	8419 32 10
8001 20 00	8205 10 00	8303 00 00	8411 22 00	8419 32 90
8002 00 00	8205 20 00		8411 81 00	8419 39 00
	8205 30 00	8304 00 00	8411 82 00	8419 40 00
8101 10 00	8205 40 00		8411 91 00	8419 50 00
8101 91 00	8205 51 00	8305 10 00	8411 99 00	8419 81 00
8101 92 00	8205 59 00	8305 20 00		8419 89 10
8101 99 00	8205 60 00	8305 90 00	8412 10 00	8419 89 20
	8205 70 00	8306 10 00	8412 21 00	8419 89 90
8102 10 00	8205 80 00	8306 21 00	8412 29 00	8419 90 20
8102 91 00	8205 90 00	8306 29 00	8412 31 00	8419 90 90
			8412 39 00	
8103 10 00	8206 00 00	8306 30 00	8412 80 10	8421 11 00
			8412 80 90	8421 12 00
8104 11 00	8207 11 00	8307 10 00	8412 90 10	8421 19 00
8104 19 00	8207 12 00	8307 90 00	8412 90 90	8421 21 00
8104 20 00	8207 20 00			8421 22 00
8104 30 00	8207 30 00	8308 10 00	8413 11 00	8421 23 00
8104 90 00	8207 40 00	8308 20 00	8413 19 00	8421 29 00
	8207 50 00	8308 90 00	8413 20 00	8421 31 00
8105 10 00	8207 60 00	8309 10 00	8413 30 00	8421 39 00
8105 90 00	8207 70 00	8309 90 00	8413 40 00	8421 91 00
	8207 80 00		8413 50 00	8421 99 00
8106 00 00	8207 90 00	8310 00 00	8413 60 00	
			8413 70 00	8422 11 00
8107 10 00	8208 10 00	8311 10 00	8413 81 00	8422 19 00
8107 90 00	8208 20 00	8401 10 00	8413 82 00	8422 20 00
	8208 30 00	8401 20 00	8413 91 00	8422 30 00
8108 10 00	8208 40 00	8401 30 00	8413 92 00	8422 40 00
8108 90 00	8208 90 00	8401 40 00		8422 90 00
			8414 10 00	
8109 10 00	8209 00 00	8402 11 00	8414 20 00	8423 10 10
8109 90 00		8402 12 00	8414 30 00	8423 10 20
	8210 00 00	8402 19 00	8414 40 00	8423 20 00
8110 00 00	8211 10 00	8402 90 00	8414 51 00	8423 30 10
8111 00 00	8211 91 00		8414 59 00	8423 30 90
	8211 92 00	8403 10 00	8414 60 00	8423 81 00
8112 11 00	8211 93 00	8403 90 00	8414 80 10	8423 82 00
8112 19 00	8211 94 00		8414 80 20	8423 89 00
8112 20 00		8404 10 10	8414 80 30	8424 10 00
8112 30 00	8212 10 00	8404 10 90	8414 80 90	8424 20 10
8112 40 00	8214 10 00	8404 20 00	8414 90 00	
8112 91 00	8214 20 00	8404 90 10		8424 20 90
8112 99 00	8214 90 00	8404 90 90	8415 83 00	

8424 30 00	8437 10 10	8459 69 00	8470 50 00	8502 13 00
8424 81 00	8437 10 20	8459 70 00	8470 90 00	8502 20 00
8424 89 00	8437 80 00	8460 11 00	8471 20 00	8502 30 00
8424 90 00	8437 90 10	8460 19 00	8471 91 00	8502 40 00
8425 11 00	8437 90 90	8460 21 00	8471 92 00	8504 10 00
8425 19 00	8438 10 00	8460 29 00	8471 93 00	8504 21 00
8425 20 00	8438 20 00	8460 31 00	8471 99 00	8504 22 00
8425 31 00	8438 30 00	8460 39 00	8473 29 30	8504 23 00
8425 39 00	8438 40 00	8460 40 00	8473 29 90	8504 31 00
8425 41 00	8438 50 00	8460 90 00		8504 32 00
8425 42 00	8438 60 00	8461 10 00	8474 20 00	8504 33 00
8425 49 00	8438 80 10	8461 20 00	8474 31 00	8504 34 00
8426 11 00	8438 80 40	8461 30 00	8477 10 00	8504 40 00
8426 12 00	8438 80 90	8461 40 00	8477 20 00	8504 50 00
8426 19 00	8438 90 10	8461 50 00	8478 10 00	8505 11 00
8426 20 00	8438 90 90	8461 90 00	8478 90 00	8505 20 10
8426 30 00	8441 10 10	8462 10 00		8505 20 20
8426 41 00	8441 10 90	8462 21 00	8479 10 00	8505 20 30
8426 49 00	8441 90 10	8462 29 00	8479 30 00	8505 30 00
8426 91 00	8441 90 90	8462 31 00	8480 10 00	8505 90 10
8426 99 00	8442 10 00	8462 39 00	8480 20 00	8506 11 00
8428 10 00	8442 20 00	8462 41 00	8480 30 00	8507 10 00
8428 20 00		8462 49 00	8480 41 00	8507 20 00
8428 31 00	8444 00 00	8462 91 10	8480 49 00	8507 30 00
8428 32 00	8450 11 00	8462 99 10	8480 50 00	8507 40 00
8428 33 00	8450 12 00	8462 99 20	8480 60 00	8507 80 00
8428 39 00	8450 19 00	8462 99 90	8480 71 00	8508 10 00
8429 40 20	8450 20 00	8463 10 00	8480 79 00	8508 20 00
8429 51 10	8450 90 00	8463 30 00	8481 10 00	8508 80 00
8429 51 20	8451 21 00	8463 90 00	8481 20 00	8509 20 00
8430 20 00	8451 29 00	8464 10 00	8481 30 00	8509 40 00
8431 31 00	8454 20 00	8464 20 00	8481 40 00	8509 80 00
8431 41 00		8464 90 00	8481 80 00	8509 90 00
8431 42 00	8455 10 00	8465 91 00	8481 90 00	8511 10 00
8431 43 00	8455 21 00	8465 92 00	8482 10 00	8511 20 00
8431 49 10	8455 22 00	8465 93 00	8482 20 00	8511 30 00
8431 49 90	8455 90 00	8465 94 00	8482 30 00	8511 40 00
8432 10 00	8456 10 10	8465 96 00	8482 40 00	8511 50 00
8432 21 00	8456 10 90	8465 99 00	8482 50 00	8511 80 00
8432 29 00	8456 20 10	8466 10 00	8482 60 00	8512 10 00
8432 30 00	8456 20 90	8466 20 00	8482 91 00	8512 20 00
8432 40 00	8456 30 10	8466 30 00	8482 99 00	8512 30 00
8432 80 00	8456 30 90	8466 91 00	8483 10 00	8512 40 00
8432 90 00	8456 90 11	8466 93 10	8483 20 00	8514 10 00
8433 11 00	8456 90 19	8466 93 20	8483 60 00	8514 20 00
8433 19 00	8456 90 90	8466 93 90	8483 90 00	8514 30 00
8433 20 00	8457 10 00	8467 11 00	8501 10 00	8514 40 00
8433 30 00	8457 20 00	8467 19 00	8501 20 00	8515 19 00
8433 40 00	8457 30 00	8468 10 00	8501 31 00	8515 21 00
8433 52 00	8458 11 00	8468 20 00	8501 32 00	8515 31 00
8433 60 00	8458 19 00	8468 90 10	8501 33 00	8515 39 00
8433 90 00	8458 91 00	8469 10 00	8501 34 00	8515 80 10
8434 20 00	8458 99 00	8469 21 00	8501 40 00	8515 80 20
8435 10 10	8459 10 00	8469 29 00	8501 51 00	8515 80 90
8435 10 90	8459 21 00	8469 31 00	8501 52 00	8515 90 10
8435 90 00	8459 29 00	8469 39 00	8501 53 00	8515 90 20
8436 10 00	8459 31 00	8470 10 00	8501 61 00	8515 90 90
8436 21 00	8459 39 00	8470 21 00	8501 62 00	8516 10 00
8436 29 00	8459 40 00	8470 29 00	8501 63 00	8516 21 00
8436 80 00	8459 51 00	8470 30 00	8501 64 00	8516 29 00
8436 91 00	8459 59 00	8470 40 00	8502 11 00	8516 31 00
8436 99 00	8459 61 00		8502 12 00	

8516 32 00	8527 32 00	8540 89 00	8710 00 00	9005 10 00
8516 33 00	8527 39 00			9005 80 10
8516 60 00	8527 90 00	8542 20 00	8711 10 00	9005 80 90
8516 71 00		8543 20 00	8711 20 00	9005 90 00
8516 72 00	8528 10 10	8543 80 00	8712 00 00	9009 11 00
8516 79 00	8528 10 90			9009 12 00
8516 80 00	8528 20 10	8544 11 00	8713 10 00	9009 21 00
8516 90 00	8528 20 90	8544 19 00	8713 90 00	9009 22 00
	8529 10 00	8544 20 00		9009 30 00
8517 10 00	8529 90 00	8544 30 00	8714 20 00	9009 90 00
8517 20 00		8544 41 00	8714 91 00	
8517 30 00	8530 10 10	8544 49 00	8714 92 00	
8517 40 00	8530 10 20	8544 51 00		9016 00 10
8517 81 00	8530 10 30	8544 59 00	8715 00 00	9016 00 90
8517 82 00	8530 80 10	8544 60 00		
8517 90 00	8530 80 20		8716 10 00	9017 10 00
	8530 80 30	8546 10 00	8716 20 00	9017 20 00
8518 10 00		8546 20 00	8716 31 00	9017 30 00
8518 21 00	8531 10 10	8546 90 00	8716 39 00	9017 80 00
8518 22 00	8531 10 20		8716 40 00	9017 90 00
8518 29 00	8531 20 00	8547 10 00	8716 80 00	
8518 30 10	8531 80 10	8547 20 00	8716 90 00	9018 11 00
8518 30 90	8531 80 20	8547 90 10		9018 19 00
8518 40 00		8547 90 90	8801 10 00	9018 20 00
8518 50 00	8532 10 00		8801 90 00	9018 31 00
8518 90 11	8532 21 00	8548 00 00		9018 41 00
8518 90 19	8532 22 00		8802 11 00	9018 49 00
8518 90 90	8532 23 00	8605 00 00	8802 12 00	9018 50 00
	8532 24 00	8606 10 00	8802 20 00	9018 90 00
8519 10 00	8532 25 00	8606 30 00	8802 30 00	
8519 21 00	8532 29 00	8606 91 10	8802 40 00	9019 10 00
8519 29 00	8533 10 00	8606 91 90	8802 50 10	9019 20 00
8519 31 00	8533 21 00	8606 92 10	8802 50 90	9020 00 00
8519 39 00	8533 29 00	8606 92 20		
8519 40 00	8533 31 00	8606 92 90	8803 10 00	9021 11 00
8519 91 00	8533 39 00	8606 99 00	8803 20 00	9025 19 10
8519 99 10	8533 40 00	8607 11 00	8803 30 00	9025 19 90
8519 99 90	8533 90 00	8607 12 00	8803 90 10	9025 20 10
8520 10 00		8607 19 00	8803 90 90	9025 20 90
8520 31 00	8534 00 00	8607 21 00		9025 80 10
8520 39 00	8535 10 00	8607 29 00	8804 00 00	9025 80 90
8520 90 10	8535 21 00	8607 30 00		
8520 90 90	8535 29 00	8607 91 00	8805 10 00	9026 10 10
	8535 30 00	8607 99 00	8805 20 00	9026 10 90
8521 10 00	8535 40 00			9026 20 10
8521 90 00	8535 90 00	8608 00 10	8901 10 00	9026 20 90
		8608 00 20	8901 20 00	9026 80 10
8523 11 00	8536 10 00	8608 00 30	8901 30 00	9026 80 90
8523 12 00	8536 20 00		8901 90 00	9026 90 00
8523 13 00	8536 30 00	8609 00 10		
8523 20 00	8536 41 00	8609 00 20	8902 00 00	9027 10 10
8523 90 00	8536 49 00	8609 00 90	8903 10 00	9027 10 90
	8536 50 00			
8524 10 00	8536 61 00	8701 10 00	8903 91 00	9029 10 10
8524 21 00	8536 69 00	8701 20 00	8903 92 00	9029 10 90
8524 22 00	8536 90 00	8701 30 00	8903 99 00	9029 20 10
8524 23 00		8701 90 00		9029 20 91
8524 90 00	8537 10 00		8904 00 00	9029 20 99
	8537 20 00	8702 10 10		9029 90 00
8525 10 00		8702 10 90	8905 10 00	
8525 20 00	8538 10 00	8702 90 10	8905 20 00	9030 10 00
	8538 90 00	8702 90 90	8905 90 00	9030 20 00
8526 10 00				9030 31 00
8526 91 00	8539 10 00	8705 10 00	8906 00 00	
8526 92 00	8539 21 00	8705 40 00		9031 20 00
	8539 22 00	8705 90 00	8907 10 00	
8527 11 00	8539 29 00		8907 90 00	9032 10 10
8527 19 00		8709 11 00		9032 10 90
8527 21 00	8539 31 00	8709 19 00	8908 00 00	9032 20 10
8527 29 00	8539 39 00	8709 90 00		
8527 31 00	8539 40 00		9001 40 00	9032 20 90

9032 81 00	9306 10 00	9406 00 00	9506 61 00	9608 50 00
9032 89 10	9306 21 00	9501 00 00	9506 62 00	9608 60 00
9032 89 90	9306 29 00		9506 69 00	9608 91 10
9032 90 00	9306 30 00	9502 10 10	9506 70 00	9608 91 21
	9306 90 00	9502 10 20	9506 91 00	9608 91 22
9033 00 00		9502 10 90	9506 99 10	9608 91 29
	9307 00 00	9502 91 00	9506 99 90	9608 91 30
9113 10 00	9401 20 00	9502 99 00		9608 99 00
9113 20 00	9401 30 00	9503 10 00	9508 00 00	
9113 90 00	9401 40 00	9503 20 10	9601 10 00	9609 10 10
	9401 50 00	9503 20 90	9601 90 00	9609 10 90
9202 10 00	9401 61 00	9503 30 10		9609 20 00
9202 90 00	9401 69 00	9503 30 90	9602 00 00	9609 90 10
	9401 71 00	9503 41 10	9603 10 00	9609 90 90
9204 10 10	9401 79 00	9503 41 90	9603 21 00	
9204 10 90	9401 80 00	9503 49 10	9603 29 10	9610 00 00
9204 20 00	9401 90 00	9503 49 90	9603 29 90	
		9503 50 10	9603 30 10	9611 00 11
9205 10 00	9402 10 00	9503 50 90	9603 30 90	9611 00 19
9205 90 00	9402 90 00	9503 60 00	9603 40 10	9611 00 90
	9403 10 00	9503 70 00	9603 40 90	
9206 00 00	9403 20 00	9503 80 00	9603 50 00	9613 10 00
	9403 30 00	9503 90 10	9603 90 10	9613 20 10
9207 10 00	9403 40 00	9503 90 90	9603 90 20	9613 20 90
9207 90 00	9403 50 00		9603 90 90	9613 30 10
	9403 60 00	9504 10 00		9613 30 90
9208 10 00	9403 70 00	9504 20 00		
9208 90 00	9403 80 00	9504 30 00	9604 00 00	9613 80 10
	9403 90 00	9504 40 00		9613 80 90
9301 00 00		9504 90 00	9605 00 00	9613 90 00
9302 00 00	9404 10 00		9606 10 00	
	9404 21 00	9505 10 00	9606 21 00	9615 11 00
9303 10 00	9404 29 00	9505 90 00	9606 22 00	9615 19 00
9303 20 00	9404 30 00	9506 11 00	9606 29 00	9615 90 00
9303 30 00	9404 90 00	9506 12 00	9606 30 00	
9303 90 10		9506 19 00		9616 10 10
9303 90 90	9405 10 00	9506 21 00	9607 11 00	9616 10 90
	9405 20 00	9506 29 00	9607 19 00	9616 20 00
9304 00 10	9405 30 00	9506 31 00	9607 20 00	
9304 00 90	9405 40 00	9506 32 00		9702 00 00
	9405 50 00	9506 39 00	9608 10 00	
9305 21 00	9405 60 00	9506 40 10	9608 20 00	9703 00 00
9305 90 20	9405 91 00	9506 40 20	9608 31 00	
9305 90 30	9405 92 00	9506 51 00	9608 39 00	9705 00 00
9305 90 90	9405 99 00	9506 59 00	9608 40 00	9706 00 00

ZAŁĄCZNIK VII

odnoszący się do postanowień artykułu 11 ustęp 4

Bułgaria znosi, najpóźniej do końca okresu przejściowego, zakaz przywozu samochodów co najmniej dziesięcioletnich lub starszych, licząc od dnia pierwszej rejestracji, objętych poniższymi kodami Bułgarskiej Taryfy Celnej:

8703 21 10
8703 22 10
8703 23 10
8703 24 10
8703 31 10
8703 32 10
8703 33 10
8703 90 10

ZAŁĄCZNIK VIII

odnoszący się do postanowień artykułu 13

Bulgaria znosi, w odniesieniu do przywozu ze Wspólnoty, opłaty o równoważnym skutku do należności celnych przywozowych, zgodnie z następującym harmonogramem:

- najpóźniej pięć lat po wejściu w życie Układu 10 % podatek importowy na przywóz samochodów o pojemności skokowej 2 500 cm³ i większej, objętych poniższymi kodami Bułgarskiej Taryfy Celnej:

8703 23 10

8703 24 10.

Podatek ten będzie znoszony stopniowo w poniższych terminach:

- rok po wejściu Układu w życie podatek obniża się do 8%,
 - trzy lata po wejściu Układu w życie podatek obniża się do 4%,
 - pięć lat po wejściu Układu w życie pozostały podatek znosi się,
- najpóźniej pięć lat po wejściu Układu w życie 5% podatek importowy na przywóz perfum i kosmetyków objętych poniższymi kodami Bułgarskiej Taryfy Celnej:

3304

3305

3306

3307

- najpóźniej do stycznia 1995 roku opłata za odprawę celną w wysokości 0,5% zostanie zmieniona w ten sposób, że będzie odzwierciedlała wartość usług świadczonych podczas odprawy celnej.

—

ZAŁĄCZNIK IX

odnoszący się do postanowień artykułu 14 ustęp 3

1. Bułgaria znosi, najpóźniej do końca piątego roku po wejściu w życie Układu, nieautomatyczne udzielanie licencji na wywóz produktów objętych poniższymi kodami Bułgarskiej Taryfy Celnej:

Odpady i złom metali żelaznych

7204 10 00
7204 21 00
7204 29 00
7204 30 00
7204 41 00
7204 49 00

Odpady i złom metali nieżelaznych

7404 00 00
7503 00 00
7602 00 00
7802 00 00
7902 00 00
8002 00 00

Bułgaria zastrzega sobie prawo zastąpienia, w okresie pięciu lat, nieautomatycznego udzielania licencji przez podatek eksportowy, który zostanie zniesiony zgodnie z postanowieniami artykułu 14 ustęp 1.

2. Bułgaria zastępuje, nie później niż dnia 1 stycznia 1994 roku, pułapy wywozowe na surowe skóry bydlęce, owcze i kozie oraz na skóry świń, objęte poniższymi kodami Bułgarskiej Taryfy Celnej:

4101
4102
4103 10 00
4103 90 00
4107

przez podatek eksportowy, który zostanie zniesiony najpóźniej do końca piątego roku po wejściu w życie Układu, zgodnie z postanowieniami artykułu 14 ustęp 1.

ZAŁĄCZNIK X

Produkty określone w artykule 18

Kod CN	Wyszczególnienie
2905 43	Mannit
2905 44	D-sorbit (sorbitol)
ex 3505 10	Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane, z wyłączeniem skrobi estryfikowanych lub eteryfikowanych z podpozycji 3505 10 50
3505 20	Kleje oparte na skrobiach, na dekstrynach lub pozostałych skrobiach modyfikowanych
3809 10	Klejonki i środki wykańczalnicze, których podstawą są substancje skrobiowe
3823 60	Sorbit, inny niż ten objęty podpozycją 2905 44

ZAŁĄCZNIK XIa

Wykaz produktów określonych w artykule 21 ustęp 2 ⁽¹⁾

Produkty wymienione w niniejszym załączniku są przedmiotem obniżki o 50 % opłaty wyrównawczej.

Kod CN	Wyszczególnienie	Rok 1	Rok 2	Rok 3	Rok 4	Rok 5
		Ilość (w tonach)				
0207 10 51 0207 10 55 0207 10 59 0207 23 11 0207 23 19	Kaczki	110	120	130	140	150
ex 0207 39 55 ex 0207 43 15	Kawałki kaczki, bez kości, świeże, chłodzone lub mrożone					
ex 0207 39 73 ex 0207 43 53	Piersi i ich kawałki z kaczek, z kośćmi świeże, chłodzone lub mrożone					
ex 0207 39 77 ex 0207 43 63	Nogi i ich kawałki z kaczek, z kośćmi świeże, chłodzone lub mrożone					
0207 10 71 0207 10 79 0207 23 51 0207 23 59	Gęsi	450	491	532	573	614
0207 39 53 0207 43 11						
0207 39 61 0207 43 23						
ex 0207 39 65 ex 0207 43 31	Całe skrzydła, nawet z końcami, z gęsi świeże, chłodzone lub mrożone					
ex 0207 39 67 ex 0207 43 41	Grzbiety, szyje, grzbiety włącznie z szyjami, kupry i końce skrzydeł, z gęsi świeże, chłodzone lub mrożone					
0207 39 71 0207 43 51						
0207 39 75 0207 43 61						
ex 0207 39 81 ex 0207 43 71	Tusze gęsie, świeże, chłodzone lub mrożone					
ex 0207 39 85 ex 0207 43 90	Podroby gęsie, inne niż wątróbki, świeże, chłodzone lub mrożone					

⁽¹⁾ Bez względu na reguły interpretacji Nomenklatury Scalonej, treść wyszczególnienia produktów uważa się za mającą jedynie wartość wskazującą, podczas gdy system preferencyjny jest ustalony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez zakres kodów CN. Jeśli wskazany jest kod CN, system preferencyjny określa się poprzez łączne stosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

ZAŁĄCZNIK XIb

Wykaz produktów określonych w artykule 21 ustęp 2 ⁽¹⁾

Kod CN	Wyszczególnienie	Cło (%)
0101 19 10	Konie rzeźne ⁽²⁾	Wolne
0101 19 90	Pozostałe	12
0203 11 90 0203 12 90 0203 19 90 0203 21 90 0203 22 90 0203 29 90	Wieprzowina, świeża, chłodzona lub mrożona, inna niż ze świń domowych:	Wolne
0206 10 99 0206 21 00 0206 29 99	Jadalne podroby wołowe, świeże, chłodzone lub mrożone	2
0206 80 91 0206 90 91	Końskie, z osłów, mułów i osłomułów	5
0207 31 00 0207 50 10	Otłuszczone wątróbki z gęsi i z kaczek	Wolne ⁽³⁾
0208 10 10	Pozostałe mięso i podroby jadalne, z królików domowych	7
0208 10 90	Inne niż z królików domowych	Wolne
0208 20 00	Z żabich udek	
0208 90 10	Z gołębi domowych	5
0208 90 30	Z dziczyzny, innej niż z królików lub zajęcy	Wolne
0208 90 90	Pozostałe	Wolne
0409 00 00	Miód naturalny	25
0602 40 90	Róże oczkowane lub szczepione	6
0602 99 30 0602 99 45 0602 99 49 0602 99 59 ex 0602 99 70 0602 99 91 ex 0602 99 99	Drzewa i krzewy, z wyłączeniem drzew i krzewów leśnych, inne żyjące rośliny, sadzonki i korzenie, z wyłączeniem jukki i kaktusów, niesadzonych w doniczkach bądź w donicach	12
0603 90 00	Kwiaty cięte i pąki kwiatowe gatunków odpowiednich na bukiety Liście, gałęzie i inne części roślin, bez kwiatów	7
ex 0604 10 90 0604 91 10 0604 91 90	Świeże	7
ex 0604 10 90 0604 99 10	Przygotowane tylko przez suszenie	2
ex 0707 00 19	Ogórki, świeże lub chłodzone (od 16 maja do 31 października)	16

⁽¹⁾ Bez względu na reguły interpretacji Nomenklatury Scalonej treść wyszczególnienia produktów uważa się za mającą jedynie wartość wskazującą, podczas gdy system preferencyjny jest ustalony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez zakres kodów CN. Jeśli wskazany jest kod CN, system preferencyjny określa się poprzez łączne stosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

⁽²⁾ Wpis w ramach tego kodu CN podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach wspólnotowych

⁽³⁾ Nie są nakładane żadne AGR.

Kod CN	Wyszczególnienie	Cło (%)
ex 0709 30 00	Oberżyny (bakłażany), od 1 stycznia do 31 marca	9
ex 0709 40 40	Selery inne niż seler korzeniowy, od 1 stycznia do 31 marca	9
ex 0709 51 30	Pieprznik jadalny	Wolne
0709 60 99	Pimenta	5
ex 0709 90 90	Pozostałe, z wyjątkiem pietruszki, od 1 stycznia do 31 marca	9
0710 80 59	Owoce z rodzaju <i>Capsicum</i> lub z rodzaju <i>Pimenta</i> , z wyłączeniem słodkiej papryki	5
0711 40 00	Ogórki i korniszony	12
0711 90 10	Owoce z rodzaju <i>Capsicum</i> i z rodzaju <i>Pimenta</i> , z wyłączeniem słodkiej papryki	5
0712 20 00	Cebula, suszona	8
ex 0712 30 00	Grzyby, z wyłączeniem pieczarek hodowlanych	6
ex 0712 90 90	Chrzan (<i>Cochleana armoracia</i>)	Wolne
0713 10 90	Suszone warzywa strączkowe, łuskane, nawet bez skórki	2
0713 10 90	Pozostałe	
ex 0713 20 90	Cieciora (ciecierzyca) z gatunku <i>Cicer anetenum</i> , inna niż przeznaczona do siewu	Wolne
0713 31 90		
0713 32 90	Fasola rodzaju <i>Phaseolus</i> lub <i>Vigna</i> , inna niż przeznaczona do siewu	Wolne
0713 33 90		
0713 39 90		
0713 50 90	Bób, inny niż przeznaczony do siewu	3
ex 0713 90 90	Inny groch do suszenia	
ex 0807 10 10	Arbuzy, od 1 listopada do 30 kwietnia	6,5
ex 0809 20 10	Wiśnie (<i>Prunus cerasus</i>), świeże, od 1 maja do 15 lipca	11 ⁽¹⁾
ex 0809 20 90	Wiśnie (<i>Prunus cerasus</i>), świeże, od 16 lipca do 30 kwietnia	11
0809 40 90	Owoce tarniny	7
0810 20 10	Maliny ⁽²⁾	9
0810 30 10	Czarne porzeczki, świeże ⁽²⁾	9
0810 30 30	Czerwone porzeczki, świeże ⁽²⁾	9
0810 40 90	Pozostałe owoce jagodowe ⁽²⁾	5
0811 10 90	Truskawki, niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego ⁽²⁾	13
0811 20 31	Maliny ⁽²⁾	14
0811 20 59	Jeżyny ⁽²⁾	8
0811 20 90	Pozostałe owoce jagodowe	6
0811 90 50	Czarne jagody	7
ex 0811 90 90	Pigwy	10

⁽¹⁾ Minimalna stawka celna mająca zastosowanie: min 2,1 ECU /100 kg net.

⁽²⁾ Z zastrzeżeniem uzgodnień dotyczących minimalnej ceny importowej zawartych w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Kod CN	Wyszczególnienie	Cło (%)
0813 10 00	Morele, suszone	5,5
0904 20 90	Owoce z rodzaju <i>Capsicum</i> lub z rodzaju <i>Pimenta</i> , rozgniatane lub mielone	4
ex 1106 30 90	Mąka, mączka i proszek z kasztanów	7,5
1211 10 00	Korzenie lukrecji	Wolne
1212 30 00	Pestki i jądra pestek moreli, brzoskwiń i śliwek	Wolne
1602 20 10	Pozostałe przetworzone lub konserwowane mięso, podroby lub krew Wątroba gęsia lub kaczka	11
2001 90 20	Owoce z rodzaju <i>Capsicum</i> , inne niż słodka papryka lub pieprz angielski	5
2005 90 10	Owoce z rodzaju <i>Capsicum</i>	5
2007 99 10	Przecier i pasta ze śliwek ⁽¹⁾	24
2007 99 31	Dżemy, galaretki owocowe, marmolady, przeciery i pasty z wiśni o zawartości cukru przekraczającej 30 % masy	25
2007 99 39	O zawartości cukru przekraczającej 30 % masy. Owoce objęte pozycją 0801, 0803, 0804 (z wyjątkiem fig i ananasów), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 oraz 0810 90 80	8
ex 2007 99 59	O zawartości cukru przekraczającej 13 % masy, ale nieprzekraczającej 30 % masy. Owoce objęte pozycją 0801, 0803, 0804 (z wyjątkiem fig i ananasów), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 oraz 0810 90 80	8
ex 2007 99 90	Pozostałe Owoce objęte pozycją 0801, 0803, 0804 (wyjątkiem fig i ananasów), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 oraz 0810 90 80	8
2008 60 61	Wiśnie, zawierające dodatek cukru, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nieprzekraczającej <1 kg	18
2009 70 30 2009 70 93 2009 70 99	Sok jabłkowy, o gęstości nieprzekraczającej 1,33 g/cm ³ w 20 °C	12

⁽¹⁾ Wpis w ramach tej podpozycji podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach wspólnotowych.

ZAŁĄCZNIK XIIa

Wykaz produktów określonych w artykule 21 ustęp 3

Bułgaria znosi, od dnia wejścia w życie Układu, ograniczenia ilościowe w przywozie poniżej wskazanych produktów pochodzących ze Wspólnoty:

kontyngenty przywozowe na okres od 1 listopada do 31 maja na:

ex 0702 00 00 pomidory szklarniowe

ex 0707 00 00 ogórki szklarniowe.

ZAŁĄCZNIK XIIb

Wykaz produktów określonych w artykule 21 ustęp 3

Produkty pochodzące ze Wspólnoty, w odniesieniu do których Bułgaria wystawia automatycznie pozwolenia na przywóz, do wskazanych poniżej wysokości

Kod	Wyszczególnienie	Ilość bazowa
2401	Tytoń	6 000 ton
0805 10 00	Pomarańcze	15 320 ton
0805 20 00	Mandarynki	100 ton
0803 00 00	Banany	200 ton
2105 00 00	Lody śmietankowe	10 ton

Dalsze ilości tych produktów pochodzących ze Wspólnoty mogą być przywożone do Bułgarii w granicach oraz zgodnie z warunkami mającymi zastosowanie do całłościowych bułgarskich kontyngentów na dane produkty.

ZAŁĄCZNIK XIIIa

Wykaz produktów określonych w artykule 21 ustęp 4 ⁽¹⁾

Przywóz do Wspólnoty następujących produktów pochodzących z Bułgarii jest przedmiotem koncesji określonych poniżej:

ilości przywożone, objęte kodami CN określonymi w niniejszym załączniku, z wyłączeniem kodów 0104 oraz 0204, będą przedmiotem opłaty wyrównawczej oraz obniżki stawki celnej o 20 % w czasie pierwszego roku, o 40 % w czasie drugiego roku oraz o 60 % w następujących latach.

Kod CN	Wyszczególnienie	Rok 1	Rok 2	Rok 3	Rok 4	Rok 5
		Ilość (w tonach)				
0201 0202	Wołowina, świeża, chłodzona lub mrożona	140	150	160	170	180
0104 10 90 0104 20 10 0104 20 90	Owce i kozy, żywe ⁽²⁾ ⁽³⁾	2 200	2 400	2 600	2 800	3 000
0204	Mięso baranie i kozie ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	1 375	1 500	1 625	1 750	1 875
0203 11 10 0203 29 55	Mięso ze świń domowych ⁽⁵⁾	150	160	180	190	200
0207 21 10 0207 21 90	„Kurczaki 70 %” „Kurczaki 65 %”	1 150	1 250	1 350	1 450	1 550
ex 0406 90	Biały ser w solance z mleka krowiego Ser Kashkaval Vitosha z mleka krowiego	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
ex 0408 91 10 0408 99 10	Jaja ptasie, suszone ⁽⁶⁾ Pozostałe jaja ptasie, bez skorupki	210	230	250	270	290
1001 90 99	Pszenica zwyczajna	1 600	1 750	1 900	2 050	2 200
1008 20 00	Proso	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400
2309 90 31 2309 90 41	Preparaty w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt	2 050	2 240	2 430	2 620	2 800

⁽¹⁾ Nie naruszając reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, treść wyszczególnienia produktów uważa się za mającą jedynie wartość wskazującą, podczas gdy system preferencyjny jest ustalony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez zakres kodów CN. Jeśli wskazany jest kod CN, system preferencyjny określa się poprzez łączne stosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

⁽²⁾ Warunki ustanowione w 1982 roku Umową między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Bułgarii w sprawie handlu w sektorze mięsa baraniego i koziego, uzupełnioną Umową z 1990 roku, mają zastosowanie, z wyłączeniem produktów określonych w ustępie 1 oraz z wyłączeniem ilości określonych w ustępie 2 Umowy z 1982 roku, które zastępuje się produktami i ilościami określonymi w niniejszym załączniku.

⁽³⁾ Możliwość przeliczenia ograniczonych ilości.

⁽⁴⁾ W przypadku otrzymania przez Bułgarię w danym roku świadczeń wspólnotowej pomocy finansowej w ramach działań trójstronnych na wywóz tych produktów do krajów, które korzystają z pomocy G-24, kontyngent na dany produkt zostanie obniżony o kwotę takiej pomocy na wywóz za dany rok. Jednakże kontyngent nie może być niższy niż 1 250 ton.

⁽⁵⁾ Z wyłączeniem połówki z przodka.

⁽⁶⁾ W ekwiwalencie jaj suszonych (1 kg jaj w płynie = 0,26 kg jaj suszonych).

ZAŁĄCZNIK XIIIb

Wykaz produktów określonych w artykule 21 ustęp 4 ⁽¹⁾

Przywóz do Wspólnoty następujących produktów pochodzących z Bułgarii jest przedmiotem koncesji określonych poniżej:

Kod CN	Wyszczególnienie	1. Rok		2. Rok		3. Rok		4. Rok		5. Rok	
		Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)
0603 10 13	Kwiaty cięte, świeże	130	16	140	12	150	8	160	8	170	8
0603 10 51			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0603 10 53			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0603 10 55			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0701 90 51	Ziemniaki	1 800	12	1 960	9	2 120	6	2 280	6	2 440	6
0701 90 59			16,8		12,6		8,4		8,4		8,4
0701 90 90			14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0702 00 10	Pomidory ⁽²⁾	620	9,9	650	8,8	680	7,7	710	7,7	740	7,7
0702 00 90	Pomidory ⁽³⁾		16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
0703 10 19	Cebula	220	9,6	240	7,2	260	4,8	280	4,8	300	4,8
0703 20 00	Czosnek	500	9,6	540	7,2	590	4,8	640	4,8	680	4,8
0707 00 11	Ogórki	630	12,8	690	9,6	750	6,4	810	6,4	870	6,4
0707 00 90	Korniszony		12,8		9,6		6,4		6,4		6,4
0709 60 10	Słodka papryka, świeża	750	7,2	820	5,4	890	3,6	960	3,6	1 030	3,6
0710 21 00	Groch, mrożony	270	14,4	290	10,8	320	7,2	340	7,2	370	7,2
0710 22 00	Fasola, mrożona		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 29 00	Pozostałe, mrożone		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 80 90	Pozostałe warzywa, mrożone		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0711 90 40	Grzyby ⁽⁴⁾	1 150	10,8	1 180	9,6	1 240	8,4	1 300	8,4	1 360	8,4
2003 10 20											
2003 10 30											
0713 40 90	Soczewica, pozostałe	220	1,6	240	1,2	260	0,8	280	0,8	300	0,8
0802 31 00	Orzechy włoskie, w łupinie	330	6,4	380	4,8	390	3,2	420	3,2	450	3,2
0802 32 00	Bez łupiny		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0806 10 19	Winogrona, od 15 lipca do 31 października	290	17,6	320	13,2	350	8,8	380	8,8	410	8,8
0806 10 99	Pozostałe, od 15 lipca do 31 października		17,6		13,2		8,8		8,8		8,8
0808 10 10	Jabłka ⁽⁵⁾	630	7,2	690	5,4	750	3,6	810	3,6	870	3,6
0808 10 91	Pozostałe jabłka ⁽⁶⁾		11,2		8,4		5,6		5,6		5,6
0808 20 10	Gruszki ⁽⁵⁾		7,2		5,4		3,6		3,6		3,6
0808 20 39	Gruszki ⁽²⁾		10,4		7,8		5,2		5,2		5,2
0808 20 90	Pigwy	150	7,2	160	5,4	180	3,6	190	3,6	200	3,6

⁽¹⁾ Nie naruszając reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, treść wyszczególnienia produktów uważa się za mającą jedynie wartość wskazującą, podczas gdy system preferencyjny jest ustalony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez zakres kodów CN. Jeśli wskazany jest kod CN, system preferencyjny określa się poprzez łączne stosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

⁽²⁾ Minimalna stawka celna mająca zastosowanie: min 2 ECU/100 kg netto.

⁽³⁾ Minimalna stawka celna mająca zastosowanie: min 3,5 ECU/100 kg netto.

⁽⁴⁾ Wskazane kody CN są przedmiotem ustaleń dotyczących przywozu, ustanowionych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1796/81.

⁽⁵⁾ Minimalna stawka celna mająca zastosowanie: min 0,45 ECU/100 kg netto.

⁽⁶⁾ Minimalna stawka celna mająca zastosowanie: min 2,4 ECU/100 kg netto.

Kod CN	Wyszczególnienie	1. Rok		2. Rok		3. Rok		4. Rok		5. Rok	
		Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)
0809 10 00	Morele	110	20	120	15	130	10	140	10	150	10
0809 30 00	Brzoskwinie	400	17,6	436	13,2	473	8,8	509	8,8	545	8,8
0809 40 11	Śliwki ⁽¹⁾	4 230	12	4 610	9	4 990	6	5 370	6	5 750	6
0809 40 19	Śliwki	990	6,4	1 080	4,8	1 170	3,2	1 260	3,2	1 350	3,2
0810 10 10	Truskawki ⁽¹⁾ ⁽²⁾	1 530	12,8	1 670	9,6	1 810	6,4	1 950	6,4	2 090	6,4
0810 10 90	Truskawki ⁽²⁾		11,2		8,4		4,8		4,8		4,8
0812 10 00	Wiśnie	665	8,8	725	6,6	785	4,4	845	4,4	905	4,4
0812 90 10	Morele, zakonserwowane	75	12,8	82	9,6	89	6,4	96	6,4	103	6,4
0813 40 80	Pozostałe, owoce suszone	450	4,8	490	3,6	530	2,4	570	2,4	610	2,4
1210 10 00	Chmiel	220	7,2	240	5,4	260	3,6	280	3,6	300	3,6
1210 20 00											
1209 21 00	Nasiona, owoce i zarodniki	800	4	870	3	950	2	1 020	2	1 090	2
1209 22 10			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 25 90			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 29 11			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 29 90			4		3		2		2		2
1209 91 90			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1209 99 99			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1501 00 11	Smalec, do zastosowań przemysłowych	3 480	2,4	3 800	1,8	4 120	1,2	4 430	1,2	4 750	1,2
1512 11 91	Olej słonecznikowy	250	8	270	6	290	4	310	4	330	4
1602 31 11	Konserwowne mięso z indyków	150	13,6	164	10,2	177	6,8	191	6,8	205	6,8
1602 39 19	Pozostałe		13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
2001 10 00	Ogórki, zakonserwowane	1 750	17,6	1 910	13,2	2 070	8,8	2 230	8,8	2 390	8,8
2002 10 10	Pomidory, zakonserwowane	6 520	16,2	6 830	14,4	7 140	12,6	7 450	12,6	7 760	12,6
2002 10 90			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2002 90 10	Pomidory, zakonserwowane	6 790	16,2	7 110	14,4	7 430	12,6	7 750	12,6	8 070	12,6
2002 90 30			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2002 90 90			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2007 99 33	Dżem truskawkowy ⁽³⁾	85	24	92	18	99	12	106	12	113	12
2008 50 71	Morele, zakonserwowane ⁽⁴⁾	270	19,2	290	14,4	310	9,6	330	9,6	350	9,6
2008 50 79			19,2		14,4		9,6		9,6		9,6
2008 50 91			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
2008 60 69	Wiśnie, zakonserwowane ⁽⁴⁾	66	19,2	72	14,4	78	9,6	84	9,6	92	9,6
2008 70 79	Brzoskwinie, zakonserwowane	390	17,6	430	13,2	470	8,8	510	8,8	550	8,8
2008 80 70	Truskawki, zakonserwowane ⁽⁴⁾	380	19,2	415	14,4	450	9,6	485	9,6	520	9,6
2008 99 55	Śliwki, zakonserwowane ⁽⁴⁾	130	19,2	140	14,4	150	9,6	160	9,6	170	9,6

⁽¹⁾ Minimalna stawka celna mająca zastosowanie: min 3 ECU/100 kg netto.

⁽²⁾ Z zastrzeżeniem uzgodnień dotyczących ceny minimalnej zawartych w załączniku do załącznika Xlb w odniesieniu do produktów do przetworzenia.

⁽³⁾ Dodatkowa opłata celna na cukier (AP S/Z) mająca zastosowanie od warunkowej stawki celnej.

⁽⁴⁾ Dodatkowa opłata celna na cukier (2 AD S/Z) mająca zastosowanie od warunkowej stawki celnej.

Kod CN	Wyszczególnienie	1. Rok		2. Rok		3. Rok		4. Rok		5. Rok	
		Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)	Ilość (t)	Cło (%)
2009 70 19	Sok jabłkowy	2 830	33,6	3 090	25,2	3 350	16,8	3 710	16,8	4 070	16,8
2401 10 60	Tytoń	6 000	11,5	6 000	9	6 000	5,5	6 000	5,5	6 000	5,5
2401 10 70			11,5		9		5,5		5,5		5,5
2401 20 60			11,5		9		5,5		5,5		5,5
2401 20 70			11,5		9		5,5		5,5		5,5

Załącznik do załączników XIb i XIIIb

Uzgodnienia dotyczące minimalnych cen importowych w odniesieniu do niektórych miękkich owoców przeznaczonych do przetworzenia

1. Minimalne ceny importowe są ustalane w odniesieniu do każdego roku gospodarczego dla wymienionych poniżej produktów:

Kod CN	Wyszczególnienie
0810 10 10	Truskawki, od 1 maja do 31 lipca
0810 10 90	Truskawki, od 1 sierpnia do 30 kwietnia
0810 20 10	Malina
0810 30 10	Czarne porzeczki
0810 30 30	Czerwone porzeczki
0811 20 31	Maliny

Minimalne ceny importowe są ustalane przez Wspólnotę w konsultacji z Bułgarią, z uwzględnieniem kształtowania się cen, ilości produktów przywożonych oraz rozwoju sytuacji rynkowej we Wspólnocie.

2. Minimalne ceny importowe obowiązują zgodnie z następującymi kryteriami:

- podczas każdego trzymiesięcznego okresu roku gospodarczego średnia wartość jednostkowa każdego z produktów wymienionych w ustępie 1, przywożonych do Wspólnoty, nie jest niższa od minimalnej ceny importowej dla tego produktu,
- podczas każdego dwutygodniowego okresu średnia wartość jednostkowa każdego z produktów wymienionych w ustępie 1, przywożonych do Wspólnoty, nie jest niższa niż 90 % minimalnej ceny importowej dla tego produktu, w zakresie, w jakim wartości przywożone podczas tego okresu wynoszą nie mniej niż 4 % normalnego rocznego przywozu.

3. W przypadku niezastosowania się do jednego z powyższych kryteriów Wspólnota może wprowadzić środki zapewniające przestrzeganie minimalnej ceny importowej dla każdej przesyłki danego produktu przywożonego z Bułgarii.

ZAŁĄCZNIK XIVa

Wykaz produktów określonych w artykule 21 ustęp 4 ⁽¹⁾

Ilości produktów przywożonych ze Wspólnoty do Bułgarii, objęte pozycjami Bułgarskiej Taryfy Celnej określonymi w niniejszym załączniku, będą przedmiotem mającej zastosowanie stawki celnej oraz opłat o skutku równoważnym:

- o 10 % w pierwszym roku,
- o 20 % w drugim roku, oraz
- o 30 % w kolejnych latach.

Kod Bułgarskiej Taryfy Celnej	Wyszczególnienie	Rok 1	Rok 2	Rok 3	Rok 4	Rok 5
		Ilości (w tonach)				
0406 10 00	Ser świeży	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
0406 20 00	Ser tarty lub proszkowany					
ex 0406 30 00	Ser przetworzony (ser topiony) inny niż tarty lub proszkowany; o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 36 % masy i o zawartości tłuszczu w suchej masie: przekraczającej 48 % masy					
0406 40 00	Ser z przerostami niebieskiej pleśni					
	Pozostałe sery (nie do przetworzenia):					
ex 0406 90 90	— Edam					
ex 0406 90 90	— Feta z mleka owiec albo mleka bawołów w pojemnikach zawierających solankę albo w butelkach z owczej lub koziej skóry					
ex 0406 90 90	— Feta, pozostałe					
ex 0406 90 90	— Kefalo-Tyri					
ex 0406 90 90	— Pozostałe: o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 40 % masy i o zawartości wody, w substancji beztłuszczowej: nieprzekraczającej 47 % masy: Fiore, Sardo, Pecorino					
	— Pozostałe: o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 40 % masy i o zawartości wody, w substancji beztłuszczowej: przekraczającej 47 % masy, ale nieprzekraczającej 72 % masy: Provolone, Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano, Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey, Kefalograviera, Kasseri, Brie, Camembert.					
0701 10 00	Sadzeniaki	276	290	304	318	332
0801 10 00	Orzechy kokosowe	31	32	34	35	37
0802 12	Migdały, bez łupiny					
0803 00	Banany, świeże lub suszone	130	136	143	150	156

⁽¹⁾ Nie naruszając reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, treść wyszczególnienia produktów uważa się za mającą jedynie wartość wskazującą, podczas gdy system preferencyjny jest ustalony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez zakres kodów CN. Jeśli wskazany jest kod CN, system preferencyjny określa się poprzez łączne stosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

Kod Bułgarskiej Taryfy Celnej	Wyszczególnienie	Rok 1	Rok 2	Rok 3	Rok 4	Rok 5
		Ilości (w tonach)				
0805 20	Mandarynki; klementynki; wilkingi i podobne hybrydy cytrusowe	50	52	55	57	60
0805 30 00	Cytryny	9 000	9 450	9 900	10 350	10 800
0901 21 00	Kawa palona (z wyłączeniem bezkofeinowej)	476	500	523	547	571
0901 22 00	Kawa palona, bezkofeinowa					
0902 30 00	Herbata czarna (fermentowana)					
0902 40 00	Herbata czarna					
0904 11	Suszony pieprz z rodzaju <i>Piper</i>					
0908 30 00	Kardamony					
0910 10 00	Imbir					
0910 30 00	Kurkuma					
1209 21 00	Nasiona lucerny (alfalfa)	55	58	60	63	66
1209 91	Nasiona warzyw	32	34	35	37	38
1513 11 00	Olej surowy, z kopry	46	48	51	53	55
1514 90 00	Olej rzepakowy, rzepikowy i gorczycowy	49	51	54	56	59
1515 30	Olej rycynowy i jego frakcje	10	10	11	11	12
2008 20	Ananasy przetworzone lub zakonserwowane	2	2	2	2	2
2301 20 00	Mąki, mączki i granulki	6 636	6 969	7 300	7 631	7 963
2303 10	Pozostałości z produkcji	369	387	406	424	443
2304 00 00	Makuchy i inne pozostałości stałe	341	358	375	392	409
2401 10 00 2401 20 00	Tytoń	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000

ZAŁĄCZNIK XIVb

Wykaz produktów określonych w artykule 21 ustęp 4 ⁽¹⁾

Ilości produktów przywożonych ze Wspólnoty do Bułgarii, objęte pozycjami Bułgarskiej Taryfy Celnej określonymi w niniejszym załączniku, będą przedmiotem mającej zastosowanie stawki celnej oraz opłat o skutku równoważnym:

- o 5 % w pierwszym roku,
- o 10 % w drugim roku, oraz
- o 15 % w kolejnych latach.

Kod Bułgarskiej Taryfy Celnej ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Rok 1	Rok 2	Rok 3	Rok 4	Rok 5
		Ilości (w tonach)				
0102 10 00	Bydło hodowlane czystej krwi	1 290	1 290	1 290	1 290	1 290
0105 11 00	Drób domowy żywy – to znaczy ptactwo z gatunku <i>Gallus domesticus</i>	29	30	32	33	35
ex 0202 20	Wołowina mrożona, pozostałe kawałki mięsa, ćwierci przednie nierozdzielone lub rozdzielone	8 149	8 149	8 149	8 149	8 149
ex 0202 20	Wołowina mrożona, pozostałe kawałki mięsa, ćwierci tylne nierozdzielone lub rozdzielone					
0402 10 00	Mleko i śmietana w proszku, granulach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 1,5 %	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400
0402 21 00	Mleko i śmietana w proszku, granulach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 1,5 %: niezawierające dodatku cukru ani innego środka słodzącego	550	550	550	550	550
ex 0805 10 00	Pomarańcze (tylko od 16 października do 31 marca)	11 000	12 000	13 000	14 000	15 000
0806 20 00	Winogrona, suszone	10	10	11	11	12
ex 0807 10 00	Arbuzy (z wyłączeniem pozostałych melonów)	141	148	155	162	169
0809 30 00	Brzoskwinie	400	400	400	400	400
1006 30 00	Ryż całkowicie lub częściowo bielony	2 880	2 880	2 880	2 880	2 880
1503 00 00	Stearyna smalcowa, oleostearyna, olej łożowy	17	18	19	20	20
1507 10 00	Olej sojowy: surowy	1 587	1 666	1 746	1 825	1 904
1509 10 00	Oliwa z oliwek: z pierwszego tłoczenia	400	400	400	400	400
1509 90 00	Pozostałe					

⁽¹⁾ Nie naruszając reguł interpretacji Bułgarskiej Taryfy Celnej (BTC), treść wyszczególnienia produktów uważa się za mającą jedynie wartość wskazującą, podczas gdy system preferencyjny jest ustalony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez zakres kodów BTC. Jeśli wskazany jest kod BTC, system preferencyjny określa się poprzez łączne stosowanie kodu BTC i odpowiedniego wyszczególnienia.

Kod Bułgarskiej Taryfy Celnej ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Rok 1	Rok 2	Rok 3	Rok 4	Rok 5
		Ilości (w tonach)				
1602 49 00 1602 50 00	Pozostałe przetworzone lub konserwowane mięso, podroby lub krew: z bydła; pozostałe	750	787	825	862	900
1701 99 00	Cukier, pozostałe	18 240	19 152	20 064	20 976	21 888
2002 10 00 2002 90 00	Pomidory: całe lub w kawałkach Pozostałe	750	750	750	750	750
2005 70 00	Oliwki, przetworzone lub zakonserwowane	4 142	4 349	4 556	4 763	4 970
2009 11 00 2009 19 00 2009 20 00 2009 30 00 2009 40 00 2009 90 00 2009 60 00	Mrożony sok pomarańczowy Niemrożony sok pomarańczowy Sok grejpfrutowy Sok z pojedynczego gatunku owoców cytrusowych Sok ananasowy Mieszanki soków Sok winogronowy	215 188 321	225 197 337	235 207 353	245 216 369	255 227 385
2309 90 00	Przetwory, pozostałe	12 752	12 752	12 752	12 752	12 752

⁽¹⁾ Nie naruszając reguł interpretacji Bułgarskiej Taryfy Celnej (BTC), treść wyszczególnienia produktów uważa się za mającą jedynie wartość wskazującą, podczas gdy system preferencyjny jest ustalony, w ramach kontekstu niniejszego załącznika, przez zakres kodów BTC. Jeśli wskazany jest kod BTC, system preferencyjny określa się poprzez łączne stosowanie kodu BTC i odpowiedniego wyszczególnienia.

ZAŁĄCZNIK XV_a

**Akty prawne odnoszące się do własności nieruchomości położonych w regionach przygranicznych
zgodnie z ustawodawstwem obowiązującym w niektórych państwach członkowskich Wspólnoty**

ZAŁĄCZNIK XVb

Usługi finansowe*Definicje:*

Usługą finansową jest każda usługa o charakterze finansowym, świadczona przez usługodawcę finansowego jednej ze Stron. Usługi finansowe obejmują następujące rodzaje działalności:

A. Wszelkie usługi ubezpieczeniowe oraz związane z ubezpieczeniami.**1. Ubezpieczenia bezpośrednie (włączając koasekurację):**

- (i) na życie;
- (ii) inne niż ubezpieczenia na życie.

2. Reasekuracja i retrocesja.**3. Pośrednictwo ubezpieczeniowe, takie jak maklerstwo i agencje ubezpieczeniowe.****4. Usługi dodatkowe związane z ubezpieczeniem, takie jak doradztwo, usługi aktuarialne, ocena ryzyka i zaspokajanie roszczeń.****B. Usługi bankowe i inne usługi finansowe (z wyłączeniem ubezpieczeń).****1. Przyjmowanie od ludności depozytów i innych środków podlegających zwrotowi.****2. Udzielanie pożyczek wszelkiego rodzaju, między innymi, kredytu konsumenckiego, kredytu hipotecznego, factoring oraz finansowanie transakcji handlowych.****3. Leasing finansowy.****4. Wszelkie usługi płatnicze i usługi transferu środków pieniężnych, włączając karty kredytowe, obciążeniowe i debetowe, czeki podróżne i czeki bankierskie.****5. Gwarancje i zobowiązania.****6. Operacje handlowe przeprowadzane na własny rachunek lub na rachunek klientów, zarówno na giełdzie, jak i na rynku pozagiełdowym oraz w inny sposób:**

- a) instrumentami rynku pieniężnego (czekami, weksłami, certyfikatami depozytowymi itp.);
- b) dewizami;
- c) instrumentami pochodnymi, w tym, ale nie wyłącznie, transakcjami terminowymi „futures” i opcjami;
- d) instrumentami kursu walutowego i stóp procentowych, włączając produkty takie jak swapy i umowy terminowe na stopę procentową itp.;
- e) zbywalnymi papierami wartościowymi;
- f) innymi instrumentami zbywalnymi i aktywami finansowymi, w tym kruszczem.

7. Udział w emisji wszelkiego rodzaju papierów wartościowych, włączając gwarancje emisji oraz lokowanie emisji (jako publiczny lub prywatny pośrednik), a także świadczenie usług związanych z takimi emisjami.
8. Pośrednictwo na rynku pieniężnym.
9. Zarządzanie aktywami, takie jak zarządzanie środkami pieniężnymi lub portfelem, wszelkie formy zarządzania inwestycjami zbiorowymi, zarządzanie funduszami emerytalnymi, usługi w zakresie przechowywania i usługi powiernicze.
10. Usługi rozliczeniowe i rozrachunkowe dla aktywów finansowych, włączając papiery wartościowe, produkty instrumentów pochodnych oraz inne instrumenty zbywalne.
11. Doradztwo, pośrednictwo i inne pomocnicze usługi finansowe dotyczące całej działalności wymienionej w punktach 1–10, w tym ocena zdolności kredytowej, badania i doradztwo inwestycyjne i portfelowe, doradztwo w zakresie nabywania oraz doradztwo w zakresie strategii i restrukturyzacji przedsiębiorstw.
12. Dostarczanie i przekazywanie informacji finansowych oraz przetwarzanie danych finansowych oraz dostarczanie oprogramowania dotyczącego finansów przez dostawców innych usług finansowych.

Definicja usług finansowych nie obejmuje następujących rodzajów działalności:

- a) działalności prowadzonej przez banki centralne albo inną instytucję publiczną w celu realizowania polityki pieniężnej i polityki kursu walutowego;
- b) działalności prowadzonej przez banki centralne, agencje rządowe lub departamenty bądź instytucje publiczne, na rachunek rządu lub przy posiadaniu gwarancji rządowych, z wyjątkiem sytuacji, gdy działalność taka może być realizowana przez usługodawców świadczących usługi finansowe w konkurencji z takimi podmiotami publicznymi;
- c) działalności stanowiącej część ustawowego systemu zabezpieczenia społecznego powszechnego programu emerytalnego, z wyjątkiem sytuacji, gdy działalność taka może być realizowana przez usługodawców świadczących usługi finansowe w konkurencji z podmiotami publicznymi lub instytucjami prywatnymi.

ZAŁĄCZNIK XVc

Sektory wyłączone z traktowania narodowego przez pewien okres czasu

- I. Nabywanie udziałów, które gwarantują większość przy podejmowaniu decyzji lub mogą blokować podejmowanie decyzji w spółkach zaangażowanych w produkcję lub handel bronią, amunicją lub sprzętem wojskowym, zaangażowanych w działalność bankową i ubezpieczeniową, w poszukiwanie, pozyskiwanie i wydobywanie zasobów naturalnych na morzu terytorialnym, szelfie kontynentalnym lub wyłącznej strefie ekonomicznej.
 - II. Przedstawicielstwo przed sądem oraz usługi prawne, z wyłączeniem porad prawnych w sprawach związanych z działalnością gospodarczą.
 - III. Organizowanie gier losowych, loterii itd.
-

ZAŁĄCZNIK XVd

Sektory wyłączone

- I. Nabywanie gruntów.
 - II. Nabywanie budynków mieszkalnych, z wyjątkiem przypadków, gdy prawa budowlane były wykonywane lub nabywane w drodze ustawowej procedury.
 - III. Własność nieruchomości w niektórych regionach geograficznych, jak przewidziano w artykule 5 ustęp 3.3 bułgarskiej ustawy w sprawie działalności gospodarczej cudzoziemców i ochrony inwestycji zagranicznych.
-

ZAŁĄCZNIK XVI

Własność intelektualna

1. Artykuł 67 ustęp 2 dotyczy następujących konwencji wielostronnych:
 - Protokół odnoszący się do Porozumienia madryckiego o międzynarodowej rejestracji znaków (Madryt, 1989 rok),
 - Międzynarodowej konwencji dotyczącej ochrony wykonawców, producentów fonogramów oraz organizacji nadawczych (Rzym, 1961 rok).
 2. Rada Stowarzyszenia może zdecydować, że artykuł 67 ustęp 2 ma zastosowanie do innych obecnie obowiązujących lub przyszłych konwencji wielostronnych, w szczególności do TRIPs (prawa własności intelektualnej związane z handlem).
 3. Umawiające się Strony potwierdzają znaczenie, jakie przywiązują do zobowiązań wynikających ze wskazanych poniżej konwencji wielostronnych:
 - Konwencji berneńskiej w sprawie ochrony dzieł literackich i artystycznych (Akt paryski, 1971 rok),
 - Konwencji paryskiej o ochronie własności przemysłowej (Akt sztokholmski, 1967 roku, zmieniony w 1979 roku),
 - Porozumienia madryckiego o międzynarodowej rejestracji znaków (Akt sztokholmski, 1967 rok, zmieniony w 1979 roku),
 - Traktatu budapesztańskiego dotyczącego międzynarodowego uznawania depozytu mikroorganizmów do celów postępowania patentowego (1977 rok, zmieniony w 1980 roku),
 - Traktatu o współpracy patentowej (Waszyngton, 1970 rok, zmieniony w 1979 roku i zmodyfikowany w 1984 roku).
 4. Przed zakończeniem pierwszego etapu Bułgaria dostosowuje swoje ustawodawstwo krajowe do istotnych postanowień Porozumienia nicejskiego dotyczącego międzynarodowej klasyfikacji towarów i usług do celów rejestracji znaków (Genewa 1977 rok, zmienione w 1979 roku).
 5. Do celów ustępu 3 niniejszego załącznika oraz postanowień artykułu 76 ustęp 1 dotyczącego własności intelektualnej, za Umawiające się Strony uważa się Bułgarię, Europejską Wspólnotę Gospodarczą i państwa członkowskie, każde w takim zakresie, w jakim są one właściwe w sprawach dotyczących własności przemysłowej, intelektualnej i handlowej objętych tymi konwencjami lub postanowieniami artykułu 76 ustęp 1.
 6. Postanowienia niniejszego załącznika oraz postanowienia artykułu 76 ustęp 1 dotyczące własności intelektualnej pozostają bez uszczerbku dla kompetencji Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i państw członkowskich w sprawach własności przemysłowej, intelektualnej i handlowej.
-

WYKAZ PROTOKOŁÓW

PROTOKÓŁ	TYTUŁ
1	W sprawie wyrobów włókienniczych oraz odzieżowych
2	W sprawie produktów objętych Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (EWWiS)
3	W sprawie handlu między Bułgarią a Wspólnotą przetworzonymi produktami rolnymi
4	Dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej
5	W sprawie postanowień szczególnych dotyczących handlu między Bułgarią a Hiszpanią oraz Portugalią
6	Dotyczący wzajemnej pomocy w sprawach celnych
7	W sprawie koncesji z ograniczeniami rocznymi
8	W sprawie cieków transgranicznych

PROTOKÓŁ 1

w sprawie wyrobów włókienniczych oraz odzieżowych

Artykuł 1

Protokół niniejszy stosuje się do wyrobów włókienniczych oraz odzieżowych (zwanych dalej „wyrobami włókienniczymi”) zdefiniowanych w sposób następujący:

- w odniesieniu do celów ilościowych wyroby włókiennicze to wyroby wymienione w załączniku I do Umowy dwustronnej między Wspólnotą a Bułgarią w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi, paraflowanej dnia 11 lipca 1986 roku oraz stosowanej tymczasowo od dnia 1 stycznia 1987 roku, zmienionej w drodze wymiany listów, paraflowanych w Brukseli dnia 21 listopada 1991 roku oraz w drodze wymiany listów, paraflowanych w Brukseli dnia 18 grudnia 1992 roku,
- w odniesieniu do celów taryfowych, wyroby włókiennicze to wyroby wymienione w sekcji XI (działy 50–63), odpowiednio, Nomenklatury Scalonej Wspólnoty oraz Bułgarskiej Taryfy Celnej.

Artykuł 2

1. Należności celne przywózowe stosowane we Wspólnocie w odniesieniu do wyrobów włókienniczych objętych sekcją XI (działy 50–63) Nomenklatury Scalonej oraz pochodzących z Bułgarii, zgodnie z protokołem 4 Układu, są obniżane w sposób wskazany poniżej, w celu ich zniesienia na koniec sześcioletniego okresu rozpoczynającego się od wejścia w życie Układu:

- z chwilą wejścia w życie Układu – do poziomu pięciu siódmych podstawowej stawki celnej,
- na początku trzeciego roku – do poziomu czterech siódmych podstawowej stawki celnej,
- na początku czwartego roku – do poziomu trzech siódmych podstawowej stawki celnej,
- na początku piątego roku – do poziomu dwóch siódmych podstawowej stawki celnej,
- na początku szóstego roku – do poziomu jednej siódmej podstawowej stawki celnej,
- na początku siódmego roku – pozostałe cła zostają zniesione.

2. Należności celne przywózowe stosowane w Bułgarii w odniesieniu do wyrobów włókienniczych objętych sekcją XI (działy 50–63) Bułgarskiej Taryfy Celnej oraz pochodzące ze Wspólnoty, zgodnie z protokołem 4 Układu, są stopniowo znoszone, jak przewidziano w artykule 11 Układu.

3. Należności celne przywózowe stosowane w odniesieniu do produktów kompensacyjnych przywożonych do Wspólnoty, które pochodzą z Bułgarii, w rozumieniu protokołu 4 Układu, oraz które pochodzą z działalności prowadzonej w Bułgarii zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 636/82, zostają zniesione w dniu wejścia w życie Układu.

4. Postanowienia artykułu 12 oraz 13 Układu są stosowane w odniesieniu do handlu wyrobami włókienniczymi między Stronami.

Artykuł 3

1. Od dnia wejścia w życie Układu i do dnia wejścia w życie protokołu określonego w ustępie 2 poniżej uzgodnienia ilościowe oraz inne powiązane kwestie dotyczące wywozu wyrobów włókienniczych pochodzących z Bułgarii do Wspólnoty, są nadal regulowane przez Umowę dwustronną między Wspólnotą a Bułgarią w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi, paraflowaną dnia 11 lipca 1986 roku oraz stosowaną tymczasowo od dnia 1 stycznia 1987 roku, zmienioną wymianą listów, paraflowaną w Brukseli dnia 21 listopada 1991 roku oraz wymianą listów, paraflowaną w Brukseli dnia 18 grudnia 1992 roku. Strony postanawiają zmienić w niezbędnym zakresie wspomnianą powyżej Umowę dwustronną w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi w celu uwzględnienia polityki Wspólnoty dotyczącej wyrobów włókienniczych po dniu 1 stycznia 1993 roku.

Strony postanawiają, że, w odniesieniu do wywozu do Wspólnoty wyrobów włókienniczych pochodzących z Bułgarii, nie mają zastosowania artykuł 26 ustęp 2 oraz artykuł 31 Układu podczas okresu stosowania wspomnianej powyżej Umowy dwustronnej w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi.

2. Bułgaria i Wspólnota zobowiązują się niniejszym, tak szybko, jak to możliwe, wynegocjować nowy protokół w sprawie uzgodnień ilościowych i innych powiązanych kwestii dotyczących handlu wyrobami włókienniczymi, uwzględniając przyszłe regulacje zakresie międzynarodowego handlu wyrobami włókienniczymi, ustalone w ramach negocjacji wielostronnych prowadzonych w Genewie. Procedury oraz okres zniesienia barier pozataryfowych ustalane są w nowym protokole. Okres jest równy połowie okresu integracji ustalonego w ramach negocjacji Rundy Urugwajskiej począwszy od dnia 1 stycznia 1994 roku oraz nie jest krótszy niż okres pięciu lat począwszy od 1 stycznia 1993 roku lub od dnia wejścia w życie Układu, o ile następuje to później. Nowy protokół zaczyna obowiązywać po wygaśnięciu Umowy w sprawie wyrobów włókienniczych określonej w ustępie 1 powyżej.

3. Uwzględniając rozwój handlu wyrobami włókienniczymi między Stronami, zakres dostępu wywożonych do Bułgarii wyrobów włókienniczych pochodzących ze Wspólnoty oraz uwzględniając wyniki wielostronnych negocjacji handlowych w ramach Rundy Urugwajskiej, nowy protokół będzie zakładał zasadniczą poprawę uregulowań stosowanych w odniesieniu do przywozu do Wspólnoty dotyczących poziomów przywozu, stóp wzrostu, elastyczności limitów ilościowych oraz zniesienia niektórych limitów ilościowych po dokonaniu analizy każdego przypadku. Bez względu na postanowienia artykułu 26 ustęp 2 oraz artykułu 31 Układu, w nowym protokole wprowadza się również specjalny mechanizm ochronny wyrobów włókienniczych. Mechanizm taki jako całość nie może być bardziej restrykcyjny niż mechanizm ochronny przewidzianych w Umowie włókienniczej określonej w ustępie 1 powyżej.

4. Ograniczenia ilościowe oraz środki o skutku równoważnym dotyczące przywozu do Bułgarii wspólnotowych wyrobów włó-

kienniczych zostają zniesione w tym samym okresie, jaki przewidziano dla zniesienia ograniczeń ilościowych oraz środków o skutku równoważnym dotyczących przywozu do Wspólnoty bułgarskich wyrobów włókienniczych.

Artykuł 4

Od dnia wejścia w życie Układu nie są wprowadzane żadne nowe ograniczenia ilościowe lub środki o skutku równoważnym, o ile Układ i protokoły do niego nie stanowią inaczej. W żadnym przypadku nie są stosowane bariery pozataryfowe w handlu wyrobami włókienniczymi między Wspólnotą a Bułgarią po okresie przejściowym przewidzianym w artykule 7 Układu.

PROTOKÓŁ 2

w sprawie produktów EWWiS

Artykuł 1

Protokół niniejszy stosuje się do produktów wymienionych w załączniku I do niniejszego protokołu.

ROZDZIAŁ I

Wyroby stalowe EWWiS

Artykuł 2

Należności celne przywózowe stosowane we Wspólnocie do wyrobów stalowych EWWiS pochodzących z Bułgarii znosi się stopniowo zgodnie z następującym harmonogramem:

- 1) każda stawka celna zostaje obniżona do poziomu 80 % podstawowej stawki celnej w dniu wejścia w życie Układu;
- 2) dalsze obniżki do poziomów 60 %, 40 %, 20 %, 10 % i 0 % podstawowej stawki celnej są dokonywane, odpowiednio, na początku drugiego, trzeciego, czwartego, piątego i szóstego roku po wejściu w życie Układu.

Artykuł 3

1. Należności celne przywózowe stosowane w Bułgarii w odniesieniu do wyrobów stalowych EWWiS pochodzących ze Wspólnoty, które są wymienione w załączniku II do niniejszego protokołu, znosi się w dniu wejścia w życie Układu.

2. Należności celne przywózowe stosowane w Bułgarii w odniesieniu do wyrobów stalowych EWWiS pochodzących ze Wspólnoty, które są wymienione w załączniku III do niniejszego protokołu, znosi się stopniowo zgodnie z następującym harmonogramem:

- rok po wejściu w życie Układu każda stawka celna zostaje obniżona do poziomu 80 % podstawowej stawki celnej,
- trzy lata po wejściu w życie Układu każda stawka celna zostaje obniżona do poziomu 40 % podstawowej stawki celnej,
- pięć lat po wejściu w życie Układu pozostałe cła zostają zniesione.

3. Należności celne przywózowe stosowane w Bułgarii do wyrobów stalowych pochodzących ze Wspólnoty, które są wymienione w załączniku IV do niniejszego protokołu, są stopniowo znoszone zgodnie z następującym harmonogramem:

- trzy lata po wejściu Układu w życie każda stawka celna zostaje obniżona do poziomu 80 % podstawowej stawki celnej,
- pięć lat po wejściu Układu w życie każda stawka celna zostaje obniżona do poziomu 60 % stawki podstawowej,
- sześć lat po wejściu Układu w życie każda stawka celna zostaje obniżona do poziomu 45 % podstawowej stawki celnej,

- siedem lat po wejściu Układu w życie każda stawka celna zostanie obniżona do poziomu 30 % stawki podstawowej,
- osiem lat po wejściu Układu w życie każda stawka celna zostaje obniżona do poziomu 15 % stawki podstawowej,
- dziewięć lat po wejściu w życie Układu pozostałe cła zostają zniesione.

Artykuł 4

1. Ograniczenia ilościowe oraz środki o skutku równoważnym dotyczące przywozu do Wspólnoty wyrobów stalowych EWWiS pochodzących z Bułgarii zostają zniesione z dniem wejścia w życie Układu.

2. Ograniczenia ilościowe oraz środki o skutku równoważnym dotyczące przywozu do Bułgarii wyrobów stalowych EWWiS pochodzących ze Wspólnoty zostają zniesione z dniem wejścia w życie Układu.

Artykuł 5

Jeżeli podczas okresu równoważnego okresowi uchylenia subsydiów zgodnie z artykułem 9 ustęp 4 i przy uwzględnieniu szczególnej wrażliwości rynków stali, przywóz szczególnych wyrobów stalowych pochodzących od jednej ze Stron powoduje lub grozi spowodowaniem znacznych szkód krajowym producentom wyrobów podobnych lub powoduje lub grozi poważnymi zakłóceniami na rynkach stali drugiej Strony, obie Strony podejmują niezwłocznie konsultacje w celu znalezienia właściwych rozwiązań. W oczekiwaniu na takie rozwiązania oraz bez względu na inne postanowienia Układu, w szczególności artykułu 31 i 34, w sytuacji, gdy nadzwyczajne okoliczności wymagają natychmiastowego działania, Strona przywozu może niezwłocznie przyjąć rozwiązania ilościowe lub inne środki bezwzględnie konieczne dla zaradzenia danej sytuacji, zgodnie ze swymi zobowiązaniami międzynarodowymi i wielostronnymi.

ROZDZIAŁ II

Produkty węglowe EWWiS

Artykuł 6

Należności celne przywózowe stosowane we Wspólnocie do produktów węglowych EWWiS pochodzących z Bułgarii, są stopniowo znoszone zgodnie z następującym harmonogramem:

- 1) z dniem 1 stycznia 1994 roku każda stawka celna zostaje obniżona do 50 % podstawowej stawki celnej;
- 2) z dniem 31 grudnia 1995 roku zostają zniesione pozostałe stawki celne.

Artykuł 7

Należności celne przywózowe stosowane w Bułgarii do produktów węglowych EWWiS pochodzących ze Wspólnot znosi się stopniowo zgodnie z artykułem 11 Układu:

- w odniesieniu do produktów wymienionych w załączniku II do niniejszego protokołu należności celne zostają zniesione z dniem wejścia w życie Układu,
- w odniesieniu do produktów wymienionych w załączniku IV do niniejszego protokołu należności celne znosi się stopniowo zgodnie z artykułem 11 ustęp 3 Układu.

Artykuł 8

1. Ograniczenia ilościowe i środki o skutku równoważnym stosowane we Wspólnocie w odniesieniu do produktów węglowych EWWiS pochodzących z Bułgarii zostają zniesione najpóźniej rok po wejściu w życie Układu, z wyjątkiem środków dotyczących produktów i regionów opisanych w załączniku V, które to znosi się najpóźniej cztery lata po wejściu w życie Układu.

2. Ograniczenia ilościowe i środki o skutku równoważnym dotyczące przywozu, stosowane w Bułgarii do produktów węglowych EWWiS pochodzących ze Wspólnoty, zostają zniesione z dniem wejścia w życie Układu.

ROZDZIAŁ III

Postanowienia wspólne

Artykuł 9

1. Poniższe uznaje się za niezgodne ze sprawnym funkcjonowaniem Układu w stopniu, w jakim może wpływać na handel między Wspólnotą a Bułgarią:

- (i) wszelkie porozumienia o charakterze kooperacyjnym lub koncentracyjnym między przedsiębiorstwami, decyzje związków przedsiębiorstw i praktyki uzgodnione między przedsiębiorstwami mające na celu lub skutkujące zapobieganiem, ograniczaniem lub zakłócaniem konkurencji;
- (ii) nadużywanie przez jedno lub więcej przedsiębiorstw dominującej pozycji na całym terytorium Wspólnoty lub Bułgarii lub na ich znacznej części;
- (iii) pomoc publiczna w jakiegokolwiek formie z wyjątkiem odstępstw dopuszczalnych na podstawie Traktu EWWiS.

2. Wszelkie praktyki niezgodne z niniejszym artykułem są oceniane na podstawie kryteriów wynikających ze stosowania zasad określonych w artykułach 65 i 66 Traktatu ustanawiającego EWWiS, artykułach 85 i 86 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą i postanowień dotyczących pomocy państwowej, w tym także prawa wtórnego.

3. W ciągu trzech lat od wejścia w życie niniejszego Układu Rada Stowarzyszenia przyjmuje niezbędne przepisy wykonawcze do ustępów 1 i 2.

4. Umawiające się Strony uznają, że w ciągu pierwszych pięciu lat po wejściu w życie niniejszego Układu i na zasadzie odstąpienia od ustępu 1 punkt (iii) Bułgaria może wyjątkowo, w odniesieniu do wyrobów stalowych EWWiS, udzielać pomocy publicznej w celach restrukturyzacji, pod warunkiem że:

- prowadzi to do zapewnienia żywotności firm korzystających z pomocy w normalnych warunkach rynkowych po zakończeniu okresu restrukturyzacji,
 - wysokość i intensywność takiej pomocy jest ściśle ograniczona do zakresu koniecznego do przywrócenia takiej żywotności i stopniowo redukowana,
 - program restrukturyzacji jest powiązany z ogólną racjonalizacją i ograniczeniem całkowitej wydajności produkcyjnej w Bułgarii.
5. Każda ze Stron zapewnia przejrzystość informacji w zakresie pomocy publicznej poprzez pełną i ciągłą wymianę informacji z drugą Stroną, w tym o wysokości, intensywności i celach pomocy oraz szczegółach planu restrukturyzacji.
6. Jeżeli Wspólnoty lub Bułgaria uznają, że dana praktyka jest niezgodna z warunkami ustępu 1 w połączeniu z ustępem 4 oraz
- nie jest uregulowana w wystarczający sposób w przepisach wykonawczych określonych w ustępie 3, lub
 - w przypadku braku tych przepisów oraz gdy taka praktyka powoduje lub grozi spowodowaniem szkody dla interesów drugiej Strony bądź szkody majątkowej gospodarce krajowej Strony,

strona poszkodowana może podjąć właściwe środki, jeżeli w ciągu 30 dni od dnia wpłynięcia oficjalnego wniosku nie zostanie znalezione rozwiązanie.

W przypadku praktyk niezgodnych z ustępem 1 punkt (iii) niniejszego artykułu takie właściwe środki mogą jedynie pokryć środki przyjęte zgodnie z procedurami i na warunkach określonych w Układzie ogólnym w sprawie taryf celnych i handlu oraz z wszelkimi innymi odpowiednimi instrumentami wynegocjowanymi pod jego auspicjami, które mają zastosowanie między Stronami.

Artykuł 10

Postanowienia artykułu 12, 13 i 14 Układu są stosowane także do handlu produktami EWWiS między partnerami.

Artykuł 11

Strony zgadzają się, że jednym ze specjalnych organów ustanowionych przez Radę Stowarzyszenia jest grupa kontaktowa, która będzie omawiać wykonywanie niniejszego protokołu.

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz produktów węglowych EWWiS oraz wyrobów stalowych EWWiS

2601 11 00	7207 20 17	7208 45 90	7211 22 90	7218 10 00	7224 90 15
2601 12 00	7207 20 31	7208 90 10	7211 29 10	7218 90 11	7224 90 30
	7207 20 33		7211 29 91	7218 90 13	
2602 00 00	7207 20 51	7209 11 00	7211 29 99	7218 90 15	7225 10 10
	7207 20 55	7209 12 10	7211 30 10	7218 90 19	7225 10 91
2619 00 10	7207 20 57	7209 12 90	7211 41 10	7218 90 50	7225 10 99
	7207 20 71	7209 13 10	7211 41 91		7225 20 10
2701 11 00		7209 13 90	7211 49 10	7219 11 10	7225 20 30
2701 11 90	7208 11 00	7209 14 10	7211 90 11	7219 11 90	7225 30 00
2701 12 10	7208 12 10	7209 14 90		7219 12 10	7225 40 10
2701 12 90	7208 12 91	7209 21 00	7212 10 10	7219 12 90	7225 40 30
2701 19 00	7208 12 95	7209 22 10	7212 10 91	7219 13 10	7225 40 50
2701 20 00	7208 12 98	7209 22 90	7212 21 00	7219 13 90	7225 40 70
		7209 23 10	7212 29 11	7219 14 10	7225 40 90
2702 10 00	7208 13 10	7209 23 90	7212 30 11	7219 14 90	7225 50 10
2702 20 00	7208 13 91	7209 24 10	7212 40 10	7219 21 11	7225 50 90
	7208 13 95	7209 24 91	7212 40 91	7219 21 19	7225 90 10
2704 00 19	7208 13 98	7209 24 99	7212 50 31	7219 21 90	
2704 00 30	7208 14 10	7209 24 99	7212 50 51	7219 22 10	7226 10 10
	7208 14 91	7209 31 00	7212 60 11	7219 22 90	7226 10 30
7201 10 11	7208 14 99	7209 32 10	7212 60 91	7219 23 10	7226 20 10
7201 10 19	7208 21 10	7209 32 90		7219 23 90	7226 20 31
7201 10 30	7208 21 90	7209 33 10	7213 10 00	7219 24 10	7226 20 51
7201 10 90	7208 22 10	7209 33 90	7213 20 00	7219 24 90	7226 20 71
7201 20 00	7208 22 91	7209 34 10	7213 31 00	7219 31 10	7226 91 10
7201 30 10	7208 22 95	7209 34 90	7213 39 00	7219 31 90	7226 91 90
7201 30 90	7208 22 98	7209 41 00	7213 41 00	7219 32 10	7226 92 10
7201 40 00	7208 23 10	7209 42 10	7213 49 00	7219 32 90	7226 99 11
	7208 23 91	7209 42 90	7213 50 10	7219 33 10	7226 99 31
7202 11 20	7208 23 95	7209 43 10	7213 50 90	7219 33 90	
7202 11 80	7208 23 98	7209 43 90		7219 34 10	7227 10 00
7202 99 11	7208 24 10	7209 44 10	7214 20 00	7219 34 90	7227 20 00
	7208 24 91	7209 44 90	7214 30 00	7219 35 10	7227 90 10
7203 10 00	7208 24 99	7209 90 10	7214 40 10	7219 35 90	7227 90 30
7203 90 00	7208 31 00		7214 40 91	7219 90 11	7227 90 80
	7208 32 10	7210 11 10	7214 40 99	7219 90 19	
7204 10 00	7208 32 30	7210 12 11	7214 50 10		7228 10 10
7204 21 00	7208 32 51	7210 12 19	7214 50 91	7220 11 00	7228 10 30
7204 29 00	7208 32 59	7210 20 10	7214 50 99	7220 12 00	7228 20 11
7204 30 00	7208 32 91	7210 31 10	7214 60 00	7220 20 10	7228 20 19
7204 41 10	7208 32 99	7210 39 10		7220 90 11	7228 20 30
7204 41 91	7208 33 10	7210 41 10	7215 90 10	7220 90 31	7228 30 10
7204 41 99	7208 33 91	7210 49 10		7221 00 10	7228 30 30
7204 49 10	7208 33 99	7210 50 10	7216 10 00	7221 00 90	7228 30 80
7204 49 30	7208 34 10	7210 60 11	7216 21 00		7228 60 10
7204 49 91	7208 34 90	7210 60 19	7216 22 00	7222 10 11	7228 70 10
7204 49 99	7208 35 10	7210 70 31	7216 31 11	7222 10 19	7228 70 31
7204 50 10	7208 35 90	7210 70 39	7216 31 19	7222 10 51	7228 80 10
7204 50 90	7208 41 00	7210 90 31	7216 31 91	7222 10 59	7228 80 90
	7208 42 10	7210 90 33	7216 31 99	7222 10 99	
7206 10 00	7208 42 30	7210 90 35	7216 32 11	7222 30 10	7301 10 00
7206 90 00	7208 42 51	7210 90 39	7216 32 19	7222 40 11	7302 10 31
	7208 42 59	7210 90 90	7216 32 91	7222 40 19	7302 10 39
7207 11 11	7208 42 91	7211 11 00	7216 32 99	7222 40 30	7302 10 90
7207 11 19	7208 42 99	7211 12 10	7216 33 10		7302 20 00
7207 12 11	7208 43 10	7211 12 90	7216 33 90	7224 10 00	7302 40 10
7207 12 19	7208 43 91	7211 19 10	7216 40 10	7224 90 01	7302 90 10
7207 19 11	7208 43 99	7211 19 91	7216 40 90	7224 90 09	
7207 19 15	7208 44 10	7211 19 99	7216 50 10		
7207 19 31	7208 44 90	7211 21 00	7216 50 90		
7207 20 11	7208 45 10	7211 22 10	7216 90 10		
7207 20 15					

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz produktów węglowych oraz wyrobów stalowych EWiWS określonych w artykule 3 ustęp 1 i w artykule 7 protokołu 2

Kod CN	Wyszczególnienie
2602 00 00	Rudy i koncentraty manganu, włączając żelazonośne rudy i koncentraty manganu o zawartości manganu 20 % lub większej w przeliczeniu na masę substancji suchej
ex 7201 10 00	— Surówka niestopowa, o zawartości fosforu 0,5 % masy lub mniejszej:
7201 10 11	— — — Zawierająca 1 % masy lub mniej krzemu
7201 10 19	— — — Zawierająca więcej niż 1 % krzemu
7201 10 30	— — Zawierająca nie mniej niż 0,1 % masy, ale mniej niż 0,4 % masy manganu
7201 10 90	— — Zawierająca mniej niż 0,1 % masy manganu
ex 7201 30 00	— Surówka stopowa:
7201 30 10	— — Zawierająca nie mniej niż 0,3 % masy, ale nie więcej niż 1 % masy tytanu i nie mniej niż 0,5 % masy, ale nie więcej niż 1 % wanadu
7201 40 00	— Surówka zwierniadlista
ex 7208 24 00	— — O grubości mniejszej niż 3 mm:
7208 24 10	— — — Przeznaczona do ponownego walcowania
	— — — Pozostałe:
7208 24 91	— — — — Trawione
7208 24 99	— — — — Pozostałe
7208 31 00	— — Walcowane z czterech stron lub w zamkniętej komorze, o szerokości nieprzekraczającej 1 250 mm i o grubości nie mniejszej niż 4 mm bez wzorów wypukłych
ex 7208 33 00	— — Pozostałe, o grubości 4,75 mm i więcej, ale nieprzekraczającej 10 mm
7208 33 10	— — — Ze wzorami wypukłymi
	— — — Pozostałe, o szerokości:
7208 33 91	— — — — 2 050 mm lub większej
ex 7208 35 00	— — Pozostałe, o grubości mniejszej niż 3 mm:
7208 35 90	— — — O grubości mniejszej niż 2 mm
7208 41 00	— — Walcowane z czterech stron lub w zamkniętej komorze, o szerokości nieprzekraczającej 1 250 mm i grubości 4 mm lub większej
ex 7208 42 00	— — Pozostałe, o grubości przekraczającej 10 mm:
7208 42 10	— — — Z wzorami wypukłymi
ex 7208 44 00	— — Pozostałe, o grubości 3 mm lub większej, ale mniejszej niż 4,75 mm:
7208 44 10	— — — Z wzorami wypukłymi
ex 7208 45 00	— — Pozostałe, o grubości mniejszej niż 3 mm:
7208 45 10	— — — Pozostałe, o grubości 2 mm lub większej
ex 7208 90 00	— Pozostałe:
7208 90 10	— — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)

Kod CN	Wyszczególnienie
ex 7209 12 00	— — O grubości przekraczającej 1 mm, ale mniejszej niż 3 mm:
7209 12 10	— — — Elektrotechniczne
ex 7209 13 00	— — O grubości 0,5 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 1 mm
7209 13 10	— — — Elektrotechniczne
ex 7209 14 00	— — O grubości mniejszej niż 0,5 mm:
7209 14 10	— — — Elektrotechniczne
7209 14 90	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
ex 7209 43 00	— — O grubości 0,5 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 1 mm:
7209 43 10	— — — Elektrotechniczne
ex 7209 44 00	— — O grubości mniejszej niż 0,5 mm:
7209 44 10	— — — Elektrotechniczne
ex 7210 20 00	— Pokrywane lub powlekane ołowiem, włączając blachę białą matową:
7210 20 10	— — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)
ex 7210 31 00	— — Ze stali o grubości mniejszej niż 3 mm i minimalnej granicy plastyczności 275 MPa lub o grubości 3 mm lub większej i minimalnej granicy plastyczności 355 MPa:
7210 31 10	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)
ex 7210 39 00	— — Pozostałe:
7210 39 10	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)
ex 7218 90 00	— Pozostałe:
	— — O prostokątnym (także kwadratowym) przekroju poprzecznym:
	— — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągle:
	— — — — O szerokości mniejszej niż dwukrotna grubość, zawierające masy
7218 90 50	— — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągle
ex 7219 11 00	— — O grubości przekraczającej 10 mm:
7219 11 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 11 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 12 00	— — O grubości 4,75 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 10 mm:
7219 12 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 12 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 13 00	— — O grubości 3 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 4,75 mm:
7219 13 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 13 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 14 00	— — O grubości mniejszej niż 3 mm:
7219 14 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu

Kod CN	Wyszczególnienie
ex 7222 30 00	— Pozostałe sztaby i pręty:
7222 30 10	— — Walcowane na gorąco, ciągnięte na gorąco lub wyciskane, nieobrobione więcej niż platerowane
ex 7222 40 00	— Kątowniki, kształtowniki i profile:
	— — Walcowane na gorąco, ciągnięte na gorąco lub wyciskane:
7222 40 11	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7222 40 19	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
	— — Pozostałe:
7222 40 30	— — — Walcowane na gorąco, ciągnięte na gorąco lub wyciskane, nieobrobione więcej niż platerowane
7224 10 00	— Wlewki i inne formy pierwotne
ex 7224 90 00	— Pozostałe:
	— — O prostokątnym (włącznie z kwadratowym) przekroju poprzecznym:
	— — — Walcowane na gorąco lub otrzymane przez odlewanie ciągle:
	— — — — O szerokości mniejszej niż dwukrotna grubość:
7224 90 01	— — — — — Ze stali szybko tnącej
7224 90 09	— — — — — Pozostałe
7224 90 15	— — — — — Pozostałe
	— — Pozostałe:
7224 90 30	— — — Walcowane na gorąco lub otrzymane przez odlewanie ciągle
ex 7225 10 00	— Ze stali krzemowej elektrotechnicznej:
7225 10 10	— — Walcowane na gorąco
ex 7225 50 00	— Pozostałe, nieobrobione więcej niż walcowane na zimno
7225 50 10	— — Zawierające mniej niż 0,6 % masy krzemu i nie mniej niż 0,3 % masy, ale nie więcej niż 1 % masy aluminium
7225 50 90	— — Pozostałe
ex 7225 90 00	— Pozostałe:
7225 90 10	— — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włącznie z platerowaniem lub tylko pocięte na kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)
ex 7226 10 00	— Ze stali krzemowej elektrotechnicznej:
7226 10 10	— — Nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco
	— — Pozostałe:
7226 10 30	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm
ex 7226 20 00	— Ze stali szybko tnącej:
	— — Nieobrobione więcej niż walcowane na zimno:
7226 20 31	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm
	— — Pozostałe:
	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm:
7226 20 51	— — — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włączając platerowanie
	— — — — O szerokości przekraczającej 500 mm:
	— — — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włączając platerowanie:
7226 20 71	— — — — — Walcowane na gorąco, nieobrobione więcej niż platerowane
ex 7226 91 00	— — W zwojach, nieobrobione więcej oprócz walcowania na gorąco:
7226 91 10	— — — O grubości 4,75 mm lub więcej

Kod CN	Wyszczególnienie
ex 7226 92 00	— — Nieobrobione więcej niż walcowane na zimno:
7226 92 10	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm:
ex 7226 99 00	— — Pozostałe:
	— — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm:
	— — — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włączając platerowanie:
7226 99 31	— — — — — Walcowane na gorąco, nieobrobione więcej niż platerowane
7227 10 00	— Ze stali szybkotnącej
7227 20 00	— Ze stali krzemowomanganowej
ex 7227 90 00	— Pozostałe:
7227 90 10	— — Zawierające 0,0008 % masy lub więcej boru łącznie z dowolnym innym pierwiastkiem, o zawartości mniejszej niż minimalna określona w uwadze 1 litera f) do niniejszego działu
7227 90 30	— — Zawierający mniej niż 0,35 % masy węgla, 0,5 % masy lub więcej, ale nie mniej niż 1,2 % masy manganu i 0,6 % masy lub więcej, ale nie mniej niż 2,3 % masy krzemu
ex 7228 10 00	— Sztaby i pręty, Ze stali szybkotnącej:
7228 10 10	— — Nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, ciągnione na gorąco lub wyciskane
	— — Pozostałe:
7228 10 30	— — — Walcowane na gorąco, ciągnione na gorąco lub wyciskane, nieobrobione więcej niż platerowane
ex 7228 20 00	— Sztaby i pręty ze stali krzemowomanganowej:
	— — Nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, ciągnione na gorąco lub wyciskane:
7228 20 11	— — — O prostokątnym (innym niż kwadratowy) przekroju poprzecznym, walcowane z czterech stron
7228 20 19	— — — Pozostałe
	— — Pozostałe:
7228 20 30	— — — Walcowane na gorąco, ciągnione na gorąco lub wyciskane, nieobrobione więcej niż platerowane
ex 7228 30 00	— Pozostałe sztaby i pręty, nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, ciągnione na gorąco lub wyciskane:
7228 30 10	— — O przekroju okrągłym o średnicy 80 mm lub większej
7228 30 30	— — O prostokątnym (innym niż kwadratowy) przekroju poprzecznym, walcowane z czterech stron
7228 30 80	— — Pozostałe
ex 7228 60 00	— Pozostałe sztaby i pręty:
7228 60 10	— — Walcowane na gorąco, ciągnione na gorąco lub wyciskane, nieobrobione więcej niż platerowane
ex 7228 70 00	— Kątowniki, kształtowniki i profile:
7228 70 10	— — Nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, ciągnione na gorąco lub wyciskane
	— — Pozostałe:
7228 70 31	— — — Walcowane na gorąco, ciągnione na gorąco lub wyciskane, nieobrobione więcej niż platerowane
	— — — Pozostałe
	— Sztaby i pręty drążone, nadające się do celów wiertniczych (Bułgaria)
ex 7228 80 00	— Sztaby i pręty drążone, nadające się do celów wiertniczych (CN):
7228 80 10	— — Ze stali stopowej
7228 80 90	— — Pozostałe (Bułgaria)
7228 80 90	— — Ze stali stopowej (CN)

Kod CN	Wyszczególnienie
ex 7302 10 00	— Szyny: — — Pozostałe: — — — Nowe:
7302 10 31	— — — — O masie jednego metra 20 kg lub większej
7302 10 39	— — — — O masie jednego metra mniejszej niż 20 kg
7302 10 90	— — — Używane
7302 20 00	— Podkłady kolejowe
ex 7302 40 00	— Nakładki stykowe i podkładowe pod szyny:
7302 40 10	— — Walcowane
ex 7302 90 00	— Pozostałe:
7302 90 10	— — Odbojnice

ZAŁĄCZNIK III

Wykaz produktów węglowych i wyrobów stalowych EWiWS określonych w artykule 3 ustęp 2 protokołu 22

Kod CN	Wyszczególnienie
ex 7202 99 00	— — Pozostałe:
	— — — Żelazofosfor:
7202 99 11	— — — — Zawierający więcej niż 3 % masy, ale mniej niż 15 % masy fosforu
7206 90 00	— Pozostałe
7208 11 00	— — O grubości przekraczającej 10 mm
ex 7208 14 00	— — O grubości mniejszej niż 3 mm
7208 14 10	— — — Przeznaczone do ponownego walcowania
	— — — Pozostałe:
7208 14 91	— — — — Trawione:
7208 14 99	— — — — Pozostałe
ex 7208 21 00	— — O grubości przekraczającej 10 mm:
7208 21 10	— — — Z wzorami wypukłymi
7208 21 90	— — — Pozostałe
ex 7208 32 00	— — Pozostałe, o grubości przekraczającej 10 mm:
7208 32 10	— — — Z wzorami wypukłymi
	— — — Pozostałe, o grubości:
7208 32 30	— — — — Przekraczającej 20 mm:
	— — — — Przekraczającej 15 mm, ale nieprzekraczającej 20 mm:
7208 32 51	— — — — — 2 050 mm lub większej
7208 32 59	— — — — — Mniejszej niż 2 050 mm
	— — — — Przekraczającej 10 mm, ale nieprzekraczającej 15 mm, o szerokości:
7208 32 91	— — — — — 2 050 mm lub większej
7208 32 99	— — — — — Mniejszej niż 2 050 mm
ex 7208 33 00	— — Pozostałe, o grubości 4,75 mm lub więcej, ale nieprzekraczającej 10 mm:
	— — — Pozostałe, o grubości:
7208 33 99	— — — — Mniejszej niż 2 050 mm
ex 7208 34 00	— — Pozostałe, o grubości 3 mm lub większej, ale mniejszej niż 4,75 mm:
7208 34 10	— — — Z wzorami wypukłymi
7208 34 90	— — — Pozostałe
ex 7208 35 00	— — Pozostałe, o grubości mniejszej niż 3 mm:
7208 35 10	— — — Pozostałe, o grubości 2 mm lub większej
ex 7208 42 00	— — Pozostałe, o grubości przekraczającej 10 mm:
	— — — Pozostałe, o grubości:
7208 42 30	— — — — Przekraczającej 20 mm
	— — — — Przekraczającej 10 mm, ale nieprzekraczającej 15 mm, o szerokości:
7208 42 51	— — — — — 2 050 mm lub większej
7208 42 59	— — — — — Mniejszej niż 2 050 mm
	— — — — Przekraczającej 10 mm, ale nieprzekraczającej 15 mm, o szerokości:

Kod CN	Wyszczególnienie
7208 42 91	— — — — 2 050 mm i większej
7208 42 99	— — — — Mniejszej niż 2 050 mm
ex 7208 43 00	— — Pozostałe, o grubości 4,75 mm lub więcej, ale nieprzekraczającej 10 mm:
7208 43 10	— — — Z wzorami wypukłymi
	— — — Pozostałe, o szerokości:
7208 43 91	— — — — 2 050 mm lub większej
7208 43 99	— — — — Mniejszej niż 2 050 mm
ex 7208 44 00	— — Pozostałe, o grubości 3 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 4,75 mm:
7208 44 90	— — — Pozostałe
ex 7208 45 00	— — Pozostałe, o grubości mniejszej niż 3 mm:
7208 45 90	— — — O grubości mniejszej niż 2 mm
ex 7209 22 00	— — O grubości przekraczającej 1 mm, ale mniejszej niż 3 mm:
7209 22 10	— — — Elektrotechniczne
ex 7209 23 00	— — O grubości 0,5 mm lub więcej, ale nieprzekraczającej 1 mm:
ex 7209 23 10	— — — Elektrotechniczne
ex 7209 24 00	— — O grubości mniejszej niż 0,5 mm:
7209 24 10	— — — Elektrotechniczne
	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
7209 24 91	— — — — O grubości 0,35 mm lub większej, ale mniejszej niż 0,5 mm
7209 24 99	— — — — O grubości mniejszej niż 0,35 mm
ex 7209 32 00	— — O grubości przekraczającej 1 mm, ale mniejszej niż 3 mm:
7209 32 10	— — — Elektrotechniczne
ex 7209 33 00	— — O grubości 0,5 mm lub więcej, ale nieprzekraczającej 1 mm:
7209 33 10	— — — Elektrotechniczne
ex 7209 34 00	— — O grubości mniejszej niż 0,5 mm:
7209 34 10	— — — Elektrotechniczne
7209 34 90	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
7209 41 00	— — O grubości 3 mm lub większej:
ex 7209 42 00	— — O grubości przekraczającej 1 mm, ale mniejszej niż 3 mm:
7209 42 10	— — — Elektrotechniczne
ex 7209 44 00	— — O grubości mniejszej niż 0,5 mm:
7209 44 90	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
ex 7209 90 00	— Pozostałe:
7209 90 10	— — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)
ex 7210 50 00	— Pokrywane lub powlekane tlenkami chromu lub chromem i tlenkami chromu:
7210 50 10	— — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)
ex 7210 60 00	— Pokrywane lub powlekane aluminium:
	— — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)

Kod CN	Wyszczególnienie
7210 60 11	— — — Pokrywane lub powlekane stopami aluminiumocynkowymi
7210 60 19	— — — Pozostałe
ex 7212 50 00	— W inny sposób pokrywane lub powlekane:
	— — O szerokości przekraczającej 500 mm:
	— — — Pokrywane lub powlekane ołowiem:
7212 50 31	— — — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo
	— — — — Pozostałe:
7212 50 51	— — — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo
7213 20 00	— Ze stali automatowej
7213 31 00	— O przekroju poprzecznym w kształcie koła, o średnicy mniejszej niż 14 mm
7218 10 00	— Wlewki i inne formy pierwotne
ex 7218 90 00	— Pozostałe:
	— — O prostokątnym (także kwadratowym) przekroju poprzecznym:
	— — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągle:
	— — — — O szerokości mniejszej niż dwukrotna grubość zawierające:
7218 90 11	— — — — — 2,5 % masy lub więcej niklu
7218 90 13	— — — — — Mniej niż 2,5 % masy niklu
	— — — — — Pozostałe, zawierające:
7218 90 15	— — — — — 2,5 % masy lub więcej niklu
7218 90 19	— — — — — Mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 14 00	— — O grubości mniejszej niż 3 mm
7219 14 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 21 00	— — O grubości przekraczającej 10 mm:
7219 21 11	— — — — Przekraczającej 13 mm
7219 21 19	— — — — Przekraczającej 10 mm, ale nieprzekraczającej 13 mm
7219 21 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 22 00	— — O grubości 4,75 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 10 mm:
7219 22 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 22 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 23 00	— — O grubości 3 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 4,75 mm:
7219 23 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 23 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 24 00	— — O grubości mniejszej niż 3 mm:
7219 24 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 24 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 31 00	— — O grubości 4,75 mm lub więcej:
7219 31 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 31 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu

Kod CN	Wyszczególnienie
ex 7219 32 00	— — O grubości 3 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 4,75 mm:
7219 32 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 32 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 33 00	— — O grubości przekraczającej 1 mm, ale mniejszej niż 3 mm:
7219 33 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 33 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 34 00	— — O grubości 0,5 mm lub więcej, ale nieprzekraczającej 1 mm:
7219 34 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 34 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 35 00	— — O grubości mniejszej niż 0,5 mm:
7219 35 10	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 35 90	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7219 90 00	— Pozostałe:
	— — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włącznie z platerowaniem, lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem):
7219 90 11	— — — Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7219 90 19	— — — Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
7220 11 00	— — O grubości 4,75 mm lub więcej
7220 12 00	— — O grubości mniejszej niż 4,75 mm
ex 7220 20 00	— Nieobrobione więcej niż walcowane na zimno:
7220 20 10	— — O szerokości przekraczającej 500 mm
ex 7220 90 00	— Pozostałe:
	— — O szerokości przekraczającej 500 mm:
7220 90 11	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włącznie z platerowaniem
	— — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm:
	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włącznie z platerowaniem
7220 90 31	— — — — Walcowane na gorąco, nieobrobione więcej niż platerowane
ex 7222 10 00	— Sztaby i pręty nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, ciągnięte na gorąco lub wyciskane:
	— — O przekroju poprzecznym w kształcie koła, o średnicy 80 mm lub większej, zawierające:
7222 10 11	— — — 2,5 % masy lub więcej niklu
7222 10 19	— — — Mniej niż 2,5 % masy niklu
	— — Pozostałe, zawierające:
	— — — 2,5 % masy lub więcej niklu
7222 10 51	— — — — O prostokątnym (innym niż kwadratowy) przekroju poprzecznym, walcowane z czterech stron
7222 10 59	— — — — Pozostałe
7222 10 99	— — — Mniej niż 2,5 % masy niklu
ex 7225 10 00	— Ze stali krzemowej elektrotechnicznej:
	— — Walcowane na zimno
7225 10 91	— — — O ziarnach zorientowanych

Kod CN	Wyszczególnienie
7225 10 99	— — — Inne niż o ziarnach zorientowanych
ex 7225 20 00	— Ze stali szybkotnącej:
7225 20 10	— — Nieobrobione więcej niż walcowane
	— — Pozostałe:
7225 20 30	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włącznie z platerowaniem, lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)
7225 30 00	— Pozostałe, nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, zwinięte
ex 7225 40 00	— Pozostałe, nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, niezwinęte:
7225 40 10	— — O grubości przekraczającej 20 mm
7225 40 30	— — O grubości przekraczającej 15 mm, ale nieprzekraczającej 20 mm
7225 40 50	— — O grubości 4,75 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 15 mm
7225 40 70	— — O grubości 3 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 4,75 mm
7225 40 90	— — O grubości mniejszej niż 3 mm
ex 7226 20 00	— Ze stali szybkotnącej:
7226 20 10	— — Nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco
ex 7226 91 00	— — Nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco:
7226 91 90	— — — O grubości mniejszej niż 4,75 mm
ex 7226 92 00	— — Nieobrobione więcej niż walcowane na zimno:
7226 92 10	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm
ex 7226 99 00	— Pozostałe:
	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm:
7226 99 11	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włącznie z platerowaniem
ex 7227 90 00	— Pozostałe:
7227 90 80	— — Pozostałe

ZAŁĄCZNIK IV

Wykaz produktów węglowych oraz wyrobów stalowych EWiWS określonych w artykule 3 ustęp 3 i artykule 7 protokołu 2

Kod CN	Wyszczególnienie
2601 11 00	— — Nieaglomerowane
2601 12 00	— — Aglomerowane
ex 2619 00 00	Żużel (inny niż żużel granulowany), zgorzeliny i pozostałe odpady z produkcji żeliwa lub stali:
2619 00 10	— Pył wielkopieczowy
ex 2701 11 00	— — Antracyt:
2701 11 10	— — — Posiadający limit substancji lotnych (w suchej bazie pozbawionej substancji mineralnych) nieprzekraczający 10 %
2701 11 90	— — — Pozostałe
ex 2701 12 00	— — Węgiel bitumiczny:
2701 12 10	— — — Węgiel koksowy
2701 12 90	— — — Pozostały
2701 19 00	— — Pozostały węgiel
2701 20 00	— Brykiety, brykietki i podobne paliwa stałe wytwarzane z węgla
2702 10 00	— Węgiel brunatny, nawet sproszkowany, ale nieaglomerowany
2702 20 00	— Węgiel brunatny aglomerowany
ex 2704 00 00	Koks i półkoks z węgla, węgla brunatnego lub torfu, nawet aglomerowany; węgiel retortowy;
	— Koks i półkoks z węgla:
2704 00 19	— — Pozostały
2704 00 30	— Koks i półkoks z węgla brunatnego
7201 20 00	— Surówka niestopowa zawierająca więcej niż 0,5 % masy fosforu
ex 7201 30 00	— Surówka:
7201 30 90	— — Pozostałe
ex 7202 11 00	— — Zawierający więcej niż 2 % masy węgla:
7202 11 20	— — — O granulacji nieprzekraczającej 5 mm i o zawartości manganu przekraczającej 65 % masy
7202 11 80	— — — Pozostały
7203 10 00	— Produkty zawierające żelazo otrzymywane przez bezpośrednie odtlenianie rudy żelaza
7203 90 00	— Pozostałe

Kod CN	Wyszczególnienie
7204 10 00	— Odpady i złom żeliwny:
7204 21 00	— — Ze stali nierdzewnej
7204 29 00	— — Pozostałe
7204 30 00	— Odpady i złom z ocynowanego żeliwa i stali:
ex 7204 41 00	— — Wióry z toczenia, wiórkowania, dłutowania, frezowania, piłowania, pilnikowania, okrawania i tłoczenia, nawet w wiązkach:
7204 41 10	— — — Wióry z toczenia, wiórkowania, dłutowania, frezowania, piłowania i pilnikowania
	— — — Ażury z okrawania i tłoczenia:
7204 41 91	— — — — W wiązkach
7204 41 99	— — — — Pozostałe
ex 7204 49 00	— — Pozostałe:
7204 49 10	— — — W kawałkach (rozdrobione)
	— — — Pozostałe:
7204 49 30	— — — — W wiązkach
	— — — — Pozostałe:
7204 49 91	— — — — — Niesortowane
7204 49 99	— — — — — Pozostałe
ex 7204 50 00	— Wlewki do przetopienia:
7204 50 10	— — Ze stali stopowej
7204 50 90	— — Pozostałe (z wyłączeniem stali stopowej)
7206 10 00	— Wlewki
ex 7207 11 00	— — O prostokątnym (także kwadratowym) przekroju poprzecznym, szerokości mniejszej niż dwukrotna grubość:
	— — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągłe:
7207 11 11	— — — — Ze stali automatowej
7207 11 19	— — — — Pozostałe
ex 7207 12 00	— — Pozostałe, o prostokątnym (innym niż kwadratowy) przekroju poprzecznym:
	— — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągłe:
7207 12 11	— — — — O grubości 50 mm lub większej
7207 12 19	— — — — O grubości mniejszej niż 50 mm
ex 7207 19 00	— — Pozostałe:
	— — — O przekroju poprzecznym w kształcie koła lub wielokąta:
	— — — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągłe:
7207 19 11	— — — — — Ze stali automatowej
7207 19 15	— — — — — Pozostałe
	— — — Półwyroby wstępne do kątowników, kształtowników i profili:
7207 19 31	— — — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągłe
ex 7207 20 00	— Zawierające 0,25 % masy lub więcej węgla:
	— — O prostokątnym (także kwadratowym) przekroju poprzecznym, szerokości mniejszej niż dwukrotna grubość:
	— — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągłe:
7207 20 11	— — — — Ze stali automatowej
	— — — — Pozostałe, zawierające:

Kod CN	Wyszczególnienie
7207 20 15	— — — — — 0,25 % masy lub więcej, ale mniej niż 0,6 % masy węgla
7202 20 17	— — — — — 0,6 % masy lub więcej węgla
	— — Pozostałe, o prostokątnym (innym niż kwadratowy) przekroju poprzecznym:
	— — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągłe:
7207 20 31	— — — — — O grubości 50 mm lub większej
7207 20 33	— — — — — O grubości mniejszej niż 50 mm
	— — O przekroju poprzecznym w kształcie koła lub wielokąta:
	— — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągłe:
7207 20 51	— — — — — Ze stali automatowej
	— — — — — Pozostałe:
7207 20 55	— — — — — Zawierające 0,25 % masy lub więcej, ale mniej niż 0,6 % masy węgla
7207 20 57	— — — — — Zawierające 0,6 % masy lub więcej węgla
ex 7207 20 00	— Zawierające 0,25 % masy lub więcej węgla:
	— — Półwyroby wstępne do kątowników, kształtowników i profili:
7207 20 71	— — — Walcowane lub otrzymane przez odlewanie ciągłe
ex 7208 12 00	— — O grubości 4,75 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 10 mm:
7208 12 10	— — — Przeznaczone do ponownego walcowania
	— — — Pozostałe:
7208 12 91	— — — — — Z wzorami wypukłymi
	— — — — — Pozostałe:
7208 12 95	— — — — — Trawione
7208 12 98	— — — — — Pozostałe
ex 7208 13 00	— — O grubości 3 mm lub większej, ale mniejszej niż 4,75 mm:
7208 13 10	— — — Przeznaczone do ponownego walcowania
	— — — Pozostałe:
7208 13 91	— — — — — Z wzorami wypukłymi
	— — — — — Pozostałe:
7208 13 95	— — — — — Trawione
7208 13 98	— — — — — Pozostałe
ex 7208 22 00	— — O grubości 4,75 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 10 mm:
7208 22 10	— — — Przeznaczone do ponownego walcowania
	— — — Pozostałe:
7208 22 91	— — — — — Z wzorami wypukłymi
	— — — — — Pozostałe:
7208 22 95	— — — — — Trawione
7208 22 98	— — — — — Pozostałe
ex 7208 23 00	— — O grubości 3 mm lub większej, ale mniejszej niż 4,75 mm:
7208 23 10	— — — Przeznaczone do ponownego walcowania
	— — — Pozostałe:
7208 23 91	— — — — — Z wzorami wypukłymi
	— — — — — Pozostałe:
7208 23 95	— — — — — Trawione
7208 23 98	— — — — — Pozostałe

Kod CN	Wyszczególnienie
7209 11 00	— — O grubości 3 mm lub większej
ex 7209 12 00	— — O grubości przekraczającej 1 mm, ale mniejszej niż 3 mm:
7209 12 90	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
ex 7209 13 00	— — O grubości 0,5 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 1 mm:
7209 13 90	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
7209 21 00	— — O grubości 3 mm lub większej
ex 7209 22 00	— — O grubości przekraczającej 1 mm, ale mniejszej niż 3 mm:
7209 22 90	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
ex 7209 23 00	— — O grubości 0,5 mm lub więcej, ale nieprzekraczającej 1 mm:
7209 23 90	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
7209 31 00	— — O grubości 3 mm lub większej
ex 7209 32 00	— — O grubości przekraczającej 1 mm, ale mniejszej niż 3 mm:
7209 32 90	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
ex 7209 33 00	— — O grubości 0,5 mm lub więcej, ale nieprzekraczającej 1 mm:
7209 33 90	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
ex 7209 42 00	— — O grubości przekraczającej 1 mm, ale mniejszej niż 3 mm:
7209 42 90	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
ex 7209 43 00	— — O grubości 0,5 mm lub więcej, ale nieprzekraczającej 1 mm:
7209 43 90	— — — Pozostałe (z wyłączeniem elektrotechnicznych)
ex 7210 11 00	— — O grubości 0,5 mm lub większej:
7210 11 10	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)
ex 7210 12 00	— — O grubości mniejszej niż 0,5 mm:
	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem):
7210 12 11	— — — — Blacha biała
7210 12 19	— — — — Pozostałe
ex 7210 41 00	— — Faliste:
7210 41 10	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)
ex 7210 49 00	— — Pozostałe:
7210 49 10	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem)
ex 7210 70 00	— Malowane, lakierowane lub powlekane tworzywami sztucznymi:
	— — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem):
7210 70 31	— — — Blacha biała i wyroby, powlekane tlenkiem chromu lub chromem, lakierowane
7201 70 39	— — — Pozostałe
ex 7210 90 00	— Pozostałe:
	— — Pozostałe:
	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo, włącznie z platerowaniem lub jedynie pocięte w kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratem):
7210 90 31	— — — — Platerowane
7201 90 33	— — — — Ocynowane i drukowane

Kod CN	Wyszczególnienie
7210 90 35	— — — — Powlekane lub pokrywane chromem lub niklem
7210 90 39	— — — — Pozostałe
7210 90 90	— — — — Pozostałe
7211 11 00	— — Walcowane z czterech stron lub w zamkniętej komorze o szerokości przekraczającej 150 mm i grubości nie mniejszej niż 4 mm niezwinęte, bez wzorów wypukłych
ex 7211 12 00	— — Pozostałe, o grubości 4,75 mm lub więcej:
7211 12 10	— — — — O szerokości przekraczającej 500 mm
7211 12 90	— — — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm
ex 7211 19 00	— — Pozostałe:
7211 19 10	— — — — O szerokości przekraczającej 500 mm
	— — — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm:
7211 19 91	— — — — O grubości 3 mm lub większej, ale mniejszej niż 4,75 mm
7211 19 99	— — — — O grubości mniejszej niż 3 mm
7211 21 00	— — Walcowane z czterech stron lub w zamkniętej komorze o szerokości przekraczającej 150 mm i grubości nie mniejszej niż 4 mm niezwinęte, bez wzorów wypukłych
ex 7211 22 00	— — Pozostałe o grubości 4,75 mm i więcej:
7211 22 10	— — — — O szerokości przekraczającej 500 mm
7211 22 90	— — — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm
ex 7211 29 00	— — Pozostałe:
7211 29 10	— — — — O szerokości przekraczającej 500 mm
	— — — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm:
7211 29 91	— — — — O grubości 3 mm lub większej, ale mniejszej niż 4,75 mm
7211 29 99	— — — — O grubości mniejszej niż 3 mm
ex 7211 30 00	— Nieobrobione więcej niż walcowane na zimno, o grubości mniejszej niż 3 mm i o minimalnej granicy elastyczności 275 MPa, lub o grubości 3 mm lub większej i o minimalnej granicy elastyczności 355 Mpa:
7211 30 10	— — O szerokości przekraczającej 500 mm
ex 7211 41 00	— — Zawierające mniej niż 0,25 % masy węgla:
7211 41 10	— — — — O szerokości przekraczającej 500 mm
	— — — — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm:
7211 41 91	— — — — Zwinęte, przeznaczone do produkcji cienkiej blachy
ex 7211 49 00	— — Pozostałe:
7211 49 10	— — — — O szerokości przekraczającej 500 mm
ex 7211 90 00	— Pozostałe:
	— — O szerokości przekraczającej 500 mm:
7211 90 11	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo
ex 7212 10 00	— Pokrywane lub powlekane cyną:
7212 10 10	— — Blacha biała, nieobrobiona więcej niż powierzchniowo
	— — Pozostałe:
	— — — — O szerokości przekraczającej 500 mm:
7212 10 91	— — — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo

Kod CN	Wyszczególnienie
ex 7212 21 00	— — Ze stali, o grubości mniejszej niż mm i o minimalnej granicy elastyczności 275 MPa lub o grubości 3 mm lub większej i o minimalnej granicy elastyczności 355 MPa:
	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm:
7212 21 11	— — — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo
ex 7212 29 00	— — Pozostałe:
	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm:
7212 29 11	— — — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo
ex 7212 30 00	— W inny sposób powlekane lub pokrywane cynkiem:
	— — O szerokości przekraczającej 500 mm:
7212 30 11	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo
ex 7212 40 00	— Malowane, lakierowane lub powlekane tworzywami sztucznymi:
7212 40 10	— — Blacha biała, nieobrobiona więcej niż lakierowana
	— — Pozostałe:
	— — — O szerokości przekraczającej 500 mm:
7212 40 91	— — — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo
ex 7212 60 00	— Platerowane:
	— — O szerokości przekraczającej 500 mm:
7212 60 11	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo
	— — O szerokości nieprzekraczającej 500 mm:
	— — — Nieobrobione więcej niż powierzchniowo:
7212 60 91	— — — — Walcowane na gorąco, nieobrobione więcej niż platerowane
7213 10 00	— Posiadające wgniecenia, żeberka, rowki lub inne odkształcenia, wykonane podczas procesu walcowania:
7213 39 00	— — Pozostałe
7231 41 00	— — O przekroju poprzecznym w kształcie koła, o średnicy mniejszej niż 14 mm:
7213 49 00	— — Pozostałe
ex 7213 50 00	— Pozostałe, zawierające 0,6 % masy lub więcej węgla:
7213 50 10	— — Zawierające 0,6 % masy lub więcej, ale nie więcej niż 0,75 % masy węgla
7213 50 90	— — Zawierające więcej niż 0,75 % masy węgla
7214 20 00	— Posiadające wgniecenia, żeberka, rowki lub inne odkształcenia, wykonane podczas procesu walcowania lub skруcone po walcowaniu
7214 30 00	— Ze stali automatowej
ex 7214 40 00	— Pozostałe, zawierające mniej niż 0,25 % masy węgla:
7214 40 10	— — O przekroju poprzecznym prostokątnym (innym niż kwadratowy), walcowane z czterech stron
	— — Pozostałe, o maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego:
7214 40 91	— — — 80 mm lub większym
7214 40 99	— — — Mniejszym niż 80 mm
ex 7214 50 00	— Pozostałe, 0,25 % masy lub więcej, ale mniej niż 0,6 % masy węgla:
7214 50 10	— — O przekroju poprzecznym prostokątnym (innym niż kwadratowy), walcowane z czterech stron
	— — Pozostałe, o maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego:
7214 50 91	— — — 80 mm lub większym

Kod CN	Wyszczególnienie
7214 50 99	— — — Mniejszym niż 80 mm
7214 60 00	— Pozostałe, zawierające 0,6 % masy lub więcej węgla
ex 7215 90 00	— Pozostałe:
7215 90 10	— — Walcowane na gorąco, ciągnięte na gorąco lub wyciskane, nieobrobione więcej niż platerowane
7216 10 00	— Ceowniki, dwuteowniki lub dwuteowniki szerokostopowe, nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, ciągnięte na gorąco lub wyciskane, o wysokości mniejszej niż 80 mm
7216 21 00	— Kątowniki
7216 22 00	— Teowniki
ex 7216 31 00	— — Ceowniki:
	— — — O wysokości 80 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 220 mm:
7216 31 11	— — — — Z równoległymi ścianami
7216 31 19	— — — — Pozostałe
	— — — O wysokości przekraczającej 220 mm:
7216 31 91	— — — — Z równoległymi ścianami
7216 31 99	— — — — Pozostałe
ex 7216 32 00	— — Dwuteowniki:
	— — — O wysokości 80 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 220 mm:
7216 32 11	— — — — Z równoległymi ścianami
7216 32 19	— — — — Pozostałe
	— — — O wysokości przekraczającej 220 mm:
7216 32 91	— — — — Z równoległymi ścianami
7216 32 99	— — — — Pozostałe
ex 7216 33 00	— — Dwuteowniki szerokostopowe:
7216 33 10	— — — O wysokości 80 mm lub większej, ale nieprzekraczającej 180 mm
7216 33 90	— — — O wysokości przekraczającej 180 mm
ex 7216 40 00	— Kątowniki lub teowniki, nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, ciągnięte na gorąco lub wyciskane, o wysokości 80 mm lub większej:
7216 40 10	— — Kątowniki
7216 40 90	— — Teowniki
ex 7216 50 00	— Pozostałe kątowniki, kształtowniki i profile, nieobrobione więcej niż walcowane na gorąco, ciągnięte na gorąco lub wyciskane:
7216 50 10	— — O przekroju poprzecznym, który można zawrzeć w kwadracie o boku 80 mm
7216 50 90	— — Pozostałe
ex 7216 90 00	— Pozostałe:
7216 90 10	— — Walcowane na gorąco, ciągnięte na gorąco lub wyciskane, nieobrobione więcej niż platerowane
ex 7221 00 00	Sztaby i pręty ze stali nierdzewnej, walcowane na gorąco, w nieregularnych kręgach:
7221 00 10	— Zawierające 2,5 % masy lub więcej niklu
7221 00 90	— Zawierające mniej niż 2,5 % masy niklu
7301 10 00	— Ścianka szczelna

ZAŁĄCZNIK V

Produkty i regiony określone jako wyjątki w artykule 8 protokołu 2

<i>Produkty</i>	2702 10 00
2601 11 00	2702 20 00
2601 12 00	
2602 00 00	2704 00 19
	2704 00 30
2619 00 10	
	<i>Regiony</i>
2701 11 00	
2701 11 90	Wszystkie regiony:
2701 12 10	
2701 12 90	— Republiki Federalnej Niemiec,
2701 19 00	
2701 20 00	— Królestwa Hiszpanii.

PROTOKÓŁ 3**w sprawie handlu między Bułgarią a Wspólnotą przetworzonymi produktami rolnymi, nieobjętymi załącznikiem II do Traktatu EWG***Artykuł 1*

1. Wspólnota udziela koncesji celnych określonych w załączniku I w odniesieniu do przetworzonych produktów rolnych pochodzących z Bułgarii. Jednakże w przypadku produktów określonych w załączniku II obniżki składników zmiennych są udzielane w ramach limitów ilościowych ustanowionych przez Wspólnotę.

2. Podczas 1996 roku Bułgaria udziela, w odniesieniu do przetworzonych produktów rolnych określonych w załączniku III, koncesji celnych ustalonych zgodnie z niniejszym protokołem.

3. Wspólny Komitet może:

- rozszerzać wykaz przetworzonych produktów rolnych określonych w niniejszym protokole,
- zwiększać ilość przetworzonych produktów rolnych kwalifikujących się do koncesji celnych ustalonych w niniejszym protokole.

4. Rada Stowarzyszenia może zastąpić koncesje określone w ustępie 1 systemem kwot wyrównawczych, bez limitów ilościowych, ustanowiony na podstawie stwierdzonych różnic między cenami produktów rolnych na rynkach Bułgarii i Wspólnoty, obecnie stosowanych do produkcji przetworzonych produktów rolnych objętych niniejszym protokołem. Rada Stowarzyszenia opracowuje wykaz produktów podlegających kwotom wyrównawczym oraz wykaz produktów podstawowych. Rada Stowarzyszenia przyjmuje w tym celu ogólne przepisy wykonawcze.

Artykuł 2

Do celów dalszych artykułów zastosowanie mają poniższe definicje:

- „towary”: przetworzone produkty rolne określone w niniejszym protokole,
- „element rolny opłaty wyrównawczej lub cła”: część opłaty wyrównawczej lub cła odpowiadająca ilości produktów rolnych dodanych do produktów przetworzonych oraz odliczona od opłaty wyrównawczej lub cła stosowanych, kiedy takie produkty rolne są przywożone nieprzetworzone,
- „element nierolny opłaty wyrównawczej lub cła”: część opłaty wyrównawczej lub cła pozostająca po odliczeniu elementu rolnego od całkowitej opłaty wyrównawczej lub cła,

— „produkty podstawowe”: produkty rolne uznawane za stosowane przy produkcji towarów w rozumieniu rozporządzenia (EWG) nr 3033/80,

— „wielkość podstawowa”: ilość produktu podstawowego obliczona w sposób określony w artykule 6 rozporządzenia (EWG) nr 3033/80 i która służy do ustalenia składnika zmiennego stosowanego w odniesieniu do towaru określonego rodzaju, zgodnie z warunkami tego samego rozporządzenia.

Artykuł 3

1. Od dnia wejścia w życie niniejszego Układu Wspólnota znosi stopniowo element nierolny cła, zgodnie z harmonogramem ustalonym w załączniku I. W miarę potrzeby nie są stosowane limity ilościowe.

2. Wspólnota stosuje, w odniesieniu do przywozu z Bułgarii, element rolny obliczony na podstawie określonej poniżej:

- a) w odniesieniu do towarów, dla których załącznik I przewiduje składnik zmienny (EZ), składnik ten jest taki sam, jak stosowany w przypadku państw trzecich;
- b) w odniesieniu do towarów, dla których załącznik I przewiduje zredukowany składnik zmienny (EZZ), składnik ten jest obliczany poprzez obniżkę wielkości podstawowych produktów podstawowych, w odniesieniu do których przyznawana jest obniżka opłaty wyrównawczej o 20 % w 1993 roku, o 40 % w 1994 roku i 60 % począwszy od 1995 roku. W przypadku innych produktów podstawowych odpowiadające obniżki za te same lata wynoszą 10 %, 20 % i 30 %.

Wskazana powyżej obniżka składnika zmiennego jest udzielona w granicach kontyngentów taryfowych ustalonych w załączniku II. Dla ilości przekraczających te kontyngenty przywraca się składniki zmienny stosowany wobec wszystkich państw trzecich.

3. W odniesieniu do towarów włączonych do załącznika III, zgodnie z procedurą określoną w artykule 1 ustęp 3, składniki zmienne towarów, które są włączone do załącznika I albo będą włączone do tego załącznika, zastępuje się zredukowanym składnikiem zmiennym.

Artykuł 4

1. Bułgaria obniża stopniowo swoje należności celne przywzowe stosowane wobec towarów wymienionych w załączniku III, zgodnie z harmonogramem ustalonym przez Radę Stowarzyszenia.

Obniżki te rozpoczną się w 1996 roku i zostaną zakończone do dnia 1 stycznia 2000 roku.

2. Bułgaria stosuje w odniesieniu do towarów określonych w załączniku III, od dnia wejścia w życie Układu do dnia 31 grudnia 1996 roku, stawki celne obowiązujące w dniu 28 lutego 1993 roku. Jeżeli jednak reforma bułgarskiej polityki rolnej powoduje zwiększenie elementu rolnego cła, Bułgaria informuje o powyższym Radę Stowarzyszenia, która może zezwolić na podniesienie danej stawki celnej, która odpowiada rozmiarowi elementu rolnego.

3. Stawki celne stosowane od dnia 1 stycznia 2000 roku nie mogą przekraczać równoważności stawek celnych mających zastosowanie do produktów rolnych dodanych do tych towarów, w odniesieniu do ilości produktów rolnych potrzebnych do przetworzenia towarów.

Artykuł 5

Obniżki składników zmiennych określone w artykule 3 są stosowane nie wcześniej niż od dnia 1 maja 1993 roku.

ZAŁĄCZNIK I

Należności celne przywózowe stosowane we Wspólnocie w odniesieniu do towarów pochodzących z Bułgarii

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna				
		Podstawowa	W dniu wejścia w życie Układu	Po roku od wejścia w życie Układu	Ostateczna	(*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Maślanka, mleko zsiadłe i śmietana kwaśna, jogurt, kefir i inne sfermentowane lub zakwaszone mleko i śmietana, nawet zagęszczone lub zawierające dodatek cukru albo innego środka słodzącego lub aromatycznego, lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao:					
0403 10	— Jogurt:					
0403 10 51 do 99	— — Aromatyzowany lub zawierający dodatek owoców, orzechów lub kakao	13 + EZ	6,5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
0403 90	— Pozostałe:					
0403 90 71 do 99	— — Aromatyzowany lub zawierający dodatek owoców, orzechów lub kakao	13 + EZ	6,5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
0710	Warzywa (niegotowane lub gotowane na parze albo w wodzie), mrożone:					
0710 40	— Kukurydza cukrowa	3 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
0711	Warzywa zakonserwowane tymczasowo (na przykład w gazowym ditlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia:	3 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
0711 90	— Pozostałe warzywa, mieszanki warzyw:					
	— — Warzywa:					
0711 90 30	— — — Kukurydza cukrowa	3 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
1302	Soki i ekstrakty roślinne; substancje pektynowe, pektyniany i pektany; agar-agar i inne służy i zagęszczacze, nawet modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych:					
1302 12 00	— Z lukrecji	5	3	2	0	3
1302 13	— Soki i ekstrakty roślinne					
	— — Z chmielu	5	2,9	2,9	2,9	0
1302 20 00	— Substancje pektynowe, pektyniany i pektany:					
1302 20 10	— — Suche:					
ex 1302 20 10	— — — Pektany	12	12	8,9	8,9	1
1302 20 90	— — Pozostałe:					
ex 1302 20 90	— — Pektany	7	6,5	6,5	6,5	0

(*) Niniejsza kolumna odnosi się do liczby lat, po upływie których będzie stosowana ostateczna stawka celna.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1517	Margaryna; jadalne mieszaniny lub wyroby z tłuszczów lub olejów zwierzęcych lub roślinnych, lub z frakcji różnych tłuszczów, lub olejów z niniejszego działu, inne niż jadalne tłuszcze lub oleje lub ich frakcje objęte pozycją 1516:					
1517 10	— Margaryna, z wyłączeniem margaryny płynnej:					
1517 10 10	— — Zawierająca więcej niż 10 %, ale nie więcej niż 15 % masy tłuszczów z mleka	13 + EZ	13 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
1517 90	— Pozostałe:					
1517 90 10	— — Zawierająca więcej niż 10 %, ale nie więcej niż 15 % masy tłuszczów z mleka	13 + EZ	13 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
1519 12 00	— — Kwas oleinowy	3	0	0	0	0
1519 20	— Przemysłowe alkohole tłuszczowe	5	3,3	3,3	3,3	0
1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao:					
1704 10	— Guma do żucia, nawet pokryta cukrem:					
1704 10 11 do 19	— — Zawierająca mniej niż 60 % masy sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza)	2 + EZ MAX 23	0 + EZZ MAX 21	0 + EZZ MAX 21	0 + EZZ MAX 21	0
1704 10 91 do 99	— — Zawierająca 60 % lub więcej masy sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza)	2 + EZ MAX 18	0 + EZZ MAX 16	0 + EZZ MAX 16	0 + EZZ MAX 16	0
1704 90 10	— — Wyciąg (ekstrakt) z lukrecji zawierający więcej niż 10 % masy sacharozy, ale niezawierający innych dodanych substancji	9	9	9	9	0
1704 90 30	— — Biała czekolada	4 + EZ MAX 27 + AD S/Z	2 + EZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZ MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 51 do 99	— — Pozostałe:	6 + EZ MAX 27	3 + EZ MAX 27	0 + EZ MAX 27	0 + EZ MAX 27	1
1803	Pasta kakaowa, nawet odtłuszczona	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Kakaowe masło, tłuszcz i olej	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Proszek kakaowy, niezawierający dodatku cukru lub innego środka słodzącego	9	7,2	5,4	0	4
1806	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao:					
1806 10	— Proszek kakaowy zawierający dodatek cukru lub innego środka słodzącego:					
1806 10 10	— — Niezawierający sacharozy lub zawierający mniej niż 65 % masy sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza) lub izoglukozy wyrażonej jako sacharoza:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	— — — Niezawierający sacharozy lub zawierający mniej niż 5 % masy sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza) lub izoglukozy wyrażonej jako sacharoza:					
	— — — — Niesłodzone inaczej niż przez dodanie sacharozy	3	0	0	0	0
	— — — — Pozostałe	10	5	0	0	1
	— — — — Pozostałe:					
	— — — — — Niesłodzone inaczej niż przez dodanie sacharozy	3 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
	— — — — — Pozostałe	10 + EZ	5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
1806 10 30	— — Zawierający 65 % lub więcej, ale mniej niż 80 % masy sacharozy (włącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza) lub izoglukozy wyrażonej jako sacharoza:					
	— — — Niesłodzone inaczej niż przez dodanie sacharozy	3 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
	— — — Pozostałe	3 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
1806 10 90	— — Zawierający 80 % lub więcej masy sacharozy (łącznie z cukrem inwertowanym wyrażonym jako sacharoza) lub izoglukozy wyrażonej jako sacharoza:					
	— — — Niesłodzone inaczej niż przez dodanie sacharozy	3 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
	— — — Pozostałe	10 + EZ	5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
1806 20	— Pozostałe przetwory w blokach, tabliczkach lub batonach, o masie większej niż 2 kg, lub w płynie, paście, proszku, granulach lub w innej postaci, w pojemnikach lub w bezpośrednich opakowaniach o zawartości przekraczającej 2 kg:					
1806 20 10	— — Zawierające 31 % masy lub więcej masła kakaowego albo zawierające 31 % masy lub więcej masła kakaowego i tłuszczu z mleka łącznie	9 + EZ MAX 27 + AD S/Z	4,5 + EZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZ MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 30	— — Zawierające 25 % masy lub więcej, ale mniej niż 31 % masy masła kakaowego i tłuszczu z mleka łącznie	9 + EZ MAX 27 + AD S/Z	4,5 + EZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZ MAX 27 + AD S/Z	1
	— — Pozostałe:					
1806 20 50	— — — Zawierające 18 % masy lub więcej masła kakaowego	9 + EZ MAX 27 + AD S/Z	4,5 + EZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZ MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 70	— — — Okruszki mleczno-kakaowe	19 + EZ	12,7 + EZ	6,3 + EZ	0 + EZ	2
1806 20 90	— — — Pozostałe	9 + EZ MAX 27 + AD S/Z	4,5 + EZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZ MAX 27 + AD S/Z	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	— Pozostałe, w blokach, tabliczkach lub batonach:					
1806 31	— — Nadziewane	9 + EZ MAX 27 + AD S/Z	4,5 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	1
1806 32 10 do 90	— — Bez nadzienia	9 + EZ MAX 27 + AD S/Z	4,5 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90	— Pozostałe:					
1806 90 11 do 39	— — Czekolada i produkty czekoladowe	9 + EZ MAX 27 + AD S/Z	4,5 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 50	— — Wyroby cukiernicze i ich namiastki wykonane z substytutów cukru, zawierające kakao	9 + EZ MAX 27 + AD S/Z	4,5 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 60	— — Produkty do smarowania zawierające kakao:					
	— — — W bezpośrednich opakowaniach o masie netto 1 kg lub mniejszej	12 + EZ MAX 27 + AD S/Z	6 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	1
	— — — Pozostałe	12 + EZ MAX 27 + AD S/Z	6 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 70	— — Przetwory zawierające kakao do sporządzania napojów	12 + EZ MAX 27 + AD S/Z	6 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 90	— — Pozostałe:	12 + EZ MAX 27 + AD S/Z	6 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	1
1901	Ekstrakt słodowy; przetwory spożywcze z mąki, mączki, skrobi lub ekstraktu słodowego, niezawierające proszku kakaowego lub zawierające mniej niż 50 % masy proszku kakaowego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; przetwory spożywcze z towarów objętych pozycjami 0401–0404, niezawierające proszku kakaowego lub zawierające mniej niż 10 % masy proszku kakaowego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:					
1901 10 00	— Przetwory dla niemowląt, pakowane do sprzedaży detalicznej	0 + EZ	0 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	0
1901 20	— Mieszanki i ciasta do wytworzenia wyrobów piekarniczych objętych pozycją 1905	0 + EZ	0 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	0
1901 90	— Pozostałe:					
	— — Ekstrakt słodowy:					
1901 90 11	— — — O zawartości suchego ekstraktu 90 % masy lub większej	8 + EZZ	4 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	1
1901 90 19	— — — Pozostałe	8 + EZZ	4 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901 90 90	— — Pozostałe:					
	— — — Wyroby z mąki i roślin strączkowych w postaci suszonych na słońcu dysków lub ciasto, znane jako „papad”	0	0	0	0	0
	— — — Pozostałe	0 + EZ	0 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	0
1902	Makarony, również gotowane lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami) lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany:					
	— Makarony niegotowane, nienadziewane ani nieprzygotowane inaczej:					
1902 11	— — Zawierające jajka	12 + EZ	6 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
1902 19	— — Pozostałe	12 + EZ	6 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	1
1902 20	— Makarony nadziewane, również gotowane lub inaczej przygotowane:					
1902 20 91 do 99	— — Pozostałe	13 + EZ	6,5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
1902 30	— Pozostałe makarony	10 + EZ	5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
1902 40	— Kuskus:					
1902 40 10	— — Nieprzygotowany	12 + EZ	6 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
1902 40 90	— — Pozostałe	10 + EZ	5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
1903	Tapioka i jej namiastki przygotowane ze skrobi, w postaci płatków, ziaren, perełek, odsiewu lub w podobnych postaciach					
	— Namiastki tapioki i sago, otrzymywane ze skrobi ziemniaczanej lub innych skrobi	10 + EZ	5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
	— Pozostałe	2 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna, wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane:					
1904 10	— Przetwory spożywcze otrzymywane przez spęcznianie lub prażenie zbóż lub produktów zbożowych	0 + EZ	0 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	0
1904 90	— Pozostałe:					
	— — Ryż	3 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
	— — Pozostałe	2 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905	Chleb, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki (biskwity) i inne wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby:					
1905 10	— Chleb chrupki	0 + EZ MAX 24 + AD S/Z	0 + EZ MAX 24 + AD S/Z	0 + EZ MAX 24 + AD S/Z	0 + EZ MAX 24 + AD S/Z	0
1905 20	— Piernik z dodatkiem imbiru i podobne	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
1905 30	— Słodkie herbatniki (biskwity); wafle i opłatki	13 + EZ MAX 35 + AD F/M	6,5 + EZZ MAX 35 + AD F/M	0 + EZZ MAX 35 + AD F/M	0 + EZZ MAX 35 + AD F/M	1
1905 30 11 do 95 i 99	— — Pozostałe:					
	— — — Wafle i opłatki:					
1905 30 91	— — — — Solone, nawet nadziewane	13 + EZ MAX 30 AD F/M	6,5 + EZ MAX 30 AD F/M	0 + EZ MAX 30 AD F/M	0 + EZ MAX 30 AD F/M	1
1905 40	— Sucharki, tosty z chleba i podobne tosty	14 + EZ	7 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
1905 90	— Pozostałe:					
1905 90 10	— — Mace	0 + EZ MAX 20 AD F/M	0 + EZZ MAX 20 AD F/M	0 + EZZ MAX 20 AD F/M	0 + EZZ MAX 20 AD F/M	0
1905 90 20	— — Opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby	0 + EZ	0 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	0
	— — Pozostałe:					
1905 90 30	— — — Chleb, niezawierający dodatku miodu, jajek, sera lub owoców, a zawierający w suchej masie nie więcej niż 5 % masy cukru i nie więcej niż 5 % masy tłuszczu	4 + EZ	2 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	1
1905 90 40	— — — Wafle i opłatki o zawartości wody przekraczającej 10 % masy	13 + EZ MAX 30 AD F/M	6,5 + EZZ MAX 30 AD F/M	0 + EZZ MAX 30 AD F/M	0 + EZZ MAX 30 AD F/M	1
1905 90 45 i 55	— — — Herbatniki (biskwity); produkty wytłaczane lub ekspandowane, pikantne lub solone	13 + EZ MAX 30 AD F/M	6,5 + EZZ MAX 30 AD F/M	0 + EZZ MAX 30 AD F/M	0 + EZZ MAX 30 AD F/M	1
	— — — Pozostałe:					
1905 90 60	— — — — Z dodatkiem środka słodzącego	13 + EZ MAX 35 AD F/M	6,5 + EZZ MAX 35 AD F/M	0 + EZZ MAX 35 AD F/M	0 + EZZ MAX 35 AD F/M	1
1905 90 90	— — — — Pozostałe	13 + EZ MAX 30 AD F/M	6,5 + EZZ MAX 30 AD F/M	0 + EZZ MAX 30 AD F/M	0 + EZZ MAX 30 AD F/M	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2001	Warzywa, owoce, orzechy i inne jadalne części roślin, przetworzone lub zakonserwowane za pomocą octu lub kwasu octowego:					
2001 90	— Pozostałe:					
2001 90 30	— — Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>sacharata</i>)	3 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
2001 90 40	— — Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy lub więcej skrobi	13 + EZ	6,5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
2004	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, mrożone:					
2004 10	— Ziemniaki:					
2004 10 91	— — W postaci mąki, mączki lub płatków	11 + EZ	5,5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
2005	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, niemrożone:					
2005 20	— Ziemniaki:					
2005 20 10	— — W postaci mąki, mączki lub płatków	11 + EZ	5,5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1
2005 80	— — Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>sacharata</i>)	3 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
2008	Owoce, orzechy i inne jadalne części roślin, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:					
	— Orzechy, orzeszki ziemne i inne nasiona, nawet zmieszane razem:					
2008 11	— — Orzeszki ziemne					
2008 11 10	— — — Masło orzechowe	20	14,1	8,2	8,2	1
	— Pozostałe, włącznie z mieszankami innymi niż objęte podpozycją 2008 19:					
2008 91 00	— — Rdzenie palmowe	7	7	7	7	0
2008 99	— — Pozostałe:					
	— — — Niezawierające dodatku alkoholu:					
	— — — — Niezawierające dodatku cukru:					
2008 99 85	— — — — — Kukurydza inna niż kukurydza słodka (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	3 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
2008 99 91	— — — — — Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy lub więcej skrobi	13 + EZ	6,5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101	Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy, herbaty lub herbaty paragwajskiej oraz przetwory na bazie tych produktów lub na bazie kawy, herbaty lub herbaty paragwajskiej; cykorja palona i inne palone namiastki kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty:					
2101 10	— Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy i przetwory na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów na bazie kawy:					
	— — Przetwory:					
	— — — Ekstrakty, esencje lub koncentraty:					
2101 10 11	— — — O zawartości suchej masy na bazie kawy wynoszącej 95 % masy lub więcej					
	— — — — Ekstrakty, uzyskane w wyniku parzenia kawy palonej, w proszku, w postaci granulatu, w postaci ziaren, w tabletkach lub podobnej formie stałej	9	6,4	6,4	6,4	0
	— — — — Esencje kawy	9	6,4	6,4	6,4	0
	— — — — Pozostałe	18	6,4	6,4	6,4	0
2101 10 19	— — — Pozostałe:					
	— — — — Esencje kawy	9	6,4	6,4	6,4	0
	— — — — Pozostałe	18	12,2	6,4	6,4	1
	— — Przetwory:					
2101 10 91	— — — Niezawierające tłuszczu mleka, białka mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi lub zawierające mniej niż 1,5 % tłuszczu mleka, 2,5 % białka mleka, 5 % sacharozy lub izoglukozy, 5 % glukozy lub skrobi	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 10 99	— — — Pozostałe	13 + EZ	6,5 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	1
2101 20	— Ekstrakty, esencje i koncentraty herbaty lub herbaty paragwajskiej oraz przetwory na bazie tych produktów lub na bazie herbaty lub herbaty paragwajskiej:					
2101 20 10	— — Niezawierające tłuszczów i protein mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi lub zawierające mniej niż 1,5 % tłuszczu mleka, 2,5 % protein mleka, 5 % sacharozy lub izoglukozy, 5 % glukozy lub skrobi:					
	— — — Przetwory na bazie herbaty lub herbaty paragwajskiej	0	0	0	0	0
	— — — Pozostałe	6	4,4	4,4	4,4	0
2101 20 90	— — Pozostałe	13 + EZ	6,5 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 30	— Cykoria palona i inne palone namiastki kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty:					
	— — Cykoria palona i inne palone namiastki kawy:					
2101 30 11	— — — Cykoria palona	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 30 19	— — — Pozostałe	2 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
	— — Ekstrakty, esencje i koncentraty z cykorii palonej i innych palonych namiastek kawy:					
2101 30 91	— — — Z cykorii palonej	22	15,3	8,6	8,6	1
2101 30 99	— — — Pozostałe	2 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0 + EZ	0
2102	Drożdże (aktywne lub nieaktywne); inne mikroorganizmy jednokomórkowe, martwe (z wyłączeniem szczepionek objętych pozycją 3002); gotowe proszki do pieczenia:					
2102 10	— Drożdże aktywne:					
2102 10 10	— — Kultury drożdży	8	8	7,4	7,4	1
2102 10 31 do 39	— — Drożdże piekarnicze	4 + EZ	2 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	1
2102 10 90	— — Pozostałe	10	10	8,8	6	2
2102 20	— Drożdże nieaktywne; inne mikroorganizmy jednokomórkowe, martwe:					
	— — Drożdże nieaktywne:					
2102 20 11	— — — W tabletkach, kostkach lub w podobnej formie, lub w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nieprzekraczającej 1 kg	13	6	4	3	2
2102 20 19	— — — Pozostałe	8	4	4	4	0
2102 20 90	— — Pozostałe					
2102 30 00	— Gotowe proszki do pieczenia	9,5	6	3	3	1
2103	Sosy i przetwory z nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne; mąka i mączka z gorczycy oraz gotowa musztarda:					
2103 10	— Sos sojowy:					
	— — Na bazie olejów roślinnych	12	8,2	4,4	4,4	1
	— — Pozostałe	5	4,4	4,4	4,4	0
2103 20	— Ketchup pomidorowy i inne sosy pomidorowe:					
	— — Sosy na bazie przecieru pomidorowego	16	6	6	6	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	— — Pozostałe	16	11,5	7	7	1
2103 30	— Mąka i mączka z gorczycy oraz gotowa musztarda:					
2103 30 90	— — Gotowa musztarda	7	7	6,5	6,5	1
2103 90	— Pozostałe:					
2103 90 90	— — Pozostałe:					
	— — — Zawierające pomidory:					
	— — — — Na bazie keczupu pomidorowego	7	5,9	5,9	5,9	0
	— — — — Pozostałe	12	10	5,9	5,9	1
	— — — — Pozostałe:					
	— — — — — Na bazie olejów roślinnych	12	10	5,9	5,9	1
	— — — — — Pozostałe	5	5	5	5	0
2104	Zupy i buliony i przetwory z nich; złożone przetwory spożywcze homogenizowane:					
2104 10	— Zupy i buliony i przetwory z nich:					
	— — Zawierające pomidory	11	10	7	7	1
	— — Pozostałe	11	10	7	7	1
2104 20 00	— Złożone przetwory spożywcze homogenizowane	17	12,8	8,6	8,6	1
2105 00	Lody śmietankowe i inne lody jadalne, nawet zawierające kakao	12 + EZ MAX 27 + AD S/Z	6 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 +AD S/Z	0 + EZZ MAX 27 + AD S/Z	1
2106	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:					
2106 10	— Koncentraty proteinowe i teksturowane substancje proteinowe:					
2106 10 10	— — Niezawierające tłuszczów i protein mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi, lub zawierające mniej niż 1,5 % tłuszczu mleka, 2,5 % protein mleka, 5 % sacharozy lub izoglukozy, 5 % glukozy lub skrobi	20	14,1	8,2	8,2	1
2106 10 90	— — Pozostałe	13 + EZ	6,5 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	1
2106 90	— Pozostałe:					
2106 90 10	— — Fondue z sera	13 + EZ MAX 35ECU/ 100 kg/netto	6,5 + EZ MAX 30 ECU/ 100 kg/netto	0 + EZ MAX 25ECU/ 100 kg/netto	0 + EZ MAX 25ECU/ 100 kg/netto	1
2106 90 91	— — Pozostałe:					
	— — — Niezawierające tłuszczów i protein mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi lub zawierające mniej niż 1,5 % tłuszczu mleka, 2,5 % protein mleka, 5 % sacharozy lub izoglukozy, 5 % glukozy lub skrobi:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
ex 2106 90 91	— — — — Hydrolizaty białkowe, autolizaty drożdżowe	20	12,2	4,4	4,4	1
ex 2106 90 91	— — — — Pozostałe	20	12,2	4,4	4,4	1
2106 90 99	— — — — Pozostałe:	13 + EZ	6,5 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	1
2202	Woda, w tym wody mineralne i wody gazowane, zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych objętych pozycją 2009:					
2202 10	— Woda, w tym wody mineralne i wody gazowane, zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej lub wody aromatyzowane	15	6	3	3	1
2202 90	— Pozostałe:					
2202 90 10	— — Niezawierające produktów objętych pozycjami 0401–0404 lub tłuszczu uzyskanego z produktów objętych pozycjami 0401–0404:					
ex 2202 90 10	— — — Zawierające cukier (sacharozę lub cukier inwertowany)	15	6	3	0	1
	— — — Pozostałe	15	6	3	0	1
2202 90 91 do 99	— — Pozostałe	8 + EZ	4 + EZZ	0 + EZZ	0 + EZZ	1
2203	Piwo otrzymywane ze słodu	14	14	10	7	3
2205	Wermut i pozostałe wina ze świeżych winogron przyprawione roślinami lub substancjami aromatycznymi:					
2205 10	— W pojemnikach o objętości 2 litry lub mniejszej:					
2205 10 10	— — O rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu wynoszącej 18 % obj. lub mniejszej	17 ECU/hl	13,6 ECU/hl	10,2 ECU/hl	8 ECU/hl	3
	— — O rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu wynoszącej powyżej 18 % obj.	1,4 ECU/ % vol/hl + 10 ECU/hl	1,1 ECU/ % vol/hl + 8 ECU/hl	0,8 ECU/ % vol/hl + 5 ECU/hl	0	3
2205 90	— Pozostałe:					
2205 90 10	— — O rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu wynoszącej 18 % obj. lub mniejszej	14 ECU/hl	11,2 ECU/hl	8,4 ECU/hl	5 ECU/hl	3
	— — O rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu wynoszącej powyżej 18 % obj.	1,4 ECU/ % vol/hl	1,1 ECU/ % vol/hl	0,8 ECU/hl	0	3

ZAŁĄCZNIK II

Kontyngenty mające zastosowanie do towarów pochodzących z Bułgarii w przywozie do Wspólnoty

Kod CN	Wyszczególnienie towarów	Ilości (× 1 000 kg)				
		1993	1994 (1993 × 1,1)	1995 (1993 × 1,2)	1996 (1993 × 1,3)	1997 (1993 × 1,4)
1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao	100	110	120	130	140
1806	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao	300	330	360	390	420
1901 10 00	— Przetwory dla niemowląt pakowane do sprzedaży detalicznej	10	11	12	13	14
1901 90 90	— — Pozostałe	50	55	60	65	70
1902	Makarony, również gotowane lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami) lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany	200	220	240	260	280
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznie lub prażenie zbóż lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna, wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane	150	165	180	195	210
1905	Chleb, pieczywo cukiernicze, ciast i ciastka, herbatniki (biskwity i inne wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier i podobne wyroby:	350	385	420	455	490
2101 10 99	— — — Pozostałe	100	110	120	130	140
2101 30	— Cykoria palona i inne palone namiastki kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty	13	14	16	17	18
2102 10	— Drożdże aktywne:	50	55	60	65	70
2105	Lody śmietankowe i inne lody jadalne, nawet zawierające kakao:	50	55	60	65	70
2106	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:	300	330	360	390	420
2202	Wody, w tym wody mineralne i wody gazowane, zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych objętych pozycją 2009	10	11	12	13	14

ZAŁĄCZEK III

1302 12 00	1901 10 00	2102 10 31
1505 90 00	1901 90 90	2102 10 39
1518 00 39	1902 19 11	2102 20 11
1518 00 90	1902 19 90	2102 20 19
		2102 30 00
1519 11 00	1904 10 10	
1519 12 00	1904 10 30	2103 20 00
1519 19 10	1904 10 90	2103 90 90
1520 90 00	1905 30 11	2105 00 10
1704 10 11	1905 30 19	2105 00 91
1704 10 19	1905 30 30	2105 00 99
1704 10 91	1905 30 51	2106 10 10
1704 10 99	1905 30 59	2106 10 90
	1905 30 91	2106 90 91
1805 00 00	1905 30 99	2106 90 99
1806 20 10	1905 90 10	
1806 31 00	1905 90 20	2201 90 00
1806 32 10	1905 90 30	2202 90 10
1806 32 90	1905 90 40	2202 90 91
1806 90 11	1905 90 45	2202 90 95
1806 90 19	1905 90 55	2202 90 99
1806 90 31	1905 90 60	
1806 90 39	1905 90 90	2203 00 10
1806 90 50		2203 00 90
1806 90 60		
1806 90 70	2101 10 11	2205 10 10
1806 90 90	2101 10 99	2205 10 90

PROTOKÓŁ 4**dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej****TYTUŁ I****Artykuł 3****DEFINICJA POJĘCIA „PRODUKTY POCHODZĄCE”****Produkty całkowicie uzyskane****Artykuł 1****Kryteria pochodzenia**

Do celów wykonywania Układu i bez uszczerbku dla postanowień artykułu 2 niniejszego protokołu, następujące produkty są uważane za:

1) produkty pochodzące ze Wspólnoty:

- a) produkty całkowicie uzyskane we Wspólnocie, w rozumieniu artykułu 3;
- b) produkty uzyskane we Wspólnocie, w wytwarzaniu których używa się produktów innych niż określone w literze a), pod warunkiem że dane produkty zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu, w rozumieniu artykułu 4;

2) produkty pochodzące z Bułgarii:

- a) produkty całkowicie uzyskane w Bułgarii, w rozumieniu artykułu 3;
- b) produkty uzyskane w Bułgarii, w wytwarzaniu których używa się produktów innych niż określone w literze a), pod warunkiem że dane produkty zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu, w rozumieniu artykułu 4.

Artykuł 2**Kumulacja dwustronna**

1. Nie naruszając postanowień artykułu 1 ustęp 1 litera b), materiały pochodzące z Bułgarii, w rozumieniu niniejszego protokołu, uważa się za materiały pochodzące ze Wspólnoty bez konieczności poddawania ich wystarczającej obróbce lub przetworzeniu, pod warunkiem jednak, że zostały one poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającemu poza zakres czynności określonych w artykule 4 ustęp 3 niniejszego protokołu.

2. Bez względu na artykuł 1 ustęp 2 litera b), materiały pochodzące ze Wspólnoty, w rozumieniu niniejszego protokołu, uważa się za materiały pochodzące z Bułgarii bez konieczności poddawania ich wystarczającej obróbce lub przetworzeniu, pod warunkiem jednak, że zostały one poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającemu poza zakres czynności określonych w artykule 4 ustęp 3 niniejszego protokołu.

1. W rozumieniu artykułu 1 ustęp 1 litera a) oraz ustęp 2 litera a), następujące produkty uważa się za całkowicie uzyskane, zarówno w Bułgarii, jak i we Wspólnocie:

- a) produkty mineralne wydobyte z ich ziemi lub z ich dna morskiego;
- b) produkty roślinne tam zebrane;
- c) żywe zwierzęta tam urodzone i wyhodowane;
- d) produkty uzyskane od żywych zwierząt, które zostały tam wyhodowane;
- e) produkty uzyskane przez polowanie lub połowy tam przeprowadzone;
- f) produkty rybołówstwa morskiego i inne produkty wydobyte z morza przez ich statki;
- g) produkty wytworzone na pokładzie ich statków przetwórci wyłącznie z produktów wymienionych w literze f);
- h) używane artykuły tam zebrane, nadające się tylko do odzysku surowców;
- i) odpady i złom powstający w wyniku działalności wytwórczej tam przeprowadzonej;
- j) towary wytworzone tam, wyłącznie z produktów wymienionych w literze a)–i).

2. Określenie „ich statki” w ustępie 1 litera f) stosuje się tylko do statków, które:

- są wpisane do rejestru lub zarejestrowane w Bułgarii lub w państwie członkowskim Wspólnoty,
- pływają pod banderą Bułgarii lub państwa członkowskiego Wspólnoty,
- są co najmniej w 50 % własnością obywateli Bułgarii lub państw członkowskich Wspólnoty, lub spółki z siedzibą zarządu w jednym z tych państw lub w Bułgarii, której dyrektor bądź dyrektorzy, przewodniczący zarządu lub rady nadzorczej i większość członków zarządu lub rady są obywatelami Bułgarii lub państw członkowskich Wspólnoty, i których, ponadto, w przypadku spółek osobowych lub z ograniczoną

odpowiedzialnością, przynajmniej połowa kapitału należy do tych państw, do Bułgarii, do ich instytucji publicznych bądź do ich obywateli,

— dowodzone są przez kapitana i oficerów, którzy są obywatelami Bułgarii lub państw członkowskich Wspólnoty,

— mają załogę, która przynajmniej w 75 % składa się z obywateli Bułgarii lub państw członkowskich Wspólnoty.

3. Wyrazy „Bułgaria” i „Wspólnota” obejmują także wody terytorialne, które otaczają Bułgarię i państwa członkowskie Wspólnoty.

Statki połowiące na pełnym morzu, w tym statki przetwórcze, na których złowione ryby poddawane są obróbce lub przetworzeniu, uznaje się za część terytorium Wspólnoty lub Bułgarii, pod warunkiem że spełniają one warunki określone w ustępie 2.

Artykuł 4

Produkty wystarczająco przetworzone

1. Do celów artykułu 1 materiały nie pochodzące są uważane za poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu wtedy, gdy uzyskany produkt jest klasyfikowany w pozycji innej niż pozycja, w której klasyfikowane są wszystkie materiały nie pochodzące użyte do jego wytworzenia, z zastrzeżeniem ustępów 2 i 3.

Wyrażenia „działy” i „pozycje”, używane w niniejszym protokole, oznaczają działy i pozycje (kody czterocyfrowe) stosowane w nomenklaturze, która tworzy Zharmonizowany System Oznaczania i Kodowania Towarów (zwany dalej „Zharmonizowanym Systemem” lub HS). Wyrażenie „klasyfikowany” odnosi się do klasyfikacji produktu lub materiału w określonej pozycji.

2. W odniesieniu do produktu wymienionego w kolumnach 1 i 2 wykazu znajdującego się w załączniku II, zamiast warunków określonych w ustępie 1, muszą zostać spełnione warunki określone w kolumnie 3, w odniesieniu do danego produktu.

a) W przypadku gdy w wykazie znajdującym się w załączniku II stosowana jest norma procentowa do określania statusu pochodzenia produktu uzyskanego we Wspólnocie lub w Bułgarii, wartość dodana w wyniku obróbki lub przetworzenia odnosi się do ceny *ex-works* uzyskanego produktu, pomniejszonej o wartość materiałów przywożonych z państwa trzeciego do Wspólnoty lub Bułgarii.

b) Wyraz „wartość” w wykazie znajdującym się w załączniku II oznacza wartość celną w chwili przywozu użytych materiałów nie pochodzących lub – w przypadku gdy nie jest ona

znana i nie może być ustalona – oznacza pierwszą dającą się ustalić cenę zapłaconą za materiały na danym terytorium.

W przypadku gdy musi zostać ustalona wartość użytych materiałów pochodzących, postanowienia powyższego akapitu stosuje się *mutatis mutandis*.

c) Wyrazy „cena *ex-works*” w wykazie znajdującym się w załączniku II oznacza cenę zapłaconą za produkt uzyskany producentowi, w którego przedsiębiorstwie została dokonana ostateczna obróbka lub przetworzenie, pod warunkiem że cena obejmuje wartość wszystkich użytych przy produkcji materiałów, pomniejszoną o wszystkie podatki wewnętrzne, które są lub mogą być zwracane wtedy, gdy uzyskany produkt jest wywożony.

d) „Wartość celna” jest rozumiana jako wartość ustalona zgodnie z Umową w sprawie wykonywania artykułu VII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu, zawartą w Genewie dnia 12 kwietnia 1979 roku.

3. W celu wykonania ustępów 1 i 2 wymienione poniżej czynności uważane są za niewystarczającą obróbkę lub przetworzenie dla uzyskania statusu produktów pochodzących, niezależnie od tego, czy następuje zmiana pozycji:

a) czynności zapewniające zachowanie produktów w dobrym stanie podczas transportu i składowania w jego pierwotnym stanie (wietrzenie, rozkładanie, suszenie, chłodzenie, umieszczanie w soli, ditlenku siarki lub innych roztworach wodnych, usuwanie uszkodzonych części i podobne czynności);

b) proste czynności polegające na usuwaniu kurzu, przesiewaniu lub sortowaniu, segregowaniu, klasyfikowaniu, dobieraniu (łącznie z kompletowaniem zestawów towarów), myciu, malowaniu, rozcinaniu;

c) (i) zmiany opakowania oraz rozdzielanie i łączenie przesyłek;

(ii) zwykle umieszczanie w butelkach, kolbach, workach, skrzynkach, pudełkach, umocowywanie na kartach lub planszach itp. oraz wszystkie inne proste czynności związane z pakowaniem;

d) umieszczanie znaków, etykiet i innych podobnych znaków odróżniających na produktach lub ich opakowaniach;

e) proste mieszanie produktów, również różnych rodzajów, gdzie jeden lub więcej składników mieszaniny nie spełnia warunków ustalonych w niniejszym protokole, umożliwiającich uznanie ich za pochodzące albo ze Wspólnoty, albo z Bułgarii;

f) prosty montaż części dla otrzymania kompletnego wyrobu;

g) połączenie dwóch lub więcej czynności wymienionych w literach a)–f);

h) ubój zwierząt.

Artykuł 5

Elementy neutralne

Dla określenia, czy produkt pochodzi ze Wspólnoty lub z Bułgarii, nie jest konieczne ustalenie pochodzenia energii, paliwa, urządzeń, wyposażenia oraz maszyn i narzędzi użytych do wytworzenia tego produktu ani pochodzenia produktów lub materiałów, użytych do produkcji, które nie wchodzą w końcowy skład produktu.

Artykuł 6

Akcesoria, części zapasowe i narzędzia

Akcesoria, części zapasowe i narzędzia dostarczone ze sprzętem, maszyną, aparatem lub pojazdem, które są częścią typowego wyposażenia i są wliczone w ich cenę lub które nie są oddzielnie zafakturowane, uważane są za stanowiące całość z tym sprzętem, maszyną, aparatem lub pojazdem.

Artykuł 7

Zestawy

Zestawy, jak zdefiniowano w regule ogólnej 3 Zharmonizowanego Systemu, uważane są za pochodzące, jeżeli wszystkie elementy zestawu są produktami pochodzącymi. Jednakże gdy zestaw składa się z produktów pochodzących i niepochodzących, to jest on jako całość uważany za pochodzący, pod warunkiem że wartość produktów niepochodzących nie przekracza 15 % ceny *ex-works* zestawu.

Artykuł 8

Transport bezpośredni

1. Preferencyjne traktowanie przewidziane w niniejszym Układzie ma zastosowanie wyłącznie do produktów lub materiałów, które są transportowane między terytoriami Wspólnoty i Bułgarii bez wjazdu na żadne inne terytorium. Jednakże towary pochodzące z Bułgarii lub ze Wspólnoty i stanowiące jedną przesyłkę, która nie jest rozdzielona, mogą być transportowane przez terytorium inne niż terytorium Wspólnoty lub Bułgarii, a w przypadku zaistnienia danej sytuacji mogą być przeładowywane lub czasowo składowane na takim terytorium, pod warunkiem że towary pozostawały pod nadzorem celnym organów celnych w kraju tranzytu lub składowania oraz że nie zostały one poddane innym czynnościom niż rozładunek, ponowny załadunek lub innym czynnościom mającym na celu zachowanie ich w dobrym stanie.

2. Dowód, że warunki wymienione w ustępie 1 zostały spełnione, dostarcza się właściwym organom celnym poprzez okazanie:

a) jednolitego dokumentu transportowego wystawionego w kraju wywozu, obejmującego przejazd przez kraj tranzytu; lub

b) świadectwa wystawionego przez organy centralne kraju tranzytu:

- podającego dokładny opis towarów,
- wskazującego daty rozładunku i przeładunku towarów lub ich załadowania lub wyładowania, identyfikującego statki lub inne użyte środki transportu, oraz
- potwierdzającego warunki, na jakich towary pozostawały w kraju tranzytu; lub

c) w przypadku braku powyższych, jakiegokolwiek dokumentu towarzyszącego.

Artykuł 9

Wymagania terytorialne

Warunki określone w niniejszym tytule, odnoszące się do nabywania statusu pochodzenia towarów, muszą być nieprzerwanie spełniane we Wspólnocie lub w Bułgarii, z wyjątkiem przypadku przewidzianego w artykule 2.

Jeśli produkty pochodzące, wywożone ze Wspólnoty lub Bułgarii do innego kraju, są zwracane, z wyjątkiem zakresu przewidzianego w artykule 2, muszą być uważane za niepochodzące, chyba że można wykazać organom celnym, iż:

- towary zwrócone są tymi samymi towarami, które zostały wywiezione, oraz
- nie podlegały one żadnym czynnościom wykraczającym poza czynności konieczne do utrzymania w dobrym stanie, gdy znajdowały się w tym kraju.

TYTUŁ II

DOWÓD POCHODZENIA

Artykuł 10

Świadectwo przewozowe EUR.1

W rozumieniu niniejszego protokołu, dowodem statusu pochodzenia jest świadectwo przewozowe EUR.1, którego wzór jest przedstawiony w załączniku III do niniejszego protokołu.

Artykuł 11

Normalna procedura wystawiania świadectw

1. Świadectwo przewozowe EUR.1 jest wystawiane tylko na pisemny wniosek eksportera lub, na odpowiedzialność eksportera, przez jego upoważnionego przedstawiciela. Wniosek taki sporządzany jest na formularzu, którego wzór jest przedstawiony w załączniku III do niniejszego protokołu, wypełnionego zgodnie z niniejszym protokołem.

Wnioski o wystawienie świadectw przewozowych EUR.1 muszą być przechowywane co najmniej przez dwa lata przez organy celne państwa wywozu.

2. Eksporter lub jego przedstawiciel przedkładać wraz z wnioskiem wszelkie właściwe dokumenty towarzyszące wykazujące, iż towary przeznaczone do wywozu kwalifikują się do wystawienia świadectwa przewozowego EUR.1.

Zobowiązuje się on do przedłożenia, na wniosek właściwych organów, wszelkich dodatkowych dowodów, których mogą wymagać do celów ustalenia prawidłowości statusu pochodzenia produktów kwalifikujących się do preferencyjnego traktowania i zobowiązuje się do wyrażenia zgody na wszelką kontrolę jego rachunków i na sprawdzanie procesów uzyskiwania powyższych produktów dokonywanych przez wspomniane organy.

Eksporterzy muszą przechowywać przez co najmniej dwa lata dokumenty uzupełniające, określone w niniejszym ustępie.

3. Świadectwo przewozowe EUR.1 może zostać wystawione jedynie wtedy, jeżeli służy jako dokumentacja dowodowa wymagana do celów wykonywania Układu.

4. Świadectwo przewozowe EUR.1 jest wystawiane przez organy celne państwa członkowskiego Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej, jeżeli towary, które mają zostać wywiezione, mogą być uważane za produkty pochodzące ze Wspólnoty, w rozumieniu artykułu 1 ustęp 1 niniejszego protokołu. Świadectwo przewozowe EUR.1 jest wystawiane przez organy celne Bułgarii, jeżeli towary, które mają zostać wywiezione, mogą być uważane za produkty pochodzące z Bułgarii, w rozumieniu artykułu 1 ustęp 2 niniejszego protokołu.

5. W przypadku gdy postanowienia kumulacyjne z artykułu 2 są stosowane, organy celne państw członkowskich Wspólnoty lub Bułgarii mogą wystawiać świadectwa przewozowe EUR.1 na warunkach określonych w niniejszym protokole, jeżeli towary, które mają zostać wywiezione, mogą być uważane za produkty pochodzące ze Wspólnoty lub z Bułgarii, w rozumieniu niniejszego protokołu, i pod warunkiem że towary objęte świadectwami przewozowymi EUR.1 znajdują się we Wspólnocie lub w Bułgarii.

W takich przypadkach świadectwa przewozowe EUR.1 są wystawiane po przedstawieniu uprzednio wystawionego lub sporządzonego dowodu pochodzenia. Taki dowód pochodzenia musi być przechowywany przez co najmniej dwa lata przez organy celne państwa wywozu.

6. Ponieważ świadectwo przewozowe EUR.1 jest dokumentacją dowodową do celów stosowania preferencji taryfowych określonych w Układzie, odpowiedzialność za podjęcie wszelkich niezbędnych kroków do zweryfikowania pochodzenia produktu i do skontrolowania pozostałych danych zawartych w świadectwie należy do właściwego organu kraju wywozu.

7. W celu sprawdzenia, czy warunki do wystawienia świadectwa EUR.1 zostały spełnione, organy celne mają prawo żądania

wszelkiej dokumentacji dowodowej lub przeprowadzenia dowolnej kontroli, jaką uznają za właściwą.

8. Organy celne państwa wywozu są odpowiedzialne za zapewnienie prawidłowego wypełnienia formularzy określonych w ustępie 1. W szczególności sprawdzają, czy pole przeznaczone na opis produktów zostało wypełnione w taki sposób, żeby wykluczyć jakąkolwiek możliwość wprowadzania fałszywych informacji. W związku z tym opis produktów podaje się, nie pozostawiając pustych wierszy. Jeśli pole nie zostanie w pełni wypełnione, poniżej ostatniego wiersza opisu należy nakreślić linię poziomą, przekreślającą puste pole.

9. Datę wystawienia świadectwa przewozowego podaje się w części świadectwa zarezerwowanej dla organów celnych.

10. Świadectwo przewozowe EUR.1 jest wystawiane przez organy celne państwa wywozu z chwilą wywozu towarów, których świadectwo dotyczy. Zostaje ono udostępnione eksporterowi, jak tylko faktyczny wywóz zostanie dokonany lub zagwarantowany.

Artykuł 12

Długoterminowe świadectwa EUR.1

1. Nie naruszając przepisów artykułu 11 ustęp 10, świadectwo przewozowe EUR.1 może być wystawiane przez organy celne państwa wywozu, jeżeli tylko część produktów, do których się odnosi, jest wywożona, w przypadku świadectwa obejmującego serię wywozów takich samych produktów przez tego samego eksportera do tego samego importera, przez maksymalny okres jednego roku od daty wystawienia, zwane dalej „świadectwem LT”.

2. Świadectwa LT są wystawiane, zgodnie z postanowieniami artykułu 11, według uznania organów celnych państwa wywozu i zgodnie z ich własną oceną potrzeby zastosowania tej procedury, tylko w przypadku gdy przewiduje się, że status pochodzenia towarów, które mają zostać wywiezione, pozostanie niezmienny przez okres ważności świadectwa LT. Jeżeli jakiegokolwiek towary nie są dłużej objęte świadectwem LT, eksporter niezwłocznie powiadamia o tym organy celne, które wystawiły świadectwo.

3. W przypadku gdy stosuje się procedurę świadectwa LT, organy celne państwa wywozu mogą zarządzić użycie świadectw EUR.1 posiadających wyraźne oznaczenie, według którego mogą być zidentyfikowane.

4. W świadectwie EUR.1, w rubryce 11 „Potwierdzenie urzędu celnego” musi być potwierdzone zwykle przez organy celne państwa wywozu.

5. Jedno z następujących zdań jest umieszczane w rubryce 7 świadectwa EUR.1:

„CERTIFICADO LT VÁLIDO HASTA EL ...”

„LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTEL ...”

„LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS ...”

„ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ LT ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ...”

„LT-CERTIFICATE VALID UNTIL ...”

„CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ...”

„CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ...”

„LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ...”

„LT-CERTIFICADO VALIDO ATÉ ...”

„LT-CERTIFICAT VALIDEN DO ...”

(datę należy podać cyframi arabskimi).

6. W rubryce 8 i 9 świadectwa LT nie jest wymagane odniesienie do oznaczeń i liczb oraz ilości i rodzaju opakowań i masy brutto (w kg) lub innych jednostek miary (litry, m³ itp.). Rubryka 8 musi jednakże zawierać opis i przeznaczenie towarów, które są wystarczająco ściśle określone, aby umożliwić ich zidentyfikowanie.

7. Nie naruszając artykułu 17, świadectwo LT musi być przedstawione urzędowi celnemu państwa przywozu przy pierwszym przywozie lub przed takim przywozem wszelkich towarów, do których się odnosi. Jeżeli importer dokonuje odprawy celnej w kilku urzędach celnych państwa przywozu, organy celne mogą wymagać od niego przedstawienia kopii świadectwa LT dla wszystkich tych urzędów.

8. W przypadku gdy świadectwo LT zostało przedstawione organom celnym, dowodem statusu pochodzenia towarów przywożonych w okresie ważności świadectwa LT są faktury, które spełniają następujące warunki:

- a) jeżeli faktura obejmuje zarówno towary pochodzące ze Wspólnoty, jak i z Bułgarii oraz towary niepochodzące, eksporter dokonuje wyraźnego rozróżnienia między tymi dwoma kategoriami;
- b) eksporter określa na każdej fakturze numer świadectwa LT, które obejmuje towary i datę upływu ważności świadectwa oraz nazwy państwa lub państw, z których towary pochodzą. Oświadczenie złożone przez eksportera na fakturze, dotyczące numeru świadectwa LT ze wskazaniem kraju pochodzenia, stanowi deklarację, że towary spełniają warunki ustanowione w niniejszym protokole, niezbędne do uzyskania statusu preferencyjnego pochodzenia w handlu między Wspólnotą a Bułgarią.

Organ celne państwa wywozu mogą wymagać, żeby wpisy, które na mocy powyższych postanowień muszą występować na fakturze, były poparte odrębnym podpisem i czytelnie wpisanym nazwiskiem osoby podpisującej;

c) opis i przeznaczenie towarów na fakturze są wystarczająco szczegółowe, aby wyraźnie wskazać, że towary są również wymienione w świadectwie LT, do którego faktura się odnosi;

d) faktury mogą być sporządzane jedynie w odniesieniu do towarów wywożonych podczas okresu ważności właściwego świadectwa LT. Jednakże mogą być one przedstawione w urzędzie celnym państwa przywozu w ciągu czterech miesięcy od ich sporządzenia przez eksportera.

9. W ramach procedury świadectwa LT faktury, które spełniają warunki niniejszego artykułu, mogą być sporządzone i/lub przekazywane przy użyciu telekomunikacji lub metod elektronicznego przetwarzania danych. Takie faktury są przyjmowane przez urząd celny państwa przywozu jako dowód statusu pochodzenia towarów przywożonych zgodnie z procedurami przewidzianymi przez tamtejsze organy celne.

10. Jeżeli organy celne państwa wywozu stwierdzają, że świadectwo i/lub faktura wystawione na mocy postanowień niniejszego artykułu są nieważne w odniesieniu do jakichkolwiek dostarczonych towarów, niezwłocznie powiadamiają o tym organy celne państwa przywozu.

11. Postanowienia niniejszego artykułu nie stanowią przeszkody dla stosowania reguł wspólnotowych, reguł państw członkowskich i reguł Bułgarii dotyczących formalności celnych i wykorzystywania dokumentów celnych.

Artykuł 13

Retrospektywne wystawianie EUR.1

1. W wyjątkowych okolicznościach świadectwo przewozowe EUR.1 może być także wystawiane po wywozie towarów, których ono dotyczy, jeśli nie zostało ono wystawiane w czasie wywozu w wyniku błędu, niezamierzonego zaniedbania lub szczególnych okoliczności.

2. W celu wykonania ustępu 1 eksporter musi w pisemnym wniosku:

- wskazać miejsce i datę wywozu towarów, do których odnosi się świadectwo,
- zaświadczyć, że żadne świadectwo przewozowe EUR.1 nie zostało wystawione w czasie wywozu danych towarów i podać przyczyny.

3. Organ celne mogą wystawiać świadectwo przewozowe EUR.1 retrospektywnie tylko po sprawdzeniu, że informacje podane we wniosku eksportera są zgodne z informacjami posiadanymi przez organy.

Świadectwa wystawione retrospektywnie muszą zawierać jedną z następujących adnotacji:

„EXPEDIDO A POSTERIORI”, „UDSTEDT EFTERFØLGENDE”, „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”, „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”, „ISSUED RETROSPECTIVELY”, „DÉLIVRÉ A POSTERIORI”, „RILASCIATO A POSTERIORI”, „AFGEGEVEN A POSTERIORI”, „EMITADO A POSTERIORI”, „ISADEN A POSTERIORI”.

4. Adnotacja określona w ustępie 3 zostaje umieszczona w rubryce „Uwagi” świadectwa przewozowego EUR.1.

Artykuł 14

Wystawianie duplikatu EUR.1

1. W przypadku kradzieży, utraty lub zniszczenia świadectwa przewozowego EUR.1 eksporter może złożyć do organów celnych, które wystawiły świadectwo, pisemny wniosek o sporządzenie duplikatu świadectwa w oparciu o dokumenty wywozowe znajdujące się w posiadaniu organów celnych.

2. Duplikat wystawiony w ten sposób musi być potwierdzony jednym z następujących wyrazów:

„DUPLIKAT”, „DUPLICATA”, „DUPLICATO”, „DUPLICAAT”, „DUPLICATE”, „DUPLIKAT”, „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”, „DUPLICADO”, „SEGUNDA VÍA”, „DUBLICAT”.

3. Adnotacja określona w ustępie 2 zostaje umieszczona w rubryce „Uwagi” świadectwa przewozowego EUR.1.

4. Duplikat, który musi być opatrzony datą wystawienia oryginalnego świadectwa przewozowego EUR.1, staje się skuteczny od tej daty.

Artykuł 15

Procedura uproszczona wystawiania świadectw

1. W drodze odstępstwa od artykułów 11, 12, i 14 niniejszego protokołu, zgodnie z następującymi postanowieniami może być stosowana procedura uproszczona wystawiania świadectw przewozowych EUR.1.

2. Organy celne państwa wywozu mogą upoważnić każdego eksportera, zwanego dalej „upoważnionym eksporterem”, realizującego częste wysyłki, dla których mogą być wystawione świadectwa przewozowe EUR.1, oraz zapewniającego wszelkie gwarancje konieczne do weryfikowania statusu pochodzenia produktów w sposób zadowalający właściwe organy, do nieprzedkładania w czasie wywozu urzędem celnym państwa wywozu zarówno towarów, jak i wniosku o świadectwo przewozowe EUR.1 dotyczącego tych towarów, w celu uzyskania świadectwa przewozowego EUR.1 na warunkach określonych w artykule 11 niniejszego protokołu.

3. Upoważnienie, określone w ustępie 2, zawiera stwierdzenie, będące przedmiotem wyboru właściwych organów, że rubryka 11 „Potwierdzenie urzędu celnego” świadectwa przewozowego EUR.1 musi:

a) być uprzednio potwierdzone pieczęcią właściwego urzędu celnego państwa wywozu oraz podpisem, który może być odpi-sem, urzędnika tego urzędu; lub

b) być potwierdzone przez upoważnionego eksportera specjalną pieczęcią, która została zatwierdzona przez organy celne państwa wywozu i jest zgodna ze wzorem zamieszczonym w załączniku V do niniejszego protokołu. Pieczęć taka może być wcześniej naniesiona na formularze.

4. W przypadkach określonych w ustępie 3 litera a) jedna z poniższych adnotacji zostaje umieszczona w rubryce 7 „Uwagi” świadectwa przewozowego EUR.1:

„PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO”, „FORENKLET PROCEDURE”, „VEREINFACHTES VERFAHREN”, „ΑΠΛΟΥΣΤΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ”, „SIMPLIFIED PROCEDURE”, „PROCÉDURE SIMPLIFIÉE”, „PROCEDURA SEMPLIFICATA”, „VEREENVOUDIGDE PROCEDURE”, „PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO”, „OPROSTENA PROCEDURA”.

5. Rubryka 11 „Potwierdzenie urzędu celnego” świadectwa przewozowego EUR.1 jest wypełniana, jeżeli jest to niezbędne, przez upoważnionego eksportera.

6. Upoważniony eksporter, jeżeli jest to niezbędne, podaje w rubryce 13 „Wniosek o sprawdzenie” świadectwa przewozowego EUR.1 nazwę i adres organu właściwego do sprawdzenia takiego świadectwa.

7. W przypadku gdy stosuje się procedurę uproszczoną, organy celne państwa wywozu mogą zastrzec używanie świadectw EUR.1 noszących wyraźne oznaczenie, za pomocą którego mogą zostać zidentyfikowane.

8. W upoważnieniu określonym w ustępie 2 właściwe organy określają w szczególności:

a) warunki, na jakich mają być składane wnioski o wystawianie świadectw EUR.1;

b) warunki, na jakich wnioski te mają być przechowywane przez co najmniej dwa lata;

c) w przypadkach określonych w ustępie 3 litera b) organ właściwy do przeprowadzenia późniejszej weryfikacji określonej w artykule 27 niniejszego protokołu.

9. Organy celne państwa wywozu mogą zadeklarować niektóre kategorie towarów jako wyłączone ze szczególnego traktowania przewidzianego w ustępie 2.

10. Organy celne odmawiają wydania upoważnienia określonego w ustępie 2 eksporterom, którzy nie zapewniają wszystkich gwarancji uznanych za niezbędne. Właściwe organy mogą w każdym czasie cofnąć upoważnienie. Są one do tego zobowiązane w przypadku gdy upoważniony eksporter nie spełnia już warunków lub nie zapewnia tych gwarancji.

11. Upoważniony eksporter może być zobowiązany do powiadomienia właściwych organów, zgodnie z zasadami ustanowionymi przez te organy w odniesieniu do towarów, które mają być przez niego wysłane, aby organy te mogły dokonać przed wysłaniem towarów wszelkich weryfikacji, jaką uznają za niezbędną.

12. Organy celne państwa wywozu mogą dokonywać wszelkiej kontroli upoważnionych eksporterów, jaką uznają za niezbędną. Eksporterzy muszą umożliwić dokonanie powyższego.

13. Postanowienia niniejszego artykułu pozostają bez uszczerbku dla stosowania reguł wspólnotowych, reguł państw członkowskich i reguł Bułgarii dotyczących formalności celnych i wykorzystywania dokumentów celnych.

Artykuł 16

Wymiana świadectw

1. W każdym czasie jest możliwe zastąpienie jednego lub większej liczby świadectw przewozowych EUR.1 jednym lub większą liczbą świadectw, pod warunkiem że jest to dokonywane przez urząd celny lub przez inne właściwe organy odpowiedzialne za kontrolę towarów.

2. Jeżeli produkty pochodzące ze Wspólnoty lub z Bułgarii lub są przywożone na wolny obszar celny w oparciu o świadectwo EUR.1, zostają poddane obróbce lub przetwarzaniu, zainteresowane organy muszą wystawić na wniosek eksportera nowe świadectwo EUR.1, jeżeli obróbka lub przetwarzanie, jakim zostały poddane produkty, są zgodne z postanowieniami niniejszego protokołu.

3. Świadectwo zastępcze jest uznawane za ostateczne świadectwo przewozowe EUR.1 dla celów stosowania niniejszego protokołu, włączając przepisy niniejszego artykułu.

4. Świadectwo zastępcze jest wystawiane na podstawie pisemnego wniosku reeksportera, po sprawdzeniu przez odpowiednie organy informacji podanych we wniosku zgłaszającego. Datę i numer seryjny oryginalnego świadectwa przewozowego EUR.1 podaje się w rubryce 7.

Artykuł 17

Ważność świadectw

1. Świadectwo przewozowe EUR.1 musi być przedkładane, w ciągu czterech miesięcy od daty wystawienia przez organy celne

państwa wywozu, urzędowi celnemu państwa przywozu, na terytorium którego wprowadza się produkty.

2. Świadectwa przewozowe EUR.1, które są przedkładane organom celnym państwa przywozu po upływie końcowego terminu przedłożenia, określonego w ustępie 1, mogą być zaakceptowane w celu preferencyjnego traktowania wtedy gdy brak przedłożenia świadectwa przed ustalonym terminem końcowym jest spowodowany przez siłę wyższą lub wyjątkowe okoliczności.

3. W innych przypadkach opóźnionego przedłożenia organy celne państwa przywozu mogą przyjąć świadectwa wtedy gdy produkty zostały im przedłożone przed upływem wspomnianego terminu końcowego.

Artykuł 18

Wystawy

1. Produkty wysyłane ze Wspólnoty lub z Bułgarii na wystawę w kraju innym niż Bułgaria lub państwo członkowskie Wspólnoty i sprzedane po wystawie w celu przywozu do Bułgarii lub do Wspólnoty korzystają przy przywozie z postanowień Układu, pod warunkiem że produkty te spełniają wymagania niniejszego protokołu, co pozwala uznać je za pochodzące ze Wspólnoty lub z Bułgarii i pod warunkiem że zgodnie z wymaganiami organów celnych wykazane jest, że:

- a) eksporter wysłał te produkty ze Wspólnoty lub z Bułgarii do kraju, w którym wystawa się odbyła, i je tam wystawił;
- b) towary zostały sprzedane lub w inny sposób rozdysponowane przez tego eksportera na rzecz osoby lub podmiotu w we Wspólnocie lub w Bułgarii;
- c) towary zostały wysłane w czasie trwania wystawy lub natychmiast po niej do Wspólnoty lub do Bułgarii w takim stanie, w jakim były wysłane na wystawę;
- d) produkty nie były, od momentu ich wysyłki na wystawę, używane do celów innych niż prezentacja na wystawie.

2. Świadectwo przewozowe EUR.1 musi być przedłożone organom celnym w sposób standardowy. Musi być w nim podana nazwa i adres wystawy. W razie potrzeby może być wymagana dodatkowa dokumentacja dowodowa potwierdzająca rodzaj produktów i warunki, na jakich były one wystawiane.

3. Ustęp 1 stosuje się do wszelkich handlowych, przemysłowych, rolnych czy rzemieślniczych wystaw, targów lub podobnych publicznych pokazów, które nie są zorganizowane do celów prywatnych w sklepach czy lokalach, w których prowadzona jest działalność gospodarcza z zamiarem sprzedaży produktów zagranicznych i podczas których produkty pozostają pod dozorem celnym.

Artykuł 19

Przedkładanie świadectw

Świadectwa przewozowe EUR.1 przedstawia się organom celnym w państwa przywozu zgodnie z procedurami ustalonymi przez to państwo. Dane organy mogą żądać tłumaczenia świadectwa. Mogą one także żądać, aby do przywozowej deklaracji celnej było załączone oświadczenie importera, że produkty spełniają warunki wymagane dla wykonywania Układu.

Artykuł 20

Przywóz partiami

Bez uszczerbku dla artykułu 4 ustęp 3 niniejszego protokołu, jeżeli na wniosek osoby deklarującej towary do odprawy celnej niezmontowany lub rozmontowany wyrób objęty działem 84 lub 85 Zharmonizowanego Systemu przywozi się partiami, zgodnie z warunkami określonymi przez właściwe organy, uznaje się je za pojedynczy wyrób, a świadectwo przewozowe można przedłożyć w odniesieniu do całego wyrobu z chwilą przywozu pierwszej partii.

Artykuł 21

Przechowywanie świadectw

Świadectwa przewozowe EUR.1 są przechowywane przez organy celne państwa przywozu zgodnie z obowiązującymi w tym państwie postanowieniami.

Artykuł 22

Formularz EUR.2

1. Niezależnie od artykułu 10, dowód statusu pochodzenia towarów, w rozumieniu niniejszego protokołu, w odniesieniu do przesyłek zawierających jedynie produkty pochodzące i których wartość nie przekracza 5 110 ECU na przesyłkę, może być dostarczony w postaci formularza EUR.2, którego wzór jest przedstawiony w załączniku IV do niniejszego protokołu.

2. Formularz EUR.2 zostaje wypełniony i podpisany przez eksportera lub, na odpowiedzialność eksportera, przez jego upoważnionego przedstawiciela, zgodnie z niniejszym protokołem.

3. Formularz EUR.2 wypełnia się dla każdej przesyłki.

4. Eksporter, który wnioskował o formularz EUR.2, przedkłada na wniosek organów celnych państwa wywozu wszystkie dokumenty uzupełniające dotyczące używania tego formularza.

5. Artykuły 17, 19 i 21 stosuje się *mutatis mutandis* do formularzy EUR.2.

Artykuł 23

Niezgodności

Ujawnienie niewielkich różnic między deklaracjami, zawartymi w świadectwach przewozowych EUR.1 lub w formularzu EUR.2 oraz zawartymi w dokumentach przedłożonych urzędowi celnemu w celu wypełnienia formalności związanych z przywozem towarów, nie oznacza tym samym, iż świadectwa te będą uznane za nieważne, jeśli zostanie należycie stwierdzone, że świadectwa te faktycznie dotyczą przedłożonych produktów.

Artykuł 24

Zwolnienia z przedkładania dowodu pochodzenia

1. Produkty wysłane w formie niewielkich paczek od osób prywatnych do osób prywatnych lub stanowiące część osobistego bagażu podróżnego dopuszcza się jako produkty pochodzące, bez żądania sporządzania świadectwa przewozowego EUR.1 lub wypełniania formularza EUR.2, pod warunkiem że towary takie nie są przywożone w celach handlowych i zostały zgłoszone jako spełniające warunki wymagane do wykonywania Układu oraz jeśli nie ma wątpliwości co do prawdziwości takiej deklaracji.

2. Przywóz, który jest okazjonalny i składa się wyłącznie z produktów osobistego użytku odbiorców albo podróżnych lub ich rodzin, nie jest uważany za przywóz w celach handlowych, jeśli rodzaj i ilość produktów nie wskazuje na przeznaczenie handlowe.

Dodatkowo, łączna wartość tych produktów nie może przekraczać 365 ECU w przypadku niewielkich paczek lub 1 025 ECU w przypadku produktów stanowiących część podróżnego bagażu osobistego.

Artykuł 25

Kwoty wyrażone w ecu

1. Kwoty w walucie krajowej państwa wywozu równoważne kwotom wyrażonym w ecu ustala państwu wywozu i przekazuje innym Stronom niniejszego Układu. Jeżeli kwoty te są wyższe od odpowiednich kwot wyznaczonych przez państwo przywozu, to ostatnie państwo akceptuje je w przypadku, gdy produkty są fakturowane w walucie państwa wywozu lub innych państw wymienionych w artykule 2 niniejszego protokołu.

Jeżeli towary są fakturowane w walucie innego państwa członkowskiego Wspólnoty, państwo przywozu uznaje kwotę podaną przez dane państwo.

2. Do dnia 30 kwietnia 1993 roku wyłącznie wartość ecu w dowolnej walucie krajowej jest równoważna wartości ecu, obowiązującej w tej walucie krajowej w dniu 3 października 1990 roku. W odniesieniu do każdego kolejnego okresu dwóch lat jest

ona równoważna w danej walucie krajowej wartości ecu, obowiązującej w pierwszym dniu roboczym października w roku bezpośrednio poprzedzającym wspomniany powyżej okres dwuletni.

TYTUŁ III

UZGODNIENIA DOTYCZĄCE WSPÓŁPRACY ADMINISTRACYJNEJ

Artykuł 26

Przekazywanie wzorów pieczęci i adresów

Organy celne państw członkowskich i Bułgarii udostępniają sobie wzajemnie, za pośrednictwem Komisji Wspólnot Europejskich, wzory odcisków pieczęci używanych w ich urzędach celnych do celów wystawiania świadectw przewozowych EUR.1 oraz adresy organów celnych odpowiedzialnych za wystawianie świadectw przewozowych EUR.1 oraz za weryfikowanie tych świadectw i formularzy EUR.2.

Artykuł 27

Weryfikacja świadectw przewozowych EUR.1 i formularzy EUR.2

1. Kolejną weryfikację świadectw przewozowych EUR.1 oraz formularzy EUR.2 przeprowadza się wyrywkowo lub zawsze wtedy, gdy organy celne państwa przywozu mają uzasadnioną wątpliwość co do autentyczności dokumentu lub informacji na temat faktycznego pochodzenia danych produktów.

2. Do celów przeprowadzenia późniejszej weryfikacji świadectw przewozowych EUR.1 organy celne państwa wywozu muszą przechowywać kopie świadectw, jak również wszystkie dokumenty wywozowe odnoszące się do nich, przez co najmniej dwa lata.

3. W celu zapewnienia właściwego stosowania niniejszego protokołu Bułgaria i państwa członkowskie Wspólnoty pomagają sobie wzajemnie, za pośrednictwem swoich odpowiednich administracji celnych, w sprawdzaniu autentyczności świadectw przewozowych EUR.1, łącznie ze świadectwami wystawionymi na podstawie artykułu 11 ustęp 5, i formularzy EUR.2 oraz prawdziwości informacji dotyczących rzeczywistego pochodzenia danych produktów.

4. W celu wykonywania ustępu 1 organy celne państwa przywozu zwracają świadectwo przewozowe EUR.1 lub formularz EUR.2 lub ich fotokopie organom celnym państwa wywozu, podając, w razie potrzeby, powody odesłania formularza lub podstawę każdej kontroli.

Odpowiednie dokumenty handlowe lub ich kopie zostają dołączone do świadectwa EUR.1 lub formularza EUR.2, a organy celne

przekazują każdą informację, jaką uzyskały, sugerującą, że informacje podane w danym świadectwie lub w danym formularzu są nieprawidłowe.

5. Jeżeli organy celne państwa przywozu zdecydują się na zawieszenie wykonywania postanowień Układu w oczekiwaniu na wyniki weryfikacji, proponują one zwolnienie produktów importerowi, z zastrzeżeniem wszelkich środków ochronnych, jakie uznają za niezbędne.

6. Organy celne państwa przywozu są najszybciej jak to możliwe informowane o wynikach weryfikacji. Wyniki muszą umożliwiać stwierdzenie, czy zakwestionowane świadectwo przewozowe EUR.1 lub formularz EUR.2 dotyczy produktów faktycznie wywiezionych oraz czy produkty te rzeczywiście kwalifikują się do stosowania ustaleń preferencyjnych.

Jeżeli w przypadku uzasadnionych wątpliwości brak jest odpowiedzi w ciągu dziesięciu miesięcy od dnia złożenia wniosku o dokonanie sprawdzenia albo jeżeli odpowiedź nie zawiera wystarczających informacji do ustalenia autentyczności danego dokumentu lub rzeczywistego pochodzenia produktów, to organy wnioskujące o sprawdzenie odmawiają, z wyjątkiem przypadku siły wyższej lub wyjątkowych okoliczności, wszelkich korzyści wynikających z preferencyjnego traktowania ustanowionego w Układzie.

7. Spory, które nie mogą być rozstrzygnięte między organami celnymi państwa przywozu i organami celnymi państwa wywozu lub które dotyczą kwestionowania interpretacji niniejszego protokołu, są przedkładane Komitetowi Współpracy Celnej.

8. We wszystkich przypadkach rozstrzygnięcie sporów między importerem a organami celnymi państwa przywozu podlega ustawodawstwu państwa przywozu.

9. W przypadku gdy procedura weryfikacji lub jakiegokolwiek inne dostępne informacje wydają się wskazywać, że postanowienia niniejszego protokołu są naruszane, Wspólnota lub Bułgaria z własnej inicjatywy lub na wniosek drugiej Strony przeprowadzają odpowiednie dochodzenie lub organizują przeprowadzenie takiego dochodzenia możliwie jak najszybciej w celu zidentyfikowania i zapobieżenia takim naruszeniom, i w tym celu Wspólnota lub Bułgaria mogą wezwać drugą Stronę do udziału w tych dochodzeniach.

10. W przypadku gdy procedura weryfikacji lub jakiegokolwiek inne dostępne informacje wydają się wskazywać, że postanowienia niniejszego protokołu są naruszane, produkty mogą być uznane za produkty pochodzące w rozumieniu niniejszego protokołu tylko po zakończeniu takich aspektów współpracy administracyjnej przedstawionych w niniejszym protokole, jakie mogą być uruchomione, ze szczególnym uwzględnieniem procedury weryfikacji.

Podobnie, produktom można odmówić traktowania jako produktom pochodzącym w rozumieniu niniejszego protokołu jedynie po zakończeniu procedury weryfikacji.

Artykuł 28

Kary

Kary nakładane są na każdą osobę, która sporządza lub przyczynia się do sporządzenia dokumentu, który zawiera nieprawdziwe dane szczegółowe, w celu uzyskania preferencyjnego traktowania produktów.

Artykuł 29

Wolne obszary celne

Państwa członkowskie i Bułgaria podejmują wszelkie niezbędne kroki w celu zapewnienia, że produkty dopuszczone do obrotu na podstawie świadectwa przewozowego EUR.1, które podczas transportu korzystają z wolnego obszaru celnego znajdującego się na ich terytorium nie zostają zastąpione przez inne towary i nie podlegają czynnościom, innym niż zwykłe czynności zapobiegające ich zepsuciu.

TYTUŁ IV

CEUTA I MELILLA

Artykuł 30

Stosowanie protokołu

1. Określenie „Wspólnota” używane w niniejszym protokole nie obejmuje Ceuty ani Melilli. Określenie „produkty pochodzące ze Wspólnoty” nie obejmuje produktów pochodzących z tych stref.

2. Niniejszy protokół stosuje się *mutatis mutandis* w odniesieniu do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, z zastrzeżeniem szczególnych warunków określonych w artykule 31.

Artykuł 31

Warunki szczególne

1. Zamiast artykułu 1 stosuje się następujące postanowienia, a odniesienia do tego artykułu stosuje się, *mutatis mutandis*, do niniejszego artykułu.

2. Pod warunkiem że zostały bezpośrednio przewiezione, zgodnie z postanowieniami artykułu 8, następujące produkty są uważane za:

- 1) pochodzące z Ceuty i Melilli:
 - a) produkty całkowicie uzyskane w Ceucie i Melilli;
 - b) produkty uzyskane w Ceucie i Melilli, do których produkcji użyto innych produktów niż określone w literze a), pod warunkiem że:
 - (i) dane produkty zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w rozumieniu artykułu 4 niniejszego protokołu; lub że

- (ii) produkty te pochodzą z Bułgarii lub ze Wspólnoty w rozumieniu niniejszego protokołu, pod warunkiem że zostały poddane obróbce lub przetworzeniu, które wykraczają poza niewystarczającą obróbkę lub przetworzenie określone w artykule 4 ustęp 3 niniejszego protokołu;

2) produkty pochodzące z Bułgarii:

- a) produkty całkowicie uzyskane w Bułgarii;
- b) produkty uzyskane w Bułgarii, do których produkcji użyto innych produktów niż określone w literze a), pod warunkiem że:
 - (i) produkty te zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w rozumieniu artykułu 4 niniejszego protokołu; lub że
 - (ii) produkty te pochodzą z Ceuty i Melilli lub ze Wspólnoty w rozumieniu niniejszego protokołu, pod warunkiem że zostały poddane obróbce lub przetworzeniu, które wykraczają poza niewystarczającą obróbkę lub przetworzenie określone w artykule 4 ustęp 3.

3. Ceuta i Melilla są uważane za jedno terytorium.

4. Eksporter lub jego upoważniony przedstawiciel umieszcza w rubryce 2 świadectw przewozowych EUR.1 wyrazy „Bułgaria” oraz „Ceuta i Melilla”. Ponadto w przypadku produktów pochodzących z Ceuty i Melilli zaznacza się to w rubryce 4 świadectw przewozowych EUR.1.

5. Hiszpańskie organy celne zapewniają stosowanie niniejszego protokołu w Ceucie i Melilli.

TYTUŁ V

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Artykuł 32

Zmiany w protokole

Rada Stowarzyszenia bada w okresach dwuletnich, lub w każdym przypadku gdy wnioskuje o to Bułgaria lub Wspólnota, stosowanie postanowień niniejszego protokołu, w celu dokonania wszelkich niezbędnych zmian lub dostosowań.

Takie badanie uwzględnia w szczególności udział Umawiających się Stron w strefach wolnego handlu lub uniach celnych z państwami trzecimi.

Artykuł 33

Komitet Współpracy Celnej

1. Powołuje się Komitet Współpracy Celnej odpowiedzialny za współpracę administracyjną, w celu prawidłowego i jednolitego stosowania niniejszego protokołu oraz wykonywania wszystkich innych zadań w dziedzinie cel, jakie mogą mu zostać powierzone.

2. Komitet składa się, z jednej strony, z ekspertów z państw członkowskich i z urzędników służb Komisji Wspólnot Europejskich odpowiedzialnych za sprawy celne, a z drugiej strony, z ekspertów wyznaczonych przez Bułgarię.

Artykuł 34

Produkty ropopochodne

Produkty wymienione w załączniku VI są czasowo wyłączone z zakresu niniejszego protokołu. Jednakże uzgodnienia dotyczące współpracy administracyjnej stosuje się, *mutatis mutandis*, w odniesieniu do tych produktów.

Artykuł 35

Załączniki

Załączniki do niniejszego protokołu stanowią jego integralną część.

Artykuł 36

Wykonywanie protokołu

Wspólnota i Bułgaria podejmują działania niezbędne w celu wykonania niniejszego protokołu.

Artykuł 37

Towary w tranzycie lub składowane

Postanowienia Układu mogą być stosowane do towarów, które są zgodne z postanowieniami niniejszego protokołu i w dniu wejścia Układu w życie znajdują się albo w tranzycie, albo we Wspólnocie lub w Bułgarii w czasowym składowaniu w magazynach celnych lub w wolnych obszarach celnych, z zastrzeżeniem przedłożenia organom celnym państwa przywozu w ciągu czterech miesięcy od tej daty świadectwa EUR.1, z adnotacją wystawienia retrospektywnego przez właściwe organy państwa wywozu wraz z dokumentami stwierdzającymi, że towary te były transportowane bezpośrednio.

WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW

Załącznik I:	Uwagi
Załącznik II:	Wykaz procesów obróbki i przetwarzania w rozumieniu artykułu 4 ustęp 2
Załącznik III:	Wzór świadectwa przewozowego EUR.1
Załącznik IV:	Wzór formularza EUR.2
Załącznik V:	Wzór odcisku pieczęci określony w artykule 15 ustęp 3 litera b)
Załącznik VI:	Wykaz produktów określonych w artykule 34

ZAŁĄCZNIK I

UWAGI

Wstęp

Niniejsze uwagi stosuje się, gdzie właściwe, do wszystkich produktów wytwarzanych przy użyciu materiałów nie pochodzących, nawet jeżeli nie podlegają one specjalnym warunkom wymienionym w wykazie w załączniku II, lecz które zamiast tego podlegają regule zmiany pozycji określonej w artykule 4 ustęp 1.

Uwaga 1

- 1.1. Pierwsze dwie kolumny w wykazie opisują uzyskany produkt. Pierwsza kolumna podaje numer pozycji lub numer działu używany w Systemie Zharmonizowanym, a druga kolumna podaje stosowany w tym systemie opis towarów w odniesieniu do danej pozycji lub działu. Dla każdego zapisu w pierwszych dwóch kolumnach podana jest reguła wymieniona w kolumnie 3. Jeżeli, w pewnych wypadkach, zapis w pierwszej kolumnie poprzedzony jest oznaczeniem „ex”, oznacza to, że regułę podaną w kolumnie 3 lub 4 stosuje się tylko do części pozycji opisanej w kolumnie 2.
- 1.2. Jeżeli w kolumnie 1 znajduje się większa liczba pozycji lub też podany jest tam numer działu, i w związku z tym produkty z kolumny 2 opisane są tam w sposób ogólny, odpowiednią regułę wymienioną w kolumnie 3 stosuje się do wszystkich produktów, które w ramach Systemu Zharmonizowanego klasyfikowane są pod różnymi pozycjami danego działu lub w jakichkolwiek z pozycji zgrupowanych w kolumnie 1.
- 1.3. Jeżeli w wykazie podane są różne reguły mające zastosowanie do różnych produktów z tej samej pozycji, to w każdym tiret zawarty jest opis odnoszący się do części pozycji będącej przedmiotem odpowiedniej reguły z kolumny 3.

Uwaga 2

- 2.1. Wyraz „wytwarzanie” obejmuje każdy rodzaj obróbki lub przetworzenia, łącznie z „montażem” lub czynnościami szczególnymi. Jednakże patrz: poniższa uwaga 3.5.
- 2.2. Wyraz „materiał” obejmuje każdy składnik, surowiec, komponent lub część itd., użyte do wytwarzania produktu.
- 2.3. Wyraz „produkt” oznacza wytwarzany produkt, nawet jeśli jest on przeznaczony do użycia w innym procesie wytwarzania.
- 2.4. Wyraz „towary” obejmuje zarówno materiały, jak i produkty.

Uwaga 3

- 3.1. W przypadku jakiegokolwiek pozycji nieumieszczonej w wykazie lub części pozycji, która nie jest umieszczona w wykazie, stosuje się regułę „zmiany pozycji”, określoną w artykule 4 ustęp 1. Jeżeli stosuje się regułę „zmiany pozycji” do jakiegokolwiek wpisu na wykazie, to jest ona potem zawarta w regule w kolumnie 3.
- 3.2. Obróbka lub przetwarzanie wymagane przez regułę w kolumnie 3 jest przeprowadzane tylko w stosunku do użytych materiałów nie pochodzących. Ograniczenia zawarte w regule w kolumnie 3 podobnie stosuje się tylko w odniesieniu do użytych materiałów nie pochodzących.
- 3.3. W przypadku gdy reguła stanowi, że mogą być użyte „materiały z jakiegokolwiek pozycji”, to materiały objęte tą samą pozycją co produkt mogą być również użyte, jednak z uwzględnieniem specyficznych ograniczeń, które również mogą być zawarte w regule. Jednakże wyrażenie „wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, włącznie z innymi materiałami z pozycji.....” oznacza, że mogą być użyte tylko materiały sklasyfikowane w tej samej pozycji co produkt opisany inaczej niż produkt podany w kolumnie 2 wykazu.
- 3.4. Jeżeli produkt wykonany z materiałów nie pochodzących, który uzyskał status pochodzącego w trakcie wytwarzania, na mocy reguły zmiany pozycji lub reguły jego dotyczącej podanej w wykazie, zostaje użyty jako materiał w procesie wytwarzania innego produktu, wtedy reguły mające zastosowanie do produktu, do którego jest włączony, nie stosują się do niego.

Na przykład:

Silnik z pozycji 8407, dla którego reguła stanowi, że wartość materiałów nie pochodzących, które mogą wchodzić w jego skład, nie może przekraczać 40 % ceny *ex-works* produktu, wytwarzany jest z „innej stali stopowej wstępnie ukształtowanej metodą kucia” z pozycji ex 7224.

Jeżeli ta odkuwka została wykonana w danym państwie z nie pochodzącej wlewki, to odkuwka nabyła już status pochodzenia w oparciu o regułę dotyczącą pozycji ex 7224 w wykazie. Może ona potem być zaliczona jako pochodząca przy obliczaniu wartości silnika niezależnie od tego, czy został on wyprodukowany w tej samej fabryce czy też w innej fabryce. Wartość nie pochodzącej wlewki nie jest więc brana pod uwagę przy sumowaniu wartości wykorzystanych materiałów nie pochodzących.

3.5. Nawet jeżeli reguła zmiany pozycji lub inna reguła zawarta w wykazie jest spełniona, produkt nie uzyskuje statusu pochodzenia, jeżeli przeprowadzone przetwarzanie, traktowane jako całość, jest niewystarczające w rozumieniu artykułu 4 ustęp 3.

3.6. Jednostką kwalifikowania w celu stosowania reguł pochodzenia jest poszczególny produkt, który jest uważany za jednostkę podstawową przy określaniu klasyfikacji wykorzystującej nomenklaturę Zharmonizowanego Systemu. W przypadku zestawów produktów, które są klasyfikowane na mocy ogólnej reguły 3 dotyczącej interpretacji Zharmonizowanego Systemu, jednostka kwalifikowania zostaje ustalona w odniesieniu do każdej pozycji w zestawie: niniejsze postanowienie stosuje się jednakowo do zestawów pozycji 6308, 8206 i 9605.

A zatem:

- jeżeli produkt składający się z grupy lub zestawu artykułów jest sklasyfikowany w kategoriach Zharmonizowanego Systemu w ramach jednej pozycji, jego całość stanowi jednostkę kwalifikowania,
- jeżeli przesyłka składa się z kilku identycznych produktów klasyfikowanych w tej samej pozycji Zharmonizowanego Systemu, to każdy produkt musi być traktowany indywidualnie jeżeli stosuje się reguły pochodzenia,
- w przypadku gdy na mocy ogólnej reguły 5 Zharmonizowanego Systemu opakowanie jest dołączone do produktu do celów klasyfikacji, zostaje ono również włączone do celów określenia pochodzenia.

Uwaga 4

4.1. Reguła znajdująca się w wykazie określa minimalny wymagany stopień obróbki lub przetworzenia, a dokonanie dalszej obróbki lub przetworzenia także powoduje nadanie statusu produktu pochodzącego; przeciwnie, dokonanie obróbki lub przetworzenia w mniejszym rozmiarze nie daje statusu produktu pochodzącego. A zatem, jeśli reguła przewiduje, że materiały nie pochodzące mogą być używane na pewnym etapie wytwarzania, to użycie takich materiałów na wcześniejszym etapie wytwarzania jest dozwolone, a użycie takich materiałów na późniejszym etapie nie jest dozwolone.

4.2. Jeżeli reguła podana w wykazie określa, że produkt może być wytwarzany z więcej niż jednego materiału, oznacza to, że może być użyty jeden lub więcej materiałów. Nie wymaga to, by wszystkie były użyte.

Na przykład:

Reguła dla tkanin określa, że mogą być użyte włókna naturalne, a wśród innych materiałów mogą być również użyte materiały chemiczne. Nie oznacza to, że muszą być używane obydwa; można użyć jednego z nich lub oba.

Jeżeli jednakże ograniczenie stosuje się w odniesieniu do jednego materiału, a inne ograniczenia stosuje się w odniesieniu do innych materiałów w ramach tej samej reguły, to ograniczenia te stosuje się tylko w odniesieniu do materiałów faktycznie użytych.

Na przykład:

Reguła dotycząca maszyn do szycia określa, że zarówno użyty mechanizm naciągania nitki, jak i użyty mechanizm zygzakowy muszą być pochodzące; te dwa ograniczenia stosuje się tylko wtedy, jeżeli dane mechanizmy są rzeczywiście umieszczone w maszynie do szycia.

4.3. W przypadku gdy reguła w wykazie określa, że produkt musi być wytwarzany z konkretnego materiału, warunek ten oczywiście nie wyklucza stosowania innych materiałów, które z uwagi na właściwe im cechy nie mogą spełnić tej reguły.

Na przykład:

Reguła objęta pozycją 1904, która wyraźnie wyklucza użycie zbóż i ich pochodnych, nie zabrania w oczywisty sposób wykorzystania soli mineralnych, materiałów chemicznych lub innych dodatków, które nie są produkowane ze zbóż.

Na przykład:

W przypadku wyrobu wykonanego z materiałów nietkanych, jeżeli dla tej klasy wyrobów dozwolone jest używanie tylko niepochochzącej przędzy, nie jest możliwe użycie jako materiału wyjściowego tkaniny nawet, jeżeli tkaniny ze względu na swoją naturę nie mogą być wykonane z przędzy. W takich wypadkach materiał wyjściowy występowałby na ogół na etapie przed zastosowaniem przędzy, to jest na etapie włókna.

Patrz także: uwaga 7.3 w odniesieniu do wyrobów włókienniczych.

- 4.4. Jeżeli przedstawiona w wykazie reguła przewiduje dwie lub więcej maksymalnych wartości procentowych materiałów niepochochzących, które mogą zostać wykorzystane, wartości tych nie można sumować. Maksymalna wartość wszystkich użytych niepochochzących materiałów nie może nigdy przekroczyć największego podanego procentu. Ponadto poszczególne wartości procentowe nie mogą zostać przekroczone w odniesieniu do poszczególnych materiałów, do których mają zastosowanie.

Uwaga 5

- 5.1. Wyrazy „włókna naturalne” są używane w wykazie w odniesieniu do włókien innych niż włókna sztuczne lub syntetyczne i są ograniczone do etapów poprzedzających przędzenie, włącznie z odpadami i jeżeli nie ustalono inaczej, wyrazy „włókna naturalne” dotyczą włókien, które były zgrzeblone, czesane lub inaczej przetwarzane, ale nieprzędzone.
- 5.2. Wyrazy „włókna naturalne” obejmuje włosie końskie objęte pozycją 0503, jedwab objęty pozycjami 5002 i 5003, jak również włókna wełniane, cienką lub grubą sierść zwierzęcą objętą pozycjami 5101–5105, włókna bawełniane objęte pozycjami 5201–5203 i inne roślinne włókna objęte pozycjami 5301–5305.
- 5.3. Wyrazy „pulpą włókienniczą”, „materiały chemiczne” i „materiały papiernicze” są stosowane w wykazie do opisywania materiałów nieobjętych działami 50–63, które mogą być używane do wytwarzania włókien sztucznych, syntetycznych, papierniczych lub przędz.
- 5.4. Wyrazy „syntetyczne włókna odcinkowe” jest używane w wykazie w odniesieniu do kabli syntetycznych lub sztucznych, włókien odcinkowych lub odpadów objętych pozycjami 5501–5507.

Uwaga 6

- 6.1. W przypadku produktów klasyfikowanych w pozycjach w wykazie, które mają odniesienie do niniejszej uwagi, warunków ustalonych w kolumnie 3 tego wykazu nie stosuje się do żadnych podstawowych materiałów włókienniczych, użytych do ich wytworzenia, które stanowią razem 10 % lub mniej całkowitej masy wszystkich wykorzystanych podstawowych materiałów włókienniczych (ale patrz również: uwagi 6.3 i 6.4).
- 6.2. Jednakże tolerancja ta może być stosowana tylko do produktów mieszanych, które zostały wykonane z dwóch lub więcej podstawowych materiałów włókienniczych.

Podstawowymi materiałami włókienniczymi są:

- jedwab,
- wełna,
- gruba sierść zwierzęca,
- cienka sierść zwierzęca,
- włosie końskie,
- bawełna,
- materiały służące do produkcji papieru i papier,
- len,
- konopie,
- juta i inne tekstylne włókna łykowe,
- sizal i inne włókna tekstylne z gatunku „Agava”,
- włókno kokosowe, manila, ramia i inne roślinne włókna przędne,
- syntetyczne włókna ciągłe,
- sztuczne włókna ciągłe,
- syntetyczne włókna odcinkowe,
- sztuczne włókna odcinkowe.

Na przykład:

Przędza objęta pozycją 5205, wykonana z włókien bawełnianych objętych pozycją 5203 i z syntetycznych włókien odcinkowych objętych pozycją 5506, jest przędzą mieszaną. Dlatego też niepochochzące syntetyczne włókna odcinkowe,

które nie spełniają reguł pochodzenia (czego wymaga wytwarzanie z materiałów chemicznych lub z pulpy włókienniczej), mogą być używane do 10 % masy przędzy.

Na przykład:

Wełniana tkanina objęta pozycją 5112 wykonana z przędzy wełnianej objętej pozycją 5107 i z syntetycznej przędzy z włókien odcinkowych z pozycji 5509 jest tkaniną mieszaną. Dlatego przędza syntetyczna, która nie odpowiada regułom pochodzenia (czego wymaga wytwarzanie z materiałów chemicznych lub z pulpy włókienniczej), lub przędza wełniana, która nie odpowiada regułom pochodzenia (czego wymaga wytwarzanie z włókien naturalnych, niezgrzeblonych lub nieczesanych lub inaczej przygotowanych do przędzenia), lub kombinacja tych dwóch może być użyta do 10 % masy tkaniny.

Na przykład:

Tkanina włókiennicza pluszowa objęta pozycją 5802 wykonana z przędzy bawełnianej objętej pozycją 5205 i tkaniny bawełnianej objętej 5210 jest produktem mieszanym tylko wtedy, gdy sama tkanina bawełniana jest tkaniną mieszaną sporządzoną z przędzy objętej dwiema oddzielnymi pozycjami lub, jeżeli użyte przędze bawełniane same są mieszaninami.

Na przykład:

Jeżeli dana tkanina włókiennicza pluszowa została wykonana z bawełnianej przędzy objętej pozycją 5205 i z syntetycznej tkaniny objętej pozycją 5407, to oczywiście użyte przędze są dwoma odrębnymi podstawowymi materiałami włókienniczymi i zgodnie z tym pluszowa tkanina włókiennicza jest produktem mieszanym.

Na przykład:

Dywan pętelkowy wykonany zarówno z przędzy sztucznej, jak i z przędzy bawełnianej i z jutowym podłożem jest produktem mieszanym, ponieważ są użyte trzy podstawowe materiały włókiennicze. Zatem wszystkie nie pochodzące materiały, które są dodawane w późniejszym etapie produkcji niż przewiduje to reguła, mogą być użyte, pod warunkiem że ich łączna masa nie przekracza 10 % masy materiałów włókienniczych wchodzących w skład dywanu. A więc zarówno podkład jutowy, jak i/lub sztuczne przędze mogą być przywożone na tym etapie przetworzenia, pod warunkiem że spełnione są warunki dotyczące masy.

- 6.3. W przypadku tkanin zawierających „przędzę z poliuretanu uzupełnioną elastycznymi segmentami z polieteru, nawet skręconego” tolerancja ta wynosi 20 % w odniesieniu do tej przędzy.
- 6.4. W przypadku tkanin zawierających pasmo składające się z rdzenia wykonanego z folii aluminiowej lub rdzenia wykonanego z warstewki tworzywa sztucznego, nawet powlekanego proszkiem aluminiowym, o szerokości nieprzekraczającej 5 mm, umieszczonego i przyklejonego między dwie warstewki tworzywa sztucznego, tolerancja ta wynosi 30 % w odniesieniu do tego pasma.

Uwaga 7

- 7.1. Wyroby włókiennicze oznaczone w wykazie odnośnikiem do niniejszej uwagi i materiały włókiennicze, z wyjątkiem podszewek i międzypodszewek, które nie spełniają reguł podanej w wykazie w kolumnie 3 dotyczącej wykonywania danych produktów, mogą być użyte, pod warunkiem że są sklasyfikowane w innej pozycji niż pozycja dotycząca produktu oraz ich wartość nie przekracza 8 % ceny *ex-works* produktu.
- 7.2. Jakikolwiek niewłókiennicze materiały wykończeniowe oraz dodatki lub inne użyte materiały, które zawierają tekstylia, nie spełniają warunków określonych w kolumnie 3, nawet jeżeli wykraczają poza zakres uwagi 4.3.
- 7.3. Zgodnie z uwagą 4.3 jakiegokolwiek nie pochodzące niewłókiennicze materiały wykończeniowe oraz dodatki lub inne produkty, które nie zawierają jakiegokolwiek tekstyliów, mogą jednakże być wykorzystywane dowolnie w przypadku gdy nie mogą być one wykonane z materiałów wymienionych w kolumnie 3.

Na przykład:

Jeżeli reguła podana w wykazie mówi, że dla określonego wyrobu włókienniczego, takiego jak bluza, musi być używana przędza, nie ogranicza to stosowania elementów metalowych, takich jak guziki, ponieważ nie mogą one być wykonane z materiałów tekstylnych.

- 7.4. W przypadku gdy stosuje się regułę procentową, wartość skrawków i dodatków musi być uwzględniona przy obliczaniu wartości włączonych materiałów nie pochodzących.
-

ZAŁĄCZNIK II

**WYKAZ PROCESÓW OBRÓBK I LUB PRZETWORZENIA WYMAGANYCH DO WYKONANIA NA
MATERIAŁACH NIEPOCHODZĄCYCH DLA UZYSKANIA PRZEZ WYTWORZONY PRODUKT
STATUSU PRODUKTU POCHODZĄCEGO**

Nr pozycji HS	Wyszczególnienie produktu	Obróbka lub przetworzenie wykonane na materiałach nie pochodzących, które nadaje im status produktów pochodzących
(1)	(2)	(3)
0201	Wołowina, świeża lub chłodzona	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem wołowiny, mrożonej objętej pozycją 0202
0202	Wołowina, mrożona	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem wołowiny, objętej pozycją 0201
0206	Jadalne podroby wołowe, wieprzowe, baranie, kozie, końskie, z osłów, mułów lub osłomulów, świeże, chłodzone lub mrożone	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem tusz objętych pozycjami 0201–0205
0210	Mięso i podroby jadalne, solone, w solance, suszone lub wędzone; jadalne mąki i mączki z mięsa lub podrobów	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem mięsa i podrobów objętych pozycjami 0201–0206 i 0208 lub wątróbki drobiowej objętej pozycją 0207
0302 do 0305	Ryby, inne niż ryby żywe	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały z działu 3 muszą być już pochodzące
0402, 0404 do 0406	Produkty mleczarskie	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem mleka lub śmietany objętych pozycją 0401 lub 0402
0403	Maślanka, mleko zsiadłe i kwaśna śmietana, jogurt, kefir i inne sfermentowane lub zakwaszone mleko i śmietana, nawet zagęszczone lub zawierające dodatek cukru albo innego środka słodzącego lub aromatycznego, lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały objęte działem 4 muszą być już pochodzące, — jakiegokolwiek użyty sok owocowy (z wyłączeniem soku ananasowego, limonkowego lub grejpfrutowego) objęty pozycją 2009 musi być pochodzący, oraz — wartość jakiegokolwiek użytych materiałów z działu 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
0408	Jaja ptasie bez skorupki i żółtka jaj, świeże, suszone, gotowane na parze lub w wodzie, formowane, mrożone lub inaczej zakonserwowane, nawet zawierające lub dodatek cukru albo innego środka słodzącego	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem jaj ptasich objętych pozycją 0407
ex 0502	Obrobiona szczecina i sierść świń i dzików lub borsuków	Czyszczenie, dezynfekcja, sortowanie i prostowanie szczeciny i sierści
ex 0506	Kości i rdzenie rogów	Wytwarzanie, w którym wszystkie materiały z działu 2 muszą być już pochodzące

(1)	(2)	(3)
0710 do 0713	Jadalne warzywa, mrożone lub suszone, zakonserwowane tymczasowo, z wyłączeniem objętych pozycjami ex 0710 i ex 0711	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały roślinne muszą być już pochodzące
ex 0710	Kukurydza cukrowa (niegotowana lub gotowana na parze albo w wodzie), mrożona	Wytwarzanie ze świeżej lub chłodzonej kukurydzy cukrowej
ex 0711	Kukurydza cukrowa, zakonserwowana tymczasowo	Wytwarzanie ze świeżej lub chłodzonej kukurydzy cukrowej
0811	Owoce i orzechy, niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie, mrożone, nawet zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego: — Zawierające dodatek cukru — Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość jakichkolwiek materiałów objętych działem 17 nie może przekraczać 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte owoce lub orzechy muszą być już pochodzące
0812	Owoce i orzechy zakonserwowane tymczasowo (na przykład gazowym ditenkiem siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte owoce lub orzechy muszą być już pochodzące
0813	Owoce suszone, inne niż te objęte pozycjami od 0801 do 0806; mieszanki orzechów lub owoców suszonych objętych niniejszym działem	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte owoce lub orzechy muszą być już pochodzące
0814	Skórki owoców cytrusowych i melonów (włącznie z arbuzami), świeże, mrożone, suszone lub zakonserwowane tymczasowo w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte owoce lub orzechy muszą być już pochodzące
ex Dział 11	Produkty przemysłu młynarskiego, sód, skrobie; inulina; gluten pszenny; z wyłączeniem objętych pozycją ex 1106	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte zboża, jadalne warzywa, korzenie i bulwy objęte pozycją 0714 lub owoce muszą być już pochodzące
ex 1106	Mąka i mączka z suszonych roślin strączkowych objętych pozycją 0713	Suszenie i mielenie roślin strączkowych objętych pozycją 0708
1301	Szelak; gumy naturalne, żywice, gumożywice i balsamy	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich materiałów użytych z pozycji 1301 nie może przekroczyć 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Śluzy i zagęszczacze modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych	Wytwarzanie z niemodyfikowanych śluzów i zagęszczaczy
1501	Smalec; inny tłuszcz wieprzowy i tłuszcz z drobiu, topione, nawet wytłaczane lub ekstrahowane rozpuszczalnikami: — Tłuszcze z kości lub odpadów — Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem objętych pozycjami 0203, 0206 lub 0207 lub kości objętych pozycją 0506 Wytwarzanie z mięsa lub jadalnych podrobów wieprzowych objętych pozycją 0203, 0206 lub z mięsa i jadalnych podrobów drobiowych objętych pozycją 0207
1502	Tłuszcze wołowe, owcze i kozie, surowe lub wytopione, nawet wytłaczane lub ekstrahowane rozpuszczalnikami: — Tłuszcze z kości lub odpadów — Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem objętych pozycjami 0201, 0202, 0204 lub 0206 lub z kości objętych pozycją 0506 Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały z działu 2 muszą być już pochodzące
1504	Tłuszcze i oleje oraz ich frakcje, z ryb lub ze ssaków morskich, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie: — Frakcje stałe olejów i tłuszczów z ryb oraz olejów ze ssaków morskich — Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, włączając materiały objęte pozycją 1504 Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały z działów 2 i 3 muszą być już pochodzące
ex 1505	Rafinowana lanolina	Wytwarzanie z surowego tłuszczu z wełny, objętego pozycją 1505
1506	Pozostałe tłuszcze i oleje zwierzęce oraz ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie: — Frakcje stałe olejów i tłuszczów z ryb oraz olejów ze ssaków morskich — Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, włączając materiały objęte pozycją 1506 Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały z działu 2 muszą być już pochodzące
ex 1507 do 1515	Oleje roślinne oraz ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie: — Frakcje stałe, z wyłączeniem frakcji oleju jojoba — Pozostałe, z wyłączeniem: — Oleju tungowego; wosku mirtowego i japońskiego — Do zastosowań technicznych lub przemysłowych innych niż produkcja artykułów spożywanych przez ludzi	Wytwarzanie z innych materiałów objętych pozycjami 1507–1515 Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały roślinne muszą być już pochodzące

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Tłuszcze i oleje zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, reestryfikowane, nawet rafinowane, ale dalej nieprzetworzon	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały zwierzęce i roślinne muszą być już pochodzące
ex 1517	Jadalne ciekłe mieszaniny olejów roślinnych objętych pozycjami 1507–1515	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały roślinne muszą być już pochodzące
ex 1519	Przemysłowe alkohole tłuszczowe mające charakter syntetycznych wosków	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, włączając kwasy tłuszczowe objęte pozycją 1519
1601	Kiełbasy i podobne wyroby z mięsa, podrobów lub krwi; przetwory żywnościowe produkcyjne bazie tych wyrobów	Wytwarzanie ze zwierząt objętych działem 1
1602	Pozostałe przetworzone lub konserwowane mięso, podroby lub krew	Wytwarzanie ze zwierząt objętych działem 1
1603	Ekstrakty i soki z mięsa, ryb lub skorupiaków, mięczaków lub innych bezkręgowców wodnych	Wytwarzanie ze zwierząt objętych działem 1. Jednakże wszystkie użyte ryby, skorupiaki, mięczaki i inne bezkręgowce wodne muszą być już pochodzące
1604	Przetworzone i konserwowane ryby; kawior i namiastki kawioru przygotowane z ikry rybiej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte ryby lub ikra rybia muszą być już pochodzące
1605	Skorupiaki, mięczaki i inne bezkręgowce wodne, przetworzone lub konserwowane	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte skorupiaki, mięczaki i inne bezkręgowce wodne muszą być już pochodzące
ex 1701	Cukier trzcinowy lub buraczany i chemicznie czysta sacharoza w postaci stałej, z dodatkiem środków aromatyzujących lub barwiących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich materiałów użytych z działu 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
1702	Pozostałe cukry, włącznie z chemicznie czystymi laktozą, maltozą, glukozą i fruktozą, w postaci stałej; syropy cukrowe niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących; sztuczny miód, nawet zmieszany z miodem naturalnym; karmel:	
	— Maltoza i fruktoza chemicznie czysta	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, włączając inne materiały objęte pozycją 1702
	— Pozostałe cukry w postaci stałej, z dodatkiem środków aromatyzujących lub barwiących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich materiałów użytych z działu 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
	— Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały muszą być już pochodzące
ex 1703	Melasy powstałe z ekstrakcji lub rafinacji cukru, z dodatkiem środków aromatyzujących lub barwiących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich materiałów użytych z działu 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, pod warunkiem że wartość wszystkich pozostałych materiałów użytych z działu 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
1806	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, pod warunkiem że wartość wszystkich pozostałych materiałów użytych z działu 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
1901	Ekstrakt słodowy; przetwory spożywcze z mąki, mączki, skrobi lub ekstraktu słodowego, niezawierające proszku kakaowego lub zawierające mniej niż 50 % masy proszku kakaowego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; przetwory spożywcze z towarów objętych pozycjami od 0401 do 0404, niezawierające proszku kakaowego lub zawierające mniej niż 10 % masy proszku kakaowego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone — Ekstrakt słodowy — Pozostałe	Wytwarzanie ze zbóż objętych działem 10 Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, pod warunkiem że wartość wszystkich pozostałych użytych materiałów z działu 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
1902	Makarony, również gotowane lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami) lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte zboża (z wyłączeniem pszenicy twardej), mięso, podroby, ryby, skorupiaki lub mięczaki muszą być już pochodzące
1903	Tapioka i jej namiastki przygotowane ze skrobi, w postaci płatków, ziaren, perełek, odsiewu lub w podobnych postaciach	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem skrobi ziemniaczanej objętej pozycją 1108
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna, wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane — Niezawierające kakao: — Zboża, inne niż kukurydza, w postaci ziaren, wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane — Pozostałe — Zawierające kakao	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją. Jednakże ziarna i kolby kukurydzy cukrowej przetworzone lub konserwowane, objęte pozycjami 2001, 2004 i 2005 i niegotowana lub gotowana na parze kukurydza cukrowa, mrożona, objęta pozycją 0710 nie mogą być użyte Wytwarzanie, w którym: — wszystkie zboża i mąka (z wyłączeniem kukurydzy z gatunku <i>Zea mays</i> i pszenicy twardej i ich pochodnych) muszą być całkowicie uzyskane, oraz — wartość wszystkich materiałów użytych objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie z materiałów nieklasyfikowanych w pozycji 1806, pod warunkiem że wartość wszystkich materiałów użytych objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
1905	Chleb, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki (biskwity) i inne wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem materiałów objętych działem 11

(1)	(2)	(3)
2001	Warzywa, owoce, orzechy i inne jadalne części roślin, przetworzone lub zakonserwowane za pomocą octu lub kwasu octowego	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte owoce, orzechy lub warzywa muszą być już pochodzące
2002	Pomidory przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte pomidory muszą być już pochodzące
2003	Grzyby i trufle, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte grzyby lub trufle muszą być już pochodzące
2004 i 2005	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte warzywa muszą być już pochodzące
2006	Owoce, orzechy, skórki z owoców i inne części roślin, zakonserwowane cukrem (odsączone, lukrowane lub kandyzowane)	Wytwarzanie, w który, wartość wszystkich materiałów użytych objętych działem 17 nie przekracza 30 % <i>ceny ex-works</i> produktu
2007	Dżemy, galaretki owocowe, marmolady, przeciery i pasty owocowe i orzechowe, będące przetworami gotowanymi, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej	Wytwarzanie, w który, wartość wszystkich materiałów użytych objętych działem 17 nie przekracza 30 % <i>ceny ex-works</i> produktu
2008	Owoce, orzechy i inne jadalne części roślin, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:	
	— Owoce i orzechy gotowane inaczej niż na parze lub w wodzie, niezawierające dodatku cukru, mrożone	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte owoce i orzechy muszą być już pochodzące
	— Orzechy niezawierające dodatku cukru lub alkoholu	Wytwarzanie, w którym wartość użytych pochodzących orzechów i nasion oleistych objętych pozycjami 0801, 0802 i od 1202 do 1207 przekracza 60 % <i>ceny ex-works</i> produktu
	— Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, pod warunkiem że wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % <i>ceny ex-works</i> produktu
ex 2009	Soki owocowe (włączając moszcz winogronowy), niezawierające dodatku alkoholu, nawet z dodatkiem cukru lub innej substancji słodzącej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, pod warunkiem że wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % <i>ceny ex-works</i> produktu
ex 2101	Cykoria palona i jej ekstrakty, esencje i koncentraty	Wytwarzanie, w którym cała użyta cykoria musi być już pochodząca
ex 2103	— Sosy i przetwory z nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże może być użyta mąka i mączka z gorczycy oraz gotowa musztarda
	— Gotowa musztarda	Wytwarzanie z mąki lub mączki z gorczycy

(1)	(2)	(3)
ex 2104	— Zupy i buliony i przetwory z nich	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem przetworzonych lub konserwowanych objętych pozycjami od 2002 do 2005
	— Złożone przetwory spożywcze homogenizowane	Stosuje się regułę dla pozycji, w której klasyfikowany jest produkt luzem
ex 2106	Aromatyzowane lub barwione syropy cukrowe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
2201	Wody, w tym naturalne lub sztuczne wody mineralne i wody gazowane, niezawierające dodatku cukru lub innej substancji słodzącej ani aromatyzującej; lód i śnieg	Wytwarzanie, w którym cała użyta woda musi być już pochodząca
2202	Wody, w tym wody mineralne i wody gazowane, zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych objętych pozycją 2009	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, pod warunkiem że wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu i jakiegokolwiek użyty sok owocowy (z wyłączeniem soku ananasowego, limonkowego i grejpfrutowego) musi być już pochodzący
ex 2204	Wino ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi, moszcz winogronowy z dodatkiem alkoholu	Wytwarzanie z innego moszczu winogronowego
2205 ex 2207, ex 2208 i ex 2209	Następujące, zawierające substancje winogronowe: Wermut i pozostałe wina ze świeżych winogron przyprawione roślinami lub substancjami aromatycznymi; alkohol etylowy i pozostałe napoje spirytusowe, nawet skażone; wódki, likiery i pozostałe napoje alkoholowe; złożone preparaty alkoholowe w rodzaju używanych do produkcji napojów; ocet	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem winogron lub jakiegokolwiek materiału otrzymanego z winogron
ex 2208	Whisky o objętościowej mocy alkoholu mniejszej niż 50 % obj.	Wytwarzanie, w którym wartość używanych alkoholi podstawowych wytwarzanych ze zboża nie przekracza 15 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 2303	Pozostałości z produkcji skrobi z kukurydzy (z wyłączeniem stężonych płynów z rozmiękczenia), o zawartości białka w przeliczeniu na suchy produkt przekraczającej 40 % masy	Wytwarzanie, w którym cała użyta kukurydza musi być już pochodząca
ex 2306	Makuchy i inne pozostałości stałe, z ekstrakcji oliwy z oliwek, zawierające więcej niż 3 % masy oliwy z oliwek	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte oliwki muszą być już pochodzące
2309	Preparaty w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte zboża, cukier lub melasa, moszcz lub mleko muszą być już pochodzące
2402	Cygara, również z obciętymi końcami, cygaretki i papierosy, z tytoniu lub namiastek tytoniu	Wytwarzanie, w którym co najmniej 70 % masy nieprzetworzonego tytoniu lub odpadów tytoniowych, objętych pozycją 2401, musi być już pochodzące

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Tytoń do palenia	Wytwarzanie, w którym przynajmniej 70 % masy nieprzetworzonego tytoniu lub odpadów tytoniowych, objętych pozycją 2401, musi być już pochodzące
ex 2504	Grafit naturalny, krystaliczny, ze zwiększoną zawartością węgla, oczyszczony i mielony	Zwiększenie zawartości węgla, oczyszczanie i mielenie surowego grafitu krystalicznego
ex 2515	Marmur, nawet wstępnie obrobiony lub tylko pocięty przez piłowanie lub inaczej, na bloki lub płyty o kształcie prostokątnym (włącznie z kwadratowym) o grubości nieprzekraczającej 25 cm	Cięcie, przez piłowanie lub inaczej, marmuru (nawet uprzednio pociętego przez piłowanie) na elementy o grubości nieprzekraczającej 25 cm
ex 2516	Granit, porfir, bazalt, piaskowiec oraz pozostałe kamienie pomnikowe lub budowlane, nawet wstępnie obrobione lub tylko pocięte, przez piłowanie lub inaczej, na bloki lub płyty o kształcie prostokątnym (włącznie z kwadratowym) o grubości nieprzekraczającej 25 cm	Cięcie, przez piłowanie lub inaczej, kamieni (nawet uprzednio pociętych przez piłowanie) na elementy o grubości nieprzekraczającej 25 cm
ex 2518	Dolomit kalcynowany	Kalcynowanie dolomitu niekalcynowanego
ex 2519	Tłuczony naturalny węglan magnezowy (magnezyt), w szczelnym zamkniętym pojemniku, i tlenek magnezu, nawet czysty, inny niż wypalony węglan magnezu lub całkowicie wypalona (spiekana) magnezja	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże może być użyty naturalny węglan magnezowy (magnezyt)
ex 2520	Cementy dentystyczne	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 2524	Naturalne włókna azbestowe	Wytwarzanie z koncentratu azbestowego
ex 2525	Proszek miki	Milenie miki lub odpadków miki
ex 2530	Pigmenty mineralne, kalcynowane lub sproszkowane	Kalcynowanie lub mielenie pigmentów mineralnych
ex 2707	Oleje, w których masa składników aromatycznych jest większa niż składników niearomatycznych, będące olejami podobnymi do olejów mineralnych otrzymywanych poprzez destylację wysokotemperaturowej smoły węglowej, z których 65 % lub więcej objętościowo destyluje do 250 °C (łącznie z mieszaninami benzyny naftowej i benzolu), przeznaczone do stosowania jako paliwa napędowe lub do ogrzewania	Są to produkty wymienione w załączniku VI
2709 do 2715	Oleje mineralne i produkty ich destylacji; substancje bitumiczne; woski mineralne	Są to produkty wymienione w załączniku VI
ex Dział 28	Chemikalia nieorganiczne; organiczne lub nieorganiczne związki metali szlachetnych, metali ziem rzadkich, oraz pierwiastków promieniotwórczych lub izotopów; z wyłączeniem pozycji ex 2811 i ex 2833, dla których reguły są określone poniżej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 2811	Tritlenek siarki	Wytwarzanie z ditlenku siarki
ex 2833	Siarczan glinu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
ex Dział 29	Chemikalia organiczne, z wyłączeniem pozycji ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 i 2934, dla których reguły są określone poniżej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 2901	Węglowodory alifatyczne, do stosowania jako paliwo napędowe lub do ogrzewania	Są to produkty wymienione w załączniku VI
ex 2902	Cykloalkany i cykloalkeny (inne niż azulen), benzen, toluen, ksyleny, do stosowania jako paliwo napędowe lub do ogrzewania	Są to produkty wymienione w załączniku VI
ex 2905	Alkoholany metali z alkoholi objętych tą pozycją i z etanolu lub gliceryny	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, włączając inne materiały objęte pozycją 2905. Jednakże alkoholany metali wymienione w tej pozycji mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
2915	Nasycone alifatyczne kwasy monokarboksylowe i ich bezwodniki, halogenki, nadtlenki i nadtlenokwasy; ich chlorowcowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją. Jednakże wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 2915 i 2916 nie może przekraczać 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 2932	— Etery wewnętrzne i ich chlorowcowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją. Jednakże wartość wszystkich tych materiałów objętych pozycją 2909 nie może przekraczać 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
	— Acetale cykliczne i półacetale wewnętrzne i ich chlorowcowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją
2933	Związki heterocykliczne tylko z heteroatomem(-ami) azotu; kwasy nukleinowe i ich sole	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją. Jednakże wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 2932 i 2933 nie może przekraczać 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
2934	Pozostałe związki heterocykliczne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 30	Produkty farmaceutyczne z wyłączeniem pozycji 3002, 3003 i 3004, dla których reguły są określone poniżej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
3002	Krew ludzka; krew zwierzęca preparowana do celów terapeutycznych, profilaktycznych lub diagnostycznych; antysurowice i pozostałe frakcje krwi; szczepionki, toksyny, hodowle mikroorganizmów (z wyłączeniem drożdży) oraz produkty podobne:	
	— Produkty złożone z produktów zmieszanych lub niezmiyszanych do celów terapeutycznych lub profilaktycznych, pakowane w odmierzone dawki (włącznie z lekami podawanymi przez skórę) lub do postaci lub w opakowania do sprzedaży detaliczne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, włączając materiały objęte pozycją 3002. Materiały wymienione w niniejszym wyszczególnieniu mogą być użyte również, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
3002 (ciąg dalszy)	— Pozostałe: — Krew ludzka — Krew zwierzęca preparowana do celów terapeutycznych lub profilaktycznych — Frakcje krwi, inne niż antysurowice, hemoglobina i globulina surowicy — Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, włączając materiały objęte pozycją 3002. Materiały wymienione w niniejszym wyszczególnieniu opisie mogą być użyte również, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, włączając materiały objęte pozycją 3002. Materiały wymienione w niniejszym wyszczególnieniu mogą być użyte również, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, włączając materiały objęte pozycją 3002. Materiały wymienione w niniejszym wyszczególnieniu mogą być użyte również, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, włączając materiały objęte pozycją 3002. Materiały wymienione w niniejszym wyszczególnieniu mogą być użyte również, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
3003 i 3004	Leki (z wyłączeniem produktów objętych pozycjami 3002, 3005 lub 3006)	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały objęte pozycją 3003 lub 3004 mogą być użyte, pod warunkiem że ich łączna wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 31	Nawozy, z wyłączeniem pozycji ex 3105, dla której reguły są określone poniżej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3105	Nawozy mineralne lub chemiczne zawierające dwa lub trzy z pierwiastków nawozowych: azot, fosfor i potas; inne nawozy; produkty niniejszego działu, w tabletkach lub podobnych postaciach, lub w opakowaniach o masie brutto nieprzekraczającej 10 kg: — Azotanu sodu, — Cyjanamidu wapnia, — Siarczanu potasu, — Siarczanu magnezowo-potasowego	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
ex Dział 32	Ekstrakty garbników i ekstrakty barwiące; garbniki i ich pochodne; barwniki, pigmenty i inne środki barwiące; farby i lakiery; kit i inne masy uszczelniające; atramenty; z wyłączeniem pozycji ex 3201 i 3205, dla których reguły są określone poniżej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3201	Garbniki i ich sole, etery, estry i pozostałe pochodne	Wytwarzanie z ekstraktów garbników pochodzenia roślinnego
3205	Laki barwnikowe; preparaty na bazie laków barwnikowych wymienionych w uwadze 3 do niniejszego działu ⁽¹⁾	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem pozycji 3302 i 3204, pod warunkiem że wartość wszystkich materiałów objętych pozycją 3205 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 33	Olejki eteryczne i rezinoidy; preparaty perfumeryjne, kosmetyczne i toaletowe; z wyłączeniem pozycji nr 3301, dla której reguła jest określona poniżej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
3301	Olejki eteryczne (nawet pozbawione terpenów), włącznie z konkrętami i absolutami; rezinoidy; wyekstrahowane oleożywice; koncentraty olejków eterycznych w tłuszczach, nietłocznych olejkach, woskach lub w podobnych substancjach, otrzymanych metodą enfleurage lub maceracji; terpenowe produkty uboczne deterpenacji olejków eterycznych; wodne destylaty i wodne roztwory olejków eterycznych	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, włączając materiały z innej „grupy” ⁽²⁾ w tej pozycji. Jednakże materiały tej samej grupy mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 34	Mydło, organiczne produkty powierzchniowo czynne, preparaty do prania, woski sztuczne, woski preparowane, preparaty do czyszczenia lub szorowania, świece i artykuły podobne, pasty modelarskie, „woski dentystyczne” oraz preparaty dentystyczne na bazie gipsu; z wyłączeniem pozycji ex 3403 i 3404, dla których reguły są określone poniżej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3403	Preparaty smarowe zawierające oleje otrzymywane z ropy naftowej lub oleje otrzymywane z minerałów bitumicznych, pod warunkiem że stanowią one mniej niż 70 % masy	Są to produkty wymienione w załączniku VI
ex 3404	Woski sztuczne i preparowane: — Na bazie parafiny, woski naftowe, woski otrzymywane z minerałów bitumicznych, gacz parafinowy lub parafina w łuskach	Są to produkty wymienione w załączniku VI

⁽¹⁾ Uwaga 3 do działu 32 stanowi, że preparaty są takiego rodzaju, jakiego używa się do barwienia dowolnego materiału lub używa się jako składników w wytwarzaniu środków barwiących, pod warunkiem że nie są one klasyfikowane w innej pozycji w dziale 32.

⁽²⁾ Za „grupę” uznaje się jakąkolwiek część pozycji oddzieloną od reszty za pomocą średnika.

(1)	(2)	(3)
3404 (ciąg dalszy)	— Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem: — uwodornionych olejów mających charakter wosków objętych pozycją 1516, — kwasów tłuszczowych nieokreślonych chemicznie lub przemysłowych alkoholi tłuszczowych mających charakter wosków objętych pozycją 1519, — materiałów objętych pozycją 3404. Jednakże materiały te mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 35	Substancje białkowe; skrobie modyfikowane; kleje; enzymy; z wyłączeniem objętych pozycjami 3505 i ex 3507, dla których reguły są określone poniżej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
3505	Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane (na przykład skrobie wstępnie żelatynizowane lub estryfikowane); kleje oparte na skrobiach, na dekstrynach lub pozostałych skrobiach modyfikowanych: — Etery i estry skrobi — Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, włączając inne materiały objęte pozycją 3505 Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem materiałów objętych pozycją 1108
ex 3507	Preparaty enzymatyczne, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
Dział 36	Materiały wybuchowe; produkty pirotechniczne; zapaliki; stopy pirofotyczne; niektóre materiały łatwopalne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 37	Materiały fotograficzne i kinematograficzne; z wyłączeniem pozycji 3701, 3702 i 3704, dla których reguły są określone poniżej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
3701	Film i płyty fotograficzne płaskie, światłoczułe, nienaświetlone, wykonane z innych materiałów niż papier, tektura lub tkanina; film płaski do natychmiastowych odbitek, światłoczuły, nienaświetlony, nawet w kasetach	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż pozycja 3702
3702	Film fotograficzny w rolkach, światłoczuły, nienaświetlony, z dowolnego materiału innego niż papier, karton lub tkanina; film w rolkach do natychmiastowych odbitek, światłoczuły nienaświetlony	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż pozycje 3701 lub 3702
3704	Płyty fotograficzne, film, papier, tektura i tkaniny naświetlone, ale niewywołane	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż pozycje 3701–3704

(1)	(2)	(3)
ex Dział 38	Produkty chemiczne różne, z wyłączeniem pozycji ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808–3824, 3818–3820, 3822 i 3823, dla reguły są określone poniżej:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3801	— Grafit koloidalny w zawiesinie olejowej i grafit półkoloidalny; pasty węglowe do elektrod — Grafit w postaci pasty, będący mieszaniną ponad 30 % masy grafitu z olejami mineralnymi	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 3403 nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3803	Olej talowy oczyszczony	Rafinowanie surowego oleju talowego
ex 3805	Terpentyna siarczanowa oczyszczona	Oczyszczanie przez destylację lub rafinowanie surowej terpentyny siarczanowej
ex 3806	Żywice estrowe	Wytwarzanie z kwasów żywicznych
ex 3807	Smoła drzewna (drzewny pak smołowy)	Destylacja paku drzewnego
3808 do 3814 3818 do 3820 3822 i 3823	Produkty chemiczne różne: — Gotowe dodatki do olejów smarowych, zawierające oleje otrzymane z ropy naftowej lub oleje otrzymywane z minerałów bitumicznych, objęte pozycją 3811 — Następujące produkty z pozycji 3823: — Gotowe spoiwa do form odlewniczych lub rdzeni, oparte na naturalnych produktach żywicznych — Kwasy naftenowe, ich sole nierozpuszczalne w wodzie oraz ich estry — Sorbit, inny niż ten objęty pozycją 2905 — Sulfoniany z ropy naftowej, z wyłączeniem sulfonianów metali alkalicznych; tiofenowane kwasy sulfonowe z olejów otrzymanych z minerałów bitumicznych oraz ich sole — Wymieniacze jonowe — Pochłaniacze gazów do lamp próżniowych — Alkaliczny tlenek żelaza do oczyszczania gazów — Woda amoniakalna i odpadowy tlenek produkowany w czasie oczyszczania gazu węglowego — Kwasy sulfonaftenowe, ich sole nierozpuszczalne w wodzie oraz ich estry — Olej fuzłowy i olej Dippela — Mieszaniny soli mających różne aniony — Pasty kopiarskie na bazie żelatyny, nawet na podłożu papierowym lub tekstylnym — Pozostałe	Są to produkty wymienione w załączniku VI Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
ex 3901 do 3915	Tworzywa sztuczne, w formach podstawowych, odpady, ścinki i resztki, z tworzyw sztucznych; z wyłączeniem pozycji ex 3907, dla której reguły są określone poniżej: — Produkty homopolimeryzacji addycyjnej — Pozostałe	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu ⁽¹⁾ Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu ⁽¹⁾
ex 3907	Kopolimery z poliwęglanów i kopolimerów akrylonitrylowo-butadienowo-styrenowych (ABS)	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3916 do 3921	Półprodukty i wyroby z tworzyw sztucznych; z wyłączeniem pozycji ex 3916, ex 3917 i ex 3920, dla których reguły są określone poniżej: — Produkty płaskie, bardziej obrobione niż tylko powierzchniowo lub pocięte na kształty inne niż prostokątne (włącznie z kwadratowymi); pozostałe produkty, bardziej obrobione niż tylko powierzchniowo — Pozostałe: — Produkty homopolimeryzacji addycyjnej — Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu ⁽¹⁾ Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu ⁽¹⁾
ex 3916 i ex 3917	Kształtowniki i rury	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3920	Jonomerowy arkusz lub film	Wytwarzanie z termoplastycznej soli cząstkowej, która jest kopolimerem etylenu i kwasu metakrylowego częściowo zubożonego jonami metali, głównie cynku i sodu

⁽¹⁾ W przypadku produktów złożonych z materiałów klasyfikowanych zarówno w ramach pozycji 3902–3906, z jednej strony, jak i w ramach pozycji 3907–3911, z drugiej strony, ograniczenie to stosuje się tylko do tej grupy materiałów, która ma dominujący udział wagowy w produkcie.

(1)	(2)	(3)
3922 do 3926	Wyroby z tworzyw sztucznych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 4001	Laminowane płyty z krepy na podeszwy do butów	Laminowanie arkuszy naturalnego kauczuku
4005	Kauczuk mieszany, niewulkanizowany w podstawowych formach lub w płytach, arkuszach lub pasach	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów, z wyłączeniem kauczuku naturalnego, nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
4012	Opony pneumatyczne bieżnikowane lub używane, gumowe; opony pełne lub z poduszką powietrzną, bieżniki opon, ochroniacze dętek, gumowe	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem materiałów objętych pozycjami 4011 lub 4012
ex 4017	Wyroby z ebonitu	Wytwarzanie z ebonitu
ex 4102	Surowe skóry owcze, jagnięce, bez wełny	Usuwanie wełny ze skór owczych lub jagnięcych z wełną
4104 do 4107	Skóra, bez włosia lub wełny, inna niż skóra objęta pozycjami 4108 lub 4109	Dogarbowanie wstępnie garbowanych skór lub wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt
4109	Skóra lakierowana lub skóra lakierowana laminowana; skóra metalizowana	Wytwarzanie ze skóry z pozycji od 4104 do 4107, pod warunkiem że jej wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 4302	Garbowane lub wykończone skóry futerkowe, połączone: — Płaty, krzyże i podobne kształty — Pozostałe	Wybielanie lub barwienie, w połączeniu z przycinaniem i łączeniem niełączonych, garbowanych lub wykończonych skór futerkowych Wytwarzanie z niełączonych, garbowanych lub wykończonych skór futerkowych
4303	Artykuły odzieżowe, dodatki do ubiorów i pozostałe wyroby futrzarskie	Wytwarzanie z niełączonych, garbowanych lub wykończonych skór futerkowych, z pozycji 4302
ex 4403	Drewno zgrubnie obrobione, cięte (kantówka)	Wytwarzanie z drewna nieobrobionego, nawet okorowanego lub tylko zgrubnie obrobionego
ex 4407	Drewno piłowane wzdłużnie, skrawane lub łuszczone o grubości powyżej 6 mm, strugane, szlifowane lub łączone na zakładkę	Struganie, szlifowanie lub łączenie na zakładkę
ex 4408	Arkusze forniru i arkusze do produkcji sklejk, o grubości nieprzekraczającej 6 mm, złączone i inne drewno przecinane wzdłużnie, skrawane lub łuszczone o grubości nieprzekraczającej 6 mm, strugane, szlifowane lub łączone na zakładkę	Skrawanie, struganie, szlifowanie lub łączenie na zakładkę
ex 4409	— Drewno (łącznie z listwami i klepkami na parkiet, niepołączonymi) kształtowane w sposób ciągły (z wypustem, rowkiem, wręgiem, ze ściętymi krawędziami, ze złączami w jaskółczy ogon, kształtowane, profilowane, zaokrąglone lub podobne) wzdłuż dowolnej krawędzi lub powierzchni, szlifowane lub łączone na zakładkę — Kształtki i profile	Szlifowanie lub łączenie na zakładkę Kształtowanie lub profilowanie
ex 4410 do ex 4413	Kształtki i profile, łącznie z listwami przypodłogowymi oraz inne deski profilowane	Kształtowanie lub profilowanie

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Skrzynie, pudła, klatki, bębny i podobne opakowania, z drewna	Wytwarzane z desek nieciętych na wymiar
ex 4416	Beczki, baryłki, kadzie, cebry i pozostałe wyroby bednarskie oraz ich części, z drewna, włącznie z klepkami	Wytwarzanie z rozszczepionych klepek na beczki, przyciętych na dwie główne powierzchnie i dalej nieobrobionych
ex 4418	— Wyroby stolarskie i ciesielskie dla budownictwa, z drewna — Kształtki i profile	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże komórkowe płyty drewniane, gonty i połączone płyty parkietowe mogą być użyte Kształtowanie lub profilowanie
ex 4421	Szyny chirurgiczne, drewniane wieszaki lub prawidła do obuwia	Wytwarzanie z drewna objętego jakąkolwiek pozycją, z wyłączeniem drewna ciągniętego objętego pozycją 4409
4503	Wyroby z korka naturalnego	Wytwarzanie z korka wymienionego w pozycji 4501
ex 4811	Papier i tektura, wyłącznie liniowane lub kratkowane	Wytwarzanie z materiałów papierniczych objętych działem 47
4816	Kalka maszynowa, papier samokopiujący oraz pozostałe papiery do kopiowania lub papiery przedrukowe (inne niż te objęte pozycją 4809), matryce powielaczowe i płyty offsetowe wykonane z papieru, nawet pakowane w pudełka	Wytwarzanie z materiałów papierniczych objętych działem 47
4817	Koperty, karty listowe, karty pocztowe i karty korespondencyjne, z papieru lub tektury pudełka, torby i podobne pojemniki, z papieru lub tektury, zawierające zestaw materiałów piśmiennych	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 4818	Papier toaletowy	Wytwarzanie z materiałów papierniczych objętych działem 47
ex 4819	Kartony, pudła, pudełka, torby i pozostałe pojemniki opakowaniowe, z papieru, tektury, waty celulozowej lub wstęg włókien celulozowych	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 4820	Bloki listowe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 4823	Pozostały papier, tektura, wata celulozowa i wstęgi włókien celulozowych, pocięte do wymiaru lub kształtu	Wytwarzanie z materiałów papierniczych objętych działem 47
4909	Karty pocztowe drukowane lub ilustrowane; drukowane karty z osobistymi pozdrowieniami, wiadomościami lub ogłoszeniami, nawet ilustrowane, nawet z kopertami lub ozdobami	Wytwarzanie z materiałów nieklasyfikowanych w pozycjach 4909 lub 4911

(1)	(2)	(3)
4910	Kalendarze drukowane różnych rodzajów, również bloki kalendarzowe: — Kalendarze w rodzaju „wiecznych” lub z wymiennymi blokami, umieszczone na podstawach innych niż papierowe lub tekturowe — Pozostałe	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie z materiałów nieklasyfikowanych w pozycjach 4909 lub 4911
ex 5003	Odpady jedwabiu (włącznie z kokonami nienadającymi się do motania, odpadami przędzy lub szarpanką rozwłóknioną), zgrzeblone lub czesane	Zgrzeblanie lub czesanie odpadów jedwabiu
5501 do 5507	Syntetyczne włókna odcinkowe	Wytwarzanie z materiałów chemicznych lub z pulpy włókienniczej
ex Dział 50 do Dział 55	Przędza, włókno ciągłe pojedyncze i nici Tkaniny: — Zawierające nić gumową — Pozostałe	Wytwarzanie z (¹): — jedwabiu surowego, odpadów jedwabiu, zgrzeblonych lub czesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — pozostałych włókien naturalnych, niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej lub — materiałów papierniczych Wytwarzanie z przędzy pojedynczej (¹) Wytwarzanie z (¹): — przędzy kokosowej, — włókien naturalnych, — włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub — papieru lub Drukowanie, któremu towarzyszą co najmniej dwie operacje przygotowawcze lub wykończeniowe (takie jak: czyszczenie, bielenie, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, obróbka w celu uzyskania niekurczliwości, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzłków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 56	Wata, filc i włókniny; przędzie specjalne, szpagat, powrozy, liny i linki oraz wyroby z nich, z wyłączeniem pozycji 5602, 5604, 5605 i 5606, dla których reguły są określone poniżej	Wytwarzanie z (¹): — przędzy kokosowej, — włókien naturalnych, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub — materiałów papierniczych

(¹) W odniesieniu do specjalnych warunków dotyczących produktów wytworzonych z mieszanek materiałów włókienniczych – patrz: uwaga 6.

(1)	(2)	(3)
5602	Filc, nawet impregnowany, powlekany, pokryty lub laminowany: — Filc igłowany — Pozostałe	Wytwarzanie z ⁽¹⁾: — włókien naturalnych, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej Jednakże: — włókno ciągle polipropylenowe objęte pozycją 5402, — włókna polipropylenowe objęte pozycją 5503 lub 5506, lub — kabel z włókna polipropylenowego objęty pozycją 5501, którego masa jednostkowa pojedynczej przędzy ciągłej lub przędzy we wszystkich przypadkach jest niższa niż dziewięć decyteków, mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie z ⁽¹⁾: — włókien naturalnych, — włókien odcinkowych otrzymywanych z kazeiny, lub — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej
5604	Nić gumowa lub sznurek, pokryte materiałem włókienniczym; przędza włókiennicza oraz taśma i podobne materiały objęte pozycją 5404 lub 5405, impregnowane, powlekane, pokryte lub otulane gumą, lub tworzywem sztucznym: — Nić gumowa lub sznurek, pokryte materiałem włókienniczym — Pozostałe	Wytwarzanie z nici gumowych lub sznurka, niepokrytych materiałem włókienniczym Wytwarzanie z ⁽¹⁾: — włókien naturalnych, niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub — materiałów papierniczych
5605	Przędza metalizowana, nawet rdzeniowa, będąca przędzą włókienniczą lub taśmą, czy podobnym materiałem objętym pozycją 5404 lub 5405, połączona z metalem w postaci nici, taśmy lub proszku, lub pokryta metalem	Wytwarzanie z ⁽¹⁾: — włókien naturalnych, — włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub — materiałów papierniczych
5606	Przędza rdzeniowa oraz taśma i podobne materiały rdzeniowe objęte pozycją 5404 lub 5405 (inne niż te objęte pozycją 5605 oraz przędza rdzeniowa z włosia końskiego); przędza szenilowa (włącznie z przędzą szenilową kosmykową); przędza pętelkowa	Wytwarzanie z ⁽¹⁾: — włókien naturalnych, — włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub — materiałów papierniczych

⁽¹⁾ W odniesieniu do specjalnych warunków dotyczących produktów wytworzonych z mieszanki materiałów włókienniczych – patrz: uwaga 6.

(1)	(2)	(3)
Dział 57	Dywany i pozostałe pokrycia włókiennicze podłogowe: — Z filcu igłowanego — Z pozostałego filcu — Pozostałe	Wytwarzanie z ⁽¹⁾: — włókien naturalnych, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej Jednakże: — włókno ciągłe polipropylenowe objęte pozycją 5402, — włókna polipropylenowe objęte pozycją 5503 lub 5506, lub — kabel z włókna polipropylenowego objęty pozycją 5501, którego masa jednostkowa pojedynczej przędzy ciągłej lub przędzy we wszystkich przypadkach jest niższa niż dziewięć decyteków, mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie z ⁽¹⁾: — włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej Wytwarzanie z ⁽¹⁾: — przędzy kokosowej, — syntetycznych lub sztucznych włókien przędzy, — włókien naturalnych lub włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia
ex Dział 58	Tkaniny specjalne; tkaniny różgowe; koronki; tkaniny obciowe, pasmanteria, hafty, z wyłączeniem tkanin objętych pozycjami 5805 lub 5810; dla pozycji 5810 reguła jest określona poniżej: — Łączone nicią gumową — Pozostałe	Wytwarzanie z pojedynczej przędzy ⁽¹⁾ Wytwarzanie z ⁽¹⁾: — włókien naturalnych, — włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, lub — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej lub Drukowanie, któremu towarzyszą co najmniej dwie operacje przygotowawcze lub wykończeniowe (takie jak: czyszczenie, bieleń, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, obróbka w celu uzyskania niekurczliwości, utrwalanie, dekantowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzłków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
5810	Hafty w sztukach, taśmach lub motywach	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu

⁽¹⁾ W odniesieniu do specjalnych warunków dotyczących produktów wytworzonych z mieszanek materiałów włókienniczych – patrz: uwaga 6.

(1)	(2)	(3)
5901	Tekstylna powleczone żywica naturalną lub substancją skrobiową, w rodzaju stosowanych do opraw książek itp.; kalka techniczna płócienna; płótno zagruntowane malarskie; płótno klejone i podobne tekstylia usztywniane, w rodzaju stosowanych do formowania stożków kapeluszy	Wytwarzanie z przędzy
5902	Tkaniny kordowe z przędzy o wysokiej wytrzymałości na rozciąganie, z nylonu lub z innych poliamidów, poliestrów lub jedwabiu wiskozowego:	
	— Zawierające nie więcej niż 90 % masy materiałów włókienniczych	Wytwarzanie z przędzy
	— Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej
5903	Tekstylna impregnowane, powleczone, pokryte lub laminowane tworzywem sztucznym, inne niż te objęte pozycją 5902	Wytwarzanie z przędzy
5904	Linoleum, nawet wycinane według kształtu; pokrycia podłogowe składające się z powłoki lub pokrycia nałożonego na podkładzie włókienniczym, nawet wycinane według kształtu	Wytwarzanie z przędzy ⁽¹⁾
5905	Wykładziny ścienne włókiennicze:	
	— Impregnowane, powlekane, pokryte lub laminowane gumą, tworzywami sztucznymi lub pozostałymi materiałami	Wytwarzanie z przędzy
	— Pozostałe	Wytwarzanie z ⁽¹⁾ : — przędzy kokosowej, — włókien naturalnych, — włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej lub Drukowanie, któremu towarzyszą co najmniej dwie operacje przygotowawcze lub wykończeniowe (takie jak: czyszczenie, bieleń, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, obróbka w celu uzyskania niekurczliwości, utrwalanie, dekantowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzłków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
5906	Tekstylna gumowane, inne niż te objęte pozycją 5902:	
	— Dziane lub szydełkowane tkaniny	Wytwarzanie z ⁽¹⁾ : — włókien naturalnych, — włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej

⁽¹⁾ W odniesieniu do specjalnych warunków dotyczących produktów wytworzonych z mieszanki materiałów włókienniczych – patrz: uwaga 6.

(1)	(2)	(3)
5906 (<i>ciąg dalszy</i>)	— Pozostałe tkaniny wykonane z przędzy sporządzonej z włókna odcinkowego; zawierające więcej niż 90 % masy materiałów włókienniczych	Wytwarzanie z materiałów chemicznych
	— Pozostałe	Wytwarzanie z przędzy
5907	Tekstylia impregnowane, powleczone lub pokryte w inny sposób; płótna pomalowane na dekoracje teatralne, tła studyjne (prospekty) i podobne	Wytwarzanie z przędzy
ex 5908	Koszulki żarowe, impregnowane	Wytwarzanie z dzianin cylindrycznych do wyrobu koszulek żarowych
5909 do 5911	Artykuły włókiennicze do zastosowań technicznych: — Tarcze lub pierścienie polerskie inne niż z filcu wymienionego w pozycji 5911 — Pozostałe	Wytwarzanie z przędzy lub tkaniny odpadowej lub ze szmat z pozycji 6310 Wytwarzanie z ⁽¹⁾ : — przędzy kokosowej, — włókien naturalnych, — włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej
Dział 60	Dziane lub szydełkowane tkaniny	Wytwarzanie z ⁽¹⁾ : — włókien naturalnych, — włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej
Dział 61	Odzież i dodatki odzieżowe, dziane lub szydełkowane: — Otrzymywane przez zszycie lub połączenie w inny sposób dwóch lub więcej części tkanin dzianych lub szydełkowanych, które zostały albo wykrojone według kształtu albo otrzymane wcześniej w gotowym kształcie — Pozostałe	Wytwarzanie z przędzy ⁽²⁾ Wytwarzanie z ⁽¹⁾ : — włókien naturalnych, — włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej
ex Dział 62	Odzież i dodatki odzieżowe, inne niż dziane lub szydełkowane, z wyłączeniem pozycji ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 i ex 6217, dla których reguły są określone poniżej	Wytwarzanie z przędzy ⁽²⁾
ex 6202 ex 6204 ex 6206 ex 6209 ex 6211 i ex 6217	Odzież damska, dziewczęca lub dla niemowląt oraz „pozostałe konfekcjonowane dodatki odzieżowe”, haftowane	Wytwarzanie z przędzy ⁽²⁾ lub Wytwarzanie z tkaniny niehaftowanej, pod warunkiem że wartość używanej tkaniny niehaftowanej nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu ⁽¹⁾

⁽¹⁾ W odniesieniu do specjalnych warunków dotyczących produktów wytworzonych z mieszanki materiałów włókienniczych – patrz: uwaga 6.

⁽²⁾ Patrz: uwaga 7.

(1)	(2)	(3)
ex 6210 ex 6216 i ex 6217	Sprzęt ogniotrwały z tkanin pokrytych folią z poliestru aluminowego	Wytwarzanie z przędzy ⁽¹⁾ lub Wytwarzanie z tkaniny niepowlekanej, pod warunkiem że wartość używanej tkaniny niepowlekanej nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu ⁽¹⁾
6213 i 6214	Chusteczki do nosa, szale, chusty, szaliki, mantyle, welony i podobne artykuły: — Haftowane	Wytwarzanie z niebielonej pojedynczej przędzy ⁽¹⁾ ⁽²⁾ lub Wytwarzanie z tkaniny niehaftowanej, pod warunkiem że wartość używanej tkaniny niehaftowanej nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu ⁽¹⁾
	— Pozostałe	Wytwarzanie z niebielonej pojedynczej przędzy ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 6217	Wycięte wkładki do kołnierzy i mankietów	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały klasyfikowane są w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
6301 do 6304	Koce, pledy podróżne, bielizna pościelowa itp., zasłony itp.; pozostałe artykuły wyposażenia wnętrz: — Z filcu, z włóknin — Pozostałe: — Haftowane	Wytwarzanie z ⁽²⁾ : — włókien naturalnych, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej Wytwarzanie z niebielonej pojedynczej przędzy ⁽²⁾ ⁽³⁾ lub Wytwarzanie z tkaniny niehaftowanej (innej niż dziana lub szydełkowana), pod warunkiem że wartość używanej tkaniny niehaftowanej nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
	— Pozostałe	Wytwarzanie z niebielonej pojedynczej przędzy ⁽²⁾ ⁽³⁾
6305	Worki i torby stosowane do pakowania towarów	Wytwarzanie z ⁽²⁾ : — włókien naturalnych, — włókien odcinkowych niezgrzeblonych lub nieczesanych lub w inny sposób przerobionych do przędzenia, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej

⁽¹⁾ Patrz: uwaga 7.⁽²⁾ W odniesieniu do specjalnych warunków dotyczących produktów wytworzonych z mieszanki materiałów włókienniczych – patrz: uwaga 6.⁽³⁾ Dla artykułów dzianych i szydełkowanych, nieelastycznych i niegumowanych, uzyskanych przez szycie lub łączenie kawałków wyrobów dzianych lub szydełkowanych (ciętych lub otrzymywanych bezpośrednio na określone kształty) – patrz: uwaga 7.

(1)	(2)	(3)
6306	Brezent impregnowany, markizy i zasłony przeciwsłoneczne; namioty; żagle do łodzi, desek windsurfingowych i pojazdów lądowych; wyposażenie kempingowe: — Z włóknin — Pozostałe	Wytwarzanie z ⁽¹⁾ : — włókien naturalnych, — materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej Wytwarzanie z niebielonej pojedynczej przędzy
ex 6307	Inne artykuły konfekcjonowane, włącznie z wykrojami odzieży	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
6308	Zestawy składające się z tkanin i przędzy, nawet z dodatkami, do wykonywania kilimów, obić, haftowanej bielizny stołowej i serwetek lub podobnych artykułów włókienniczych, pakowane w opakowania do sprzedaży detalicznej	Każda pozycja w zestawie musi spełniać regułę, jaka miałaby do niej zastosowanie wtedy, gdyby była w zestawie. Jednakże artykuły nie pochodzące mogą być włączone, pod warunkiem że ich łączna wartość nie przekracza 15 % ceny <i>ex-works</i> zestawu
6401 do 6405	Obuwie	Wytwarzanie z materiałów wymienionych w jakiegokolwiek pozycji, z wyłączeniem kompletów cholewek przymocowanych do wkładek wewnętrznych lub innych części podeszwy wymienionych w pozycji 6406
6503	Kapelusze i pozostałe nakrycia głowy z filcu, wykonane z korpusów, stożków lub płatów do kapeluszy objętych pozycją 6501, nawet z podszyciem i przybraniem	Wytwarzanie z przędzy lub włókien tekstylnych ⁽²⁾
6505	Kapelusze i pozostałe nakrycia głowy, z dzianin lub wykonane z koronki, filcu lub innych materiałów włókienniczych, w kawałku (ale nie z pasków), nawet z podszyciem i przybraniem siatki na włosy z dowolnego materiału, nawet z podszyciem i przybraniem	Wytwarzanie z przędzy lub włókien tekstylnych ⁽²⁾
6601	Parasole i parasole przeciwsłoneczne (włączając parasole-laski, parasole ogrodowe i podobne)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 6803	Wyroby z łupków lub z łupków aglomerowanych	Wytwarzanie z obrobionych łupków
ex 6812	Wyroby z azbestu lub z mieszanin na bazie azbestu lub na bazie azbestu i węgla magnezu	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją
ex 6814	Wyroby z miki; włącznie z miką aglomerowaną lub regenerowaną, nawet na podłożu z papieru, tektury lub innych materiałów	Wytwarzanie z miki obrobionej (włącznie z miką aglomerowaną lub regenerowaną)
7006	Szkło objęte pozycjami 7003, 7004 lub 7005, gięte, o obrobionych krawędziach, grawerowane, wiercone, emaliowane lub inaczej obrobione, ale nieobramowane lub nieoprawione w innych materiałach	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7001
7007	Szkło bezpieczne, złożone ze szkła hartowanego (temperowanego) lub warstwowego	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7001
7008	Wielościennie elementy izolacyjne ze szkła	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7001

⁽¹⁾ W odniesieniu do specjalnych warunków dotyczących produktów wytworzonych z mieszanki materiałów włókienniczych – patrz: uwaga 6.

⁽²⁾ Patrz: uwaga 7.

(1)	(2)	(3)
7009	Lustra, nawet w ramach, włącznie z lusterkami wstecznymi	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7001
7010	Balony, butle, butelki, słoje, dzbany, fiolki, ampułki i inne pojemniki ze szkła w rodzaju stosowanych do transportu lub pakowania towarów; słoje szklane na przetwory; korki, przykrywki i inne zamknięcia szklane	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt lub Cięcie wyrobów ze szkła, pod warunkiem że wartość wyrobów ze szkła nieciętych nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
7013	Wyroby ze szkła, w rodzaju stosowanych do celów stołowych, kuchennych, toaletowych, biurowych, dekoracji wnętrz lub podobnych celów (inne niż te objęte pozycją 7010 lub 7018)	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt lub Cięcie wyrobów ze szkła, pod warunkiem że wartość nieciętych wyrobów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu, lub Ręczne zdobienie (z wyłączeniem sitodruku) przedmiotów szklanych ustnie dmuchanych, pod warunkiem że wartość dmuchanego przedmiotu ze szkła nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 7019	Wyroby (inne niż przędza) z włókna szklanego	Wytwarzanie z: — niebarwionych taśm przędzy, niedoprzędów, przędzy lub nici ciętych, lub — waty szklanej
ex 7101 ex 7103 i ex 7104	Obrobione kamienie szlachetne lub półszlachetne (naturalne, syntetyczne lub odtworzone)	Wytwarzanie z nieobrobionych kamieni szlachetnych lub półszlachetnych
7106 7108 i 7110	Metale szlachetne: — W stanie surowym	Wytwarzanie z materiałów nieklasyfikowanych w pozycji 7106, 7108 lub 7110 Lub Elektrolityczne, termiczne lub chemiczne rozdzielanie metali szlachetnych z pozycji 7106, 7108 lub 7110 lub Wytwarzanie stopów metali szlachetnych z pozycji 7106, 7108 lub 7110 wyłącznie z tych metali lub z metalem nieszlachetnym
	— W postaci półproduktu lub w postaci proszku (wszystkie)	Wytwarzanie z metali szlachetnych w stanie surowym
ex 7107 ex 7109 i ex 7111	Metale platerowane metalami szlachetnymi, półprodukty	Wytwarzanie z metali platerowanych metalami szlachetnymi w stanie surowym
7116	Wyroby z pereł, naturalnych lub hodowlanych, kamieni szlachetnych lub półszlachetnych (naturalnych, syntetycznych lub odtworzonych)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
7117	Sztuczna biżuteria	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt lub Wytwarzanie z części metali nieszlachetnych, nieplaterowanych lub niepokritych metalami szlachetnymi, pod warunkiem że wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
7207	Półwyroby z żeliwa lub ze stali niestopowej	Wytwarzanie z materiałów wymienionych w pozycjach 7201, 7202, 7203, 7204 lub 7205
7208 do 7216	Wyroby walcowane płaskie, sztaby i pręty, w nieregularnych kręgach, kątowniki, kształtowniki i profile z pozostałych stali stopowych	Wytwarzanie z bloków lub innych form pierwotnych objętych pozycjami 7206
7217	Drut z żeliwa lub ze stali niestopowej	Wytwarzanie z półwyrobów objętych pozycją 7207
ex 7218, 7219, do 7222	Półwyroby, wyroby walcowane płaskie, sztaby i pręty, kątowniki, kształtowniki i profile ze stali nierdzewnej	Wytwarzanie z bloków lub innych form pierwotnych objętych pozycją 7218
7223	Drut ze stali nierdzewnej	Wytwarzanie z półwyrobów objętych pozycją 7218
ex 7224, 7225 do 7227	Półwyroby, wyroby walcowane płaskie, sztaby i pręty, w nieregularnych kręgach, kątowniki, kształtowniki i profile z pozostałych stali stopowych	Wytwarzanie z bloków lub innych form pierwotnych objętych pozycją 7224
7228	Pozostałe sztaby i pręty z pozostałej stali stopowej; kątowniki, kształtowniki i profile z innej stali stopowej; sztaby i pręty drążone ze stali stopowej lub niestopowej, nadające się do celów wiertniczych	Wytwarzanie z bloków lub innych form pierwotnych objętych pozycjami 7206, 7218 lub 7224
7229	Drut z pozostałej stali stopowej	Wytwarzanie z półwyrobów objętych pozycją 7224
ex 7301	Ścianka szczelna	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7206
7302	Elementy konstrukcyjne torów kolejowych lub tramwajowych z żeliwa lub ze stali: szyny, odbojnice i szyny zębate, iglice zwrotnicowe, krzyżownice, pręty zwrotnicowe i inne elementy skrzyżowań, podkłady kolejowe, nakładki stykowe, siodełka szynowe, kliny siodełkowe, podkładowe szynowe, łapki mocujące, płyty podstawowe, ciągniki i inne elementy przeznaczone do łączenia lub mocowania szyn	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7206
7304 7305 i 7306	Rury, przewody rurowe i profile drążone z żelaza (innego niż żeliwo) lub ze stali	Wytwarzanie z materiałów wymienionych w pozycjach 7206, 7207, 7218 lub 7224
7308	Konstrukcje (z wyłączeniem budynków prefabrykowanych objętych pozycją 9406) i części konstrukcji (np. mosty i części mostów, wrota śluz, wieże, maszty kratowe, dachy, szkielety konstrukcji dachów, drzwi i okna oraz ramy do nich, progi drzwiowe, okiennice, balustrady, filary i kolumny) ze stali; płyty, pręty, kątowniki, kształtowniki, profile, rury i tym podobne, przygotowane do użycia w konstrukcjach, z żeliwa lub ze stali	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże spawane kątowniki, kształtowniki i profile objęte pozycją 7301 nie mogą być użyte
ex 7315	Łańcuchy przeciwpoślizgowe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 7315 nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu
ex 7322	Grzejniki centralnego ogrzewania, nieelektryczne	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 7322 nie przekracza 5 % ceny ex-works produktu

(1)	(2)	(3)
ex Dział 74	Miedź i wyroby z miedzi, z wyłączeniem pozycji od 7401 do 7405; dla pozycji ex 7403 reguła jest określona poniżej	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 7403	Stopy miedzi, w postaci nieobrobionej plastycznie	Wytwarzanie z miedzi rafinowanej, nieobrobionej plastycznie lub z odpadów i złomu
ex Dział 75	Nikiel i wyroby z niklu, z wyłączeniem pozycji 7501–7503	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 76	Aluminium i wyroby z aluminium, z wyłączeniem pozycji 7601, 7602 i ex 7616; reguły dla pozycji ex 7601 i ex 7616 są określone poniżej	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
7601	Aluminium nieobrobione plastycznie	Wytwarzanie metodą termiczną lub elektrolityczną z aluminium, niestopowego, odpadów aluminium i złomu
ex 7616	Wyroby z aluminium inne niż siatka, tkanina, ruszty, tkaniny sieciowe, ogrodzenia, tkaniny wzmacniające i podobne materiały (w tym taśmy zamknięte) z drutu aluminiowego oraz siatka metalowa rozciągana z aluminium	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże siatka, tkanina, ruszty, tkaniny sieciowe, ogrodzenia, tkaniny wzmacniające i podobne materiały (w tym taśmy zamknięte) drutu aluminiowego i siatka metalowa rozciągana z aluminium mogą być użyte, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 78	Ołów i wyroby z ołowiu, z wyłączeniem pozycji 7801 i 7802; dla pozycji ex 7801 reguła jest określona poniżej	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
7801	Ołów nieobrobiony plastycznie: — Ołów rafinowany — Pozostały	Wytwarzanie z ołowiu „w sztabach” lub „do obróbki”. Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże odpady i złom objęty pozycją 7802 nie mogą być użyte

(1)	(2)	(3)
ex Dział 79	Cynk i wyroby z cynku, z wyłączeniem pozycji 7901 i 7902; dla pozycji ex 7901 reguła jest określona poniżej	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
7901	Cynk nieobrobiony plastycznie	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże odpady i złom objęte pozycją 7902 nie mogą być użyte
ex Dział 80	Cyna i wyroby z cyny, z wyłączeniem pozycji 8001 i 8002; dla pozycji ex 8001 reguła jest określona poniżej	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8001	Cyna nieobrobiona plastycznie	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże odpady i złom objęte pozycją 8002 nie mogą być użyte
ex Dział 81	Pozostałe metale nieszlachetne, obrobione plastycznie; wyroby z tych materiałów	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich materiałów klasyfikowanych w tej samej pozycji co produkty nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8206	Narzędzia złożone z dwóch lub więcej wyrobów objętych pozycjami 8202–8205, pakowane w komplety do sprzedaży detalicznej	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż pozycje 8202–8205. Jednakże narzędzia objęte pozycjami 8202–8205 mogą być włączone do zestawu, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 15 % ceny <i>ex-works</i> zestawu
8207	Narzędzia wymienne do narzędzi ręcznych, nawet napędzanych mechanicznie lub do obrabiarek (np. do prasowania, tłoczenia, kucia na prasach, przebijania, wykrawania, gwintowania otworów i wałków, wiercenia, wytaczania, przeciągania, frezowania, toczenia lub wkręcania wkrętów), nawet ciągadła, ciągowniki bądź matryce do wyciskania metalu oraz narzędzia do wiercenia w kamieniu lub do wierceń ziemnych	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8208	Noże i ostrza tnące, do maszyn lub do urządzeń mechanicznych	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Noże z ostrzami tnącymi, nawet ząbkowanymi (włączając noże ogrodnicze), inne niż noże objęte pozycją 8208	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże ostrza i rękojeści noży z metalu nieszlachetnego mogą być użyte
8214	Pozostałe artykuły nożownicze (np. maszynki do strzyżenia włosów, tasaki rzeźnicze lub kuchenne, noże do siekania i mielenia mięsa, noże do papieru) zestawy i akcesoria do manicure lub pedicure (włącznie z pilnikami do paznokci)	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże rękojeści z metalu nieszlachetnego mogą być użyte
8215	Łyżki, widelce, chochle, cedzidła, łopatki do podawania tortów, noże do ryb, noże do masła, szczypce do cukru i podobne artykuły kuchenne lub stołowe	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże rękojeści z metalu nieszlachetnego mogą być użyte
ex 8306	Statuetki i inne ozdoby, z metalu nieszlachetnych	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały objęte pozycją 8306 mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 84	Reaktory jądrowe, kotły, maszyny i urządzenia mechaniczne; ich części; z wyłączeniem produktów objętych następującymi pozycjami lub podpozycjami, dla których reguły są określone poniżej: 8403, ex 8404, 8406–8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425–8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444–8447, ex 8448, 8452, 8456–8466, 8469–8472, 8480 i 8485	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały sklasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8403 i ex 8484	Kotły centralnego ogrzewania, inne niż te objęte pozycją 8402, i instalacje pomocnicze przeznaczone do współpracy z kotłami centralnego ogrzewania	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż pozycja 8403 lub 8404. Jednakże materiały klasyfikowane w pozycji 8403 lub 8404 mogą być użyte, pod warunkiem że ich łączna wartość nie przekracza 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8406	Turbiny na parę wodną i turbiny na inne rodzaje pary	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8407	Silniki spalinowe z zapłonem iskrowym z tłokami wykonującymi ruch posuwisto-zwrotny lub obrotowy	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8408	Silniki spalinowe tłokowe z zapłonem samoczynnym (wysokoprężne i średnioprężne)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8409	Części nadające się do stosowania wyłącznie lub głównie do silników objętych pozycją 8407 lub 8408	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8412	Pozostałe silniki i siłowniki	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8415	Klimatyzatory zawierające wentylator napędzany silnikiem oraz elementy służące do zmiany temperatury i wilgotności, także klimatyzatory nieposiadające możliwości oddzielnej regulacji wilgotności	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
8418	Chłodziarki, zamrażarki i pozostałe urządzenia chłodzące lub zamrażające, elektryczne lub inne pompy ciepłe, inne niż klimatyzatory objęte pozycją 8415	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały sklasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów niepocho- dzących nie przekracza wartości użytych materiałów pocho- dzących
ex 8419	Maszyny dla przemysłu drzewnego, papierniczego i wytwarza- jącego papier i tekturę	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały sklasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8420	Kalandry lub inne maszyny do walcowania, nieprzeznaczone do obróbki metali lub szkła, oraz walce do tych urządzeń	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały sklasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8425 do 8428	Urządzenia do podnoszenia, przenoszenia, załadunku lub roz- ładunku	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w pozycji 8431 użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8429	Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mecha- niczne i walce drogowe, samobieżne: — Walce drogowe — Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w pozycji 8431 użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
8430	Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; urządzenia do wbijania lub wyciągania pali; pługi odśnieżające lemieszowe i wirnikowe	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w pozycji 8431 użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 8431	Części walców drogowych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8439	Urządzenia do wytwarzania masy włóknistego materiału celulozowego lub do wytwarzania bądź obróbki wykańczającej papieru lub tektury	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały sklasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8441	Pozostałe urządzenia do wytwarzania masy papierniczej, papieru lub tektury, także krajarki i krajalnice wszelkich typów	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały sklasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8444 do 8447	Maszyny wymienione w tych pozycjach przeznaczone do stosowania w przemyśle włókienniczym	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 8448	Urządzenia pomocnicze do maszyn objętych pozycjami 8444 i 8445	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8452	Maszyny do szycia, inne niż maszyny do zszywania książek objęte pozycją 8440 meble, podstawy i obudowy specjalnie zaprojektowane do maszyn do szycia igły do maszyn do szycia: — Maszyny do szycia (tylko stebnówki) z głowicami o masie nieprzekraczającej 16 kg bez silnika lub 17 kg z silnikiem	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących w czasie montowania głowicy (bez silnika) nie przekracza wartości materiałów pochodzących, oraz — stosowane mechanizmy do naciągania nici, obrębiania i zygakowania są już pochodzące
	— Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8456 do 8466	Obrabiarki i maszyny oraz części i akcesoria do nich objęte pozycjami 8456–8466	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
8469 do 8472	Maszyny biurowe (np. maszyny do pisania, maszyny liczące, maszyny do automatycznego przetwarzania danych, powielacze, zszywacze)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8480	Skrzynki formierskie dla odlewni metali płyty podmodelowe, modele odlewnicze formy do metali (inne niż wlewnice), węglików metali, szkła, materiałów mineralnych, gumy lub tworzyw sztucznych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8484	Uszczelki i podobne przekładki z cienkiej blachy łączonej z innym materiałem lub z dwoma lub więcej warstwami metalu; zestawy lub komplety uszczelek i podobnych przekładek, różniących się między sobą, pakowane w torebki, koperty lub podobne opakowania	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8485	Części maszyn i urządzeń niezawierające złączy elektrycznych, izolatorów, uzwojeń, styków lub innych części elektrycznych, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 85	Maszyny elektryczne i urządzenia oraz części do nich; rejestratory i odtwarzacze dźwięku, rejestratory i odtwarzacze telewizyjnego obrazu i dźwięku oraz części i akcesoria do tych artykułów, z wyłączeniem produktów objętych następującymi pozycjami lub podpozycjami, dla których reguły są określone poniżej: 8501, 0802, ex 8518, 8519–8529, 8535–8537, 8542, 8544–8546 i 8548	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały sklasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8501	Silniki elektryczne i prądnice (z wyłączeniem zespołów prądotwórczych)	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w pozycji 8503 użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8502	Zespoły prądotwórcze oraz przetwornice jednotwornikowe	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w pozycji 8501 i 8503 łącznie użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 8518	Mikrofony i ich stojaki; głośniki, nawet w obudowach słuchawki nagłowne i douszne, nawet połączone z mikrofonem; wzmacniacze częstotliwości akustycznych; elektryczna aparatura wzmacniająca sygnały dźwiękowe	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących

(1)	(2)	(3)
8519	Gramofony bez wzmacniacza, gramofony ze wzmacniaczem, odtwarzacze kasetowe oraz pozostały sprzęt do odtwarzania dźwięku, niezawierający urządzenia do rejestracji dźwięku	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
8520	Magnetofony i pozostałe urządzenia do zapisu dźwięku, nawet wyposażone w urządzenia do odtwarzania dźwięku	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
8521	Urządzenia wideo do zapisu i odtwarzania obrazu i dźwięku	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
8522	Części i akcesoria odpowiednie do stosowania wyłącznie lub głównie w urządzeniach objętych pozycjami 8519–8521	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8523	Niezapisane nośniki do zapisu dźwięku lub innych sygnałów, inne niż wyroby objęte działem 37	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8524	Płyty gramofonowe, taśmy i inne zapisane nośniki do rejestracji dźwięku lub innych sygnałów, włącznie z matrycami i negatywami płyt gramofonowych stosowanych do produkcji nagrań, ale z wyłączeniem wyrobów objętych działem 37: — Matryce i negatywy płyt gramofonowych stosowanych do produkcji nagrań — Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w pozycji 8523 użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
8525	Urządzenia nadawcze dla radiotelefonii, radiotelegrafii, radiofonii lub telewizji, nawet zawierające aparaturę odbiorczą lub zapisującą bądź odtwarzającą dźwięk; kamery telewizyjne	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
8526	Urządzenia radarowe, radionawigacyjne oraz zdalnego sterowania drogą radiową	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
8527	Urządzenia odbiorcze dla radiotelefonii, radiotelegrafii lub radiofonii, nawet posiadające w tej samej obudowie aparaturę do zapisu lub odtwarzania dźwięku lub zegar	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
8528	Urządzenia odbiorcze dla telewizji (w tym monitory i projektory do wideo) nawet zawierające odbiorniki radiowe lub aparaturę do zapisu lub odtwarzania dźwięku lub obrazu	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
8529	Części nadające się wyłącznie lub głównie do aparatury objętej pozycjami 8525–8528: — nadające się wyłącznie lub głównie do urządzenia wideo do zapisu lub odtwarzania obrazu lub dźwięku — Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
8535 i 8536	Urządzenia elektryczne dla przełączania i zabezpieczania obwodów elektrycznych, lub służące do wykonywania połączeń elektrycznych w obwodach elektrycznych lub do tych obwodów	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w pozycji 8538 użyte są łącznie tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
8537	Tablice, panele (włączając panele sterowane numerycznie), konsole, pulpity, szafy i inne układy wspornikowe, wyposażone co najmniej w dwa urządzenia objęte pozycjami 8535 lub 8536, służące do elektrycznego sterowania lub rozdziału energii elektrycznej, włącznie z układami zawierającymi przyrządy lub aparaturę objętą działem 90, inna niż aparatura połączeniowa objęta pozycją 8517	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w pozycji 8538 użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8542	Elektroniczne układy scalone i mikroasemblery	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w pozycji 8541 lub 8542 użyte są łącznie tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8544	Izolowane (włącznie z emaliowanymi lub anodyzowanymi) druty, kable (włącznie z kablami koncentrycznymi) oraz inne izolowane przewody elektryczne, także wyposażone w złączki przewody z włókien optycznych, złożone z indywidualnie osłoniętych włókien, nawet połączone z przewodnikami prądu elektrycznego lub wyposażone w złączki	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8545	Elektrody węglowe, szczotki węglowe, węgle do lamp, węgiel do baterii oraz inne wyroby z grafitu lub innego rodzaju węgla, z metalem lub bez, w rodzaju stosowanych w elektro-technice	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8546	Izolatory elektryczne z dowolnego materiału	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8548	Elektryczne części maszyn i urządzeń, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8601 do 8607	Kolejowe lub tramwajowe lokomotywy, tabor i części do nich	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8608	Osprzęt torów kolejowych i tramwajowych mechaniczne (oraz elektromechaniczne) urządzenia sygnalizacyjne, bezpieczeństwa i sterowania ruchem szynowym, drogowym, na wodach śródlądowych, miejscach postojowych, w portach lub na lotniskach ich części	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
8609	Pojemniki (także do przewozu cieczy) przystosowane do przewozu jednym lub więcej środkami transportu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 87	Pojazdy inne niż kolejowe lub tramwajowe tabory oraz ich części i akcesoria, z wyłączeniem objętych następującymi pozycjami lub podpozycjami, dla których reguły są określone poniżej: 8709–8711, ex 8712, 8715 i 8716	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8709	Pojazdy mechaniczne z własnym napędem dla transportu wewnątrzzakładowego, niewyposażone w urządzenia podnośnikowe, przeznaczone do użytku w zakładach produkcyjnych, magazynach, portach i lotniskach do przewozu towarów na niewielkie odległości; ciągniki typu stosowanych na peronach kolejowych części do powyższych pojazdów	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8710	Czołgi oraz inne opancerzone samobieżne pojazdy bojowe, nawet z uzbrojeniem, oraz części tych pojazdów	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8711	Motocykle (także motorowery) oraz rowery wyposażone w pomocnicze silniki, z wózkiem bocznym lub bez; wózki boczne	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
ex 8712	Rowery bez łożysk tocznych	Wytwarzane z materiałów nie klasyfikowanych w pozycji 8714
8715	Wózki dziecięce i ich części	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8716	Przyczepy i naczepy pozostałe pojazdy bez napędu mechanicznego ich części	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
8803	Części wyrobów objętych pozycją 8801 lub 8802	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 8803 nie przekracza 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8804	Spadochrony (włącznie ze spadochronami kierowanymi) oraz spadochrony wirnikowe; ich części i akcesoria: — Spadochrony wirnikowe — Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 8804 Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 8804 nie przekracza 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8805	Maszyny i urządzenia startowe dla statków powietrznych; maszyny i urządzenia umożliwiające lądowanie na lotniskowcu oraz podobne maszyny; urządzenia naziemne szkoleniowe symulatory lotu (trenażery); części do powyższych maszyn i urządzeń	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 8805 nie przekracza 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
Dział 89	Statki, łodzie oraz konstrukcje pływające	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże kadłuby objęte pozycją 8906 nie mogą być użyte
ex Dział 90	Przyrządy, narzędzia i aparaty optyczne, fotograficzne, kinematograficzne, pomiarowe, kontrolne, precyzyjne, medyczne i chirurgiczne; ich części i akcesoria, z wyłączeniem objętych następującymi pozycjami lub podpozycjami, dla których reguły są określone poniżej: 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 do 9017, ex 9018, 9024–9033	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9001	Włókna optyczne oraz wiązki włókien optycznych; kable światłowodowe, inne niż te objęte pozycją 8544 arkusze i płyty substancji polaryzujących; soczewki (włącznie z soczewkami kontaktowymi), pryzmaty, zwierciadła i inne elementy optyczne z dowolnych materiałów, nieoprawione, inne od elementów tego rodzaju ze szkła nieobrobionego optycznie	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9002	Soczewki, pryzmaty, zwierciadła i inne elementy optyczne, z dowolnego materiału, opravione, stanowiące części lub wyposażenie przyrządów lub aparatury, ale inne od elementów tego rodzaju ze szkła nieobrobionego optycznie	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9004	Okulary, gogle itp., okulary korekcyjne, ochronne lub do innych celów	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 9005	Lornetki, lunety, inne teleskopy optyczne i ich stojaki i mocowania, wyjątkiem teleskopów refrakcyjnych i ich stojaki i mocowania	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Aparaty fotograficzne (inne niż filmowe) lampy błyskowe (flesze) oraz żarówki błyskowe, inne niż lampy błyskowe zapalanych elektrycznie	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
9007	Kamery i projektory filmowe, nawet zawierające urządzenia do zapisu i odtwarzania dźwięku	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
9011	Mikroskopy optyczne, włącznie z mikroskopami przeznaczonymi do mikrofotografii, mikrokinematografii lub mikroprojekcji	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
ex 9014	Pozostałe przyrządy i pomoce nawigacyjne	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9015	Przyrządy i aparaty geodezyjne, topograficzne, miernicze, niwelacyjne, fotogrametryczne, hydrograficzne, oceanograficzne, hydrologiczne, meteorologiczne, geofizyczne, z wyłączeniem kompasów i busoli; dalmierze	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9016	Wagi o czułości 5cg lub lepszej, nawet z odważnikami	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9017	Przyrządy kreślarskie lub obliczeniowe (np. urządzenia kreślące, pantografy, kątomierze, zestawy kreślarskie, suwaki logarytmiczne, tarcze rachunkowe); ręczne przyrządy do pomiaru długości (np. łąty miernicze i przymiary taśmowe, mikrometry, suwaki), niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Fotele dentystyczne wyposażone w sprzęt stomatologiczny lub w spluwaczki dentystyczne	Wytwarzanie z materiałów objętych jakąkolwiek pozycją, włącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 9018
9024	Maszyny oraz aparaty do przeprowadzania badań twardości, wytrzymałości, ściśliwości, elastyczności i tym podobnych mechanicznych własności materiałów (np. metali, drewna, materiałów włókienniczych, papieru lub tworzyw sztucznych)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9025	Hydrometry oraz podobne przyrządy pływające termometry, pirometry, barometry, higrometry, psychrometry, zapisujące lub nie oraz dowolna kombinacja tych przyrządów	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9026	Przyrządy i aparaty do pomiaru lub kontroli przepływu, poziomu, ciśnienia lub innych parametrów cieczy lub gazów (np. przepływomierze, poziomowskazy, manometry, ciśnieniomierze, liczniki energii cieplnej) z wyłączeniem aparatów i przyrządów objętych pozycjami 9014, 9015, 9028 lub 9032	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9027	Przyrządy lub aparaty do analizy fizycznej lub chemicznej (np. polarymetry, refraktometry, spektrometry, aparaty do analizy gazu lub dymu); przyrządy lub aparaty do pomiaru lub kontroli lepkości, porowatości, rozszerzalności, napięcia powierzchniowego itp.; przyrządy i aparaty do mierzenia i kontroli ilości ciepła, światła lub dźwięku, włącznie ze światłomierzami; mikrotomy	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9028	Gazomierze, liczniki do cieczy lub energii elektrycznej, do pomiaru zużycia lub produkcji, włącznie z licznikami wzorcowymi do nich:	
	— Części i akcesoria	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
	— Pozostałe	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
9029	Obrotomierze, liczniki produkcji, taksometry, drogomierze (liczniki kilometrów), krokomierze itp.; szybkościomierze i tachometry, inne niż te objęte pozycją 9014 lub 9015; stroboskopy	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9030	Oscyloskopy, analizatory widma i inne przyrządy i aparaty do pomiaru lub kontroli wielkości elektrycznych, z wyłączeniem mierników objętych pozycją 9028; przyrządy i aparaty do pomiaru lub wykrywania promieniowania alfa, beta, gamma lub rentgena, promieni kosmicznych lub innych promieni jonizujących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9031	Przyrządy, aparaty i urządzenia kontrolno-pomiarowe, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale; projektory profilowe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9032	Przyrządy i aparatura do automatycznej regulacji i kontroli	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
9033	Części i akcesoria (niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale) do maszyn, urządzeń, przyrządów, aparatów objętych działem 90	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 91	Zegary i zegarki i ich części; z wyłączeniem objętych następującymi pozycjami, dla których reguły są określone poniżej: 9105, 9109–9113	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9105	Pozostałe zegary	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
9109	Mechanizmy zegarowe, kompletne i zmontowane	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących
9110	Kompletne mechanizmy zegarkowe lub zegarowe, niezmontowane lub częściowo zmontowane (zestawy); niekompletne mechanizmy zegarkowe lub zegarowe, zmontowane; wstępnie zmontowane mechanizmy zegarkowe lub zegarowe	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w pozycji 9114 użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9111	Koperty zegarków i ich części	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9112	Obudowy zegarów i obudowy podobnego typu dla innych wyrobów objętych niniejszym działem oraz ich części	Wytwarzanie, w którym: — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz — w powyżej określonym limicie materiały klasyfikowane w tej samej pozycji co produkt użyte są tylko do wartości 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9113	Paski i bransoletki do zegarków oraz ich części: — Z metali nieszlachetnych, nawet pokryte lub platerowane metalem szlachetnym — Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu

(1)	(2)	(3)
Dział 92	Instrumenty muzyczne; części i akcesoria do tych wyrobów	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
Dział 93	Broń i amunicja; ich części i akcesoria	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 9401 i ex 9403	Meble z metali nieszlachetnych, zawierające materiały niewyścielane bawełną o maksymalnych ciężarze 300 g/m ²	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt lub Wytwarzanie z tkanin bawełnianych w postaci już gotowej do użycia z pozycji 9401 lub 9403, pod warunkiem że: — jej wartość nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i — wszystkie użyte materiały są już pochodzące i są klasyfikowane w innej pozycji niż pozycja 9401 lub 9403
9405	Lampy i oprawy oświetleniowe, w tym także reflektory poszukiwawcze i punktowe oraz ich części, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; reklamy świetlne, podświetlone tablice i znaki informacyjne itp., ze źródłem światła zamontowanym na stałe oraz ich części gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9406	Budynki prefabrykowane	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9503	Pozostałe zabawki; modele redukcyjne (zmniejszone w skali) i inne podobne modele służące do zabawy, nawet z napędem; lamigłówki wszelkich typów	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 9506	Obrobione główki kijów golfowych	Wytwarzanie ze wstępnie ukształtowanych klocków
9507	Wędziska, haczyki na ryby i pozostałe artykuły wędkarskie; podbieraki, podrywki, siatki na motyle i inne tego typu sieci; ptaki wabiki (inne niż te objęte pozycją 9208 lub 9705) oraz podobne przybory łowieckie	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże materiały klasyfikowane w tej samej pozycji mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 9601, i ex 9602	Wyroby ze zwierzęcych, roślinnych lub mineralnych materiałów rzeźbiarskich	Wytwarzanie z „obrobionych” materiałów rzeźbiarskich objętych tą samą pozycją
ex 9603	Miotły i szczotki (z wyłączeniem mioteł i szczotek wykonanych z włosia kuniego lub wieścińca), ręcznie sterowane mechaniczne zamiatarki do podłóg, bezsilnikowe, pędzle i wałki do malowania, ściągaczki i zbieraczki do wody	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9605	Zestawy podróżne do higieny osobistej, szycia lub czyszczenia ubrań lub obuwia	Każda pozycja z zestawu musi spełniać regułę, jaka dotyczyłaby jej, gdyby nie znajdowała się w zestawie. Jednakże wyroby niepochochodzące mogą być w nim umieszczone, pod warunkiem że ich łączna wartość nie przekracza 15 % ceny <i>ex-works</i> zestawu

(1)	(2)	(3)
9606	Guziki, zatrzaski, zatrzaski guzikowe, formy do guzików i inne części tych artykułów; półprodukty guzików	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9608	Pióra kulkowe i długopisy; pisaki i pióra z końcówkami filcowymi lub z tworzyw porowatych; pióra wieczne; stylografy oraz inne pióra; rapidografy; ołówki automatyczne; obsadki do piór; obsadki do ołówków itp.; części (włącznie ze skuwkami i klip-sami) powyższych wyrobów, inne niż te objęte pozycją 9609	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt. Jednakże stalówki lub ich ostrza i inne materiały klasyfikowane w tej samej pozycji mogą być użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9612	Taśmy do maszyn do pisania i podobne taśmy, nasycone tuszem lub sporządzone w inny sposób w celu pozostawiania odbić, nawet na szpulkach lub w kasetkach; poduszki do tuszu, nawet nasycone tuszem, w pudełkach lub bez	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte materiały są klasyfikowane w innej pozycji niż produkt, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 9614	Fajki do tytoniu lub cybuchy	Wytwarzanie ze wstępnie ukształtowanych klocków

ZAŁĄCZNIK III

ŚWIADECTWA PRZEWOZOWE EUR.1

1. Świadectwa przewozowe EUR.1 sporządza się w postaci formularza, którego wzór przedstawiono w niniejszym załączniku. Niniejszy formularz drukuje się w jednym lub w większej ilości języków, w których sporządzony jest Układ. Świadectwa są wystawiane w jednym z tych języków i zgodnie z postanowieniami prawa krajowego kraju wywozu. Jeżeli są one wypełniane odręcznie, wpisy są dokonywane piórem lub długopisem i drukowanymi literami.
2. Każde świadectwo ma wymiary 210 × 297 mm; tolerancja wynosząca do minus 5 mm lub plus 8 mm na długości jest dozwolona. Papier używany na świadectwo musi być biały, formatu nadającego się do pisania, nie może zawierać ścieru drzewnego i musi ważyć nie mniej niż 25 g/m². Ma on wydrukowany w tle zielony wzór gilotynujący powodujący, że każde sfalszowanie metodą mechaniczną lub chemiczną stanie się widoczne.
3. Właściwe organy państw członkowskich Wspólnoty i Bułgarii mogą zastrzec sobie prawo do drukowania świadectw we własnym zakresie lub mogą korzystać ze świadectw drukowanych przez upoważnione drukarnie. W ostatnim przypadku każde świadectwo musi zawierać informację o takim upoważnieniu. Każde świadectwo musi mieć nazwę i adres drukarni lub znak, za pomocą którego drukarnia może być zidentyfikowana. Musi ono mieć również numer seryjny, drukowany lub nie, za pomocą którego może być zidentyfikowany.

ŚWIADECTWO PRZEWOZOWE

(1) Jeśli towary nie są zapakowane, wskazać, odpowiednio, liczbę wyrobów lub stwierdzić „luźno”, gdzie właściwie.

(2) Wypełnić tylko, jeśli wymagają tego postanowienia kraju wywozu.

1. Eksporter (nazwa, pełny adres, kraj)		EUR. 1 Nr A 000.000	
		Przed wypełnieniem niniejszego formularza patrz: uwagi na odwrocie	
3. Odbiorca (nazwa, pełny adres, kraj) (wypełnienie nieobowiązkowe)		2. Świadcstwo jest stosowane w preferencyjnym handlu między oraz (Wpisać odpowiednie kraje, grupy krajów lub obszary)	
		4. Kraj, grupa krajów lub obszar, w którym produkty są uważane za pochodzące	5. Kraj, grupa krajów lub obszar przeznaczenia
6. Szczegóły dotyczące transportu (wypełnianie nieobowiązkowe)		7. Uwagi	
8. Liczba porządkowa, znaki i numery, ilość i rodzaj opakowań (1) ; opis towarów		9. Masa brutto (kg) lub inna jednostka miary (litry, m³ itd.)	10. Faktury (Wypełnianie nieobowiązkowe)
11. POTWIERDZENIE URZĘDU CELNEGO Oświadczenie potwierdzone Dokument wywozowy (2) Formularz nr Urząd Celny Kraj lub obszar wystawienia Data (Podpis)		12. OŚWIADCZENIE EKSPORTERA Ja, niżej podpisany, oświadczam, że towary opisane powyżej spełniają warunki potrzebne do wystawienia tego świadectwa Miejscowość i data (Podpis)	

Pieczeń

13. WNIOSEK O WERYFIKACJĘ do:	14. WYNIK WERYFIKACJI
Prosi się o weryfikację autentyczności i rzetelności niniejszego świadectwa (Miejsce i data) Pieczeń (Podpis)	Przeprowadzona weryfikacja wykazała, że świadectwo ⁽¹⁾ ☐ zostało wystawione przez wskazany Urząd Celny i że informacje zawarte w nim są rzetelne ☐ nie spełnia wymagań w zakresie autentyczności i rzetelności (patrz: załączone uwagi) (Miejsce i data) Pieczeń (Podpis) ⁽¹⁾ W odpowiednią kratkę wstawić x.

UWAGI

- Świadectwa nie mogą zawierać miejsc wymazanych lub wyrazów wpisanych nad innymi wyrazami. Wszelkie zmiany muszą być dokonywane przez skreślenie nieprawidłowych informacji i dodanie wszelkich koniecznych poprawek. Każda taka zmiana musi być potwierdzona przez osobę, która wypełnia świadectwo i potwierdzona przez organy celne państwa lub obszaru wystawiającego świadectwo.
- Między pozycjami wpisanymi do świadectwa nie może być odstępów i każda pozycja musi być poprzedzona numerem. Bezpośrednio pod ostatnią pozycją musi być narysowana linia pozioma. Każde niewykorzystane miejsce musi być zakreślone w taki sposób, aby uniemożliwić późniejsze uzupełnienia.
- Towary muszą być opisane zgodnie z praktyką handlową i podaniem wystarczającej ilości szczegółów, żeby umożliwić ich identyfikację.

⁽¹⁾ Jeśli towary nie są zapakowane, wskazać, odpowiednio, liczbę wyrobów lub stwierdzić „luzem”, gdzie właściwie.

⁽¹⁾ Jeśli towary nie są zapakowane, wskazać, odpowiednio, liczbę wyrobów lub stwierdzić „luzem”, gdzie właściwie.

DEKLARACJA EKSPORTERA

Ja, niżej podpisany, eksporter towarów wymienionych na odwrocie

OŚWIADCZAM, że towary spełniają warunki wymagane do wystawienia załączonego świadectwa;

WYSZCZEGÓLNIAM poniżej okoliczności, które umożliwiły, że towary spełniają powyższe warunki:

.....

.....

.....

.....

PRZEDKŁADAM następujące dokumenty uzupełniające ⁽¹⁾:

.....

.....

.....

.....

ZOBOWIĄZUJĘ SIĘ do przedłożenia, na żądanie właściwych organów, wszelkich dowodów na poparcie, jakich te organy mogą zażądać w celu wystawienia załączonego świadectwa i zobowiązuję się, jeśli to będzie konieczne, do wyrażenia zgody na każdą kontrolę moich rachunków i procesów wytwarzania wymienionych powyżej towarów, przeprowadzaną przez dane organy;

WNIOSKUJĘ o wystawienie załączonego świadectwa na wskazane towary.

.....
(Miejscowość i data)

.....
(Podpis)

⁽¹⁾ Na przykład: dokumenty przywózowe, świadectwa przewozowe, faktury, deklaracje producenta itp. odnoszące się do produktów użytych do wytworzenia lub odnoszące się do towarów powrotnie wywożonych w niezmienionym stanie.

ZAŁĄCZNIK IV

FORMULARZ EUR.2

1. Formularz EUR.2 jest wystawiany na druku, którego wzór przedstawiono w niniejszym załączniku. Formularz należy wydrukować w jednym lub w większej ilości języków, w których sporządzono Układ. Formularze są wystawiane w jednym z tych języków i zgodnie z postanowieniami prawa krajowego państwa wywozu. Jeżeli jest wypełniany odręcznie, wpisy muszą być dokonane piórem lub długopisem i literami drukowanymi.
2. Każdy formularz EUR.2 ma wymiary 210 × 148 mm; tolerancja wynosząca do minus 5 mm lub plus 8 mm na długości jest dozwolona. Papier używany na świadectwo musi być biały, format nadający się do pisania, nie może zawierać ścieru drzewnego i musi ważyć nie mniej niż 64 g/m².
3. Właściwe organy państw członkowskich Wspólnoty i Bułgarii mogą zastrzec sobie prawo do drukowania świadectw we własnym zakresie lub mogą korzystać ze świadectw drukowanych przez upoważnione drukarnie. W ostatnim przypadku każdy formularz musi zawierać odniesienie do takiego zatwierdzenia. Każde świadectwo nosi nazwę i adres drukarni lub znak, za pomocą którego drukarnia może być zidentyfikowana. Musi ono mieć również numer seryjny, drukowany lub nie, za pomocą którego może być zidentyfikowany.

(RECTO)
Przed wypełnieniem niniejszego formularza dokładnie przeczytać instrukcję na odwrocie formularza.

FORMULARZ EUR. 2 Nr		1 Formularz stosowany w handlu preferencyjnym między ⁽¹⁾ oraz	
2 Eksporter (Nazwa, pełny adres, kraj)	3 Deklaracja eksportera Ja, niżej podpisany, eksporter towarów opisanych poniżej oświadczam, że towary spełniają wymagania niezbędne do wypełnienia niniejszego formularza oraz że towary uzyskały status produktów pochodzących na mocy postanowień odnoszących się do preferencyjnego handlu wskazanego w polu 1.		
4 Odbiorca (Nazwa, pełny adres, kraj)			
		5 Miejscowość i data	
		6 Podpis eksportera	
7 Uwagi ⁽²⁾	8 Kraj pochodzenia ⁽³⁾	9 Kraj przeznaczenia ⁽⁴⁾	
		10 Masa brutto (kg)	
11 Znaki; numery przesyłki; opis towarów		12 Urząd w państwie wywozu ⁽⁴⁾ odpowiedzialny za weryfikację deklarację eksportera	

⁽¹⁾ Wpisać odpowiednie kraje, grupy krajów lub obszary.
⁽²⁾ Odnieść się do wszystkich weryfikacji już przeprowadzonych przez właściwe organy.
⁽³⁾ Termin „kraj pochodzenia” oznacza kraj, grupę krajów lub terytorium uważane za miejsce pochodzenia towarów.
⁽⁴⁾ Określenie „kraj” oznacza kraj, grupę krajów lub obszar przeznaczenia.

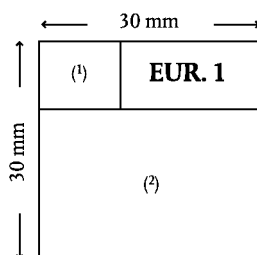
13 Wniosek o weryfikację Prosi się o weryfikację deklaracji eksportera znajdującego się na pierwszej stronie niniejszego formularza (*) 19..... (Miejsce i data) Pieczeń (Podpis)	14 Wynik weryfikacji Przeprowadzona weryfikacja wykazała, że ⁽¹⁾ ☐ oświadczenia i informacje podane w tym formularzu są rzetelne ☐ formularz ten nie spełnia wymagań w zakresie autentyczności i rzetelności (patrz: załączone uwagi) 19..... (Miejsce i data) Pieczeń (Podpis) _____ ⁽¹⁾ W odpowiednią kratkę wstawić X.
--	--

(*) Późniejsze weryfikacje formularza EUR.2 są wykonywane losowo lub wtedy, gdy organy celne państwa przywozu mają uzasadnione wątpliwości co do rzetelności informacji dotyczących autentyczności formularzy i prawdziwego pochodzenia danych towarów.

Wskazówki dotyczące wypełniania formularza EUR.2

1. Formularz EUR.2 można sporządzić wyłącznie dla towarów, które w państwie wywozu spełniają warunki określone w postanowieniach regulujących handel określony w polu 1. Postanowienia te należy uważnie zbadać przed wypełnieniem formularza.
2. W przypadku przesyłki wysyłanej w postaci paczki do kwitu wysyłkowego eksporter dołącza formularz. W przypadku przesyłki wysyłanej w formie listu eksporter dołącza formularz umieszczony w paczce. Odniesienie „EUR.2” i numer seryjny formularza powinny być podane na zielonej deklaracji C1 albo na deklaracji celnej C2/CP3, gdzie właściwe.
3. Niniejsze instrukcje nie zwalniają eksportera z obowiązku wypełnienia innych formalności wymaganych postanowieniami celnymi lub pocztowymi.
4. Eksporter używający niniejszego formularza jest zobowiązany do przedłożenia właściwym organom wszelkich dowodów na poparcie, jakich te organy mogą zażądać, oraz do wyrażenia zgody na każdą kontrolę, prowadzoną przez te organy, jego rachunków i procesów wytwarzania towarów opisanych w polu 11 niniejszego formularza.

ZAŁĄCZNIK V ZAŁĄCZNIK V

Wzór odcisku pieczęci określonej w artykule 16 ustęp 3 litera b)

⁽¹⁾ Skrót literowy lub godło państwa wywozu.

⁽²⁾ Rodzaj informacji, jakie są niezbędne do identyfikacji upoważnionego eksportera.

ZAŁĄCZNIK VI

**WYKAZ PRODUKTÓW OKREŚLONYCH W ARTYKULE 34, KTÓRE SĄ CZASOWO WYŁĄCZONE
Z ZAKRESU NINIEJSZEGO PROTOKOŁU**

Pozycja HS	Wyszczególnienie produktu
ex 2707	Oleje, w których masa składników aromatycznych jest większa niż składników niearomatycznych, będące olejami podobnymi do olejów mineralnych uzyskiwanych z destylacji wysokotemperaturowej smoły węglowej, z której ponad 65 % objętościowo destyluje do 250 °C (łącznie z mieszaninami benzyny lakowej i benzolu) stosowane jako paliwa zasilające lub ogrzewające
2709–2715	Oleje mineralne i produkty ich destylacji; substancje bitumiczne; woski mineralne
ex 2901	Węglowodory acykliczne do stosowania jako paliwo zasilające lub do ogrzewania
ex 2902	Cykloalkany i cykloalkeny (inne niż azuleny), benzen, toluen, ksylen do stosowania jako paliwo zasilające lub do ogrzewania
ex 3403	Preparaty smarowe zawierające oleje ropy naftowej lub oleje uzyskane z minerałów bitumicznych, pod warunkiem że stanowią one mniej niż 70 % masy
ex 3404	Woski sztuczne i preparowane na bazie parafiny, wosków naftowych, wosków uzyskiwanych z minerałów bitumicznych, gaczu parafinowego lub parafiny w łuskach
ex 3811	Przygotowane dodatki do olejów smarowych, zawierające oleje z ropy naftowej lub oleje otrzymywane z minerałów bitumicznych

PROTOKÓŁ 5**ROZDZIAŁ 1****Postanowienia szczególne dotyczące handlu między Bułgarią i Hiszpanią****Artykuł 1**

Postanowienia tytułu III Układu dotyczące handlu zmieniają się w sposób następujący w celu uwzględnienia środków i zobowiązań wymienionych w Akcie przystąpienia Królestwa Hiszpanii do Wspólnoty Europejskiej (zwanym dalej Aktem przystąpienia).

Artykuł 2

Na mocy Aktu przystąpienia Hiszpania nie przyznaje produktom pochodzącym z Bułgarii bardziej korzystnego traktowania niż to, jakie przyznaje produktom przywożonym pochodzącym z innych państw członkowskich lub dopuszczonym do swobodnego obrotu w innych państwach członkowskich.

Artykuł 3

1. Stawki celne stosowane przez Królestwo Hiszpanii w odniesieniu do produktów rolnych, jak określono w artykule 19 Układu, pochodzących z Bułgarii i wymienionych w załącznikach XI i XII do Układu, zostają stopniowo wyrównane ze stawkami celnymi stosowanymi przez Wspólnotę Dziesięciu zgodnie z procedurą i harmonogramami określonymi w artykule 75 ustęp 2 i w artykule 75 ustęp 3 Aktu przystąpienia.

2. Opłaty wyrównawcze stosowane przez Królestwo Hiszpanii w odniesieniu do produktów rolnych, określonych w artykule 21 ustęp 2 Układu, pochodzących z Bułgarii i wymienionych w załączniku XI, oraz w odniesieniu do rolnych składników produktów określonych w protokole 3 pochodzących z Bułgarii, będą odpowiadać, w każdym roku, opłatom wyrównawczym stosowanym przez Wspólnotę Dziesięciu dostosowanym przez akcesyjne kwoty wyrównawcze określone w Akcie przystąpienia.

Artykuł 4

Wykonywanie przez Hiszpanię zobowiązań objętych artykułem 10 ustęp 4 Układu odbywa się w czasie ustalonym dla pozostałych państw członkowskich, zawsze pod warunkiem że Bułgaria zostaje usunięta z zakresu rozporządzeń (EWG) nr 1765/82 i (EWG) nr 3420/83 w sprawie ustaleń dotyczących przywozu produktów pochodzących z krajów o upaństwowionym handlu.

Artykuł 5

Ograniczenia ilościowe mogą być stosowane w odniesieniu do przywozu do Hiszpanii produktów pochodzących z Bułgarii do dnia 31 grudnia 1995 roku w odniesieniu do produktów wymienionych w załączniku A.

Artykuł 6

Stosowanie postanowień niniejszego protokołu pozostaje bez uszczerbku dla rozporządzenia Rady (EWG) nr 1911/91 z dnia 26 czerwca 1991 roku w sprawie stosowania przepisów prawa wspólnotowego w odniesieniu do Wysp Kanaryjskich lub decyzji Rady 91/314/EWG z dnia 26 czerwca 1991 roku ustanawiającej program opcji szczególnych dla Wysp Kanaryjskich (Poseican) ze względu na oddalenie i wyspiarski charakter.

ROZDZIAŁ II**Postanowienia szczególne dotyczące handlu między Bułgarią a Portugalią****Artykuł 7**

Postanowienia tytułu III Układu dotyczące handlu zmieniają się w sposób następujący w celu uwzględnienia środków i zobowiązań wymienionych w Akcie przystąpienia Republiki Portugalskiej do Wspólnoty Europejskiej (zwanym dalej „Aktem przystąpienia”).

Artykuł 8

Na mocy Aktu przystąpienia Portugalia nie przyznaje Bułgarii bardziej korzystnego traktowania niż to, jakie jest przewidziane przy przywozie produktów pochodzących z innych państw członkowskich.

Artykuł 9

1. Stawki celne stosowane przez Republikę Portugalską w odniesieniu do produktów przemysłowych pochodzących z Bułgarii i określonych w artykule 4 Układu oraz w protokołach 1 i 2 oraz w odniesieniu do nierolnych składników produktów objętych protokołem 3 zostają stopniowo zniesione zgodnie z procedurą i harmonogramami ustalonymi w niniejszym artykule.

2. Przy zniesieniu cel za podstawowy punkt wyjścia przyjmuje się stawki celne stosowane faktycznie przez Republikę Portugalską w jej handlu ze Wspólnotą Dziesięciu w dniu 1 stycznia 1985 roku; od dnia wejścia w życie Układu, stawki celne zostają wyrównane ze stawkami celnymi stosowanymi przez Wspólnotę Dziesięciu.

Jednakże w odniesieniu do produktów określonych w załączniku XXXI do Aktu przystąpienia, zniesienie cel odbywa się zgodnie z tym samym harmonogramem i rozpoczyna się od stawek celnych stosowanych faktycznie przez Republikę Portugalską w jej handlu z państwami trzecimi w dniu 1 stycznia 1985 roku.

Artykuł 10

1. Stawki celne stosowane przez Republikę Portugalską w odniesieniu do produktów rolnych, jak określono w artykule 19

Układu, pochodzących z Bułgarii i wymienionych w załączniku XII i XIII do Układu, zostają stopniowo wyrównane ze stawkami celnymi stosowanymi przez Wspólnotę Dziesięciu, zgodnie z procedurą i harmonogramami określonymi poniżej w niniejszym artykule.

2. W odniesieniu do produktów rolnych innych niż określone w ustępie 3 niniejszego artykułu Republika Portugalska obniża swoje taryfy od tych faktycznie stosowanych przez nią w handlu z państwami trzecimi w dniu 1 stycznia 1985 roku. Corocznie różnica między tymi stawkami celnymi a stawkami celnymi stosowanymi przez Wspólnotę Dziesięciu zostaje obniżona zgodnie z następującym harmonogramem:

- od wejścia w życie Układu różnica zostaje obniżona do 27,2 % różnicy początkowej,
- z dniem 1 stycznia 1994 roku różnica zostaje obniżona do 18,1 % różnicy początkowej,
- z dniem 1 stycznia 1995 roku różnica zostaje obniżona do 9 % różnicy początkowej,
- z dniem 1 stycznia 1996 roku Republika Portugalska stosuje te same stawki celne, co Wspólnota Dziesięciu.

3. Republika Portugalska stosuje stawki celne w odniesieniu do produktów rolnych określonych w rozporządzeniach (EWG) nr 136/66, (EWG) nr 804/68, (EWG) nr 805/68, (EWG) nr 1035/72, (EWG) nr 2727/75, (EWG) nr 2759/75, (EWG) nr 2771/75, (EWG) nr 2777/75, (EWG) nr 1418/76 i (EWG) nr 822/87, które obniżają różnicę między stawkami celnymi

stosowanymi faktycznie w dniu 31 grudnia 1990 roku oraz preferencyjnymi stawkami celnymi zgodnie z następującym harmonogramem:

- od dnia wejścia w życie Układu różnica zostaje obniżona do 49,9 % różnicy początkowej,
- z dniem 1 stycznia 1994 roku różnica zostaje obniżona do 33,2 % różnicy początkowej,
- z dniem 1 stycznia 1995 roku różnica zostaje obniżona do 16,5 % różnicy początkowej,

Portugalia stosuje w pełni preferencyjne stawki od dnia 1 stycznia 1996 roku.

Artykuł 11

Wykonanie przez Portugalię zobowiązań objętych artykułem 10 ustęp 4 Układu europejskiego, odbywa się w czasie ustalonym dla pozostałych państw członkowskich zawsze pod warunkiem, że Bułgaria zostaje usunięta z zakresu rozporządzeń (EWG) nr 1765/82 i (EWG) nr 3420/83 w sprawie ustaleń dotyczących przywozu produktów pochodzących z krajów o upaństwowionym handlu.

Artykuł 12

Ograniczenia ilościowe mogą być stosowane w odniesieniu przywozu do Portugalii produktów pochodzących z Bułgarii do dnia 31 grudnia 1995 roku w odniesieniu do produktów wymienionych w załączniku B.

ZAŁĄCZNIK A

Kod CN	Uwagi	Harmonogram liberalizacji	Kod CN	Uwagi	Harmonogram liberalizacji
ex 0102 90 10	(¹)	31.12.1995	ex 0403 90 53	(³)	31.12.1995
ex 0102 90 31	(¹)	31.12.1995	ex 0403 90 59	(³)	31.12.1995
ex 0102 90 33	(¹)	31.12.1995	0404 10 91		31.12.1995
ex 0102 90 35	(¹)	31.12.1995	0404 90 11		31.12.1995
ex 0120 90 37	(¹)	31.12.1995	0404 90 13		31.12.1995
0103 91 10		31.12.1995	0404 90 19		31.12.1995
0103 92 11		31.12.1995	0404 90 31		31.12.1995
0103 92 19		31.12.1995	0404 90 33		31.12.1995
201		31.12.1995	0404 90 39		31.12.1995
0203 11 10		31.12.1995	405		31.12.1995
0203 12 11		31.12.1995	ex 0406	(⁴)	31.12.1995
0203 12 19		31.12.1995	ex 1001 90 99	(⁵)	31.12.1995
0213 19 11		31.12.1995	ex 1004 00 90	(⁶)	31.12.1995
0203 19 13		31.12.1995	1101		31.12.1995
0203 19 15		31.12.1995	1103 11 10		31.12.1995
0203 19 55		31.12.1995	1103 11 90		31.12.1995
0203 19 59		31.12.1995	1103 12 00		31.12.1995
0203 21 10		31.12.1995	1103 13 10		31.12.1995
0203 22 11		31.12.1995	1103 13 90		31.12.1995
0203 22 19		31.12.1995	1103 14 00		31.12.1995
0203 29 11		31.12.1995	1103 19 10		31.12.1995
0203 29 13		31.12.1995	1103 19 30		31.12.1995
0203 29 15		31.12.1995	1103 19 90		31.12.1995
0203 29 55		31.12.1995	1104 11 10		31.12.1995
0203 29 59		31.12.1995	1104 12 10		31.12.1995
0206 30 21		31.12.1995	ex 1104 19 10	(⁷)	31.12.1995
0206 30 31		31.12.1995	ex 1104 19 30	(⁷)	31.12.1995
0206 41 91		31.12.1995	ex 1104 19 50	(⁷)	31.12.1995
0206 49 91		31.12.1995	ex 1104 19 99	(⁷)	31.12.1995
0208 10 10		31.12.1995	1104 21 10		31.12.1995
0209 00 11		31.12.1995	1104 21 30		31.12.1995
0209 00 19		31.12.1995	1104 21 50		31.12.1995
0209 00 30		31.12.1995	1104 21 90		31.12.1995
0210 11 11		31.12.1995	1104 22 10		31.12.1995
0210 11 19		31.12.1995	1104 22 30		31.12.1995
0210 11 31		31.12.1995	1104 22 50		31.12.1995
0210 11 39		31.12.1995	1104 22 90		31.12.1995
0210 12 11		31.12.1995	1104 23 10		31.12.1995
0210 12 19		31.12.1995	1104 23 30		31.12.1995
0210 19 10		31.12.1995	1104 23 90		31.12.1995
0210 19 20		31.12.1995	1104 29 11		31.12.1995
0210 19 30		31.12.1995	1104 29 15		31.12.1995
0210 19 40		31.12.1995	1104 29 19		31.12.1995
0210 19 51		31.12.1995	1104 29 31		31.12.1995
0210 19 59		31.12.1995	1104 29 35		31.12.1995
0210 19 60		31.12.1995	1104 29 39		31.12.1995
0210 19 70		31.12.1995	1104 29 91		31.12.1995
0210 19 81		31.12.1995	1104 29 95		31.12.1995
0210 19 89		31.12.1995	1104 29 99		31.12.1995
0210 90 31		31.12.1995	1104 30 10		31.12.1995
0210 90 39		31.12.1995	1104 30 90		31.12.1995
ex 0210 90 90	(²)	31.12.1995	1108 11 00		31.12.1995
401		31.12.1995	1109		31.12.1995
0403 10 22		31.12.1995	1501 00 11		31.12.1995
0403 10 24		31.12.1995	1501 00 19		31.12.1995
0403 10 26		31.12.1995	ex 1501 00 90	(⁸)	31.12.1995
ex 0403 90 51	(³)	31.12.1995			

Kod CN	Uwagi	Harmonogram liberalizacji	Kod CN	Uwagi	Harmonogram liberalizacji
ex 1601	(⁹)	31.12.1995	ex 2204 10 11	(¹²)	31.12.1995
ex 1602 10 00	(⁹)	31.12.1995	ex 2204 10 19	(¹²)	31.12.1995
ex 1602 20 90	(⁹)	31.12.1995	ex 2204 10 90	(¹²)	31.12.1995
1602 41 10		31.12.1995	ex 2204 21 10	(¹²)	31.12.1995
1602 42 10		31.12.1995	2204 21 25		31.12.1995
1602 49 11		31.12.1995	2204 21 29		31.12.1995
1602 49 13		31.12.1995	2204 21 35		31.12.1995
1602 49 15		31.12.1995	2204 21 39		31.12.1995
1602 49 19		31.12.1995	ex 2204 21 49	(¹²)	31.12.1995
1602 49 30		31.12.1995	ex 2204 21 59	(¹²)	31.12.1995
1602 49 50		31.12.1995	ex 2204 21 90	(¹²)	31.12.1995
ex 1602 90 10	(¹⁰)	31.12.1995	ex 2204 29 10	(¹²)	31.12.1995
1602 90 51		31.12.1995	2204 29 25		31.12.1995
ex 1902 20 30	(¹¹)	31.12.1995	2204 29 29		31.12.1995
2009 60 11		31.12.1995	2204 29 35		31.12.1995
2009 60 19		31.12.1995	2204 29 39		31.12.1995
2009 60 51		31.12.1995	ex 2204 29 49	(¹²)	31.12.1995
2009 60 59		31.12.1995	ex 2204 29 95	(¹²)	31.12.1995
2009 60 71		31.12.1995	ex 2204 29 90	(¹²)	31.12.1995
2009 60 79		31.12.1995	2204 30 10		31.12.1995
2009 60 90		31.12.1995	2204 30 91		31.12.1995
			2204 30 99		31.12.1995

Uwaga: Ograniczenia mające zastosowanie do pozycji taryfowej 0803 w odniesieniu do państw członkowskich Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i krajów kwalifikujących się do preferencji taryfowych mają charakter przejściowy i są stosowane do czasu ustanowienia organizacji rynkowej w odniesieniu do bananów. Produkty te powinny dlatego zostać włączone do niniejszego protokołu.

Uwagi objaśniające dotyczące częściowych ograniczeń, jakie Hiszpania utrzyma do końca okresu przejściowego

- (¹) Z wyłączeniem zwierząt przeznaczonych do walk byków.
- (²) Wyłącznie świnie domowe.
- (³) Niekonserwowane lub niekoncentrowane lub niepakowane, przeznaczone wyłącznie do spożycia przez ludzi.
- (⁴) Z wyłączeniem requesón, Emmental, Gruyère, sera z przerostami niebieskiej pleśni, Parmigiano Reggiano i Grana Padano.
- (⁵) Wyłącznie pszenica zwyczajna do wyrobu chleba.
- (⁶) Wyłącznie owies zwyczajny.
- (⁷) Wyłącznie ziarno rozgniatane.
- (⁸) Z wyłączeniem tłuszczu z kości ptasich lub pozostałości.
- (⁹) Wyłącznie zawierające mięso lub jadalne podroby świń domowych.
- (¹⁰) Wyłącznie zawierające krew świń.
- (¹¹) Wyłącznie:
 - kielbasy zrobione z mięsa, jadalnych podrobów lub krwi świń domowych,
 - jakiegokolwiek wyrób lub produkt konserwowany zawierający mięso lub jadalne podroby ze świń domowych.
- (¹²) Z wyłączeniem gatunkowych win produkowanych w określonych regionach.

ZAŁĄCZNIK B

0103 10 00	2204 21 23
0103 91 10	2204 21 25
0103 92 11	2204 21 29
0103 92 19	2204 21 31
	2204 21 33
0701 10 00	2204 21 35
0701 90 10	2204 29 10
0701 90 51	2204 29 21
	2204 29 23
0701 90 59	2204 29 25
0803 00 10	2204 29 29
0803 00 90	2204 29 31
	2204 29 33
0804 30 00	2204 29 35
2204 21 10	2204 29 39
2204 21 21	

PROTOKÓŁ 6

dotyczący wzajemnej pomocy w sprawach celnych

Artykuł 1

Definicje

Do celów niniejszego protokołu:

- a) „ustawodawstwo celne” oznacza postanowienia obowiązujące na terytoriach Umawiających się Stron, dotyczące przywozu, wywozu i tranzytu towarów, jak również poddawanie ich wszelkim innym procedurom celnym, łącznie ze środkami zakazu, ograniczeniami i kontrolą, stosowanymi przez wspomniane Strony;
- b) „należności celne” oznaczają wszystkie cła, podatki, należności lub/i inne opłaty nakładane i pobierane na terytoriach Umawiających się Stron, z zastosowaniem ustawodawstwa celnego, z wyłączeniem należności i opłat, których wysokość jest ograniczona do przybliżonych kosztów świadczonych usług;
- c) „organy wnioskujące” oznaczają właściwe organy administracyjne, które zostały w tym celu wyznaczone przez Umawiającą się Stronę oraz występują z wnioskiem o udzielenie pomocy w sprawach celnych;
- d) „organy, do których kierowany jest wniosek” oznaczają właściwe organy administracyjne, które zostały w tym celu wyznaczone przez Umawiającą się Stronę oraz przyjmują wniosek o udzielenie pomocy w sprawach celnych;
- e) „naruszenie” oznacza wszelkie pogwałcenie ustawodawstwa celnego, a także każdą próbę pogwałcenia tego ustawodawstwa.

Artykuł 2

Zakres

1. Umawiające się Strony udzielają sobie wzajemnie pomocy w sposób i na warunkach ustanowionych w niniejszym protokole, w celu zapewnienia prawidłowego stosowania ustawodawstwa celnego, w szczególności przez zapobieganie, wykrywanie oraz prowadzenie dochodzeń w sprawie naruszeń tego ustawodawstwa.
2. Pomoc w sprawach celnych, jak przewidziano w niniejszym protokole, ma zastosowanie do każdego organu administracyjnego Umawiających się Stron, który jest właściwy w zakresie stosowania niniejszego protokołu. Nie narusza to zasad regulujących pomoc wzajemną w sprawach karnych. Nie obejmuje również informacji uzyskanych w wyniku działań przeprowadzonych na żądanie organów sądowych, chyba że organy te wyrażą na to zgodę.

Artykuł 3

Pomoc na wniosek

1. Na wniosek organu wnioskującego organ, do którego kierowany jest wniosek, dostarcza wszystkich stosownych informacji

umożliwiających właściwe stosowanie ustawodawstwa celnego, łącznie z informacjami dotyczącymi ujawnionych lub planowanych działań, które naruszają lub mogą naruszać takie ustawodawstwo.

2. Na wniosek organu wnioskującego organ, do którego kierowany jest wniosek, powiadamia, czy towary wywiezione z terytorium jednej z Umawiających się Stron zostały właściwie przywiezione na terytorium drugiej Strony, wyszczególniając, w razie potrzeby, procedury celne zastosowane wobec tych towarów.

3. Na wniosek organu wnioskującego organ, do którego kierowany jest wniosek, podejmuje niezbędne środki w celu zapewnienia nadzoru nad:

- a) osobami fizycznymi lub prawnymi, wobec których istnieją uzasadnione powody, by sądzić, że naruszają lub naruszyły ustawodawstwo celne;
- b) przepływem towarów, uznanym za mogący spowodować poważne naruszenie ustawodawstwa celnego;
- c) środkami transportu, wobec których istnieje uzasadnione podejrzenie, że były, są lub mogą być wykorzystane do naruszenia ustawodawstwa celnego.

Artykuł 4

Dobrowolna pomoc

Umawiające się Strony, w ramach swoich kompetencji, zapewniają sobie wzajemną pomoc, jeżeli uznają, że jest to niezbędne w celu właściwego stosowania ustawodawstwa celnego, szczególnie, gdy otrzymają informacje dotyczące:

- działań, które naruszyły, naruszają lub naruszyłyby takie ustawodawstwo i które mogą interesować drugą Umawiającą się Stronę,
- nowych środków i metod wykorzystywanych do prowadzenia takich działań,
- towarów znanych jako przedmiot poważnego naruszenia ustawodawstwa celnego dotyczącego przywozu, wywozu, tranzytu lub każdej innej procedury celnej.

Artykuł 5

Dostarczanie/powiadamanie

Na wniosek organu wnioskującego organ, do którego kierowany jest wniosek, zgodnie ze swoim ustawodawstwem podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu:

- dostarczenia wszystkich dokumentów,
- powiadomienia o wszystkich decyzjach,

wchodzących w zakres niniejszego protokołu, do adresata zamieszkującego lub mającego swoją siedzibę na jego terytorium. W takim przypadku stosuje się artykuł 6 ustęp 3.

Artykuł 6

Forma i treść wniosków o udzielenie pomocy

1. Wnioski, stosownie do niniejszego protokołu, sporządzane są w formie pisemnej. Do wniosków dołączone są dokumenty niezbędne do ich realizacji. Jeżeli wymagać tego będzie nagła sytuacja, mogą być przyjęte wnioski w formie ustnej, lecz muszą być one niezwłocznie potwierdzone w formie pisemnej.
2. Wnioski zgodnie z ustępem 1 niniejszego artykułu zawierają następujące informacje:
 - a) organ wnioskujący;
 - b) żądane środki;
 - c) przedmiot i przyczyna wniosku;
 - d) prawa, postanowienia i inne związane z tym instrumenty prawne;
 - e) na ile to możliwe, jak najdokładniejsze i jak najbardziej wyczerpujące wskazówki na temat osób fizycznych lub prawnych, będących celem dochodzenia;
 - f) streszczenie związanych ze sprawą faktów, z wyłączeniem przypadków przewidzianych w artykule 5.
3. Wnioski przedkładane są w urzędowym języku organów, do których kierowany jest wniosek lub w języku akceptowanym przez te organy.
4. Jeśli wniosek nie spełnia wymogów formalnych, można zażądać jego poprawienia lub uzupełnienia. Jednakże mogą być podjęte środki zabezpieczające.

Artykuł 7

Realizacja wniosku

1. W celu zrealizowania wniosku o pomoc organy, do których skierowany jest wniosek lub, gdy nie mogą one działać samodzielnie, urząd administracji, do którego organy te skierowały wniosek, działają w granicach swoich kompetencji i możliwości, tak jakby działały we własnym imieniu lub na żądanie innych organów tej samej Strony, przez dostarczanie już posiadanych informacji, przeprowadzając właściwe dochodzenia lub organizując ich przeprowadzenie.
2. Wnioski o udzielenie pomocy realizowane są zgodnie z postanowieniami, zasadami i innymi instrumentami prawnymi Umawiającej się Strony, do której zostały skierowane.
3. Odpowiednio upoważnieni urzędnicy Umawiającej się Strony mogą, za zgodą drugiej Umawiającej się Strony i na warunkach przez nią ustalonych, otrzymywać od urzędów organów, do których kierowany jest wniosek lub innego organu odpowiedzialnego wobec organu, do którego kierowany jest wniosek, informacje o naruszeniu ustawodawstwa celnego, których organ wnioskujący potrzebuje do celów niniejszego protokołu.

4. Urzędnicy Umawiającej się Strony mogą, za zgodą drugiej Umawiającej się Strony, uczestniczyć w dochodzeniach prowadzonych na jej terytorium.

Artykuł 8

Forma przekazywanych informacji

1. Organ, do którego kierowany jest wniosek, przekazuje wyniki dochodzenia organom wnioskującym w formie dokumentów, uwierzytelnionych kopii dokumentów, sprawozdań i temu podobnych.
2. Dokumenty wymienione w ustępie 1 mogą być zastąpione informacjami komputerowymi wykonanymi w jakikolwiek sposób w tym samym celu.

Artykuł 9

Wyjątki od obowiązku udzielania pomocy

1. Umawiające się Strony mogą odmówić udzielenia pomocy w zakresie niniejszego protokołu, jeśli mogłoby to:
 - a) naruszyć suwerenność, porządek publiczny (*l'ordre public*), bezpieczeństwo lub inne podstawowe interesy; lub
 - b) dotyczyć postanowień walutowych lub podatkowych innych niż postanowienia dotyczące opłat celnych; lub
 - c) naruszyć tajemnice przemysłowe, handlowe lub zawodowe.
2. W przypadku gdy organ wnioskujący prosi o pomoc, której sam nie byłby w stanie udzielić, gdyby został o to poproszony, zwraca na ten fakt uwagę w swoim wniosku. Decyzja w sprawie takiej prośby należy do organu, do którego kierowany jest wniosek.
3. Jeżeli pomoc jest wstrzymana lub odmawia się jej spełnienia, decyzja ta i jej powody muszą być przekazane bezzwłocznie organowi wnioskującemu.

Artykuł 10

Zobowiązanie do przestrzegania poufności

1. Każda informacja przekazana w jakiejkolwiek formie, zgodnie z niniejszym protokołem, posiada poufny charakter. Jest ona objęta obowiązkiem zachowania tajemnicy urzędowej i korzysta z ochrony prawnej wynikającej z odpowiednich ustawodawstw Umawiającej się Strony, która ją otrzymała oraz odpowiednich postanowień stosowanych przez organy wspólnotowe.
2. Określone dane nie są przekazywane, jeśli istnieją racjonalne powody by sądzić, że przekazanie danych lub ich wykorzystanie może być sprzeczne z podstawowymi zasadami prawa jednej ze Stron oraz, w szczególności, jeżeli podstawowe prawa danej osoby mogłyby zostać naruszone. Na wniosek Strony, która otrzymuje informacje, powiadamia Stronę, która je dostarczyła, w jaki sposób dostarczone informacje zostały wykorzystane oraz o uzyskanych wynikach.

3. Określone dane mogą być przekazywane jedynie organom celnym i, jeżeli są potrzebne do celów karania, prokuraturze lub organom sądowym. Każda inna osoba lub organ może uzyskać takie informacje jedynie po uprzednim uzyskaniu pozwolenia organu, który je przekazuje.

4. Strona, która przekazuje informacje, sprawdza ich prawidłowość. Jeżeli okaże się, że dostarczone informacje są nieprawidłowe lub powinny być zniszczone, Strona, która je otrzymała zostaje o tym bezzwłocznie powiadomiona. Jest ona zobowiązana do ich poprawienia lub zniszczenia.

5. Bez uszczerbku dla przypadków ogólnego interesu publicznego, zainteresowana osoba może, na wniosek, uzyskać informacje na temat przechowywanych danych i o celu takiego przechowywania.

Artykuł 11

Wykorzystanie informacji

1. Otrzymane informacje są wykorzystane jedynie do celów niniejszego protokołu, a do innych celów mogą być wykorzystane przez każdą z Umawiających się Stron tylko po uprzednim uzyskaniu pisemnej zgody organów administracyjnych, które dostarczyły informacji i podlegają wszelkim ograniczeniom ustanowionym przez te organy. Postanowienia te nie mają zastosowania do informacji na temat przestępstw związanych ze środkami odurzającymi i środkami psychotropowymi. Takie informacje mogą być przekazywane innym organom bezpośrednio związanym ze zwalczaniem nielegalnego handlu narkotykami, w ramach ograniczeń artykułu 2.

2. Ustęp 1 nie stanowi przeszkody w wykorzystaniu informacji w każdym postępowaniu sądowym lub administracyjnym wszczętym w wyniku nieprzestrzegania ustawodawstwa celnego.

3. Umawiające się Strony mogą w swoich aktach, sprawozdaniach, zaświadczeniach oraz postępowaniach i oskarżeniach wniesionych do sądu wykorzystywać, jako dowody, uzyskane informacje i skonsultowane dokumenty zgodnie z postanowieniami niniejszego protokołu.

Artykuł 12

Eksperci i świadkowie

Urzędnik organu, do którego kierowany jest wniosek, może być upoważniony do występowania, w ramach udzielonego pełnomocnictwa, jako ekspert lub świadek w postępowaniu sądowym lub administracyjnym, dotyczącym spraw objętych

niniejszym protokołem, prowadzonym zgodnie z jurysdykcją drugiej Umawiającej się Strony, i może przedstawiać takie przedmioty, dokumenty lub ich poświadczone kopie, które mogą być potrzebne w postępowaniu. Prośba o takie występowanie musi dokładnie określać, w jakiej sprawie, z jakiego tytułu i w jakim zakresie urzędnik będzie przesłuchiwany.

Artykuł 13

Koszty pomocy

Umawiające się Strony zrzekają się wszelkich wzajemnych roszczeń o zwrot kosztów poniesionych w związku z realizacją postanowień niniejszego protokołu, z wyjątkiem, jeśli właściwe, wydatków na ekspertów i świadków oraz tłumaczy, którzy nie są zależni od służb publicznych.

Artykuł 14

Stosowanie

1. Zarządzanie wykonaniem niniejszego protokołu powierza się centralnym organom celnym Bułgarii, z jednej strony, i odpowiednim służbom Komisji oraz, gdzie właściwe, organom celnym państw członkowskich, z drugiej strony. Decydują one o wszystkich praktycznych środkach i uzgodnieniach, niezbędnych do jego realizacji, z uwzględnieniem postanowień w dziedzinie ochrony danych. Mogą zalecać właściwym organom zmiany, które ich zdaniem powinny być wprowadzone do niniejszego protokołu.

2. Umawiające się Strony konsultują się i informują wzajemnie o szczegółowych zasadach wykonywania, które przyjęto zgodnie z niniejszym protokołem.

Artykuł 15

Uzupełnienie

1. Niniejszy protokół stanowi uzupełnienie i nie stanowi przeszkody dla stosowania umów o wzajemnej pomocy, które zostały zawarte lub mogą zostać zawarte między jednym lub kilkoma państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Bułgarią. Protokół nie wyklucza również szerszego zakresu wzajemnej pomocy udzielanej na podstawie tych umów.

2. Bez uszczerbku dla artykułu 11, umowy te pozostają bez uszczerbku dla postanowień wspólnotowych regulujących przekazywanie między właściwymi służbami Komisji a organami celnymi państw członkowskich wszelkich informacji uzyskanych w sprawach celnych, które mogłyby być przedmiotem zainteresowania Wspólnoty.

PROTOKÓŁ 7**w sprawie koncesji z ograniczeniami rocznymi**

Strony uzgadniają, że jeżeli Układ wchodzi w życie po dniu 1 stycznia danego roku, wszelkie koncesje udzielone w ramach kontyngentów rocznych będą dostosowywane *pro rata*, z wyłączeniem koncesji wspólnotowych zawartych w załącznikach III i XI.

W odniesieniu do załączników III i XI, produkty, dla których wystawiono między pierwszym dniem 1 stycznia a dniem wejścia w życie Układu świadectwa przywozowe, na mocy rozporządzeń Rady EWG o stosowaniu ogólnych preferencji taryfowych, będą zaliczone do kontyngentów taryfowych lub plafonów taryfowych zawartych w tych załącznikach.

PROTOKÓŁ 8

w sprawie cieków transgranicznych

Umawiające się Strony,

powołując się na zasady dotyczące, w szczególności:

- Konwencję o ochronie i użytkowaniu cieków transgranicznych i jezior międzynarodowych,
- Konwencję w sprawie oceny wpływu na środowisko w kontekście transgranicznym,
- Konwencję w sprawie transgranicznych skutków wypadków przemysłowych,
- Konwencję Ramsar;

artykuł 81 Układu, który dotyczy współpracy w zakresie środowiska określa ramy, w których inicjatywy podejmowane przez Strony w dziedzinie współpracy transgranicznej mogą być nadal rozwijane poprzez programy będące przedmiotem wspólnego zainteresowania;

zarządzanie wodami rzek transgranicznych jest jednym z obszarów współpracy wymienionych w artykule 81 Układu;

uzgodniły, że we wspólnym interesie Stron jest ustanowienie, przy pomocy finansowej Wspólnoty, stosownie do odpowiednich postanowień tytułu VIII Układu, systemu monitorowania jakości i ilości wody w rzekach przepływających przez granice w celu:

- ograniczenia poziomu zanieczyszczenia wód rzek transgranicznych do odpowiedniego poziomu, zapewniającego dobre pod względem ekologicznym wykorzystywanie wody w gospodarce i podjęcia starań na rzecz zapobiegania wszystkim pozostałym rodzajom zanieczyszczeń takiej wody, w szczególności zanieczyszczeniom, które mogą być spowodowane wypadkami,
 - ustanowienia systemu wczesnego ostrzegania, który pozwoli sprostać powodziom lub niebezpiecznym poziomom zanieczyszczenia wody takich rzek,
 - wspierania, przy wspólnych wysiłkach, zwalczania erozji gleby spowodowanej przez cieki transgraniczne,
 - wspierania rozsądnego korzystania z zasobów wodnych rzek transgranicznych zgodnie z postanowieniami Konwencji o ochronie i użytkowaniu cieków transgranicznych i jezior międzynarodowych,
 - wspierania skutecznej ochrony flory i fauny u ujść rzek transgranicznych na terytoriach każdej ze Stron.
-

AKT KOŃCOWY

Pełnomocnicy:

KRÓLESTWA BELGII,

KRÓLESTWA DANII,

REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC,

REPUBLIKI GRECKIEJ,

KRÓLESTWA HISZPANII,

REPUBLIKI FRANCUSKIEJ,

IRLANDII,

REPUBLIKI WŁOSKIEJ,

WIELKIEGO KSIĘSTWA LUKSEMBURGA,

KRÓLESTWA NIDERLANDÓW,

REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ,

ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

Umawiające się Strony Traktatu ustanawiającego EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĘ GOSPODARCZĄ, Traktatu ustanawiającego EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĘ WĘGLA I STALI oraz Traktatu ustanawiającego EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĘ ENERGII ATOMOWEJ, zwane dalej „państwami członkowskimi”, oraz EUROPEJSKA WSPÓLNOTA GOSPODARCZA, EUROPEJSKA WSPÓLNOTA WĘGLA I STALI i EUROPEJSKA WSPÓLNOTA ENERGII ATOMOWEJ, zwane dalej „Wspólnotą”,

z jednej strony, oraz pełnomocnicy REPUBLIKI BUŁGARII, zwanej dalej „Bułgarią”,

z drugiej strony,

zebrani w Brukseli, w dniu ósmego marca tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego trzeciego roku w celu podpisania Układu europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Bułgarią, z drugiej strony, zwanego dalej „Układem europejskim”, przyjęli następujące teksty:

Układ europejski i następujące protokoły:

Protokół 1 w sprawie wyrobów włókienniczych oraz odzieżowych

Protokół 2 w sprawie produktów objętych Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (EWWiS)

Protokół 3 w sprawie handlu między Bułgarią a Wspólnotą przetworzonymi produktami rolnymi, nieobjętymi załącznikiem II do Traktatu EWG

Protokół 4 dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej

Protokół 5 w sprawie postanowień szczególnych dotyczących handlu między Bułgarią a Hiszpanią oraz Portugalią

Protokół 6 dotyczący wzajemnej pomocy w sprawach celnych

Protokół 7 w sprawie koncesji z ograniczeniami rocznymi

Protokół 8 w sprawie cieków transgranicznych

Pełnomocnicy państw członkowskich i Wspólnoty oraz pełnomocnicy Bułgarii przyjęli treść wspólnych deklaracji wymienionych poniżej i załączonych do niniejszego Aktu końcowego:

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 8 ustęp 3 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 8 ustęp 4 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 10 ustęp 3 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 21 ustęp 4 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 21 ustęp 4 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 38 ustęp 1 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 38 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 39 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie tytułu II rozdział IV Układu

Wspólna deklaracja w sprawie tytułu II rozdział IV Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 45 ustęp 2 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 57 ustęp 3 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 59 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 60 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 64 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 67 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 110 Układu

Wspólna deklaracja w sprawie protokołu 1 do Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 5 i artykułu 9 ustęp 4 protokołu 2 do Układu

Wspólna deklaracja w sprawie protokołu 4 do Układu

Wspólna deklaracja w sprawie artykułu 5 protokołu 6 do Układu

Wspólna deklaracja w sprawie protokołu 8 do Układu

Pełnomocnicy państw członkowskich i Wspólnoty oraz pełnomocnicy Bułgarii przyjęli również do wiadomości następującą wymianę listów załączonych do niniejszego Aktu końcowego:

Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Bułgarią dotyczące tranzytu

Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Bułgarią dotyczące lądowej infrastruktury transportowej

Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Bułgarią dotyczące niektórych uzgodnień w zakresie żywego bydła

Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Bułgarią dotyczące niektórych postanowień mających zastosowanie do trzody hodowlanej i drobiu

Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Bułgarią dotyczące uznawania regionalizacji afrykańskiego pomoru świń w Królestwie Hiszpanii

Pełnomocnicy Bułgarii przyjęli również do wiadomości deklaracje wymienione poniżej i załączone do niniejszego Aktu końcowego:

Deklaracja Wspólnoty dotycząca artykułu 21 ustęp 4 Układu

Deklaracja Wspólnoty dotycząca artykułu 21 ustęp 4 Układu

Deklaracja Wspólnoty dotycząca artykułu 2 ustęp 3 protokołu 1 do Układu

Deklaracja Wspólnoty dotycząca artykułu 9 ustęp 1 punkt (iii) oraz ustęp 4 protokołu 2 do Układu

Deklaracja Wspólnoty dotycząca artykułu 9 ustęp 4 protokołu 2 do Układu

Pełnomocnicy państw członkowskich i Wspólnoty przyjęli również do wiadomości deklaracje wymienione poniżej i załączone do niniejszego Aktu końcowego:

Deklaracja Bułgarii dotycząca artykułu 14 ustęp 3 Układu

Deklaracja Bułgarii dotycząca artykułu 21 ustęp 3 Układu

Deklaracja Bułgarii dotycząca artykułu 45 ustęp 3 w związku z załącznikiem XVd do Układu

Deklaracja Bułgarii dotycząca artykułu 59 Układu

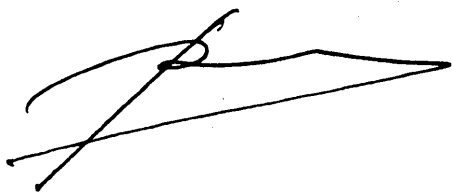
Deklaracja Bułgarii dotycząca artykułu 67 Układu

Deklaracja Bułgarii dotycząca protokołu 2 do Układu

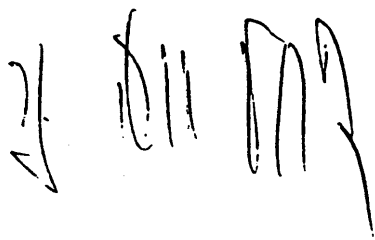
Deklaracja Bułgarii dotycząca protokołu 3 do Układu.

Sporządzono w Brukseli, dnia ósmego marca tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego trzeciego roku

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België



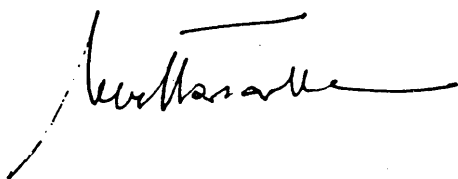
På Kongeriget Danmarks vegne



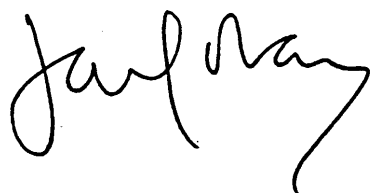
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

Elisabeth Guigou

Thar cheann Na hÉireann

For Ireland

U. J. J.

Per la Repubblica italiana

Vittorio Sgarbi

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

L. J.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

H. J. J.

Pela República Portuguesa

h. j. j.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas

For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

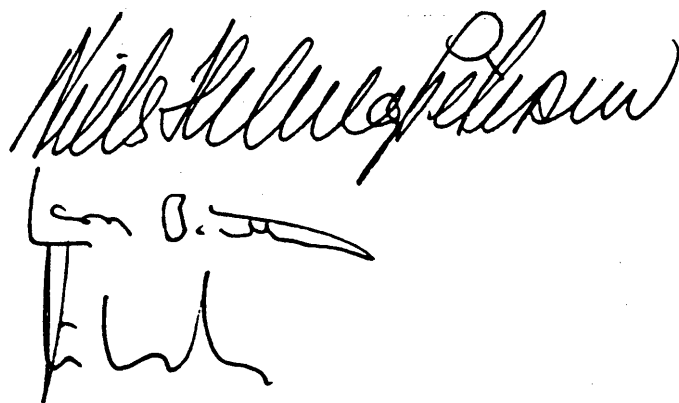
For the Council and the Commission of the European Communities

Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes

Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee

Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias



ЗА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ



WSPÓLNE DEKLARACJE**1. Artykuł 8 ustęp 3**

Strony oświadczają, że wyrażenie „stawki celne stosowane faktycznie” oznacza, w odniesieniu do Bułgarii, mającą zastosowanie stawkę celną najwyższego uprzywilejowania (należności celne oraz, w przypadku produktów wymienionych w załączniku VIII, opłaty o skutku równoważnym do należności celnych), a w odniesieniu do Wspólnoty – stawki celne wymienione w taryfie celnej (autonomiczne, umowne stawki, jak również ustalone tam „stałe” zawieszenia taryfowe). Jednak, w przypadku gdy czasowe zawieszenia taryfowe są stosowane ze względu na szczególne cele lub w odniesieniu do określonych ilości i przesyłek, to takie zawieszenia nie są uważane za „stawki celne stosowane faktycznie”. Strony powiadamiają się nawzajem, w dniu poprzedzającym wejście w życie Układu, o wykazie produktów podlegających wskazanym powyżej czasowym zawieszeniom taryfowym.

2. Artykuł 8 ustęp 4

Wspólnota i Bułgaria potwierdzają, że w przypadku gdy obniżenie stawek celnych odbywa się w drodze zawieszenia stawek celnych na konkretny okres czasu, takie obniżone stawki celne zastępują podstawowe stawki celne jedynie w okresie tego zawieszenia, a w każdym przypadku, gdy częściowe zawieszenie stawek celnych jest stosowane, margines preferencji między Stronami zostanie zachowany.

3. Artykuł 10 ustęp 3 akapit drugi

Strony oświadczają, iż obniżone stawki celne obliczone zgodnie z postanowieniami niniejszego Układu są zaokrąglane do pierwszego miejsca dziesiętnego poprzez zaokrąglenie w górę, jeżeli na drugim miejscu dziesiętnym występuje cyfra 5, 6, 7, 8 lub 9 oraz poprzez zaokrąglenie w dół, jeżeli jest to cyfra 0, 1, 2, 3 lub 4.

4. Artykuł 21 ustęp 4

Do zakończenia negocjacji Rundy Urugwajskiej w ramach Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu oraz przedłużając o rok obowiązywanie Umowy z 1990 roku, Wspólnota i Bułgaria zgadzają się rozpocząć rokowania w czasie drugiej połowy 1993 roku, w celu znalezienia wzajemnie akceptowanego rozwiązania w sprawie rozszerzenia Umowy z 1990 roku w sprawie owiec i mięsa baraniego w szczególności na:

- dotrzymanie wrażliwych okresów,
- zawieszenie stawki celnej,
- procedurę nadzoru cen.

5. Artykuł 21 ustęp 4

Wspólnota i Bułgaria zgadzają się na prowadzenie negocjacji w interesie zawarcia:

- Umowy między Republiką Bułgarii a Europejską Wspólnotą Gospodarczą w sprawie wzajemnej ochrony nazw win oraz kontroli win,
- Umowy dotyczącej ustanawiania wzajemnych koncesji celnych na wina, z zastrzeżeniem przestrzegania postanowień dotyczących przywozu obowiązujących we Wspólnocie i w Bułgarii, w szczególności w obszarze praktyk enologicznych i świadectw.

Obie Strony dokładają wszelkich starań w celu zapewnienia, że umowy te wchodzą w życie równocześnie z umową przejściową.

6. Artykuł 38 ustęp 1

Rozumie się, że pojęcie „sytuacja i uwarunkowania właściwe dla każdego państwa członkowskiego” obejmuje, odpowiednio, reguły wspólnotowe.

7. *Artykuł 38*

Rozumie się, że pojęcie „dzieci” definiuje się zgodnie z ustawodawstwem krajowym danego kraju przyjmującego.

8. *Artykuł 39*

Rozumie się, że pojęcie „członkowie ich rodzin” definiuje się zgodnie z ustawodawstwem krajowym danego kraju przyjmującego.

9. *Rozdział II tytułu IV*

Bez uszczerbku dla postanowień rozdziału IV tytułu IV, Strony uzgadniają, że traktowanie obywateli lub spółek jednej Strony jest uważane za mniej korzystne niż to, jakie zostało przyznane obywatelom lub spółkom drugiej Strony, jeżeli takie traktowanie jest formalnie lub faktycznie mniej korzystne niż traktowanie przyznane obywatelom lub spółkom drugiej Strony.

10. *Rozdział II tytułu IV*

Rozumie się, że określone w rozdziale II tytułu IV, „oddziały” i „agencje” nie są osobami prawnymi i nie stanowią „przedstawicielstw handlowych”, jak określono w artykule 4 bułgarskiej ustawy z 1992 roku w sprawie działalności gospodarczej cudzoziemców i ochrony inwestycji zagranicznych.

11. *Artykuł 45 ustęp 2 punkt (ii)*

Strony zgadzają się, że postanowienia artykułu 45 ustęp 2 punkt (ii) nie dotyczą stosowania ustawodawstwa bułgarskiego, jak określono w załączniku XVc, dotyczącego nabywania przez spółki lub obywateli Wspólnoty udziałów większościowych w istniejących spółkach działających w obszarach wymienionych we wskazanym załączniku, niezależnie od tego, czy spółki i obywatele Wspólnoty prowadzą już działalność na terytorium Bułgarii.

12. *Artykuł 57 ustęp 3*

Strony oświadczają, iż umowy określone w artykule 57 ustęp 3 powinny mieć na celu rozszerzenie w możliwie jak największym stopniu postanowień oraz polityki dotyczących transportu, stosowanych we Wspólnocie i w państwach członkowskich, w odniesieniu do stosunków między Bułgarią a Wspólnotą w dziedzinie transportu.

13. *Artykuł 59*

Sam fakt wymagania wiz dla osób fizycznych niektórych Stron oraz brak takiego wymogu wobec osób fizycznych innych Stron nie jest uważany za uniemożliwiający bądź ograniczający korzyści wynikające ze szczególnych zobowiązań.

14. *Artykuł 60*

W każdym przypadku gdy Rada Stowarzyszenia zostaje wezwana do podjęcia środków mających na celu dalszą liberalizację w dziedzinach usług lub w odniesieniu do osób, ustala ona również, które transakcje, odnoszące się do tych środków i w odniesieniu do jakich płatności, mają być realizowane w pełni wymienialnej walucie.

15. *Artykuł 64*

Strony nie wykorzystują w sposób niewłaściwy postanowień dotyczących tajemnicy zawodowej w celu zapobiegania ujawnieniu informacji w dziedzinie konkurencji.

16. *Artykuł 67*

Strony uzgadniają, że do celów niniejszego Układu o Stowarzyszeniu, „własność intelektualna, przemysłowa i handlowa” ma znaczenie podobne do tego jak w artykule 36 Traktatu EWG i obejmuje w szczególności ochronę w zakresie prawa autorskiego i praw pokrewnych, patentów, ochronę wzorów przemysłowych, znaków towarowych i znaków usługowych, topografii układów scalonych, oprogramowania, oznaczeń geograficznych, jak również ochronę przed nieuczciwą konkurencją i ochronę nieujawnionych informacji o *know-how*.

17. *Artykuł 110*

Strony uzgadniają, iż Rada Stowarzyszenia, zgodnie z artykułem 110 Układu, rozważają ustanowienie mechanizmu konsultacyjnego złożonego z członków Komitetu Ekonomiczno-Społecznego Wspólnoty oraz odpowiadających im przedstawicieli Bułgarii.

18. *Protokół 1 do Układu*

Strony potwierdzają swój zamiar rozpoczęcia negocjacji dotyczących nowego protokołu w sprawie uzgodnień ilościowych przewidzianych w artykule 3 ustęp 2 protokołu 1 przed końcem 1992 roku.

19. *Artykuł 5 i artykuł 9 ustęp 4 protokołu 2 do Układu*

Wspólnota i Bułgaria oświadczają, że artykuł 5 i artykuł 9 ustęp 4 protokołu 2 nie mogą być uważane za precedens w negocjacjach Bułgarii w sprawie przystąpienia do Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu oraz wielostronnych organizacji handlowych, które mogą powstać podczas negocjacji Rundy Urugwajskiej.

20. *Protokół 4 do Układu*

Wspólnota i Bułgaria potwierdzają swoją gotowość rozważenia na późniejszym etapie na forum Rady Stowarzyszenia możliwości regionalnego łączenia pochodzenia z Polską, Węgrami i Czechosłowacją, jak również z Rumunią, w świetle postępów osiągniętych w spełnianiu odpowiednich warunków technicznych i administracyjnych.

21. *Artykuł 5 protokołu 6 do Układu*

Umawiające się Strony podkreślają, że odniesienie w artykule 5 protokołu 6 do ich własnego ustawodawstwa może obejmować, gdzie stosowne, zobowiązania międzynarodowe, które mogłyby zaciągnąć, takie jak: Konwencja sprawie doręczania za granicą aktów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych, zawarta w Hadze w dniu 15 listopada 1965 roku.

22. *Protokół 8 do Układu*

Rozumie się, że pomoc ze Wspólnoty w celu wykonywania protokołu 8 pozostaje bez uszczerbku dla całkowitej pomocy finansowej przewidzianej na podstawie tytułu VIII.

POROZUMIENIE**w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Bułgarią dotyczące ruchu tranzytowego***A. List Wspólnoty*

Szanowny Panie,

Wspólnota Europejska i Bułgaria zgodnie postanowiły, co następuje:

1. Umawiające się Strony nie podejmują żadnych kroków, które mogłyby negatywnie wpłynąć na aktualną sytuację wynikającą ze stosowania porozumień dwustronnych między państwami członkowskimi Wspólnoty a Bułgarią, w szczególności w odniesieniu do liczby pozwoleń, ciężarów i wymiarów pojazdów i naliczanych opłat.
2. Jako że nie nastąpiła normalizacja warunków tranzytu na obszarze byłej Socjalistycznej Federacyjnej Republiki Jugosławii, Wspólnota i Bułgaria są zgodne co do potrzeby zbadania możliwości zmiany zobowiązań określonych w punkcie 1 oraz ewentualnego porozumiewania się w sprawie zmian, które służyć będą ułatwieniu ruchu tranzytowego Wspólnoty.

Bułgaria i Wspólnota zamierzają zawrzeć dwustronną umowę o transporcie.

Do czasu zawarcia tej umowy postanawia się zgodnie w sprawie zmian dotyczących wyżej wymienionych porozumień.

Będę zobowiązany, jeśli zechce Pan potwierdzić akceptację treści niniejszego listu przez Pański Rząd.

Proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego poważania.

W imieniu Wspólnoty

B. List Bułgarii

Szanowny Panie,

Niniejszym mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie listu, datowanego w dniu dzisiejszym, o następującej treści:

„Wspólnota Europejska i Bułgaria zgodnie postanowiły, co następuje:

1. Umawiające się Strony nie podejmują żadnych kroków, które mogłyby negatywnie wpłynąć na aktualną sytuację wynikającą ze stosowania porozumień dwustronnych między państwami członkowskimi Wspólnoty a Bułgarią, w szczególności w odniesieniu do liczby pozwoleń, ciężarów i wymiarów pojazdów i naliczanych opłat.
2. Jako że nie nastąpiła normalizacja warunków tranzytu na obszarze byłej Socjalistycznej Federacyjnej Republiki Jugosławii, Wspólnota i Bułgaria są zgodne co do potrzeby zbadania możliwości zmiany zobowiązań określonych w punkcie 1 oraz ewentualnego porozumiewania się w sprawie zmian, które służyć będą ułatwieniu ruchu tranzytowego Wspólnoty.

Bułgaria i Wspólnota zamierzają zawrzeć dwustronną umowę o transporcie.

Do czasu zawarcia tej umowy postanawia się zgodnie w sprawie zmian dotyczących wyżej wymienionych porozumień.

Będę zobowiązany, jeśli zechce Pan potwierdzić akceptację treści niniejszego listu przez Pański Rząd.”

Mam zaszczyt potwierdzić akceptację treści powyższego listu przez mój Rząd.

Proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego poważania.

W imieniu Rządu Republiki Bułgarii

POROZUMIENIE
w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Bułgarią dotyczące lądowej
infrastruktury transportowej

A. List Wspólnoty

Szanowny Panie,

Niniejszym mam zaszczyt potwierdzić, iż Wspólnota, jak stwierdzono podczas negocjacji w sprawie Układu europejskiego między Wspólnotą i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Bułgarią, z drugiej strony, wykazuje całkowite zrozumienie dla problemów związanych z infrastrukturą i ochroną środowiska w sektorze transportu, przed jakimi stoi Bułgaria, i jest gotowa udostępnić, w miarę potrzeb, zgodnie z ustaleniami finansowymi ustanowionymi przez Układ europejski, środki finansowe na poprawę lądowej infrastruktury transportowej, w tym infrastrukturę transportu drogowego, kolejowego, śródlądowego i transportu kombinowanego.

Biorę pod uwagę fakt, iż Bułgaria wyraziła pilną potrzebę uzyskania pomocy finansowej w celu dostosowania jej lądowej infrastruktury transportowej do wzmożonego ruchu na jej terytorium.

Strony uzgadniają, że podejmą działania, początkowo na warunkach istniejącej umowy o handlu i współpracy, w celu znalezienia środków, które pozwolą im przyczynić się do poprawy wspomnianej infrastruktury, w szczególności do modernizacji i budowy linii kolejowych i autostrad między Kulatą a Sofią oraz między Sofią a Vidin, jak również modernizacji infrastruktury Dunaju i jego połączeń międzynarodowych, bez uszczerbku dla oceny projektów zgodnych z obowiązującymi procedurami.

Będę zobowiązany, jeśli zechce Pan potwierdzić akceptację treści niniejszego listu przez Pański Rząd.

Proszę przyjąć wyrazy mego najwyższego poważania.

W imieniu Wspólnoty

B. List Bułgarii

Szanowny Panie,

Niniejszym mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie listu, datowanego w dniu dzisiejszym, o następującej treści:

„Niniejszym mam zaszczyt potwierdzić, iż Wspólnota, jak stwierdzono podczas negocjacji w sprawie Układu europejskiego między Wspólnotą i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Bułgarią, z drugiej strony, wykazuje całkowite zrozumienie dla problemów związanych z infrastrukturą i ochroną środowiska w sektorze transportu, przed jakimi stoi Bułgaria, i jest gotowa udostępnić, w miarę potrzeb, zgodnie z ustaleniami finansowymi ustanowionymi przez Układ europejski, środki finansowe na poprawę lądowej infrastruktury transportowej, w tym infrastrukturę transportu drogowego, kolejowego, śródlądowego i transportu kombinowanego.

Biorę pod uwagę fakt, iż Bułgaria wyraziła pilną potrzebę uzyskania pomocy finansowej w celu dostosowania jej lądowej infrastruktury transportowej do wzmożonego ruchu na jej terytorium.

Strony uzgadniają, że podejmą działania, początkowo na warunkach istniejącej umowy o handlu i współpracy, w celu znalezienia środków, które pozwolą im przyczynić się do poprawy wspomnianej infrastruktury, w szczególności do modernizacji i budowy linii kolejowych i autostrad między Kulatą a Sofią oraz między Sofią a Vidin, jak również modernizacji infrastruktury Dunaju i jego połączeń międzynarodowych, bez uszczerbku dla oceny projektów zgodnych z obowiązującymi procedurami.

Będę zobowiązany, jeśli zechce Pan potwierdzić akceptację treści niniejszego listu przez Pański Rząd.”

Mam zaszczyt potwierdzić akceptację treści Pańskiego listu przez mój Rząd.

Proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego poważania.

W imieniu Rządu Republiki Bułgarii

POROZUMIENIE**w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Bułgarią dotyczące niektórych uzgodnień w zakresie żywego bydła***A. List od Wspólnoty*

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt odnieść się do dyskusji prowadzonych w kontekście negocjacji Układu europejskiego między Wspólnotą a Bułgarią, dotyczących porozumień handlowych mających zastosowanie do niektórych produktów rolnych.

Potwierdzam niniejszym, że Wspólnota podejmie niezbędne środki, aby umożliwić Bułgarii, od dnia wejścia w życie niniejszego Układu, pełny dostęp do porozumień importowych dotyczących żywego bydła, jak ustanowiono w artykule 13 rozporządzenia Rady (EWG) nr 805/68, na tych samych warunkach co Węgry, Polska i Czechosłowacja.

W przypadku gdy prognozy wykażą, że przywóz do Wspólnoty przekracza 425 000 sztuk bydła oraz że wspólnotowemu rynkowi wołowiny i cielęciny grożą poważne zakłócenia, Wspólnota zastrzega sobie prawo podjęcia odpowiednich środków zarządzania określonych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1157/92 oraz Układach europejskich z Węgrami, Polską i Czechosłowacją, bez uszczerbku dla wszelkich innych praw powierzonych jej Układem. W tym kontekście przywóz żywego bydła, który nie jest objęty szacunkami określonymi w artykule 13 rozporządzenia Rady (EWG) nr 805/68 ani Układem europejskim, musi zostać ograniczony do cieląt nieprzekraczających 80 kg żywej wagi.

Byłbym zobowiązany, jeżeli zechciałby Pan uprzejmie potwierdzić zgodę Pańskiego Rządu na powyższe.

Proszę przyjąć, Szanowny Panie, wyrazy mojego najwyższego poważania.

W imieniu Wspólnoty

B. List od Bułgarii

Szanowny Panie, Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pańskiego listu z dzisiejszą datą, o następującej treści:

„Mam zaszczyt odnieść się do dyskusji prowadzonych w kontekście negocjacji Układu europejskiego między Wspólnotą a Bułgarią, dotyczących porozumień handlowych mających zastosowanie do niektórych produktów rolnych.

Potwierdzam niniejszym, że Wspólnota podejmie niezbędne środki, aby umożliwić Bułgarii, od dnia wejścia w życie niniejszego Układu, pełny dostęp do porozumień importowych dotyczących żywego bydła, jak ustanowiono w artykule 13 rozporządzenia Rady (EWG) nr 805/68, na tych samych warunkach co Węgry, Polska i Czechosłowacja.

W przypadku gdy prognozy wykażą, że przywóz do Wspólnoty przekracza 425 000 sztuk bydła oraz że wspólnotowemu rynkowi wołowiny i cielęciny grożą poważne zakłócenia, Wspólnota zastrzega sobie prawo podjęcia odpowiednich środków zarządzania określonych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1157/92 oraz Układach europejskich z Węgrami, Polską i Czechosłowacją, bez uszczerbku dla wszelkich innych praw powierzonych jej Układem. W tym kontekście przywóz żywego bydła, który nie jest objęty szacunkami określonymi w artykule 13 rozporządzenia Rady (EWG) nr 805/68 ani Układem europejskim, musi zostać ograniczony do cieląt nieprzekraczających 80 kg żywej wagi.

Byłbym zobowiązany, jeżeli zechciałby Pan uprzejmie potwierdzić zgodę Pańskiego Rządu na powyższe.”

Mam zaszczyt potwierdzić, że Rząd Bułgarii zgadza się z treścią Pańskiego listu.

Proszę przyjąć, Szanowny Panie, wyrazy mojego najwyższego poważania.

W imieniu Rządu Bułgarii

POROZUMIENIE**w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Bułgarią dotyczące niektórych przepisów mających zastosowanie do świń i drobiu***A. List Wspólnoty*

Szanowny Panie,

Niniejszym mam zaszczyt nawiązać do dyskusji odbytej w ramach negocjacji Układu europejskiego między Wspólnotą a Bułgarią dotyczącej uzgodnień handlowych dotyczących niektórych produktów rolnych.

Potwierdzam niniejszym, że Wspólnota powiadomi władze bułgarskie przed wprowadzeniem dodatkowych opłat za produkty z sektorów świń i drobiu wymienione w załącznikach XIa i XIIIa do Układu europejskiego, a pochodzące z Bułgarii. W ciągu pięciu dni roboczych Strony podejmą konsultacje w celu wymiany wszystkich informacji, które pozwolą Wspólnocie zdecydować, czy konieczne jest podjęcie tego rodzaju środków.

Będę zobowiązany, jeśli zechce Pan potwierdzić zgodę Pańskiego Rządu na treści zawarte w powyższym piśmie.

Proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego poważania.

W imieniu Wspólnoty

B. List Bułgarii

Szanowny Panie,

Niniejszym mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie listu z dnia dzisiejszego, o następującej treści:

„Niniejszym mam zaszczyt nawiązać do dyskusji odbytej w ramach negocjacji Układu europejskiego między Wspólnotą a Bułgarią dotyczącej uzgodnień handlowych dotyczących niektórych produktów rolnych.

Potwierdzam niniejszym, że Wspólnota powiadomi władze bułgarskie przed wprowadzeniem dodatkowych opłat za produkty z sektorów świń i drobiu wymienione w załącznikach XIa i XIIIa do Układu Europejskiego, a pochodzące z Bułgarii. W ciągu pięciu dni roboczych Strony podejmą konsultacje w celu wymiany wszystkich informacji, które pozwolą Wspólnocie zdecydować, czy konieczne jest podjęcie tego rodzaju środków.

Będę zobowiązany, jeśli zechce Pan potwierdzić zgodę Pańskiego Rządu na treści zawarte w powyższym piśmie.”

Mam zaszczyt potwierdzić zgodę Rządu Bułgarii na treści zawarte w Pańskim liście.

Proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego poważania.

W imieniu Rządu Bułgarii

POROZUMIENIE**w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Bułgarią dotyczące uznania lokalnie ograniczonego występowania afrykańskiego pomoru świń w Królestwie Hiszpanii***A. List Bułgarii*

Szanowny Panie,

Niniejszym mam zaszczyt nawiązać do dyskusji dotyczących uzgodnień handlowych dotyczących niektórych artykułów rolnych, prowadzonych w ramach negocjacji Układu europejskiego.

Potwierdzam niniejszym, iż Bułgaria uznaje, że obszar Królestwa Hiszpanii, z wyjątkiem prowincji Badajoz, Huelva, Sewilla i Cordoba, wolny jest od afrykańskiego pomoru świń, na warunkach określonych w decyzji Rady nr 89/21/EWG z dnia 14 grudnia 1988 roku, zmienionej decyzją Wspólnoty nr 91/112/EWG z dnia 12 lutego 1991 roku.

Bułgaria uznaje niniejsze odstępstwo bez uszczerbku dla wszelkich pozostałych wymogów bułgarskiego prawa weterynaryjnego.

Będę zobowiązany, jeśli zechce Pan potwierdzić zgodę Wspólnoty na treść niniejszego listu.

Proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego poważania.

W imieniu Rządu

B. List Wspólnoty

Szanowny Panie,

Niniejszym mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie listu z dnia dzisiejszego, o następującej treści:

„Niniejszym mam zaszczyt nawiązać do dyskusji dotyczących uzgodnień handlowych dotyczących niektórych artykułów rolnych, prowadzonych w ramach negocjacji Układu europejskiego.

Potwierdzam niniejszym, iż Bułgaria uznaje, że obszar Królestwa Hiszpanii, z wyjątkiem prowincji Badajoz, Huelva, Sewilla i Cordoba, wolny jest od afrykańskiego pomoru świń, na warunkach określonych w decyzji Rady nr 89/21/EWG z dnia 14 grudnia 1988 roku, zmienionej decyzją Wspólnoty nr 91/112/EWG z dnia 12 lutego 1991 roku.

Bułgaria uznaje niniejsze odstępstwo bez uszczerbku dla wszelkich pozostałych wymogów bułgarskiego prawa weterynaryjnego.

Będę zobowiązany, jeśli zechce Pan potwierdzić zgodę Wspólnoty na treść niniejszego listu.”

Mam zaszczyt potwierdzić zgodę Wspólnoty na treści zawarte w Pańskim liście.

Proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego poważania.

W imieniu Wspólnoty

JEDNOSTRONNE DEKLARACJE WSPÓLNOTY**1. Artykuł 21 ustęp 4**

Wspólnota wyraża zgodę na zachowanie, przez dalszy okres pięciu lat i na tych samych warunkach, systemu preferencji w odniesieniu do niektórych serów wymienionych w rozporządzeniu (EWG) nr 1767/82.

2. Artykuł 21 ustęp 4

W celu umożliwienia przemysłowi bułgarskiemu dostosowania się do wymagań rozporządzenia (EWG) nr 690/92 Wspólnota wyraża zgodę na 18-miesięczny okres przejściowy. W tym okresie dopuszcza się ser owczy pochodzący z Bułgarii i przywożony do Wspólnoty, zawierający do 3 % mleka krowiego.

3. Artykuł 2 ustęp 3 protokołu 1 do Układu

Wspólnota potwierdza, że traktowanie zagwarantowane Bułgarii na podstawie postanowień artykułu 2 ustęp 3 protokołu 1 jest co do istoty takie samo jak uzgodnione z Polską, Węgrami i CSFR oraz że co do zasady wszelkie przyszłe zmiany rozporządzenia Rady (EWG) nr 636/82 stosuje się w jednakowy sposób do każdego z pięciu krajów Europy Środkowej i Wschodniej.

4. Artykuł 9 ustęp 1 punkt (iii) i ustęp 4 protokołu 2 do Układu

Wspólnota potwierdza swoją opinię, że odniesienia do pomocy publicznych w artykule 9 ustęp 1 punkt (iii) i artykule 9 ustęp 4, powodują wyłączenie subwencji transportowych, które bezpośrednio lub pośrednio działają jako subwencje dla przemysłu stalowego.

5. Artykuł 9 ustęp 4 protokołu 2 do Układu

Przyjmuje się, że możliwość przedłużenia okresu pięcioletniego jest wyjątkiem ściśle ograniczonym do szczególnego przypadku Bułgarii i nie osłabia stanowiska Wspólnoty w odniesieniu do innych przypadków ani nie przesądza międzynarodowych zobowiązań. Możliwe odstępstwo przewidziane w ustępie 4 uwzględnia szczególne trudności Bułgarii w zakresie restrukturyzacji sektora stali oraz fakt, że dany proces rozpoczął się niedawno.

JEDNOSTRONNE DEKLARACJE BULGARII**1. Artykuł 14 ustęp 3**

Zgodnie z artykułem 26 ustęp 1 Bułgaria potwierdza, że podatki importowe, wymienione w załączniku IX, w przypadku ich wprowadzenia nie mają bardziej restrykcyjnych skutków niż system nieautomatycznego wystawiania licencji i pułapów wywozowych.

2. Artykuł 21 ustęp 3

Bułgaria dołoży wszelkich starań w celu zwiększenia ilości tytoniu objętych ograniczeniami ilościowymi, przewidzianymi w załączniku XIIb, równoległe do negocjacji prowadzonych w odniesieniu do sektora wina.

3. Artykuł 45 ustęp 3 w połączeniu z załącznikiem XVd do Układu

Zakaz nabywania gruntów nie wpływa na możliwość nabywania tytułu własności budynków wzniesionych na gruntach. Właściciel gruntu może, zgodnie z bułgarską ustawą o własności, udzielić osobie trzeciej prawa wzniesienia budynku na gruncie właściciela i umożliwić jej w ten sposób zostanie właścicielem budynku. Właściciel gruntu może przenieść, niezależnie od prawa własności gruntu, prawo własności stojącego już na gruncie budynku.

4. Artykuł 59

Bułgaria zobowiązuje się do aktywnego udziału w negocjacjach w sprawie przystąpienia do GATT i innych umów objętych przez Wielostronną Organizację Handlu, zawartych podczas Rundy Urugwajskiej, w ramach czasu zgodnych ze stopniową realizacją Stowarzyszenia.

5. Artykuł 67

Bułgaria potwierdza, że zgodnie z jej nowym prawem patentowym obywatelom państw członkowskich Wspólnoty udziela się traktowania nie mniej korzystnego niż przyznanego każdemu innemu państwu trzeciemu w ramach umów dwustronnych, włączając Umowę między Bułgarią a Stanami Zjednoczonymi Ameryki podpisaną w kwietniu 1991 roku, w szczególności w dziedzinie przejściowej ochrony patentowej.

6. List Rządu Bułgarii do Wspólnoty

Rząd Bułgarii oświadcza, że nie będzie powoływał się na postanowienia protokołu 2 w sprawie produktów EWWiS, w szczególności na postanowienia artykułu 9, aby nie kwestionować zgodności z niniejszym protokołem uzgodnień między przemysłem węglowym Wspólnoty a spółkami energii elektrycznej i przemysłem stalowym w celu zabezpieczenia sprzedaży węgla Wspólnoty.

7. Protokół 3

Bułgaria dołoży wszelkich starań na rzecz zwiększenia ilości lodów śmietankowych, objętych ograniczeniami ilościowymi przewidzianymi w załączniku XIIb, w celu zniesienia ograniczeń równoległe do negocjacji prowadzonych w odniesieniu do sektora wina.
